

# MERSUL TRENURILOR HERMES

EISENBAHN  
KURSBUCH



VASUTI.  
MENETREND



*92 lei*  
**ADY**

**FISCHER** S.A.  
CRISTAL · PORCELLAN  
BUCUREȘTI CLUJ  
ENGROSS ENDETAIL

# Iosif LEICHNER József

## ORADEA

Strada Ep. Ciorogariu No. 4. Telefon: 7—73.

Fabrică de blănuri și magazin de blănuri En-gros

Cea mai eficientă sursă în toate  
feluri de blănuri indigene și străine

A ieftinșor beszerzési forrás úgy  
bel- mint külföldi szőrmeárukban

## Fabrică de Pielării

Strada 20 Aprilie No. 9.

Telefon 7—73

Specialitate: CHEVRETTE DE OI

Anul al XI-lea

No. XXXVIII

1 August 1935

# HERMES

Publicațiunea periodică a mersului trenurilor  
României vasuti menetrend-folyóirat  
Zeitschrift des rumänischen Eisenbahnverkehrs

Apare lunar. Abonamentul  
pentru un an! Lei 160.—  
Prețul unul exemplar Lei 40.

Megjelenik havonta. Előfizetési  
díj egy évre 160.— Lei.  
Egyes szám ára 40 Lei.

Erscheint monatlich. — Abon-  
nementspreis für 1 Jahr Lei 160  
Einzelnummer Lei 40.

Redacția și administrația: — Szerkesztőség és kiadóhivatal: — Redaktion und Verlag:  
Brașov, Strada Voevodul Mihai 25. — Telefon: 88.

Ediția de vară, complet prelucrată  
Gänzlich umgearbeitete neue Sommer-Ausgabe  
Teljesen átdolgozott nyári kiadás

## Cuprinsul — Tartalom — Inhalt

Prescurtări. — Rövidítések. — Abkürzungen.

Lămuriri. — Tudnivalók. — Zur Beachtung.

Nomenclatura stațiilor. — Betűsoros névmutató. — Verzeichnis der Stationen.

Regulamentul de transport. — Szállítási szabályzat. — Transportordnung.

Tarifurile. — Díjszabások. — Fahrtrarif.

Abonamente. — Bérletek. — Abonament.

Mersul trenurilor particulare. — Magánvasutak menettáblázatai. — Fahrordnung der Privatbahnen.

Mersul trenurilor C. F. R. — României menettáblázatok. — Romänische Fahr-Tabellen

Mersul trenurilor internaționale. — Nemzetközi menettáblázatok. — Internationale Fahr-Tabellen.

Mersul vapoarelor și tarifele exprese de călători D. D. S. G. — Dunagőzhajózási Társaság menet-  
rendje — Fahrplan der Donauer Dampfschiffahrtsgesellschaft.

Călașa Hotelurilor. — Szállodák utmutatója. — Verzeichn's der Hotele.

Cele mai bune audiții cu aparatele de

# RADIO

KB - RADIOBELL - LMT - BERLINER

**140.000 SORSJEGY**

(70.000 szám két szériában)

**72.319 NYEREMÉNY**

**284.634.560 lei**

értékben

**35 NYEREMÉNY**

egyőtől

**6 MILLIÓ Lei-ig**

Ennélfogva — a valószínűsége annak, hogy visszakapja a sorsjegy árát és a remény, hogy milliomos lehet.

Röviden  
ez az

**ÁLLAMI SORSJÁTÉK**  
**új tervek**

**Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina :**

Arad: Banca Goldschmidt, Cassa de Păstrare Generală din Arad S. A. — Brașov: „Fortuna“ Alex. Enkelhardt — Cernăuți: Banca Comercială Națională, Banca Oehlgisser & Horowitz, Alfred Noe. — Cluj: Banca Hiescu, Economia, Institutul Comercial de Credit. — Oradea: Banca Dacla, Union S.A. — Tg.-Mureș: Ernest Révész. — Timișoara: Banca Centrală, Banca de Scout, Banca Timișoarei.

## Prescurtări — Rövidítések — Abkürzungen

- Km. = kilometru — kilométer — Kilometer  
p, pl. = pleacă — indul — Abfahrt  
s, sos. = sosește — érkezik — Ankunft  
Lux B.P., P.B. = Lux București—Paris Express (București—Curtici)  
Fulg. R.G., G.B. = Fulger Danubiu (București—Galați)  
Fulg. B.C., C.B. = Fulger Regele Carol I. (București—Constanța)  
R. Ar. = Rapid Ardeal. (București—Episcopia Bihor)  
R. Ca. = Rapid Carpații (București—Brașov)  
R. Da. = Rapid Dacia (București—Curtici)  
R. Du. = Rapid Danubiu (București—Galați)  
R. Ov. = Rapid Ovidiu (București—Constanța)  
R. Si. = Rapid Simplon (București—Jimbolia)  
R. SM. = Rapid Ștefan cel Mare (București—Gr. Gh. Vodă)  
R. Tr. = Rapid Traian (București—Timișoara)  
R. Un. = Rapid Unirea (București—Chișinău)  
Fulger = Tren Fulger — Villámvonat — Blitzzug  
Rapid = Tren rapid cu tichet — Rapidvonat, számozott helyekkel — Rapidzug mit Platzkarten  
Acc. = Accelerat — Gyorsvonat — Schnellzug  
Pers. = personal — személyvonat — Personenzug  
Aum. = automotor — motorvonat — Motorzug  
Mixt = mixt — vegyesvonat — gemischter Zug  
Cursa = szolg. szem. vonat — Eisenbahnpersonalzug  
Plác. = Plăcere — fürdővonat — Ausflugszug.  
h. = haltă — megálló — Haltestelle  
☞ = vagon direct — közvetlen kocsí — direkter Waggon  
☞ = tren direct — közvetlen vonat — direkter Zug  
☞ = vagon de dormit — hálóközi — Schlafwagen  
vg. = vagon — vagon — Waggon  
vag. rest. = vagon restaurant — étkezőkocsí — Speisewagen  
cl. = clasa — osztály — Klasse  
circ. = circulă — közlekedik — verkehrt  
Lu. = Luni — hétfő — Montag  
Ma. = Marți — kedd — Dienstag  
Mi. = Miercuri — szerda — Mittwoch  
Jo. = Joi — csütörtök — Donnerstag  
Vi. = Vineri — péntek — Freitag  
Sâ. = Sâmbătă — szombat — Samstag  
Du. = Duminecă — vasárnap — Sonntag  
O. E. C. = Ora Europei Centrale — Középeurópai idő — Mitteleuropäische Zeit  
O. E. O. = Ora Europei Orientale - Keleteurópai idő - Osteuropäische Zeit  
☞ = marșrută — menetirány — Fahrtrichtung  
☞ = restaurant — vendéglő — Restaurant  
☞ = bufet — italok és hideg ételek — Getränke u. kalte Speisen.  
☞ = corespondență cu vaporul — hajócsatlakozás — Schiffsanschluss.  
☞ = corespondență cu avionul — légiforgalom — Luftverkehr.  
☞ = vama și controlul pașapoartelor — vám és utlevélvizsgálat — Zoll- u. Passabfertigung.  
== = linie îngustă — keskenyvágányú vonal — Schmalspurbahn.  
| = Trecerea trenurilor fără oprire prin stațiuni — A vonat az állomáson megállás nélkül áthalad — Durchfahrt ohne anzuhalten  
} Trenul nu circulă zilnic - naponta nem közlekedik - verkehrt nicht jeden Tag  
☞ = corespondență cu autobuse — auto-csatlakozás — Autobus Verbindung.

# Lămuriri!

Fiecare secțiune de linie CFR. poartă un număr. Numerele tablourilor corespund numărului liniilor de pe hartă.

Numărul de tablou al unei stațiuni de CFR. îl găsim astfel: sau căutăm pe hartă numărul acelei linii, — sau căutăm în indexul alfabetic numele stațiunii respective. Numărul aflat în dreptul stațiunii, arată numărul tabloului.

Timpul este indicat ca începând dela ora 0 până la ora 24. O sosire la miezul nopții e indicată cu orele 24<sup>00</sup>, iar plecarea la miezul nopții cu ora 0<sup>00</sup>.

Orariile trenurilor sunt indicate după timpul Europei Occidentale.

Direcțiunea mersului este indicată prin săgeată. Datele din partea stângă a stațiunilor se vor citi de sus în jos ↓, iar cele din partea dreaptă de jos în sus ↑.

Trenurile Rapid, acceleart și expres, — spre a fi recunoscute mai ușor, — sunt tipărite cu

cifre groase. De altfel felul și numărul trenului se pot găsi în rubrica din cap.

Stațiunile de plecare, de ramificație și stațiunile finale sunt tipărite cu litere mai groase, iar numele stațiunilor de legătură cu litere cursive.

Numerele aflate în dreptul stațiunilor indică tabloul cu liniile de legătură ale trenurilor.

Distanțele în kilometri, menționate înaintea numelui stațiilor, indică depărtarea acelei stațiuni dela stațiunea de plecare.

Mersul trenurilor se întocmește pe baza datelor oficiale, dar Administrația nu preia responsabilitatea nici pentru exactitatea datelor mersului trenurilor, nici pentru eventualele greșeli de comunicație din mersul trenurilor.

CFR. își rezervă dreptul modificării mersului trenurilor sau limitarea circulației persoanelor. Asemenea schimbări survenite între timp sunt aduse la cunoștința călătorilor prin avizuri speciale afișate în gări.

## Tudnivalók!

Az egyes vasúti vonalak sorszámmal vannak ellátva. A táblázatok számai egyeznek a térképen levő vonalszámokkal.

Valamely állomás táblázatát úgy kapjuk meg, hogy vagy a térképen megnézzük az illető vonal számát, — vagy a betűsoros mutatóban kikereszük az állomás nevét. Az állomás neve mellett álló számok azt mutatják, hogy az illető állomás milyen sorszámu táblázatban található.

Az időadatok 0-tól 24-ig terjedő óraszámítás szerint vannak feltüntetve. A pont éjfél érkezése 24<sup>00</sup>, a pont éjfél indulás 0<sup>00</sup> van jelölve.

Amennyiben az indulási és érkezési időknél külön jelzés nincs, a kelet-európai idő értendő.

A menetirányt nyílak jelzik. A baloldalon levő adatok felülről lefelé ↓, a jobboldalon levők alulról felfelé ↑ olvasandók.

A Rapid, gyors és expresszvonatok, — hogy könnyebben felismerhetők legyenek, — vastagabb számjeggyel vannak nyomtatva. Egyébként a vasút neve és száma a fejezetben található.

A kiindulási, elágazási és végállomások vastagabb, a csatlakozó vonalak állomásnevei dült betűkkel vannak nyomtatva.

Az állomások neve előtt feltüntetett kilométertávolságok az illető állomásnak a kiinduló állomástól való távolságát mutatják.

Az állomások neve után álló számok a csatlakozó táblázatok számai.

A menetrend a hivatalos adatok alapján készül, de sem a menetrendi adatok helyességéért, sem az esetleges közlési hibákért felelősséget a kiadóhivatal nem vállal.

A menetrendek megváltoztatását vagy a személyforgalom korlátozását a vasút fenntartja magának. Az ily időközbeni változásokról az utazó közönséget az állomásokon kifüggesztett plakátokon értesítik.

## Zur Beachtung!

Die Linien sind mit fortlaufender Nummern versehen. Die Nummern der Tabellen entsprechen den Liniennummern auf der Karte.

Die Tabellennummer einer Station erhalten wir, indem wir auf der Karte die Nummer der betreffenden Linie suchen oder auf dem alphabetischen Stationsverzeichnis den Namen der betreffenden Station feststellen. Die hinter den Stationsnamen befindliche Zahl zeigt immer die Nummer der entsprechenden Tabelle an.

Die Fahrpläne sind nach der Stundenzählung 0 bis 24 aufgestellt. Eine Ankunftszeit genau um Mitternacht wird mit 24<sup>00</sup>, eine Abfahrtszeit genau um Mitternacht mit 0<sup>00</sup> bezeichnet.

Die Fahrzeiten sind in osteuropäisches Zeit angegeben.

Die Fahrtrichtung ist durch Pfeile angedeutet. Die auf der linken Seite befindlichen Angaben sind von oben nach unten ↓, die auf der rechten Seite befindlichen von unten nach oben ↑ zu lesen.

Rapid-, Schnell- und Expresszüge sind durch fetten Druck der Stundenziffer gekennzeichnet. Zuggattung und Zugnummer sind oberhalb der Zugspalte angeführt.

Die Ausgangs-, Abzweige- und Endstationen sind mit fetterer, die Anschlussstationen mit schräger Schrift gedruckt.

Die vor den Stationsnamen befindlichen Kilometerentfernungen zeigen die Entfernung der betreffenden Station von der Ausgangsstation.

Der Fahrplan ist auf Grund der amtlichen Daten mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Eine Haftung für etwaige Irrtümer in den Fahrplänen wird jedoch abgelehnt.

Änderungen des Fahrplanes oder Einschränkungen des Personenverkehrs bleiben jederzeit der Bahn vorbehalten und werden durch Anschlag an den Stationen bekanntgegeben.

# Nomenclatura stațiunilor

Numerele notate lângă stațiuni arată tabeléle corespunzătoare

## Az állomások betűsoros jegyzéke

A nevek mellett feltüntetett számok a vonatkozó táblázatot mutatják

## Alphabetisches Verzeichnis der Stationen

Die Ziffern neben den Stationen verweisen auf die betreffende Tabelle

### A

Abacia 129. 132  
 Abrămuț, Vedresábrány 36  
 Abrani, Érabrány 36  
 Brad 53  
 Abrud, Abrudbánya 27  
 Acăș, Ákos 38  
 Acățari, Akosfalva 22  
 Aciliu, Ecsellő 16  
 Aciuja, Acsfalva 53  
 Adakaleh 61  
 Adâmuș, Küküllődomb 18  
**Adâncea**  
 Berhomet pe Siret 121  
 București 102. 101  
 Cernaui 102  
 Siret 120  
 Adjud 20. 102  
 Aegius 98  
 Afumați 70  
 Agadici, Majdánagadics 84  
 Agârbiciu, Szászegerbegy 15  
 Aghires 1  
 Agnița, Szentágota 12  
 Agnița Târg 12  
 Aiud, Nagyenyed 1  
**Alba-Iulia, Gy.-Fehérvár**  
 Arad 3  
 Sibiu 16  
 Teiuș 3  
 Zlatna 46  
 Alba Iulia Cetate 46  
 Albești 101  
 Aleșd, Eled 1  
 Aleșd h. 1  
 Alexandreni 136  
 Alexandria 66  
 Alexandru cel bun 124  
 Alex Radovici 1  
 Alexeni 99  
 Aliuș, Temesillésd 76  
 Almaș, Kézdiálmás 9  
 Almaș, Háromalmás 53  
 Alțina, Alcina 12  
 Aluniș, Szászmagyaros 20  
 Amăț, Amacș 41  
 Ampoiu, Ompolymező 46  
 Andrașesti 99  
 Andrei Mureșanu, Széltaló 36  
 Andrei Șaguna, Kereszténysziget 16  
 Anghelusi, Angyalos 9  
 Anieș, Dombhátfürdő 31  
 Anina, Stájerlakánina 84  
 Apa, Apa 29  
 Apahida, Apahida 1. 29  
 Apata, Apáca 1  
 Apold, Apold 12

Apoldul de sus, Nagyapold 16  
 Apoldul de jos, Kisapold 16  
 Arad, Arad  
 Battonya 51  
 Brad 53  
 București 3—1  
 Curtici 3  
 Jimbolia 78  
 Oradea 50  
 Orlaca 52  
 Teiuș 3  
 Timișoara 77  
 Aradul Nou, Ujarad 77. 78  
 Arcaha, Arakalja 25. 30  
 Arcești 68  
 Archita, Erked 1  
 Arciz 132  
 Arcuș, Gidófalva 8  
 Arduț, Erdőd 40. 41  
 Ardușat, Erdőszáda 40  
 Ardușat h. 40  
 Argestr 115  
 Ariniș, Egerhát 33  
 Arman 95  
 Armășești, 99  
 Armeniș, Örményes 61  
 Aron Pumnul 102  
 Arpașul de J., Alsóárpás 11  
 Asău 20  
 Atachi 137  
 Ațel, Ecel 1  
 Augustini, Ágostonfalva 1  
 Aurel Vlaicu, Bencenc 3  
 Avram Iancu 53  
 Avrig, Felek 11  
 Azuga 1

### B

Babadag 96  
 Băbeni, Aranymező 68  
 Băbuțeni, Aranyosmező 29  
 Bacău 102, 107  
 Băcești 108  
 Băcia, Bácsai 48  
 Băicoiul Mare, Nagybocksőpergenyes 2  
 Baciu 1  
 Baciu Triaj, Kisbács 1  
 Bacova, Bakovár 75  
 Bădeni 110  
 Bădila III  
 Bahnea, Bonyha 18  
 Băhrinești 102  
 Baia de Aburi 41  
 Baia de Arieș, Aranyosbánya 27  
 Baia de Criș, Körösbánya 53  
**Baia Mare, Nagybánya**  
 Baia Sprie 34  
 Cluj 29

Friza de jos 35  
 Satu Mare 29  
 Baia Sprie, Felsőbánya 34  
 Băicoi 1. II  
 Băești, Băjed 48  
 Băile Călan 48  
 Băile Episcopiei, Püspökfürdő 58  
 Băile Felix, Félixfürdő 58. 59  
 Băile Herculane, Herkulesfürdő 61  
 Băile Ildiciu, Idecsfürdő 20  
 Băile Mălnaș, Málnásfürdő 8  
 Băile Miercurea 16  
 Băile Ocna Sibiului 15  
 Băile Sovata, Szovátafürdő 22  
 Băile Tușnad, 8  
 Băilești, Nagybánya forg.kit. 70  
 Baiulescu 132  
 Baiuș 132  
 Balaci 65  
 Bălăbănești 127  
 Bălăni, Bălăfalva 9  
 Bălănoaia 90  
 Bălăușeri, Balavásár 18  
 Balc, Bályok 36  
 Balca 20  
 Bălcaciu, Bolkács 18  
 Bal c 96a  
 Balda, Băld 25  
 Băldana 61  
 Baldovinești 103  
 Balint, Bálincz 73  
 Balota 61  
 Balotești 106  
 Balș 61  
 Baltă Sărată, Ujkaránsebes 61  
 Bălțați 129  
 Bălteni 104  
 Bălți 135, 136  
 Banca 104  
 Band, Mezőbánd 23, 24  
 Băncăsa 89  
 Bănești, Bánffyháza 62  
 Bănila pe Ceremuș 126  
 Bănila pe Siret 123  
 Banița, Banicza 48  
 Bănlăca Crișului, Körösbănlăca 1  
 Banloc, Bănlak 88  
 Baraca, Barăka 54  
 Barațca, Radnabaracka 3  
 Bărașanu 92  
 Bărbătești 71  
 Bărbătești 126  
 Barboși 20. 103  
 Barcea 20

Barcea Mică, Csernakeresztur 49  
**Bărlad**  
 Basarabasca 132  
 București 104. 101  
 Galați 129  
 Iași 104  
 Bărnova 104  
 Bărnuțiu, Oboksamocsolya 38  
 Bârsa, Bârza 53  
 Baru Mare 48  
 Bărzava, Marosborsa 3  
 Bărzești 104  
**Basarabasca**  
 Bărlad 132  
 Cetatea Albă 133  
 Chișinău 129  
 Galați 129  
 Basarabi 114  
 Bascov 64  
 Basel C. E.  
 Băsești-Ulcium, Illésfalva  
 Völcsök 33  
 Bătař, Feketebátor 55  
 Bația, Bacza 30  
 Batiz, Batiz 42  
 Batiz h. 29. 42  
 Battonya 51  
 Bătuța, Bătyafalva 3  
 Bazargic 96a  
 Bazargic Nord 95  
 Baziaș, Bázias 86  
 Beclean, Bethlen 30. 31  
 Beclean (Făg.) Bethlen 11  
 Bedevia 2  
 Beia, Homoródbene 1  
 Beiuș, Belényes 59  
 Beiuș Șomcoiui, Belényessonkolyos 59  
 Beiuș Uilac, Belényesujlak 59  
 Bela Crkva 86  
 Belcești 110  
 Belint, Belence 61  
 Bencei, Alsóbencsek 78  
 Benești 12  
 Beograd B.  
 Berbești 43  
 Beregsau, Bereksző 61  
 Bereni 20. 22. 23  
 Berești 127  
 Berezina 133  
 Berghia, Mezőbergenye 23  
 Berhici 104  
 Berhomet pe Siret 121  
 Berlin F. G.  
 Berliște, Berlistye 85  
 Bernădea, Bernad 18  
 Berveni, Börvély 39  
 Berzovia, Zsidovin 83. 84  
 Beșineu, Besenyő 25











Sülemed — Ulmeni  
 Sustra — Suștra  
 Szabadfalu — Freidorf  
 Szakadás — Săcătura  
 Szakadát — Săcădate  
 Szakálháza — Săcălaz  
 Szakállasdombó — Dumbrăvia  
 Szakul — Sacul  
 Szalárd — Sălărd  
 Száldobágy — Săldăbagiu  
 de Barcău  
 Szálva — Runcul-Salvei  
 Szamosborhid — Valea-Vinului  
 Szamosczikó — Țicău  
 Szamosfalva — Someșeni  
 Szamoskócs — Cocuiu  
 Szamosmező — Glod  
 Szamosudvarhely — Someș Odorheiu  
 Szamosujvár — Gherla  
 Szamosveresmart — Roșiori  
 Szancsal — Sâncel  
 Szaniszló — Sanislău  
 Szapárfalva — Tipari  
 Szarazajta — Aita-Seacă  
 Szartos — Sartăș  
 Szászgerbely — Agărbiciu  
 Szászienes — Florești  
 Szászhermány — Hărman  
 Százmogyoros — Măeruş  
 Szászrégen — Reghin  
 Szászsebes — Sebeș  
 Szászszentgyörgy — Sângiorgiu-Nou  
 Szászváros — Orăștie  
 Szászveresmart — Rotbav  
 Szászvesződ — Veseud  
 Szászveszős — Vesăuş  
 Szatmárnémeti — Satu-Mare  
 Szatmárpálfa — Pauzești  
 Szatmáruđvari — Odoreu  
 Szatmársadán — Sătmărel  
 Szecsel — Săcel  
 Szederjes — Mureni  
 Székelyföldvár — Răsböeni-Cetate  
 Székelyhid — Săcueni  
 Székelykercsúr — Cristur  
 Székelykocsárd — Lunca-Mureșului  
 Székelytelek — Sititelic

Székelytompá — Tâmpa  
 Székelyudvarhely — Odorheiu  
 Székes — Săcăreni  
 Székesut — Secusigiu  
 Székudvar — Socodor  
 Szelistye — Săliște  
 Széltaló — Margine  
 Szentágota — Agnita  
 Szentandrás — Săndăndrei  
 Szentandrás — Săntăndrei  
 Szenibenedek — Mănăstirea  
 Szentiván Laborfalva — Sântionlunca  
 Szentkatolna — Catalina  
 Széphyel — Jebel  
 Széplak — Bunești  
 Szépmező — Șona  
 Szilágybála — Borla  
 Szilágycseh — Cehul-Silvaniei  
 Szilágyosomlyó — Simleul-Silvaniei  
 Szinérszeg — Sinersig  
 Szintfalva — Sâi  
 Szinévralja — Seini  
 Szőkefalva — Săuca  
 Szombatság — Sămbăta  
 Szováta — Sovata  
 Sztána — Stăna  
 zucság — Suciagu  
 szunyogszék — Țântari  
 zurduk — Surduc  
 Táblás — Dupăsu  
 Talács — Tălagiu  
 Tamáshida — Tămașda  
 Tarcsavalva — Tărcăști  
 Tarevo — Tarina  
 Tartlau — Prejmer  
 Tasnádszántó — Santău  
 Tekerőpaták — Valea-Strămbă  
 Teke — Teaca  
 Temeschburg — Timișoara  
 Temeshíves — Fibiș  
 Temeshidegkut — Guttenbrunn  
 Temesilléd — Alioș  
 Temeskenéz — Satchinez  
 Temeskeresztés — Kreuzstatten  
 Temesliget — Pădureni  
 Temesnagyfalva — Satu-Mare  
 Temesrécás — Recaș  
 Temesujfalva — Neudorf

Temesszlatina — Slatina-Timișului  
 Temesvár — Timișoara  
 Temesvölgye — Vălișoara  
 Tenke — Tinca  
 Tenkegöbbed — Gurbediu  
 Tesöld — Chișoda  
 Tiszaveresmart — Viriș-mort  
 Tolvád — Tolvadia  
 Torda — Turda  
 Topánfalva — Cămpeni  
 Topaszentkirály — Topa-Mare  
 Töröcsvár — Bran Poartă  
 Tordos — Turdaș  
 Torja — Turia  
 Tornova — Spineni  
 Toroczko — Rimetea  
 Törzburg — Bran Poartă  
 Tótfalu — Tăuț  
 Tótvárád — Văradia-de-Mureș  
 Tövis — Teiuș  
 Turterebes — Turulung  
 Tusnádfürdő — Tușnad-Băi  
 Udvarfalva — Curteni  
 Ujtohán — Tohanul Nou  
 Ujarad — Aradul Nou  
 Ujbesenyő — Beșenova-Nonă  
 Ujbodrog — Bodrogul-N.  
 Ujegyház — Nocrich  
 Ujkaránsebes — Caran-sebeșul Nou  
 Ujpalota — Palota  
 Uj Pécs — Peciu Nou  
 Ujsinka — Șinca Nouă  
 Ujszékely — Săcueni  
 Ujszentanna — Sf. Ana  
 Ujszentes — Uisenteș  
 Ujváros — Noiștat  
 Unterblasendorf — Blăjenii de Jos  
 Ūrmös — Ormeniş  
 Uzon — Ozun  
 Vád — Vad  
 Vajdahunyad — Hureoara  
 Vajdaszeg — Gura-Arieșului  
 Válaszut — Răscruci  
 Valkány — Vălceni  
 Vámfalva — Vama  
 Váradles — Leș  
 Váralja — Subcetate  
 Váralmás — Almașu  
 Vejte — Voiteg

Várbogsán — Bocșa-Rom  
 Vaskapu — Porțile-de-Fier  
 Vaskóh — Vașcău  
 Vasláb — Voșlab  
 Vescérd — Vecerd  
 Vedresábrány — Abramur  
 Végvár — Tormac  
 Venter — Vintere  
 Vérd — Vărd  
 Veresmart — Roșia (Sibiu)  
 Vereșmart — Rotbav (Brașov)  
 Verespaták — Roșia-Montană  
 Veszöd — Veseud-Agnita  
 Veszény — Veștem  
 Vidaly — Vidolin  
 Vidombák — Ghimbav  
 Világos — Șiria  
 Visóvölgy — Val-Vișăului  
 Vizakna — Ocna-Sibiului  
 Vizesgyér — Toboliu  
 Vledény — Vlădeni  
 Vojkaháza — Gura-Văii  
 Volkány — Vulcan  
 Vukovár — Vucova  
 Vurpor — Vurpăr  
 Weidenbach — Ghimbav  
 Weisskirch — Albești  
 Weisskirch — Albeștii-Bistriței  
 Wizenka — Vijnicioara  
 Wolczynetz — Volcineț  
 Zabola — Zăbala  
 Zábrány — Zăbrani  
 Zádorlak — Zădărlak  
 Zadova — Jadova  
 Zarguzsen — Zăguzeni  
 Zajkány — Zeicani  
 Zajzon — Zizin  
 Zalatna — Zlatna  
 Zazar — Săsar  
 Zeiden — Codlea  
 Zendrisch — Sencreuș  
 Zernest — Zărnești  
 Zilah — Zălău  
 Zséna — Jena  
 Zsibó — Jibou  
 Zsidovin — Berzovia  
 Zsidve — Jidveiu  
 Zsobok — Jebucu  
 Zsolna — Jelna  
 Zsombolya — Jimbolia  
 Zsupánfalva — Jupănești  
 Zvezdocica — Steluța  
 Zviniacze — Zviniace

## Extras din Regulamentul de Transport

### Responsabilitatea Căilor Ferate

Calea ferată este răspunzătoare de greșelile sau abuzurile comise de agenții aflați în serviciul său.

Calea ferată răspunde pentru moartea sau rănirea călătorului provocată prin accident de cale ferată în cursul executării contractului de transport, și întrucât călătorul s'a conformat dispozițiilor din prezentul regulament.

Calea ferată nu răspunde în cazul când accidentul se datorește unui caz fortuit sau de forță majoră, culpei accidentului sau neobservării prescripțiilor din regulamentul de față și din legea de poliție a C. F. R.

Calea ferată este răspunzătoare în condițiile fixate în prezentul articol de paguba ce ar rezulta fie din pierdere totală sau parțială a bagajelor sau din avariile ce ar fi suferit din momentul acceptării la transport până la eliberare, fie din cauza eliberării cu întârziere.

Contestațiunile sau neînțelegerile dintre călători sau dintre călători și agenții C. F. R., sunt tratate provizor în stațiunile de către șeful de stație sau impiegatul de serviciu și în timpul parcursului șeful de tren, sau de personalul de control aflat fie chiar întâmplător cu serviciul în stație sau în tren.

Reclamațiunile publicului se pot adresa verbal sau în scris sau se pot înscrie în registrul de reclamațiuni care se află în fiecare stațiune.

### Urcarea și coborârea din tren

Invitarea pentru urcarea în vagoane se face prin strigare sau sunare în sălile de așteptare. Este interzisă urcarea sau coborârea din vagoane precum și deschiderea ușilor vagoanelor atât timp cât trenul se află în mișcare.

### Obiecte ce nu sunt admise în vagoanele de călători

Obiecte incendiabile, rău mirositoare precum și orice alte obiecte cari pot cauza pagube într'un chip oarecare, precum: armele încărcate, țarbă de pușcă, materiale lesne incendiabile, explosibile, etc.

### Scăparea trenului. Întârziere. Suprimare de trenuri

Nimeni nu se poate urca în tren după ce s'a dat semnalul de plecare. Călătorul care va fi scăpat trenul nu are dreptul să ceară nici restituirea taxei de călătorie, nici vre-o altă indemnizare.

Dacă bilețul de parcurs, este valabil pentru un tren anume determinat, călătorul poate pleca cu un alt tren care circulă la stațiunea de destinațiune în cele 24 de ore următoare, și numai dacă prezintă imediat legitimația sa șeful de stație pentru vizare. Biletele vizate conform paragrafelor de mai sus, nu mai dau dreptul la nici-o întrerupere de călătorie în tot timpul drumului.

Dacă din cauza întârzierii unui tren, legătura nu mai poate avea loc, sau dacă un tren este suprimat pe întregul său parcurs sau numai pe o parte a lui și dacă călătorul voește să continue călătoria sa, calea ferată este ținută de a-l transporta cu bagajele sale, pe cât este posibil și fără nici o suprataxă, cu un tren care merge în aceeași direcție, pe aceeași linie sau pe altă rută care i-ar permite să ajungă la destinație cu întârzierea cea mai redusă. Șeful stației trebuie, dacă este cazul, să cerifice pe bilet că legătura a fost pierdută sau că trenul a fost suprimat, să prelungească cât este necesar durata valabilității legitimației și să o facă valabilă pentru noua rută, pentru o clasă superioară sau pentru un tren cu taxe mai ridicate.

Dacă în caz de pierdere de legătură cu un alt tren sau în caz de suprimare de trenuri, călătorul nu mai voește a continua călătoria sa cu alte trenuri sau pe alte rute, calea ferată este obligată a-l aduce îndărăt în stația de plecare, fără plată și restituindu-se taxa pentru distanța neștrăbătută.

Cererea pentru această taxă va fi făcută verbal șeful de stație dela sosirea trenului întrerupt dacă călătorul rămâne acolo sau șeful de stație dela pornire dacă călătorul este înapoiat aci, cu condițiunea însă ca în acest caz, legitimația să fi fost vizată de șeful stației unde a avut loc întreruperea. În ambele cazuri, călătorul va adevări pe bilet, prin semnătura sa că a primit taxa restituită.

În caz când linia ferată s'a întrerupt într'un anumit punct, calea ferată va organiza, pe cât posibil, un serviciu de transport pentru călători și bagaje prin diferite vehicule. Cheltuielile necesitate de această transbordare se vor suporta de călători dacă această întrerupere a fost anunțată în stația de plecare înainte de pornirea trenului.

### Intreruperea călătoriei

Orice legitimație dă dreptul la o singură întrerupere de călătorie, afară de excepțiile prevăzute de tarifi.

Legitimația își pierde valabilitatea în cazul când călătoria întreruptă nu se va continua în timpul a 24 ore din momentul întreruperii. La întreruperea călătoriei, călătorul prezintă imediat șefului de stație legitimația de călătorie pentru prelungire.

### Reguli de observat de către călători, în timpul călătoriei

Călătorilor nu le este permis să se aplece afară din vagoane sau să se razine de uși în timpul călătoriei, de asemenea le este interzisă ieșirea pe platforme sau alte părți exterioare ale vagoanelor. Ferestrele nu se pot deschide fără consimțământul tuturor persoanelor care se află în același compartiment; în caz de neînțelegere hotărăște șeful de tren. Este interzisă a arunca pe ferestrele sau ușile vagoanelor orice fel de obiecte, mai ales în stațiuni.

## Fumatul în vagoane

În clasa I-a fumatul este permis numai cu consimțământul tuturor călătorilor din același compartiment. În celelalte clase fumatul este permis. În compartimentele pentru nefumători, fumatul este cu desăvârșire interzis.

## Transportul bolnavilor contagioși

Bolnavii de ciumă sau holera nu se admit la transport. Bolnavii de tifos exantematic, variolă, difterie, pojar, scarlatină, febră tifoidă sau persoanele care sunt numai bănuite că ar suferi de vreuna din aceste boli, se admit la transport numai în cazul când medicul competent C. F. R. permite în scris transportul.

## Persoanele excluse dela călătorie

Nu se admit în tren sau pot fi excluse în cursul drumului:

Persoanele în stare de beție: acelea ce se vor purta în mod nepermis cu ceilalți călători sau cari nu vor observa prescripțiunile acestui regulament. Aceste persoane n'au dreptul la restituirea taxelor plătite.

Persoanele, care din cauză de boală sau din alte cauze ar incomoda pe vecinii lor. Totuși persoanele îmbolnăvite în timpul parcursului trebuie să fie transportate până la prima stație unde li se poate da ajutorul necesar, restituindu-li-se diferența între prețul total plătit și taxa pentru parcursul efectuat.

## Luarea în vagoanele de călători a coatelor de mână și animalelor vii

Călătorii sunt în drept a lua cu ei în vagoanele de călători, fără taxe, obiecte ușoare (colete sau bagaje de mână) dacă prescripțiunile vamale fiscale, de poliție sau ale altor autorități administrative, nu se opun și dacă obiectele nu pot vătăma vagoanele sau nu incomodează pe ceilalți călători. Fiecare călător nu poate dispune pentru bagajele sale de mână decât de locul liber deasupra sau dedesubtul locului ce ocupă el. Pentru ele calea ferată nu răspunde.

Câinii și alte animale nu se pot lua în vagoanele de călători. Se exceptează numai câinii mici cari se poartă pe brațe dacă nici unul din călătorii cari se află în același compartiment nu protestează contra luării lor în vagon. Acești câini mici se transportă fără taxe. Se exceptează de asemenea câinii de vânătoare dacă ei sunt luați de persoanele însoțitoare, în compartimente separate, în vagoanele de clasa III.

## Câini

Pentru câine predat ca bagaje la orice tren de călători, se plătește costul unui 1/2 de bilet de cl. III tren de persoane plus o taxă de manipulație de 50 lei, eliberându-se recipisă de bagaje.

Ca taxă minimală se plătește suma de lei 40 plus taxă de manipulație de 5 lei de fiecare câine. Câinii trebuie să aibă botniță și să fie ținuți de sfoară (curea sau lanț).

Câinii (cari nu sunt predați în lazi sau cuști) trebuie să fie însoțiți de posesorii recipisei de bagaje, cari sunt obligați să se îngrijească de imbarcarea lor în compartimente de câini; de transbordarea lor dintr'un tren într'altul și de debarcarea lor la destinație, imediat după sosire. Dacă posesorul recipisei nu se prezintă la timp ca să îngrijească singur de aceste operațiuni ele vor putea să fie făcute de calea ferată, pe riscul posesorului recipisei.

În acest caz posesorul câinelui va plăti la luarea lui în primire o taxă de transbordare de 50 lei. Câinii găsiți în compartimente luați de călători se vor preda la vagonul de bagaje spre a fi transportați în compartimente speciale pentru câini iar ca taxe se vor percepe pe lângă cele specificate mai sus și o supra-taxă de 24 lei de fiecare câine.

Fiecare vânător prevăzut cu rechizite de vânătoare, călătorind în cl. III-a poate lua cu el în același compartiment un singur câine, fără să plătească pentru acesta vre-o taxă de transport.

Pentru un al doilea câine, vânătorul va plăti taxele tarifare.

Mai mult de 2 câini nu poate lua un vânător cu el în vagonul de călători, decât dacă s'a putut rezerva în tren un compartiment special pentru vânători și vânătorul ia loc împreună cu câinii săi, în acest compartiment.

## Bagaje

Bagajele se expediază numai cu trenurile de călători cu recipisă de bagaje.

Nu sunt considerate ca bagaje decât obiectele destinate uzului personal al călătorului.

Se primesc și se taxează ca bagaje și următoarele articole: Cărucioare de copii, efecte de pat, cufere cu esantilioane, instrumente de inginerie și de muzică, rechizitele institutelor de Botanică, scaunele pe roți pentru bolnavi, uneltele meseriașilor, vânatul. (Până la 30 kgr. vânatul se poate expedia și cu timbre de francare), iar dela 30 kgr. cu buletine de mesagerii, velocipede, biciclete, triciclete și motociclete cu mențiunea expresă că nu se primesc la expediere decât dacă au rezervorul golit de benzină, luându-se de bază următoarele greutatea normală:

- Pentru o bicicletă (cu o șea) 20 kgr. iar dacă are motor mic 30 kgr.
- Pentru o bicicletă cu tandem (cu două șei) 30 kgr., iar dacă are motor mic cu 40 kgr.
- Pentru o tricicletă (cu o șea) 40 kgr. iar dacă are motor mic 50 kgr.
- Pentru o motocicletă fără cariolă și cu recipientul fără benzină 250 kgr.
- Pentru o tricicletă cu tandem (cu două șei) 50 kgr. iar dacă are motor 60 kgr.

Boburile, skurile și săniuțele numai pe timpul dela 1 Decembrie până la 1 Martie. În cărcarea și descărcarea lor se va face de părți.

Alte obiecte sau mărfuri nu se pot expedia ca bagaje.

Primindu-se bagaje în cazuri urgente, fără de a se îndeplini formalitățile de expediere și pentru care taxele urmează să se plătească în stația de destinație, se va percepe pe lângă taxele tarifare și un adaus de 20 lei de fiecare recipisă.

Această dispoziție se aplică și pentru bagajele predate în haltele în cari nu există expeditiuni de bagaje. Pentru bagaje se percepe separat o taxă de manipulație de 10 lei de recipisă.

Pentru bagajele cari nu se ridică în timpul de 24 ore dela sosirea lor în staținea de destinație, se percepe după expirarea acestui timp o taxă de 10 lei de colet și fiecare zi începută considerându-se o zi 24 ore.

Cine posedă ca bagaje sau ia cu sine în vagon, ca colete de mână obiecte cari sunt excluse dela transport deosebit de pedepsele

polițienești sau codul penal frământare răspunzător de pagubele pricinuite și plătește o amendă de 400 lei pentru fiecare kilogram al coletului întreg.

Cine predă ca bagaje obiecte care conform dispozițiilor de mai sus nu sunt bagaje propriu zise plătește dacă obiectele nu cad în categoria precedentă taxa pentru bagaje sporită cu 100 la sută precum și o amendă de 200 la sută.

## Abonamente și bilete de peron

Intrarea pe peroanele stațiilor este permisă numai pe baza prezentării, biletului de călătorie, biletului de peron sau a unui abonament lunar de peron.

Costul biletului de peron este de 5 lei iar al abonamentului de 100 lei lunar. În caz că se vor găsi pe peron persoane fără legitimație de călătorie, abonamente sau bilete de peron, vor fi supuși la plata unei amenzi de 30 lei.

## Hamalii

În stațiunile în cari se află hamali, ei trebuie să aibă un semn distinctiv, să poarte cu ei o construcțiune de serviciu și un tarif.

Administrația nu răspunde pentru serviciul îndeplinit de hamali.

Taxa hamalilor este pentru bagaje mici 5 lei de buc., pentru bagaje mai grele de 25 kgr. 10 lei. Aceste taxe se plătesc din nou, la o nouă întrebuintare a hamalului.

Fiecare hamal trebuie să aibă întotdeauna cu sine un exemplar din „Tariful hamalilor”, pe care îl va arăta la cerere și nu-i este permis să pretindă o taxă mai mare.

## Amenzi convenționale

Călătorii cari vor murdări vagoanele de clasă, care se vor urca cu picioarele pe canapelele sau băncile vagoanelor sau care se vor găsi călătorind pe scări, tamponae sau acoperișul vagoanelor, vor fi supuși la plata unei amenzi de 100 lei.

Călătorii cari vor avea o atitudine necuviincioasă față de ceilalți călători din vagon sau compartimente, vor fi supuși la plata unei amenzi de 40 de lei. De asemenea călătorii dela cl. I și a II care se vor găsi cu încălțăminte scosă vor fi supuși aceleași amenzi.

Das  
Siebenbürgisch-Deutsche  
**Tageblatt**

in Hermannstadt

(Gründungsjahr 1874)

ist die politisch führende  
Stimme der deutschen  
Volksgemeinschaft in  
Rumänien. Das beste  
Nachrichtenblatt und  
das werbefähigste  
Anzeigenorgan

Zuschriften wegen Bezug und Anzeigen-  
veröffentlichung sind zu richten an:

Verwaltung  
des Siebenbürg.-Deutschen Tageblattes  
Hermannstadt-Sibiu (Rumänien)  
Königin Mariastraße 25.

# Auszug aus der Transportordnung

## Kivonat a szállítási szabályzatból

### Verantwortlichkeit der Eisenbahnen

Die Eisenbahn ist für die seitens ihres Personals im Dienste begangenen Fehler und Verschulden verantwortlich.

Weiters ist die Eisenbahn für solche Todesfälle der Reisenden verantwortlich, welche aus Verschulden der Eisenbahn verursacht werden.

Sie ist jedoch nicht verantwortlich für durch äusseren Zwang, durch vis maior oder durch eigenes Verschulden der Reisenden verursachte Unfälle.

Die Eisenbahn ist in dem Masse der in den Statuten festgesetzten Verfügungen für den teilweisen oder vollständigen Verlust des Gepäcks, für dessen Beschädigung oder verspätete Ausfolgung verantwortlich.

In Streitfällen der Reisenden unter einander oder mit dem Personal der Eisenbahn entscheidet provisorisch der Stationschef, während der Fahrt der Kondukteur oder der Kontrollor. Klagen können schriftlich oder mündlich vorgebracht, bzw. in die in den Stationen aufliegenden Beschwerdebücher eingetragen werden.

### Das Ein- und Aussteigen

Das Einsteigen in den Zug wird durch Rufen oder Läuten angekündigt. Solange sich der Zug in Bewegung befindet ist das Ein- u. Aussteigen, sowie das Öffnen der Türen verboten.

### Die Zugsverpassung, Zugsverspätung, Verkehrsunterbrechung

Niemand darf den Zug nach erfolgtem Abfahrtsignal besteigen. Der Reisende, welcher den Zug verspätete, hat kein Recht die Rückzahlung des Fahrpreises zu fordern.

Der Reisende jedoch kann mit einem anderen Zuge, welcher zu der bestimmten Station am selben oder am folgenden Tage verkehrt, fahren, wenn er seine Karte dem Stationschef zwecks Vidierung vorlegt und wenn die Abfahrt spätestens 24 Stunden nach der regelmässigen Abfahrt jenes Zuges, für welchen die Karte gelöst wurde, erfolgt.

Wenn infolge Verspätung ein Zug seinen Anschluss mit einem anderen verliert, falls infolge einer unvorhergesehenen Ursache ein Zug nicht mehr oder nur auf einem Teile der Fahrstrecke verkehrt, sind die Reisenden berechtigt ihre Rückbeförderung in die Abfahrtsstation, die Rückerstattung der Fahrpreis für die nicht zurückgelegte Strecke oder die Beförderung zu dem Bestimmungsorte mit dem ersten Zuge ohne irgendeine Draufzahlung zu verlangen.

Wenn der Zug unterwegs aus irgendwelchem Grunde stecken bleibt, ist die Eisenbahn verpflichtet, entsprechend den Umständen, für andere Transportmittel zu sorgen. Deren Spesen belasten, sofern dieselben hierüber beim Einsteigen oder in der vorhergehenden Station verständigt wurden, die Reisenden, im entgegengesetzten Falle belasten sie die Eisenbahn.

### Unterbrechung der Reise

Mit der gelösten Fahrkarte kann die Reise nur einmal unterbrochen werden, doch darf auch diese Unterbrechung nicht über 24 Stunden dauern. In solchen Fällen muss sich der Reisende zwecks Verlängerung der Gültigkeit der Fahrkarte sofort beim Stationschef melden.

### Általános határozmányok

A vasut felelős személyzetének szolgáltatásában elkövetett hibáért és tévedéséért.

Felelős a vasut továbbá minden halálesetért, ami az utasokat utazás alatt a vasut hibájából érte.

Nem felel azonban a vasut, ha a balesete külső okok miatt vagy vis maior, vagy az utas magának okozza.

Felelős a vasut a vasuti szabályzatban lefektetett mértékben a podgyások egészben vagy részben elvesztéséért, rongálódásáért vagy késői kikézéséért.

Az utasoknak egymás között, vagy a vasuti személyzetel fölmerült vitáiban ideiglenesen az állomásfőnök, menetközben a vonatvezető vagy az ellenőr dönt. Panaszt úgy szóban, minírásban lehet tenni, vagy be lehet azt vezetni az állomásokon levő panaszkönyvbe.

### Fel- és leszállás

A vagonokba való felszállásra kiáltással vagy csengetéssel figyelmeztetik a várakozó utasokat. Amíg a vonat mozgásban van, tilos fel- és leszállás, az ilyen célból nyújtott segítség ugyiszintén a kocsik ajtajának kinyitása.

### A vagonokba be nem viheto tárgyak

Gyúlékony anyagok, valamint más tárgyak amelyek kárt okozhatnak, töltött fegyverek, puska, stb. nem viheto be a személykocsikba.

### Lekésés a vonatról. Vonatok késése Forgalmi akadályok

Senki sem szállhat fel a vonatra, miután már elhangozott az indulás jele. A vonatról lelékésit utasnak nincs joga a menetdíj visszatérítését vagy bármilyen kártérítést követelni.

A lekésitt utasnak joga van egy másik ugyanolyan vonattal utazni a rendeltetési állomásra, aznap vagy 24 órával belülről, feltéve, ha azonnal jelentkezik az állomásfőnöknel jegy láttaozása miatt. Ilyen jeggyel azonban a utazást már megszakitani nem lehet.

Ha a vonat késése következtében az utas lekésit a csatlakozást, és így utját menetrendszerint nem folytathatja, vagy ha előre nem látott körülmények folytán egy vonat elakad vagy pedig előírt utjának csak egy részét futja be, az utasoknak joguk van kérni, hogy fizetés nélkül visszavigyék őket a kiindulási állomásra és visszatérítsék nekik az elmaradt utra eső menetdíjat, vagy pedig a legközelebbi vonattal való továbbutazást, minden pótdíj nélkül. A jegyeket ilyen esetekben az állomásfőnökkel láttaoztatni kell.

Ha valamilyen ok miatt a vonat utközben elakad, a vasut, a körülményekhez képest a szállítási eszközökről gondoskodik. Ezek közt segítség, ha erre felszállásnál vagy a megálló állomáson az utasokat figyelmeztették, az utasok viselik, ellenkező esetben a vasut.

### Az utazás megszakitása

A megváltott jeggyel az utazást csak egyszer egy ízben lehet megszakitani, de ez a megszakitás nem tarthat tovább 24 óránál. Ilyenkor azonnal jelentkeznit kell az állomásfőnökkel a jegy érvényességének meghosszabbítása végett.

### Das Benehmen der Reisenden

Es ist strengstens verboten aus einem Waggon in den andern zu gehen bzw. sich in den Türen oder ausserhalb der Waggons aufzuhalten. Die Fenster dürfen nur mit Einwilligung sämtlicher Mitreisenden geöffnet werden; in zweifelhaften Fällen entscheidet der Kondukteur. Das Hinausbeugen aus den Fenstern sowie Hinauswerfen von Gegenständen ist verboten.

### Das Rauchen in den Waggons

In der ersten Klasse ist das Rauchen nur mit Zustimmung sämtlicher im selben Coupé befindlichen Reisenden gestattet. In den anderen Klassen ist das Rauchen gestattet.

In den Nichtraucher-Coups ist das Rauchen selbst dann verboten, wenn alle sich darin befindenden Reisenden dies gestatten würden.

### Transport von Kranken

Typhus und Kolera-Kranke können mit der Bahn nicht befördert werden. Bezüglich der Beförderung anderer mit ansteckenden Krankheiten behafteter oder Krankheitsverdächtiger entscheidet der C. F. R.-Arzt.

### Ausschliessung von der Reise

Von der Fahrt werden ausgeschlossen die Betrunknen, sowie auch diejenigen, welche die Vorschriften nicht einhalten, sich den Verfügungen der Organe der Eisenbahn nicht unterwerfen oder sich unziemlich benehmen.

Diejenigen Personen, welche infolge eines sichtbaren Leidens oder aus anderen Ursachen den übrigen Reisenden Unannehmlichkeiten bereiten könnten, werden zur Reise nicht zugelassen. Falls erst während der Fahrt festgestellt wird, dass sich ein Reisender in dem beschriebenen Zustande befindet, kann er bei der nächsten Station aus dem Zuge ausgeschlossen werden. Der Preis der Fahrkarte für die nicht zurückgelegte Strecke wird ihm rückerstattet.

### Das Handgepäck. Tiere

Kleine leicht tragbare Gegenstände können mitgenommen werden, insofern sie durch ihren Geruch, ihre Anzahl oder anderswie die übrigen Mitreisenden nicht belästigen, bzw. gegen die öffentlichen Oranungs-, Sanitäts- und Verwaltungsvorschriften nicht verstossen.

Hunde und andere Tiere dürfen in den Personenwaggons nicht mitgenommen werden. Eine Ausnahme bilden nur die kleinen Schosshunde, wenn keiner der im Coupé befindlichen Reisenden dagegen Einspruch erhebt. Jäger in Jagdausrüstung können in der III. Klasse einen Hund ohne Bezahlung mitnehmen.

Entzündbare sowie solche Gegenstände, welche in irgendeiner Weise Schaden verursachen können, dürfen in die Personenwaggons nicht mitgenommen werden.

### Perronkarten und -Abonnamente

Der Perron darf nur mit Fahrt-, Perron- oder Monatsperron-Karte betreten werden. Preis der Perronkarte Lei 5.--, des Monatsabonnements Lei 100.--. Wer am Perron ohne eine dieser Karten angetroffen wird, zahlt 20 Lei Strafe.

### Gepäckträger

Die Bahnhofgepäckträger sind an ihrer Nummer und Kappe erkenntlich. Die Eisenbahndirektion ist für deren Dienste nicht verantwortlich. Tarif für kleinere Packette pro Stück 5, für solche über 25 kg. 10 Lei. Die Gepäckträger sind verpflichtet einen Tarif bei sich zu tragen und über Verlangen vorzuzeigen.

### Az utasok viselkedése

Más vasuti kocsikba átmenni, az ajtóban, vagy a vagon külső részsein tartózkodni tilos. Az ablakokat csak az összes utitársak beleegyezésével lehet kinyitani, vitás esetekben a vonatvezető határoz. Az ablakon kihajolni, vagy a kocsiból bármitéle tárgyat kidobni tilos.

### Dohányzás a kocsikban

A dohányzás az első osztályban csak abban az esetben engedhető meg, ha a szakaszban ülő összes utasok beleegyeznek. A többi osztályokban a dohányzás szabad.

A nemdohányzó szakaszokban tilos a dohányzás, még abban az esetben is, ha az összes jelenlévő utasok megengednék.

### Betegek szállítása

Tífusban és kolériban szenvedők nem vehetők fel a vonatra. Egyéb ragályos betegek vagy beteggyanusak felvétele felől a CFR orvos határoz.

### Kizárás az utazásból

Kizárhatók az utazásból a részegek, valamint azok a személyek, akik nem törődnek az előirt szabályokkal, nem vetik alá magukat a vasuti személyzet utasításainak. Ilyen esetben a jegy árát nem téríti vissza a vasut.

Az olyan személyek, akik látható betegséggük, vagy más okok miatt kellemetlenséget okozhatnak utitársaiknak, nem vehetők fel a vonatra. Ha az utazás tartama alatt nyer megállapítást, hogy egy utas a fent jelzett körülmények közt van, akkor a legközelebbi állomáson teszik le a vonatról. Ebben az esetben a megfelelő távolságra eső menetdíjat és podgyászviteldiját visszakapja.

### Kézipodgyások és állatok

Kis, könnyen hordható tárgyakat (kézipodgyász) be lehet vinni a vasuti kocsikba, amennyiben azok szagukkal, számukkal vagy más módon nem okoznak kényelmetlenséget a többi utasoknak és nem ellenkeznek a közrendészet, az egészségügy intézkedésével. Az ilyen tárgyakra a tulajdonosoknak kell vigyázniuk. Minden utasnak csak annyi podgyaszt szabad magával vinnie, hogy az ne foglalkozon el több helyet, mint amennyit őt megillet.

Kutyákat és más állatokat nem szabad a személykocsikba vinni. Kivételt képeznek a kis ölebek, amennyiben a megfelelő falkaszakaszban utazó utasok közül senki sem tiltakozik ez ellen, — továbbá vadászfelszereléssel III-ik osztályban utazó vadász is vihet magával egy kutyát szállítási díj nélkül.

### Peronjegyek és bérletek

A vasuti állomások peronjain csak vasuti jeggyel, peronjeggyel vagy havi peronbérlettel lehet tartózkodni.

A peronjegy ára 5 lej, a havibérlet díja 100 lej. Aki a fenti jegyek nélkül tartózkodik a peronon, 20 lej büntetést fizet.

### Hordárok

A vasuti hordárok megkülönböztető jelzéssel (szám, sapka, stb.) vannak ellátva.

A vasutigazgatóság nem felelős a hordárok szolgálataiért.

A hordár-díj kis csomagok után darabonként 5 lej, 25 kgr.-nál nagyobb csomagok után 10 lej. Ezen díjak csak egyszeri szolgálata vonatkoznak.

Minden hordárnak magánál kell viselnie „Hordárok díjszabását” és kívánatna elő kell mutatnia.

## Gepäcke.

Die Gepäcke werden nur durch Personenzüge, nebst Gepäckrezepte befördert.

Als Gepäcke werden nur die, für den persönlichen Gebrauch und mit der Reise verbundene Gegenstände betrachtet, welche in Koffern, Handkörbe, Reisesäcke oder in ähnlicher Verpackung, doch nicht in Handelsverpackung sich befinden.

### Taxierungs- und Expeditierungsregeln der Gepäcke.

1,1 lei für die Distanz 1—200 km. nach 10 kg.  
0,6 lei für die Distanz 201—700 km. nach 10 kg.  
0,2 lei für die Distanz 701—1100 km. nach 10 kg.  
0,1 lei für die Distanz 1101—1500 km. nach 10 kg.

Die Taxen befinden sich in der Tabelle. Als die minimal Manipulationstaxen, einschliesslich der Transportkosten wird 20 lei berechnet nach jedem Gepäck.

Die Taxen werden bei der Aufgabe erlegt.

Aufgenommen werden als Gepäck taxiert die folgenden Gegenstände: Kinder- und Handwagen, Bettzeuge d. h. Bett mit Einsatz und die dazu gehörigen, Koffers mit Musterkollektionen für Reisende, Ingenieursinstrumente bis einer Länge von 5 m., Ausrüstung der Botanischen oder Zoologischen Instituten, Krankenstühle mit Räder, auch mit Motor, Handwerker-Werkzeuge, Jagdbeute (bis 30 kg.), die Jagdbeuten können ab 30 kg. mit Lieferscheine anwendend die B Rubrik des betreffenden Tarifs, Velozipeden, Fahrräder, Trizikels und Motortaxifahrer mit der Bedingung, dass die nur mit ausgeleiterten Benzinhalter aufgenommen werden, Requisiten für Artisten, Vorstellungen, mit Bedingung, das die Verpackung, Gewicht und Umfang dessens eine leichte Auflaoung ermöglicht, wenn im Wagon Platz ist, Turn- und Sportgeräte (Bote nur bis 3 m. Länge) Bobs, Skis und Schlitten nur vom 1-ten Dezember bis 1-ten März. Die Auf- und Abladung wird von der Partei gemacht. Dressierte Hunde im Käfig oder andere Thiere bis höchstgewicht 50 kg., begleitet von den Traineur.

Andere Gegenstände oder Waren können nicht als Gepäck expediert werden.

Mit Personenzüge expedierte Waren und Lebensmittel werden auf Grunde der Lieferscheine (buletin de mesagerii) oder Frankierungsmarken (Timbre de francare) aufgenommen.

Bei der Berechnung der Transporttaxen für Gepäcke wird als Basis das Gewicht von 10 kg. als vollständiges berechnet.

Für die Gepäcke wird als Manipulationsgebühr noch 10 lei eingehoben und zwar nach jedem Reichis.

Für die Gepäcke, welche binnen 24 Stunden nach ihrer Ankunft nicht ausgelöst werden, wird nach Ablauf dieser Zeit eine Gebühr von lei 10 nach jedem Gepäck und für jeden Tag eingehoben, berechnend 24 Stunden nach den Ablauf der lagerzinsfreien Zeit.

Derjenige, wer als Gepäck oder Handpaket solche Gegenstände besitzt, welche aus dem Transport laut Transportregeln ausgeschlossen oder nur bedingungsweise zugelassen sind, bleibt unabhängig, von den Polizeimassnahmen oder Strafgesetze verantwortlich für die verursachten Schäden und zahlt bei Feststellung der Ausschreitung eine Geldstrafe von Lei 400.— für jedes Kgr. des ganzen Gepäckes, welches solche Gegenstände besitzt.

## Podgyászok.

Podgyászt csak személyszállító vonatokkal lehet szállítani, podgyász vevényel.

Podgyásznak csak az utas személyes használatára szolgáló és utjával kapcsolatos tárgyak minősítettnek, melyek bőröndökben, kézi kosarakban, uti zsákokban és hasonló csomagolásban, nem pedig kereskedelmi csomagolásban vannak.

### Podgyászok díjszabására és szállítására vonatkozó szabályok.

10 kg.-ért 1—200 km. távolságra lei 1,1.  
10 kg.-ért 201—700 km. távolságra lei 0,6.  
10 kg.-ért 701—1100 km. távolságra lei 0,2.  
10 kg.-ért 1101—1500 km. távolságra lei 0,1.

A díjak a mellékleten levő táblázatban foglaltatnak. A legkisebb kezelési díj, beleértve a szállítási díjat is, 20 lei szállítmányonként.

A díjak feladáskor fizetendők.

Elfogadtnak és podgyászdíjszabás alá esnek a következő tárgyak: gyermek és kézikocsik, ágyművek, agy ágybetéttel és hozzávalókkal, bőröndök utazók (ügynökök) mintával, mérnöki műszerek 5 m. hosszú, hangszerek, növény vagy állattani intézetek felszerelési tárgyal, kerekék székbe betegék részére, iparosok szerszámai, vadászszákmány (30 kgr.-ig a vadászszákmány bérmentesítési bélyeggel (timbre de francare) is szállítható, majd 30 kgr.-on felett szállítási jegyzékkel, (buletin de mesagerie) alkalmazva az erre vonatkozó díjszabás B) rovatát). Velocipédek, kerékpárok, háromkerékű és motoros kerékpárok, azzal a kifejezett megjegyzéssel, hogy csak kiűritett benzintartánnyal fogadtnak el a szállításra. Művészlegadások kellékei, azzal a feltétellel, hogy azok csomagolása, sulya és terjedelme lehetővé tegyék könnyű berakodásukat, ha a kocsi hely van. Tornaszerek vagy sporteszközök (csónakok 3 m. hosszú). Bobok, sík és szánkók csak december 1-től március 1-ig. A be és kirakás a felek által eszközöztetik, idomított kutyák ketrében vagy más állatok maximális 50 kg.-ig és az idomított kíséretében. Más áruk vagy tárgyak nem szállíthatók mint podgyász.

Áruk és élelmiszerek személyvonatokkal való szállításra szállítójegyzékkel (buletin de mesagerie) vagy bérmentesítési bélyeggel (timbre de francare) fogadtnak el.

A podgyász szállítási díjának kiszámításánál alapul 10 kg. suly vétetik. Minden megkezdett 10 kg. egésznek számítódik.

Podgyászokért vévényenként külön 10 lei fizetendő mint kezelési díj.

Azon podgyászokért, melyek a rendeltetés állomáson megérkeztek után való 24 óra alatt nem vártatnak ki, csomagonként és naponként 10 lei fizetendő.

Akinek a podgyászaival vagy kézicsomagjaival olyan tárgyakat tartalmaznak, melyek a szállítási szabályok értelmében a szállításból ki vannak zárva vagy csak feltételesen megengedve a rendőri rendeletek vagy büntetőtörvénykönyvben előírt büntetéseken kívül felelős az előidézett károkért és a kihágás megállapításánál tartozik mint bírságot 400 leit fizetni az az egész csomag minden egyes kilogrammjáért, mely ily tárgyakat tartalmaz.

Aki podgyászként oly tárgyakat ad fel, melyek a fenti rendelkezések értelmében, tulajdonképpen nem podgyászok, fizeti a szállítás díjszabás szerinti díjat és mint bírságot, kétszeresét a podgyászdíjszabás és szállítási (mesagerie) díjszabás közötti különbözetnek, a feladó állomástól a rendeltetési állomásig számítva, legkevesebb 100 lei összegben.

## Dispozițiuni și taxe pentru transportul de călători și bagaje

Bedingungen und Tarife für Transport von Personen und Gepäck

Személy- és podgyászszállítási szabályok és viteldijak

### I. Tarifare normală Dispozițiuni generale

1. La calcularea taxelor fracțiunile mai mici de 0.50 lei se neglijează, iar cele mai mari de 0.50 lei se rotunjesc la un lei. Fac excepție dela această bilete de carton tipărite de magazinele A. E. G. din anumite stațiuni, la care rotunjirea se face din 5 în 5 lei.

2. Călătorilor urcați din haltele nedeschise pentru traficul de călători, dar la care opresc trenurile, li se vor elibera în tren chitanța pentru distanța efectivă ce vor parcurge fără nici un alt spor de taxe.

3. Copii până la 4 ani impliniți, pentru cari nu se cer locuri speciale sunt scutiți de plată; dacă se cer locuri speciale se va plăti pentru ei taxa pe jumătate. Pentru copii de 4 ani impliniți până la 10 ani se plătește jumătatea taxei.

Pentru copii mai mari de 10 ani se plătește taxa întreagă. În caz de indoială în privința etății copiilor, hotărăște șeful de tren; în stații hotărăște șeful stației.

4. Călătorii găsiți în tren fără legitimație valabilă de călătorie pe o anumită porțiune de linie, vor plăti în tren taxa integrală a unui bilet de călătorie la clasa respectivă pentru porțiunea de linie pentru care nu au legitimație de călătorie valabilă plus o suprataxă de 400 lei pentru orice clasă. Călătorii cari au drept la o anumită reducere, vor plăti biletul cu această reducere însă suprataxa întreagă.

Călătorii cari sunt găsiți în trenurile rapide sau accelerate cu bilete de tren de persoane, li se vor elibera în tren bilete de diferență dela tren de persoane la tren accelerat, plătiind suprataxa prevăzută mai sus.

5. Nu plătesc suprataxă ci numai diferență și în plus Lei 120 în clasa I-a, Lei 100 în clasa II-a și Lei 80 în clasa III-a acei călători, cari vor anunța conductorului de bilete fără a aștepta să fie înfrunțați următoarele cazuri:

a) Dacă într-o stație de legătură nu au avut timp să-și ia bilet în cauza întârzierii trenului;  
b) dacă doresc ca fără a părăsi trenul să

călătorească mai departe decât stația de destinație a biletului, dar nu dispun de timp suficient în acea stație pentru a scoate bilet și dacă intenția aceasta s'a comunicat înainte de a ajunge în prima stație de destinație;

c) dacă trec într-o clasă superioară, — iar în caz când călătorul se bucură de un drept de reducere la o anumită clasă și dorește să treacă într-o clasă superioară, va plăti diferența întreaga (tarifară) între cele două clase;

d) dacă întrebuințează un tren cu prețuri mai ridicate;

e) dacă au sosit în ultimul moment și cari n'au avut timp pentru a obține bilet dela casă și anunță aceeași înainte de a se urca în tren.

6. În cazul când un călător, posedă un bilet de călătorie cu reducere și nu poate justifica această reducere, va fi supus numai la plata diferenței între costul biletului de călătorie ce posedă și costul unui bilet întreg pentru trenul, clasa și distanța, de unde s'a urcat plus suprataxa de 400 lei.

7. Excepție fac numai călătorii cari vin din străinătate și cari neavând legitimații valabile, sau se găsesc într-o clasă superioară a celeia pentru care posedă legitimația de călătorie.

8. Posesorii legitimațiilor de călătorie pot utiliza o rută ocolitoare dacă plătesc diferența de taxe între ruta prevăzută în legitimație și cea ocolitoare, fără nici o suprataxă din cele specificate mai sus. Posesorii legitimațiilor de călătorie pe ruta ocolitoare, găsiți călătorind de ruta directă, vor fi lăsați să călătorească fără nici o suprataxă.

9. Posesorii legitimațiilor de călătorie degeț nevalabile dar vizate în regulă de stațiuni sau trecute cu vederea de personalul de tren, vor fi lăsați să călătorească până la prima stație de dispoziție de unde își vor regula situația.

Legitimațiile de călătorie nevalabile sau vizate în neregulă vor fi confiscate.

### Általános határozmányok

1. Bei Berechnung der Gebühren werden die Beträge unter 0.50 Lei ausserachtgelassen, die grösseren wieder werden auf einen Lei abgerundet. Ausnahme bilden die auf Karton gedruckten Bilete der Apparate A. E. G. der verschiedenen Stationen, wo die Abrundung von 5 zu 5 Lei erfolgt.

1. A jegy árának kiszámításánál az 50 baninál kevesebb értékek elhagyandók, míg az 50 baninál nagyobbak 1 Leura kerekítendők ki. Kivételt képeznek az A. E. G. típusu gépekkel kiállított jegyek, melyeknél a kikerekítés 5—5 Lelenként történik.

2. Az utas, ha olyan állomáson száll fe a







## Tariful trenurilor accelerate și rapide combinate

Kombinierte Schnell- und Rapid-Zugskarten

III. Um den Reisenden nicht 3 Karten ausfolgen zu müssen, werden seitens der CFR. kombinierte Tichets ausgefolgt, in welchen sowohl die Schnell- als auch die Rapidzuggebühr gemeinsam enthalten ist. Die Preise sind folgende :

Kilometri	Cl. I.	Cl. II.	Cl. III.
	L e i		
1— 100	110	70	40
102— 150	170	110	60
151— 300	230	150	80
301—1500	280	180	100

Costul rezervărei locurilor în trenurile rapide cât și suplimentele de tren accelerat pentru călătorii cari beneficiază de 50% reducere vor fi :

Preis dieser kombinierten Karten für Reisende mit 50% Begünstigung :

Kilometri	Cl. I.	Cl. II.	Cl. III.
	L e i		
1— 100	90	57	33
101— 150	130	84	47
151— 300	171	110	60
301—1500	221	140	80

Costul rezervărei locurilor în trenurile rapide cât și a suplimentelor de tren accelerat pentru călătorii cari beneficiază de 75% reducere vor fi :

Dieselben für Reisende mit 75% Begünstigung :

Kilometri	Cl. I.	Cl. II.	Cl. III.
	L e i		
1— 100	70	44	27
101— 150	90	57	34
151— 300	111	70	40
301—1500	161	100	60

Călătorii pot obține bilet și dela personalul de tren pentru orice stațiune C. F. R. precum și tichetul pentru loc până la una din stațiunile de parcursul trenului.

Deasemenea se poate obține în tren și suplimentul de tren accelerat.

Călătorii urcați în plus, vor plăti suprataxa de 400 lei, apoi taxele tarifare până la prima stație de oprire unde vor fi dați jos dacă nu s'au ivit locuri.

Die Schnellzugskarten können auch bei dem Eisenbahnpersonale an jeder Station, sowie die Tichets für Rapidzüge an jeder Station welche die Rapidzüge berühren, gelöst werden.

Überschüssige Reisende zahlen eine Zusatztaxe von 400 Lei. weiters die tarifmässige Taxe bis zur ersten Haltestation wo sie absteigen müssen, wenn während der Zeit keine Plätze frei wurden.

Összevont gyors- és rapid-vonatjegyek

III. Hogy az utasnak ne kelljen 3 darab külön jegyet váltania, a vasut kombinált tikket-jegyeket is forgalomba hozott, mely jegyekben ugy a gyors-, mint a rapidvonati ráfizetésök összesítve vannak. — Ezen jegyek áral a következők:

Ezen összesített jegyek díjai a féljeggyel utazók részére :

Ugyanez 75%-os kedvezményel utazók részére :

A gyorsvonati jegyek a vonatszeményzetnél is válthatók bármely állomáson, valamint rapidvonati tikketek azon a vonalon, melyen a rapidvonat áthalad.

A rapidra főiös számban felszállt utasok 400 lejtt és a legközelebbi állomásig szóló rendezési jegydíjat fizetik büntetésképpen, — és ezen állomáson le kell szállniuk a vonatról, ha időközben hely nem ürült.

## Tariful pentru transportul mesagerilor și bagajelor Személypodgyász dijszabás — Tarif für Gepäcke

Km	Mesagerii 10 kg.				Bagaje 10 kg.	Km	Mesagerii 10 kg.				Bagaje 10 kg.
	Alimente		Alte articole				Alimente		Alte articole		
	sub 3000 kg.	cel puțin 3000 kg.	sub 3000 kg.	cel puțin 3000 kg.			sub 3000 kg.	cel puțin 3000 kg.	sub 3000 kg.	cel puțin 3000 kg.	
L e i											
10	1	1	2	1	1	510	32	25	51	42	41
20	2	1	3	3	2	520	32	25	52	42	42
30	2	2	5	4	3	530	33	26	52	43	42
40	3	2	6	5	4	540	33	26	53	43	43
50	4	3	8	7	6	550	34	26	53	44	43
60	5	4	10	8	7	560	34	27	54	44	44
70	6	4	11	9	8	570	35	27	55	45	45
80	6	5	13	10	9	580	35	28	55	45	45
90	7	5	14	12	10	590	36	28	56	46	46
100	8	6	16	13	11	600	36	28	56	46	46
110	9	7	18	14	12	610	37	29	57	47	47
120	10	7	19	16	13	620	37	29	58	47	48
130	10	8	21	17	14	630	38	30	58	48	48
140	11	8	22	18	15	640	38	30	59	48	49
150	12	9	24	20	17	650	39	30	59	49	49
160	13	10	26	21	18	660	39	31	60	49	50
170	14	10	27	22	19	670	40	31	61	50	51
180	14	11	29	23	20	680	40	32	61	50	51
190	15	11	30	25	21	690	41	32	62	51	52
200	16	12	32	26	22	700	41	32	62	51	52
210	17	13	33	27	23	710	42	33	63	52	53
220	17	13	34	27	24	720	42	33	63	52	53
230	18	14	34	28	24	730	42	33	63	52	53
240	18	14	35	28	25	740	43	33	64	52	53
250	19	14	35	29	25	750	43	33	64	52	53
260	19	15	36	29	26	760	43	34	64	53	54
270	20	15	37	30	27	770	44	34	65	53	54
280	20	16	37	30	27	780	44	34	65	53	54
290	21	16	38	31	28	790	44	34	65	53	54
300	21	16	38	31	28	800	44	34	65	53	54
310	22	17	39	32	29	810	45	35	66	54	55
320	22	17	40	32	30	820	45	35	66	54	55
330	23	18	40	33	30	830	45	35	66	54	55
340	23	18	41	33	31	840	46	35	67	54	55
350	24	18	41	34	31	850	46	35	67	54	55
360	24	19	42	34	32	860	46	36	67	55	56
370	25	19	43	35	33	870	47	36	68	55	56
380	25	20	43	35	33	880	47	36	68	55	56
390	26	20	44	36	34	890	47	36	68	55	56
400	26	20	44	36	34	900	47	36	68	55	56
410	27	21	45	37	35	910	48	37	69	56	57
420	27	21	46	37	36	920	48	37	69	56	57
430	28	22	46	38	36	930	48	37	69	56	57
440	28	22	47	38	37	940	49	37	70	56	57
450	29	22	47	39	37	950	49	37	70	56	57
460	29	23	48	39	38	960	49	38	70	57	58
470	30	23	49	40	39	970	50	38	71	57	58
480	30	24	49	40	39	980	50	38	71	57	58
490	31	24	50	41	40	990	50	38	71	57	58
500	31	24	50	41	40	1000	50	38	71	57	58



## Gemietete Personenwaggons.

Personenwaggons jedwelcher Klasse können gemietet werden. Das diesbezügliche Gesuch muss, bei gleichzeitiger Erlegung einer Kautions von 2—4000 Lei und 3 Tage vor der Abfahrt bei dem betreffenden Stationschef eingereicht werden.

Falls die Zahl der Reisenden das festgesetzte Minimum übersteigt, müssen so viele Plätze gezahlt werden, wie gross die Anzahl der Reisenden ist.

Für die Rücksendung der leeren Waggons wird, mit Ausnahme der besonders eingerichteten gemieteten Waggons, für welche pro Achse und Kilometer 20 Lei zu zahlen sind, nichts gezahlt. Spezielle Ausflugs-waggons müssen 10 Tage vorher bestellt werden.

In den einzelnen Stationen ist der Aufenthalt 24 Stunden unentgeltlich, — ein längerer Aufenthalt ist nach einem 2—3 achsigen Waggon pro Stunde mit 40 Lei, nach einem vierachsigen mit 80 Lei zu bezahlen.

### Tarif minimal:

1. Vagoane cu 2 și 3 osii	
pentru un vagon salon	16 bilete cl. I.
" " " cl. I.	12 " cl. I.
" " " cl. II.	16 " cl. II.
" " " cl. III.	22 " cl. III.
" " " cl. III. amenajat	22 " cl. III.
" " " de marfa montat cu bănci	16 bilete cl. III.

2. Vagoane cu 4 osii	
pentru un vagon salon	16 bilete cl. I.
" " " cl. I.	20 " cl. I.
" " " cl. II.	26 " cl. II.
" " " cl. II. amenajat	28 " cl. II.
" " " cl. III.	32 " cl. III.
" " " cl. III. amenajat	32 " cl. III.

## Vagoane pentru bolnavi

Călătorii bolnavi, transportați pe pat, vor călători în vagoane de marfă acoperite împreună cu însoțitorii lor, plătiind costul a 8 bilete de cl. III-a după categoria trenului cu minimum de 1000 lei. Numărul însoțitorilor se limitează la doi. Însoțitorii în plus vor cumpăra bilete de cl. III-a întregi. Vagoanele se comandă cu 24 de ore înainte.

## Waggone für den Transport Kranker

Für den Transport bettlägeriger Kranker und deren Begleiter können Lastwaggons gemietet werden. Als Taxe ist für dieselben der Preis von 6 Karten III. Klasse der betreffenden Zugartung zu bezahlen, (minimum 1000 Lei) in welcher Summe auch der Transport von 2 Begleitpersonen inbegriffen ist. Ein dritter Begleiter muss eine Karte III. Klasse lösen. Der Waggon ist, bei gleichzeitiger Hinterlegung einer Kautions von 1000 Lei, 24 Stunden vorher zu bestellen.

## Trenurile speciale

Afară de cursele regulate, publicate se pot îndruma după cerere și curse speciale. Aceste curse trebuie să se ceară în stațiunile principale cu cel puțin 12 ore și în celelalte stațiuni cu 24 ore înainte.

Trenurile speciale se îndrumă numai întrucât disponibilitățile de material rulant și situația circulației îngăduiesc aceasta. Tariful:

## Bérelt személykocsik.

Bármely osztályu személykocsit ki lehet bérelni. Az erre vonatkozó kéreést 3 nappal indulás előtt kell beadni az illető állomásnökséghez 2—4000 lej kaució lefizetése mellett mely összegre a vasutnak marad, ha a kocsi nem veszik igénybe.

Ha az utasok száma nagyobb, mint a megállapított minimum, annyi helyért kell fizetni mint ahány utas van.

Az üres kocsik visszaszállításáért nem kell fizetni, kivéve a speciálisan felszerelt kocsikat, melyekért tengelyek után kilométerenként 20 lej fizetendő. Speciális kirándulási vagonokat (belföldre vagy külföldre) és a szállítási tervnek megfelelő vagonjait 10 nappal előbb kell megrendelni.

Az egyes állomásokon való tartózkodásért 24 óra díjtalan, — az ezen időn túl való tartózkodásért óránként 40 lej kell fizetni a 2—3 tengelyes kocsik után és 80 lej a 4 tengelyes után.

### Minimáltarif:

## Sonderzüge

Ausser den regelmässigen Zügen können aber Wunsch auch Sonderzüge eingestellt werden. Diese müssen in den Hauptstationen 12, in den übrigen Stationen 24 Stunden früher angefordert werden.

Sonderzüge werden nur eingestellt, wenn dieses das überflüssige rollende Material und die Lage des Verkehrs ermöglichen.

### Tarif:

1. Für eine Lokomotive pro Km. Lei 200.
2. Für jede Achse eines Waggons pro Km. Lei 10.
3. Wartegebühr über die Abfahrtszeit nach jeder halben Stunde Lei 500.

Die Minimaltaxe für einen Spezialzug beträgt 10.000 Lei.

## Taxarea călătorilor și bagajelor cu destinațiunea pentru stațiunile dintre Dragoș Vodă și Borșa

La calcularea taxelor pentru călători și coletele bagaje, cari au ca punct de plecare orice stațiune din țară de dincoace de Halmel la oricare din stațiunile dintre Dragoș Vodă și Borșa (inclusiv) și înapoi se va avea în vedere distanța prevăzută din Indicatorul Km. general redusă cu 40 km.

### Berechnung der Fahrpreise zwischen Dragoș Vodă und Borșa

Bei Berechnung der Taxen für Reisende und Gepäckstücke, welche als Ausgangspunkt irgend eine Station des Landes von Halmel einwärts für Station zwischen Dragoș Vodă und Borșa (einschliesslich) sowie zurück beizahlen, ist die im Kilometerausweis angegebene Distanz mit 40 Km. zu vermindern.

### Jegyárak Dragoș Vodă és Borsa között fekvő állomásokra

Ha valaki Halmel állomáson innen száll vonatra és egy olyan állomásra utazik, mely Dragoș Vodă és Borsa között fekszik, úgy a személy, mint a podgyászdíjakat 40 km.-el kevesebb távolságra kell számítani.

Ugyanez a szabály érvényes visszautazásnál is.



## Hochstamm- und Buschrosen

Obst- und Alleebäume, Sträucher, Nadelgehölze und Rebenveredlungen liefern in bester Qualität

Verlanget Sorten- und Preisliste

**AMBROSI, FISGHER & Co. A.-G., Aiud - Grossenyed.**

A incerca înainte de cumpărare unul din aparatele de

# RADIO

**KB - RADIOBELL - LMT - BERLINER**

**inseamnă a-l adopta**

1. Pentru locomotivă de kilometru Lei: 200
2. Pentru fiecare osie a unui vagon cerut de kilometru Lei: 10.
3. Taxa de așteptare peste timpul de plecare hotărât pentru fiecare jumătate de oră Lei: 500.

Minimul taxei pentru un tren special este de 200 lei kilometru și de 10.000 lei pentru tot parcursul trenului.







Das Abonnement kann mit welchem Tage immer begonnen werden. Die Bestellung hat mindestens 48 Stunde früher zu erfolgen.

Der Abonnent kann neben Zahlung der Preisdifferenz die Ueberschreibung in eine höhere Klasse verlangen. (Doch nur auf seinen eigenen Namen und auf die Zeit des originalen Abonnements.)

Schlafwaggons können nur seitens der Abonnenten I. und II. Klasse gegen Zahlung der üblichen Gebühren benützt werden.

Der Abonnent ist verpflichtet über Verlangen seine Abonnementskarte vorzuzeigen und seine Unterschrift zu wiederholen.

Wenn der Abonnent seine Karte nicht vorzeigt oder wenn er in einer höheren Klasse reist, wird er so behandelt, als ob er keine Karte hätte.

Wenn der Abonnent in einer höheren Klasse reisen will, muss er die Differenz vor der Abreise an der Reaktionskasse begleichen.

Wenn der Abonnent sein Bùchlein nicht bei sich hat, muss er Fahrkarte lösen und kann die Rückzahlung des Fahrkartenpreises unter keinen Umständen verlangen.

Die CFR. annulliert die Abonnementskarte ohne Schadensersatz:

a) Wenn sich die Karte bei einer anderen Person befindet;

b) Wenn der Abonnent nicht auf den vorgeschriebenen Bahnlinien fährt;

c) Wenn der Abonnent im Zuge mobilen Handel treibt.

Für Verspätungen, Fahrplanänderungen oder weil er im Zuge keinen Platz erhielt, kann der Abonnent keinen Schadensersatz fordern.

Wenn der Abonnent seine Abonnementskarte verliert, kann er weder ein Duplikat noch irgendwelche Entschädigung verlangen.

Nach Übernahme der Abonnementskarte gibt die CFR. das Geld keinenfalls zurück, desgleichen verlängert sie die Abonnementsdauer nicht. Wenn der Abonnent indessen vor der Übernahme auf das Abonnement verzichtet, erhält er den eingezahlten Betrag, abzüglich die Kaution von Lei 500, zurück.

Die Abonnementskarte läuft am letzten Tage um 24<sup>00</sup> Uhr ab. Wenn dieser Zeitpunkt den Eigentümer innerhalb zweier Stationen antrifft, verlängert sich die Gültigkeit bis zur nächstliegenden Station.

A bérletjegy névre és személyre szól, csak a bérlet használatára.

A bérlet kérheti jegyének magasabb osztályra való kicserélését a különbözet megfizetése mellett. (De csak saját névre és ugyanazon időre, melyre az eredeti bérlet szólott.)

Csak I. és II. oszt. bérletek jogosítanak fel hálókocsiban való utazásra a megfelelő hálókocsijegy váltása ellenében.

Bérlet köteles a vasúti közegek minden kérésére bérletjegyét felmutatni és aláírását megisméltetni.

Ha a bérlet bérletjegyét nem mutatja fel, vagy magasabb osztályba ült be, mint amilyenre bérlete szól, olyan elbíráltásban részesül, mint aki jegy nélkül utazik.

A bérlet magasabb kocsiosztályban is utazhat annál, mint amelyre bérlete szól, ha az indulóállomáson a két osztály közötti különbözetet megfizeti.

A bérlet, aki bérletjegye hiányában menetjegyet vált, semmiféle indok alapján nem kérheti a menetjegy árának visszatérítését.

Megsemmisítettük a bérlet a fizetett összeg visszatérítésére való minden jogosultság nélkül a következő esetekben:

a) Ha a bérletjegy másnál található;

b) ha a bérlet más vonalon utazik, mint amelyre bérlete szól;

c) ha a bérlet bérletét arra használja, hogy a vonatban mozgó kereskedelmet folytasson.

A bérlet nem indíthat keresetet a CFR. ellen kéréséért, megállásokért, menetrendváltásokért, vonatcsökkenésekért vagy mert nem kapott helyet.

Ha bérlet elveszti bérletjegyét nincs joga kérni másodpéldány kiállítását, sem semmiféle kártérítést.

A bérletjegy átvétele után a vasút nem téríti vissza a fizetett összeget és semmi indok alapján nem hosszabbítja meg a bérletet. Ha azonban a bérlet lemond a bérletéről a bérletjegy átvétele előtt kérésére a fizetett összeg visszatéríthető, az 500 lej azonban kezelési és kiállítás költsége címén visszatartatik.

A bérletjegy az utolsó napon 24<sup>00</sup> órakor jár le. Ha ezen idő a tulajdonost két állomás között éri, meghosszabbítódik a jegy érvénye a legközelebbi állomásig.

### Prețurile

Kilometri	Pentru 1 lună 1 Monat 1 hónap		
	Cl. I	Cl. II	Cl. III
	Lei		
1—10	630	470	320
11—25	1260	950	630
26—50	1980	1210	750
51—75	2370	1490	950
76—100	2760	1760	1160
101—150	3340	2090	1270
151—200	3830	2430	1610
201—300	4410	2780	1810
301—400	4780	2980	1960
401—500	5010	3150	2030
501—600	5190	3300	2220
601—700	5380	3420	2290
701—800	5520	3540	2360
801—900	5640	3650	2430
901—1000	5730	3750	2450
1001—1100	5800	3870	2490
1101—1200	5870	3970	2530
1201—1300	5930	4080	2560
1301—1400	6000	4170	2590
1401—1500	6060	4230	2620
1501—1600	6180	4280	2660
1601—1700	6200	4320	2690
1701—1800	6260	4370	2720
1801—1900	6330	4410	2760
1901—2000	6390	4450	2790
2001—2100	6460	4500	2820
2101—2200	6530	4540	2860
2201—2300	6590	4590	2890
2301—2400	6660	4630	2920
2401—2500	6730	4670	2850
2501—1600	6790	4720	2990
2601—2700	6860	4760	3020
2701—2800	6920	4810	3050
2801—2900	6990	4850	3090
2901—3000	7060	4900	3120

Mersul trenurilor de buzunar „HERMES“ Zsebmenetrend Taschenfahrplan Lei 16.-

### Abonamente pentru băi

Pentru vizitarea băilor în timpul sezonului de băi emite abonamente de clasa III-a pe distanțe de maximum 40 km. Aceste abonamente se emit pe 10 și 15 zile cu prețurile:

#### Bade-Abonnements

Für die Badesalzen werden innerhalb 40 Kilometern Abonnementskarten III. Klasse laut nachfolgendem Tarife ausgeteilt. Diese Abonnemente können auf 10 o. 15 Tage gelöst werden.

Km	Cl. III	Pe 10 zile	Pe 15 zile
		Lei	
0—10	„	120	180
11—15	„	160	240
16—20	„	200	300
21—25	„	240	360
26—30	„	320	480
31—35	„	360	540
36—40	„	400	600

#### Fürdő-bérletek

A fürdőidényben 40 kilométeren belül III-ad osztályu bérletjegyek bocsátatnak ki az alábbi tarifa szerint. Ezen bérletek 10 vagy 15 napra válthatók.

### Abonamente pentru școlari și studenți

Pentru călătoria școlărilor și studenților pe C. F. R. se vor elibera bilete de abonament unare de cl. II și III valabile pentru trenurile rapide, accelerate și personale.

Abonamentul începe în orice zi a fiecărei luni și trebuie comandat cu cel puțin 24 ore înainte. Prețurile acestor bilete de abonament sunt:

#### Schüler- und Studenten-Abonnamente

Für Schüler und Studenten folgt die CFR. Abonnementskarten I. und II. Klasse aus, welche für jeden Zug Gültigkeit haben. Dieses Abonnement kann an welchem Tage immer beginnen.

#### Tanuló és diákberletek

Tanulók és diákok részére II. és III-ad osztályu bérletjegyeket bocsát ki a C. F. R., mely jegyek minden vonatra érvényesek. A bérlet bármely napon kezdődhetik és legalább 24 órával előbb kérvényezendő.

Kilometri	Accel. și persoane	
	Cl. II	Cl. III
	Lei	
1—10	145	95
11—20	295	200
21—30	440	295
31—40	590	390
41—50	725	485
51—60	870	575
61—70	1015	665

Kilometri	Accel. și persoane	
	Cl. II	Cl. III
	Lei	
71—80	1160	760
81—90	1305	855
91—100	1450	950
101—110	1595	1045
111—120	1740	1140
121—130	1885	1235

### Abonamente săptămânale pentru lucrători industriali cl. III

Pentru călătoria pe C. F. R. a acestor lucrători se eliberează la cerere bilete de abonamente numai în baza cererilor organelor ministerului muncii, de către casele de bilete C. F. R.; dacă lucrătorii se legitimează cu bilete de identitate cu fotografie emise de Direcțiunea Uzinei sau stabilimentelor unde lucrează. Ele sunt valabile pentru 6 călătorii dus și întors în clasa III.

Ele se emit pentru distanța de minimum 10 până la 80 km. inclusiv pe baza următorului tarif

#### Wochenabonnemente III. Klasse für Industriearbeiter

Auf Grund von Legitimationen mit Fotografie können Industriearbeiter Wochen-Abonnementskarten lösen. Diese Karten berechtigen zu 6—6 Reisen auf einer Linie von 10—80 Km. Die Preise dieser Karten sind folgende:

#### III-ad osztályu heti bérletjegyek ipari munkások részére

Fényképes igazolvánnyal az ipari munkások heti bérletjegyeket válthatnak. Ezen jegyek 6—6 utazásra érvényesek 10—80 kilométer távolságra.

A jegyek áral a következők:

Kilometri	Accel. și persoane
	Clasa III Lei
1—10	42
11—20	63
21—30	105
31—40	147
41—50	179
51—60	200
61—70	242
71—80	284



**5. București—Buzău—Focșani—Cernăuți—Gr. Ghica Vodă**

cl.	Buzău		R. Sărat		Focșani		Adjud		Bacău		Roman		Pașcani		Dărma-nești		Cernăuți		Cl. V.
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
București . . .	259	171	278	184	331	215	397	255	482	306	545	344	606	380	709	413	828	515	868
Ploiești . . .	259	171	259	171	259	171	310	200	395	254	460	292	518	328	624	391	741	462	781
Buzău . . .	—	—	259	171	259	171	259	171	296	193	358	232	418	268	522	330	641	401	681
R. Sărat . . .	—	—	—	—	259	171	259	171	259	171	309	202	367	237	471	299	595	372	636
Focșani . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	259	171	259	171	314	206	418	269	537	339	576
Adjud . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	259	171	259	171	259	171	353	229	471	299	510
Bacău . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	259	171	259	171	267	177	386	248	426
Roman . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	259	171	322	210	362
Pașcani . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	259	171	263	174	302
Dărma-nești . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	259	171	258

**6. București—Focșani—Iași—Chișinău**

cl.	Mărășești		Tecuci		Vaslui		Iași		V. Lupu		Chișinău
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
București . . .	360	233	388	250	537	339	637	399	670	419	827
Ploiești . . .	272	180	300	197	451	287	550	347	582	366	739
Buzău . . .	259	171	259	171	350	226	449	285	483	307	639
Râmnicul Sărat . . .	259	171	259	171	300	196	398	255	431	276	588
Focșani . . .	259	171	259	171	259	171	345	224	379	244	536
Mărășești . . .	—	—	259	171	259	171	318	207	350	226	508
Tecuci . . .	—	—	—	—	259	171	289	190	322	210	478
Vaslui . . .	—	—	—	—	—	—	259	171	259	171	329
Iași . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	259	171	259

Pentru distanța București—Focșani a se vedea tabloul 5. — București—Focșani közötti távolságot lás az 5. táblázatban. — Für die Linie București—Focșani siehe Tabelle 5.

**7. București—Buzău—Galați**

cl.	Făurei		Tralan Sat		Braila		Barboși		Galați
	1	2	1	2	1	2	1	2	
București . . .	287	189	342	222	373	241	402	258	420
Ploiești . . .	259	171	259	171	287	189	316	207	333
Buzău . . .	259	171	259	171	259	171	259	171	259

Pentru distanța București—Buzău a se vedea tabloul 5. — București—Buzău közötti távolságot lás az 5. táblázatban. — Für die Linie București—Buzău siehe Tabelle 5.

**8. București—Constanța—Carmen Sylva**

cl.	Fetești		Cernavoda		Medjidia		Murfatlar		Constanța		Carm. Sylva
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
București Nord . . .	259	171	284	187	319	208	344	222	372	240	395
București Sud . . .	250	171	269	178	306	200	329	213	358	231	382
Clujnița . . .	259	171	259	171	259	171	259	171	259	171	259

**Tariful locurilor la vagoanele Pullman**

Pullman-kocsik helyeinek dijszabása — Tarif der Plätze in den Pullman-Wagen

	Cl. I.	Cl. II.		Cl. I.	Cl. II.
1. București—Constanța . . .	137	93	București—Buzău . . .	60	
pentru locațiune . . .	15	10	Buzău—Galați . . .	60	
2. București—Galați . . .	93	71	pentru locațiune . . .	15	

**Lista târgurilor săptămânală de țară celor mai importante.**

Fontosabb hetivásárok jegyzéke. — Verzeichnis der wichtigeren Wochenmärkte.

Abud, luni	Deva miercuri	Prundul-Bărgăului, sâmb.
Agârbiciu, joi	Dezna, sâmbătă	Pui, sâmbătă
Agnița vineri	Diciosânmartin, miercuri	Radna, marți
Aita Mare, marți	Ditrău, marți	Radna Vechi, sâmbătă
Aiud, joi	Diosig, miercuri	Râșnov, miercuri
Alba Iulia, marți	Dobra, marți	Reghin, joi
Aleșd, joi	Dumbraveni, miercuri	Reșița, vineri și marți
Anina, vineri și duminică	Făgăraș, vineri	Reteg, joi
Arad, vineri	Făget, vineri	Rupea, vineri
Aradul Nou, marți	Feldiora, vineri	Rusca, sâmbătă
Baia de Cris, miercuri	Frumoasa, sâmbătă	Rușia Montana, marți
Baia Mare, marți	Gataia, luni	Săcueni, vineri
Baia Sprie, vineri	Gheorgheni, sâmbătă	Sălcina de jos, luni
Băile Buzias sâmbătă	Gherla, luni,	Săliște, luni
Bălăușeri, vineri	Ghioroc, joi	Salonta Marc, vineri
Baraolt, miercuri	Gurahonț, luni	Săndominic, luni
Bățanii Mari, sâmbătă	Halmaghiu, sâmbătă	Sănnic. Mare, vineri
Beclean, miercuri	Halmi, marți	Sarcaia, marți
Beiuș, joi	Hațeg, luni	Sărmașau, joi
Beliu, miercuri	Homorod-Ocland, luni	Satu Mare, miercuri
Biertan, luni	Huedin, joi	Săvârșin, luni
Biled, miercuri	Hunedoara, marți	Sebiș, joi
Bistrița, marți	Iernuț, luni	Sf. Gheorghe, luni
Blaj joi	Ilia, vineri	Sibiu, marți și vineri
Bocșa-Montana, sâmbătă	Ineu, vineri	Sighetul Marmăției, marți
Bontida, joi	Jablonița, miercuri	Sighișoara, joi
Boroșneul Mare, vineri	Jara de jos, marți	Simeria, joi
Borsec, miercuri	Jamul Mare, sâmbătă	Simleul Silvaniei, vineri
Bozocițiu, marți	Jibou, joi	Siria, miercuri
Brad, joi	Jimbolia, miercuri	Slatina, luni
Brașov, vineri	Joseni, vineri	Sommcuta Mare, luni
Breț, marți	Liebling, luni	Sovata, vineri
Butin, vineri	Lipova, sâmbătă	Tg. Mureș, joi
Cacova, miercuri	Lovrin, joi	Tg. Săcuesc, joi
Câmpeni, sâmbătă	Ludoșul de Mureș, marți	Tășnad, vineri
Câmpia Turdei, miercuri	Lugoj, marți	Teacă, luni
Caransebeș, joi	Lupeni, miercuri	Teiuș, miercuri
Careii Mare, luni	Mărghita, miercuri	Tileagd, vineri
Cărpiniș, joi	Mediaș, joi	Timișoara, marți și vineri
Cărțani, joi	Mehadia, sâmbătă	Tinca, luni
Cefa, miercuri	Mercurea Ciuc, miercuri	Toplița, luni
Cehul Silvaniei, joi	Mercurea Nirajului, mierc.	Tulgheș Ciuc, joi
Cenadul Marc, luni și joi	Nadlac, luni	Turda, sâmbătă
Carneu, joi	Năsăud, joi	Uioara, vineri
Chișineu Criș, marți	Ocna Sibiului, joi	Valea lui Mihai, joi
Ciacova, marți	Odorheiu, marți	Variaș, miercuri
Cisnadie, luni	Oradea, luni și vineri	Vaşcău, miercuri
Ciuca, joi	Oraștie, sâmbătă	Vasiova, sâmbătă
Ciucsângheorghiu, luni	Oravița, sâmbătă	Vinga, joi
Ciucsânmartin, sâmbătă	Orșova, luni	Vințul de jos, miercuri
Cluj, luni și joi	Ozun, miercuri	Vințul de sus, luni
Covasna, sâmbătă	Pancota, sâmbătă	Vișăul de sus, luni
Crașna, marți	Pecica, miercuri	Zăbola, vineri
Cristur, sâmbătă	Periam, luni	Zalău, sâmbătă
Curtici, joi	Petroșani, vineri	Zărnești, luni
Dej, marți	Praid, joi	Zlatna, sâmbătă
Deta, duminică	Prejmer, sâmbătă	

## Tariful postal și telegrafic

	România	Austria Cehoslovacia Polonia și Ungaria	Pentru celelalte țări	Suprataxă aeriană internă	Timbru aviație la coresp. internă
<b>Scrisoare locală</b> până la 20 gr. lei . . . . .	4	—	—	—	1
de fiecare 20 gr. în plus câte lei . . . . .	2	—	—	—	—
<b>Scrisoare nelocală</b> până la 20 gr. . . . .	6	7,50	10	2	1
de fiecare 20 grame în plus câte lei . . . . .	2	6	6	2	—
<b>Carte postală simplă</b> , lei . . . . .	3	4,50	6	1	0,50
„ „ <b>ilustrată</b> , *) lei . . . . .	3	4,50	6	1	1
„ „ <b>militară</b> , lei . . . . .	1	4,50	6	1	0,50
„ „ <b>cu răspuns plătit</b> , lei . . . . .	6	9	12	2	1
<b>Imprimată</b> , inclusiv cărțile de vizită, de fiecare 50 gr. lei . . . . .	1	2	2	1	0,50
<b>Cărți didactice</b> , literare sau științifice, inclusiv cataloagele didactice, de fiecare 50 gr. (pentru unele țări străine taxarea pe jumătate: vezi tariful postal) lei . . . . .	0,50	2	2	1	0,50
<b>Ziare cotidiene</b> , interne, expediate de editori, de fiecare 100 gr. **) lei . . . . .	0,25	4	4	2	—
<b>Publicațiuni periodice</b> interne apărând cel puțin odată pe lună, expediate de editori, de fiecare 50 gr. (pentru unele țări străine taxarea pe jumătate), lei . . . . .	0,25	2	2	1	—
<b>Imprimată în relief</b> , pentru orbi, de fiecare 100 gr. (pentru unele țări străine taxarea pe jumătate), lei . . . . .	0,25	2	2	20	0,50
<b>Hărți de afaceri</b> , până la 250 gr. lei . . . . .	5	10	10	5	—
de fiecare 50 gr. în plus, câte lei . . . . .	1	2	2	1	—
<b>Probe de marfă</b> , până la 100 gr. lei . . . . .	3	4	4	2	—
de fiecare 50 gr. în plus, câte lei . . . . .	1	2	2	1	—
<b>Expres</b> , pentru obiectele de mai sus, suprataxă lei . . . . .	20	20	20	—	—
<b>Recomandare</b> , pentru obiectele de mai sus, suprataxă lei . . . . .	10	10	10	—	—
<b>Articul de primire</b> la recomandate: a) cerut la depunerea obiectului, lei . . . . .	10	10	10	—	—
b) cerut ulterior, lei . . . . .	10	35	35	—	—
<b>Foale de reclamație</b> , lei . . . . .	10	35	35	—	—
<b>Carte de identitate</b> , lei . . . . .	35	35	35	—	2
<b>Obiecte înregistrate sărbătorile</b> , suprataxă de lei . . . . .	5	—	—	—	—
<b>Drept postal de vamuire</b> , pentru obiectele ce se vor prezenta organelor vamale, la sosire, lei . . . . .	—	18	18	—	—
<b>Minimum</b> pentru francare insuficientă lei . . . . .	2	4	4	—	—
<b>Cupon de răspuns</b> , lei . . . . .	15	—	—	—	—

### Mandatele postale interne:

<b>Cartonul</b> până la 1000 lei inclusiv, lei . . . . .	3
„ peste 1000 lei, lei . . . . .	4

### Taxa de transport:

a) până la 5000 lei, de fiecare 100 lei câte lei . . . . .	1
b) dela 5000—10.000 lei inclusiv, afară de cei 50 lei percepuți pentru primele 5000 lei, de fiecare mie în plus câte lei . . . . .	5
c) dela 10.000—20.000 lei inclusiv de fiecare mie încă câte lei . . . . .	3
d) dela 20.000—30.000 lei (max. admis) de fiecare mie încă câte lei . . . . .	2

### Mandatele telegrafice interne:

Pe lângă taxele postale încă lei . . . . .	40
Pentru cele urgente pe lângă taxele postale încă lei . . . . .	120

### Telegrame interne. Înregistrarea lei . . . . .

<b>Locale:</b> cuvântul lei . . . . .	1
minimum lei . . . . .	10

<b>Nelocale:</b> cuvântul lei . . . . .	2
minimum lei . . . . .	20

<b>Urgente:</b> suprataxă lei . . . . .	20
-----------------------------------------	----

\*) Fiecare carte postală ilustrată internă, în afară de taxele respective mai trebuie să poarte un timbru cultural de 2 lei.

\*\*) Pentru străinătate câte 2 lei de fiecare 50 gr.

# Mersul trenurilor al C. F. R.

# Româniai vasutak menetrendje

# Fahrplan der Rumänischen Eisenbahn

Mersul trenurilor al liniilor particulare.  
Magánvasutak menetrendje. — Fahrplan der Privatbahnen.

Mixt	Pers.	Pers.	Pers.	Km	I.			
51 II.III	1 II.III	3 II.III	5 II.III		Ploiești Sud—Măneciu			
	7 <sup>55</sup>	13 <sup>45</sup>	19 <sup>00</sup>		p. București Nord . . . s.	8 <sup>35</sup>	15 <sup>08</sup>	21 <sup>25</sup>
		9 <sup>00</sup>	14 <sup>40</sup>		p. Ploiești Sud . . . s.	7 <sup>00</sup>	13 <sup>20</sup>	19 <sup>00</sup>
		9 <sup>09</sup>	14 <sup>49</sup>	7	s. Ploiești Nord . . . p.	6 <sup>51</sup>	13 <sup>11</sup>	18 <sup>51</sup>
6 <sup>00</sup>	9 <sup>15</sup>	14 <sup>55</sup>	20 <sup>25</sup>		p. Ploiești Nord . . . s.	6 <sup>47</sup>	13 <sup>05</sup>	18 <sup>45</sup>
6 <sup>14</sup>	9 <sup>24</sup>	15 <sup>04</sup>	20 <sup>34</sup>	11	♣ Blejoi . . . . . ↑	6 <sup>39</sup>	12 <sup>57</sup>	18 <sup>37</sup>
6 <sup>29</sup>	9 <sup>33</sup>	15 <sup>12</sup>	20 <sup>43</sup>	14	♣ Scăeni . . . . . ↑	6 <sup>30</sup>	12 <sup>48</sup>	18 <sup>28</sup>
6 <sup>48</sup>	9 <sup>43</sup>	15 <sup>23</sup>	20 <sup>53</sup>	19	♣ Lipănești . . . . . ↑	6 <sup>19</sup>	12 <sup>38</sup>	18 <sup>18</sup>
7 <sup>05</sup>	9 <sup>55</sup>	15 <sup>35</sup>	21 <sup>04</sup>	24	♣ Luca Elefterescu . . . . . ↑	6 <sup>08</sup>	12 <sup>27</sup>	18 <sup>07</sup>
7 <sup>21</sup>	10 <sup>06</sup>	15 <sup>46</sup>	21 <sup>15</sup>	29	♣ Scăioși . . . . . ↑	5 <sup>56</sup>	12 <sup>16</sup>	17 <sup>55</sup>
7 <sup>35</sup>	10 <sup>15</sup>	15 <sup>55</sup>	21 <sup>24</sup>		s. Valeni de Munte . . . p.	5 <sup>46</sup>	12 <sup>06</sup>	17 <sup>45</sup>
7 <sup>45</sup>	10 <sup>18</sup>	15 <sup>58</sup>	21 <sup>27</sup>	33	p. Valeni de Munte . . . s.	5 <sup>42</sup>	12 <sup>02</sup>	17 <sup>42</sup>
7 <sup>59</sup>	10 <sup>26</sup>	16 <sup>06</sup>	21 <sup>35</sup>	37	♣ Alex. Radovici . . . . . ↑	5 <sup>35</sup>	11 <sup>55</sup>	17 <sup>35</sup>
8 <sup>21</sup>	10 <sup>37</sup>	16 <sup>17</sup>	21 <sup>46</sup>	40	♣ Teișani . . . . . ↑	5 <sup>27</sup>	11 <sup>47</sup>	17 <sup>27</sup>
8 <sup>36</sup>	10 <sup>45</sup>	16 <sup>25</sup>	21 <sup>54</sup>	43	♣ Homorăciu . . . . . ↑	5 <sup>16</sup>	11 <sup>36</sup>	17 <sup>16</sup>
8 <sup>53</sup>	10 <sup>56</sup>	16 <sup>36</sup>	22 <sup>05</sup>	48	♣ Boșnești . . . . . ↑	5 <sup>05</sup>	11 <sup>25</sup>	17 <sup>05</sup>
9 <sup>00</sup>	11 <sup>00</sup>	16 <sup>40</sup>	22 <sup>09</sup>	51	s. Măneciu . . . . . p.	5 <sup>00</sup>	11 <sup>20</sup>	17 <sup>00</sup>

Mixt	Mixt	Km	II.		
53 II.III	55 II.III		56 II.III	54 II.III	
	6 <sup>05</sup>	15 <sup>05</sup>	p. București Nord 1 . . . s.	12 <sup>47</sup>	18 <sup>25</sup>
	7 <sup>31</sup>	16 <sup>28</sup>	„ Ploiești Sud 1 . . . „	11 <sup>27</sup>	17 <sup>24</sup>
	4 <sup>59</sup>	14 <sup>10</sup>	„ Brașov 1 . . . . . „	10 <sup>58</sup>	20 <sup>07</sup>

Mixt	Mixt	Km	III.		
53 II.III	55 II.III		56 II.III	54 II.III	
	8 <sup>20</sup>	17 <sup>20</sup>	p. Băicoi M. 1 . . . . . s.	7 <sup>35</sup>	16 <sup>35</sup>
	8 <sup>35</sup>	17 <sup>35</sup>	♣ Cătina . . . . . ↑	7 <sup>21</sup>	16 <sup>21</sup>
	8 <sup>52</sup>	17 <sup>52</sup>	♣ Filipești de Pădure . . . ↑	7 <sup>05</sup>	16 <sup>05</sup>
	9 <sup>00</sup>	18 <sup>00</sup>	♣ Dițești . . . . . ↑	6 <sup>56</sup>	16 <sup>56</sup>
	9 <sup>18</sup>	18 <sup>18</sup>	♣ Ghirdoveni . . . . . ↑	6 <sup>38</sup>	15 <sup>38</sup>
	9 <sup>35</sup>	18 <sup>35</sup>	s. Moreni . . . . . p.	6 <sup>20</sup>	15 <sup>20</sup>

Pers.	Pers.	Km	III.		
1 II.III	3 II.III		4 II.III	2 II.III	
	6 <sup>15</sup>	16 <sup>00</sup>	p. Buzău . . . . . s.	7 <sup>43</sup>	19 <sup>17</sup>
	6 <sup>22</sup>	16 <sup>07</sup>	♣ Drăgaica . . . . . ↑	7 <sup>40</sup>	19 <sup>14</sup>
	6 <sup>40</sup>	16 <sup>25</sup>	♣ Clinciu h . . . . . ↑	7 <sup>20</sup>	18 <sup>53</sup>
	6 <sup>47</sup>	16 <sup>32</sup>	♣ Vernești . . . . . ↑	7 <sup>14</sup>	18 <sup>47</sup>
	7 <sup>04</sup>	16 <sup>49</sup>	♣ Căndești . . . . . ↑	7 <sup>03</sup>	18 <sup>36</sup>
	7 <sup>19</sup>	17 <sup>04</sup>	♣ Ojasca . . . . . ↑	6 <sup>48</sup>	18 <sup>22</sup>
	7 <sup>25</sup>	17 <sup>10</sup>	♣ Unguriu h . . . . . ↑	6 <sup>42</sup>	18 <sup>16</sup>
	7 <sup>32</sup>	17 <sup>17</sup>	♣ Măgura . . . . . ↑	6 <sup>34</sup>	18 <sup>08</sup>
	7 <sup>45</sup>	17 <sup>30</sup>	♣ Pârscovu . . . . . ↑	6 <sup>25</sup>	18 <sup>00</sup>
	7 <sup>55</sup>	17 <sup>45</sup>	♣ Bădila h . . . . . ↑	6 <sup>11</sup>	17 <sup>46</sup>
	8 <sup>02</sup>	17 <sup>52</sup>	♣ Rușavățu . . . . . ↑	6 <sup>04</sup>	17 <sup>38</sup>
	8 <sup>11</sup>	18 <sup>01</sup>	♣ Viperești . . . . . ↑	5 <sup>55</sup>	17 <sup>29</sup>
	8 <sup>34</sup>	18 <sup>24</sup>	♣ Cislău . . . . . ↑	5 <sup>39</sup>	17 <sup>13</sup>
	8 <sup>49</sup>	18 <sup>39</sup>	♣ Măruntîșu h . . . . . ↑	5 <sup>24</sup>	16 <sup>58</sup>
	9 <sup>00</sup>	18 <sup>50</sup>	♣ Pătârlagele . . . . . ↑	5 <sup>15</sup>	16 <sup>49</sup>
	9 <sup>19</sup>	19 <sup>09</sup>	♣ Sețu h . . . . . ↑	4 <sup>56</sup>	16 <sup>30</sup>
	9 <sup>31</sup>	19 <sup>21</sup>	♣ Păltineni . . . . . ↑	4 <sup>49</sup>	16 <sup>23</sup>
	9 <sup>43</sup>	19 <sup>33</sup>	♣ Nehoiu . . . . . ↑	4 <sup>40</sup>	16 <sup>14</sup>
	9 <sup>48</sup>	19 <sup>38</sup>	s. Nehoiășu . . . . . p.	4 <sup>30</sup>	16 <sup>05</sup>

Trenurile de plăcere între București—Brașov.  
Kirándulóvonatok București—Brașov között.  
Ausflugszüge zwischen București—Brașov

Pers.	Acc.	Acc.	Pers.	R. Ca.	București—Brașov	Pers.	R. Ca.	Acc.	Acc.	Pers.
3005 I-III	803 I-III	305 I-III	3009 I-III	33 I-II		3010 I-III	34 I-II	804 I-III	306 I-III	3006 I-III
x	*	x	xx	xx	p. București . . . . . s.	xxx	xxx	*	x	x
7 <sup>05</sup>		9 <sup>05</sup>	14 <sup>13</sup>	17 <sup>50</sup>	p. Chitila . . . . . p.	8 <sup>47</sup>	10 <sup>26</sup>		22 <sup>08</sup>	0 <sup>40</sup>
8 <sup>01</sup>		9 <sup>17</sup>	15 <sup>08</sup>		s. Ploiești Sud . . . . . p.	7 <sup>50</sup>	10 <sup>16</sup>		21 <sup>58</sup>	
8 <sup>11</sup>	9 <sup>33</sup>		15 <sup>18</sup>		p. Ploiești Vest . . . . . p.	7 <sup>40</sup>		20 <sup>19</sup>		23 <sup>42</sup>
		9 <sup>49</sup>		18 <sup>37</sup>	p. Băicoi . . . . . p.			9 <sup>36</sup>		21 <sup>14</sup>
		9 <sup>53</sup>		18 <sup>41</sup>	s. Cămpina . . . . . p.			9 <sup>34</sup>		21 <sup>12</sup>
8 <sup>38</sup>		10 <sup>24</sup>	15 <sup>46</sup>		p. Brează . . . . . p.	7 <sup>14</sup>			20 <sup>54</sup>	23 <sup>20</sup>
8 <sup>54</sup>	10 <sup>13</sup>	10 <sup>39</sup>	16 <sup>03</sup>	19 <sup>15</sup>	p. Matei Basarab . . . . . p.	6 <sup>57</sup>	9 <sup>05</sup>	19 <sup>45</sup>	20 <sup>40</sup>	23 <sup>06</sup>
9 <sup>00</sup>	10 <sup>18</sup>	10 <sup>45</sup>	16 <sup>11</sup>	19 <sup>21</sup>	p. Comarnic . . . . . p.	6 <sup>53</sup>	8 <sup>59</sup>	19 <sup>39</sup>	20 <sup>34</sup>	23 <sup>04</sup>
9 <sup>11</sup>	10 <sup>27</sup>	10 <sup>53</sup>	16 <sup>21</sup>	19 <sup>30</sup>	s. Sinaia . . . . . p.	6 <sup>45</sup>	8 <sup>52</sup>	19 <sup>31</sup>	20 <sup>28</sup>	22 <sup>57</sup>
9 <sup>19</sup>			16 <sup>30</sup>		p. Timișul de Sus . . . . . p.	9 <sup>36</sup>	8 <sup>44</sup>			22 <sup>50</sup>
9 <sup>25</sup>	10 <sup>44</sup>	11 <sup>05</sup>	16 <sup>41</sup>	19 <sup>42</sup>	p. Timișul de Jos . . . . . p.	6 <sup>29</sup>	8 <sup>36</sup>	19 <sup>17</sup>	20 <sup>13</sup>	22 <sup>40</sup>
9 <sup>56</sup>	11 <sup>12</sup>	11 <sup>35</sup>	17 <sup>05</sup>	20 <sup>05</sup>	p. Dârște Săcele . . . . . p.	6 <sup>08</sup>	8 <sup>16</sup>	18 <sup>57</sup>	19 <sup>48</sup>	22 <sup>16</sup>
10 <sup>06</sup>	11 <sup>18</sup>		17 <sup>10</sup>	20 <sup>06</sup>	p. Brașov . . . . . p.	6 <sup>03</sup>	8 <sup>13</sup>	18 <sup>54</sup>		22 <sup>03</sup>
10 <sup>14</sup>	11 <sup>25</sup>		17 <sup>18</sup>			5 <sup>55</sup>	8 <sup>05</sup>	18 <sup>49</sup>		21 <sup>55</sup>
10 <sup>22</sup>	11 <sup>33</sup>		17 <sup>25</sup>	20 <sup>18</sup>		5 <sup>49</sup>	7 <sup>56</sup>	18 <sup>44</sup>		21 <sup>49</sup>
10 <sup>31</sup>	11 <sup>42</sup>		17 <sup>33</sup>	20 <sup>25</sup>		5 <sup>41</sup>	7 <sup>49</sup>	18 <sup>36</sup>		21 <sup>41</sup>
10 <sup>41</sup>	11 <sup>53</sup>		17 <sup>43</sup>	20 <sup>35</sup>		5 <sup>30</sup>	7 <sup>39</sup>	18 <sup>25</sup>		21 <sup>25</sup>
10 <sup>51</sup>	11 <sup>58</sup>			20 <sup>43</sup>			7 <sup>34</sup>	18 <sup>20</sup>		21 <sup>19</sup>
11 <sup>09</sup>	12 <sup>15</sup>			20 <sup>59</sup>			7 <sup>14</sup>	18 <sup>00</sup>		21 <sup>00</sup>
11 <sup>18</sup>	12 <sup>22</sup>							17 <sup>50</sup>		20 <sup>48</sup>
11 <sup>26</sup>	12 <sup>29</sup>							17 <sup>42</sup>		20 <sup>40</sup>
11 <sup>28</sup>	12 <sup>30</sup>							17 <sup>39</sup>		20 <sup>39</sup>
11 <sup>36</sup>	12 <sup>38</sup>			21 <sup>20</sup>				17 <sup>30</sup>		20 <sup>30</sup>

x Cerculă numai Duminecă și sărbătorile legale s. a. :  
Közlekedik vasár- és ünnénapokon:  
23 și 30 Iunie; 7, 14, 21, 28 Iulie; 4, 11, 15, 18 și 25 August; 1 și 8 Sept.

xx Cerculă Sâmbătă și ajun de sărbători legale s. a. :  
Közlekedik szombaton és ünnepek előtti napon:  
22 și 29 Iunie; 6, 13, 20, 27 Iulie; 3, 10, 14, 17, 24 și 31 August; 7 Sept.

xxx Cerculă Lunea și a doua zi de sărbători legale s. a. :  
Közlekedik hétfőn és ünnepek utáni napon:  
24 Iunie; 1, 8, 15, 22, 29 Iulie; 5, 12, 16, 19 și 26 August; 2 și 9 Sept.

\* Cerculă între Galați—Brașov Luni, Joi și Duminecă dela 1 Iulie—15 Sept.  
Közlekedik Galați—Brașov között hétfőn, csütörtökön és vasárnap, jul. 1-től szept. 15-ig.

LUCRĂRILE PT. FOTOAMATORI SE EFECTUAZA IMEDIAT

**NOU!** FOTO-LABORATORIUM **UJ!**

»VICTOR«

BRAȘOV, Str. Reg. Carol 16. (in curte - az udvarban)

Amateurarbeiten werden sofort // Amatőrmunkákat azonnal,  
and in tadelloserAusführung erledigt! // kifogástalan kivitelben eszközöl!

# WESTEMEAN

BRAȘOV. VIS-A-VIS HOTEL „COROANA”

DEP. CEHOSLOVACA  
FULGARINE



TEL. 710.

Acc. Pers 201 F-II	Pers 3003 F-II	Acc. Pers 2305 F-II	R.Ar 31 F-II	Pers 3011 F-II	Lux O. E. B. P.	R. Da 21 F-II	1 a		K M	Pers 202 F-II	Acc. 402 F-II	R. Da 22 F-II	Lux O. E. P. B.	Pers 3008 F-II	R. Ar 32 F-II	Pers 3012 F-II					
							Buc. - Sinaia	Buc. - Sinaia													
1855	1855	2305	712	625					1855			1920	1920	1920	2153	620	620				
025	040	065	1045	1400	1915	2005			535	622	713	752	1055	1247	1315	1508	1910	1825	2313	2347	
037	053	618	897	1056	1518	2135			523	619	702	742	1055	1235	1235	1456	1858	2301	2301		
038	055	620	808	1050	1519	2146			522	617	700	740	1055	1233	1233	1454	1857	2300	2300		
	105	630	1109	1122	1529	2147			513				1055	1224	1224	1445	1848	2251	2251		
	118	643	1122	1542	1542				498				1055	1221	1221	1433	1856	2229	2229		
	128	653	1192	1552	1552				449				1055	1201	1201	1423	1825	2229	2229		
	130	700	1189	1589	1589				441				1055	1153	1153	1446	1848	2222	2222		
	146	740	1149	1609	1609				433				1055	1145	1145	1408	1840	2214	2214		
	156	720	851	1159	1619	2056	2230	2357	422	533	618	659	1005	1135	1135	1386	1890	2204	2204		
136	206	1037	1037	1395								510			1735						
	605	731	903	1208	1628	2104	2240	007	410	521	608	650	957	1127	1127	1390	1724	2154	2247		
	611	737	1214	1451	1634	2002										1226	1346	1719	1736	2149	
	612	738	1245	1455	1635	2004										1121	1227	1344	1718	1734	2148
202	221	622	748	1225	1645				357							1112	1112	1335	1709	2139	
219	239	640	805	1242	1518	1702			342	458	545	628	1057	1057	1057	1320	1654	1718	2124	2225	
	255	656	821	1258	1535	1718	2040	2144	322	442	529	612	920	1037	1200	1392	1655	1704	2105	2209	
	724	830	1107	1395	1750	2135						545	734	920	1290	1605		2000			
227	301	826	953	1304	1541	1723	2046	2328	318	440	527	610	918	1033	1154	1290	1630	1658	2101	2207	
236	310	711	835	1092	1343	1530	1732		311	520	603	690	1026	1026	1026	1252	1622	1632	2054	2159	
	319	720	845	1018	1322	1741			300							1243	1612	1621	2040	2148	
	329	730	857	1019	1322	1604	1751		238	421	508	551	853	1006	1006	1243	1605	1640	2033	2146	
	338	739	906	1341	1800				243							1228	1555	1605	2055	2146	
	350	751	918	1353	1624	1812			233							1125	1248	1545	1625	2015	
	359	800	947	1048	1402	1633	1821	2124	224	400	447	530	836	938	1117	1299	1536	1616	2006	2125	

Vizitații „Hotel Impăratul Traian“ București, Calea Griviței 177

Atențiune! Mensaj trenurilor de plăcere între Buc. - Brașov vezi pag. 51. - Figyelem! Buc. - Brașov közötti kiránduló vonatok menetrendjét lásd 51. oldalon. - Achtung! Fahrplan der Ausflugszüge zwischen Buc. - Brașov siehe 51. Seite.

1. Bucaresti - Paris Express - Amsterdam - Boulogne pl. din Buc. Iunee, mercuria, vinerea, sos. in Buc. Iunee, joi si sambata.  
 2. Bucaresti - Budapest, I. II Buc. - Paris Est si ci. III. Buc. - Budapest.  
 3. I. II Buc. - Constanta - Budapest 15. VI. - 10. IX. 4. Fm Buc. - Praha.  
 5. I. II Buc. - Sovatia 9. VI. - 15. IX. 6. I Buc. - Budapest. 7. Buc. - Boulogne si Paris. 8. Buc. - Karlovy 15. V. - 31. VIII.  
 9. Buc. - Praha. 10. Bucaresti - Cluj.



**Bucuresti Nord - Oradea - Episcopia Bihorului - Oradea - Bucuresti Nord**

Pers. L.III	Acc. F.III	Pers. R.A.R. L.III	Pers. F.III	Pers. L.III	Acc. F.III	Σ	1 d Telus - Cluj	Pers. F.III	Acc. F.III	Pers. R.A.R. F.III	Pers. L.III	Pers. F.III	Pers. Acc. L.III
1320	1698	2248	2136	335	938	400	Telus - Arad vezi tabela 3	1634	2235	1048	406	2037	929
1329	1651	2286	2136	343	946	406	p. Teius x 3 s.	1625	2237	1048	358	2029	921
1336	1652	2303	2136	350	953	413	" Garbova de jos h . . . p.	1616	2237	1048	351	2022	913
1340	1652	2308	2136	353	954	419	s. Alud . . . . . s.	1612	2222	1048	348	2020	909
1348	1652	2316	2136	400	1001	424	↑	1694	2222	1048	340	2012	901
1354	1652	2321	2136	406	1006	427	p. Mirisliu h . . . . .	1597	2222	1048	334	2006	854
1400	1652	2327	2136	412	1011	430	Decea h . . . . .	1590	2222	1048	329	2001	848
1405	1652	2332	2136	417	1016	433	Unirea . . . . .	1588	2222	1048	324	1955	841
1410	1652	2337	2203	422	1021	433	↓ Unirea h . . . . .	1588	2222	1048	319	1950	835
1556	1912	116	116	817	1210	817	s. Razboteni x 19. 20 . p.	1245	1800	818	1800	818	458
1422	1715	2342	2207	428	1025	433	s. Tg. Mures 20 . . . . . p.	1532	2200	2244	312	1944	828
1437	1737	2337	2207	448	1038	443	p. Razboieni x 19. 20 . s.	1522	2244	2244	302	1934	818
1446	1761	096	2225	452	1047	450	" Hărăsteș . . . . .	1511	2148	2227	251	1923	806
1538	1801	033	2256	1111	725	836	s. Câmpia Turzii x 26 p.	1423	2115	2115	290	1855	940
1449	1735	098	2226	455	1049	450	s. Turda 26 . . . . . p.	1508	2142	2224	248	1919	804
1501	1735	019	2226	504	1059	458	p. Câmpia Turzii x 26 s.	1500	2142	2224	240	1911	756
1512	1735	029	2226	514	1109	466	" Cânești . . . . .	1450	2142	2224	232	1903	747
1527	1735	043	2226	527	1122	473	Valea Florilor . . . . .	1439	2142	2224	221	1892	736
1536	1735	052	2226	536	1130	479	Boj . . . . .	1427	2142	2224	209	1841	724
1546	1735	101	2226	545	1138	485	Tunel . . . . .	1415	2142	2224	157	1831	710
1553	1822	108	2308	552	1145	490	Cojocna . . . . .	1408	2056	2143	150	1824	703
1800	2015	230	230	625	1355	848	s. Apocina 29 . . . . . p.	1255	1847	1847	2143	1637	745
1555	1823	110	2309	554	1147	1329	s. Dej 29 . . . . . p.	1351	1351	1351	2143	1637	735
1559	1823	120	2309	606	1158	737	" Baia Mure 29 . . . . .	1405	2055	2142	148	1821	917
1616	1835	129	2321	615	1207	750	p. Apahida 29 . . . . . s.	1354	2042	2130	139	1812	657
1615	1835	129	2321	615	1207	750	Dezmir h . . . . .	1345	2042	2130	130	1803	643

**Restauran**

**B u i c i , URSUS' Cluj**

Az Alba Iulia-i rom. kath. püspöki uradalom kiváló fajborainak kizárólagos árusítása! — Elsőrendű konyha! — Olcsó árak! —

Pers. L.III	Acc. F.III	Pers. R.A.R. F.III	Pers. F.III	Pers. L.III	Acc. F.III	Σ	1 e Cluj - Vadul Crişului	Pers. F.III	Acc. F.III	Pers. R.A.R. F.III	Pers. L.III	Pers. F.III	Pers. Acc. L.III
1639	1817	220	2326	630	1310	942	p. Cluj x 29 . . . . . s.	1058	2034	040	1745	859	628
1638	1817	230	2326	637	1318	508	♣ Baciu h . . . . .	1051	2034	032	1737	620	620
1614	1817	237	2326	641	1323	511	♣ Suciag h . . . . .	1041	2034	027	1731	614	614
1650	1817	244	2326	647	1329	514	Nădășel . . . . .	1035	2034	022	1724	608	608
1637	1817	251	2326	652	1334	516	♣ Sardu Crişului h	1025	2034	016	1718	602	602
1708	1817	301	2326	700	1343	522	Gărbău . . . . .	1021	2034	009	1709	553	553
1714	1817	309	2326	706	1349	526	Măcutu h . . . . .	1017	2034	002	1701	546	546
1718	1817	315	2326	710	1353	528	Doroşlu h . . . . .	1013	2009	2358	1657	541	541
1723	1817	322	2326	715	1358	530	Aghireş h . . . . .	1008	2009	2354	1653	536	536
1728	1817	329	2326	720	1402	532	Aghireş h . . . . .	998	2009	2343	1647	529	529
1743	1817	345	2326	734	1417	541	Stăna . . . . .	948	2009	2331	1637	518	518
1733	1817	359	2326	743	1429	546	♣ Soboc h . . . . .	941	2009	2322	1629	509	509
1800	1942	407	2326	750	1436	551	s. Hueudin 28 s. p.	941	1944	2313	1622	502	502
2056	2056	605	2326	1412	1412	1412	s. Călătele 28 . . . . . p.	637	1700	2206	1620	459	459
1802	1945	411	2326	752	1438	551	p. Hueudin 28 s. p.	939	1943	2309	1620	449	449
1812	1945	421	2326	807	1448	560	♣ Molosag . . . . .	929	1943	2259	1610	442	442
1817	1945	427	2326	812	1453	564	Bologa h . . . . .	916	1924	2245	1587	435	435
1823	1945	434	2326	818	1459	567	♣ Poteni . . . . .	905	1912	2234	1546	423	423
1831	1945	443	2326	826	1507	574	s. Ciucea s. p.	900	1907	2229	1541	415	415
1935	2017	453	2326	831	1512	574	♣ Lacul Crişului h	858	1859	2222	1534	408	408
1840	2017	500	2326	836	1517	578	Piatra Craiului . . . . .	844	1859	2212	1525	388	388
1854	2017	510	2326	845	1526	585	Valea Iadului h . . . . .	834	1859	2203	1516	349	349
1901	2017	519	2326	852	1533	595	Bratca . . . . .	827	1859	2155	1508	341	341
1919	2017	527	2326	900	1541	597	Băniaca Crişului h . . . . .	821	1859	2149	1502	335	335
1913	2017	533	2326	904	1545	601	Suncuiuş h . . . . .	815	1859	2142	1456	328	328
1918	2017	540	2326	909	1550	603	Peştera h . . . . .	810	1859	2136	1451	316	316
1923	2017	547	2326	914	1555	606	♣ Vad . . . . .	805	1859	2130	1446	311	311
1928	2017	553	2326	918	1559	606	s. Vadul Crişului . . . . . p.	801	1822	2125	1442	311	311
1922	2052	587	2326	922	1608	608				2125	1442	311	311

F.H. cu tr. 3036, 3037 Cluj - Oradea - Arad - Timişoara

**Hotel „ZUR TRAUDE“ Mcdiaş**

Neues Hotel  
26 Zimmer  
Autogarage

**București Nord—Oradea—Episcopia Bihorului—Oradea—București Nord**

Pers. L.III	Acc. L.III	Pers. L.III	R.Ar. L.III	Pers. L.III	Acc. L.III	Butan—Episcopia Bihorului		Pers. L.III	Acc. L.III	Pers. L.III	R.Ar. L.III	Pers. L.III	Acc. L.III
						1 f	2 f						
1940	608	980	1610	613	733	p. Butan h	S.	2117	1433	308		308	302
1946	615	980	1616	618	747	Aleșd h	↑	2110	1427	266		266	106
1951	620	941	1621	620	742	Aleșd		2104	1422	250		250	106
1956	626	946	1626	623	746	Teținea h		2056	1416	244		244	
2002	633	632	1632	626	780	Tețchin h		2040	1410	237		237	
2009	647	1002	1639	631	724	Tileagd		2042	1404	230		230	1003
2015	654	1008	1645	638	716	Săcădat h		2034	1356	222		222	
2026	706	1016	1655	645	707	Șorthei		2025	1346	212		212	
2033	714	1033	1702	650	658	↓ Oradea Venetia	P.	2016	1338	204		204	942
2035	716	1035	1704	650	656	p. Oradea 2, 50, 57, 58, 59	P.	4112	4112	202		202	941
2040	722	146	1040	654	650	p. Episc. Bihorului	P.	4114	4114	155		155	985
						p. " O. E. Orientale	P.			485		485	
						p. " O. E. Centrale	S.			2365		2365	
						s. Biharkeresztes	P.			1840		1840	
						" Budapest k. p. u.	"			1410		1410	
						" Budapest ny. p. u.	"			1000		1000	
						" Wien West	"			505		505	
						" Salzburg	"			348		348	
						" Innsbruck	"			1955		1955	
						" Zürich (*Zürich-Engel)	"			1725		1725	
						" Bâle	"			1400		1400	
						" Paris Est	"			1350		1350	
						" Boulogne (Calais) M	"			755		755	
						" London M. V.	"						
						" Praha Mas.	"						
						" Berlin Anbfhof.	"						

☞ București—Sighetul Marmafiei ☞ I.III Oradea—Budapest

**„Hotel Impăratul Traian“ BUCUREȘTI** alături de Gara de Nord **calea Griviței 177.**  
**camere dela Lei 78.**

## Renaissance Penzió Budapest IV. Irányi-utca 21.

**A főváros szívében**

Hideg és meleg folyóvíz a szobákban, központi fűtés, a szobákban telefon.

Elsőrendű ellátás, kívánatra diéta is. **OLCSÓ ÁRAK!**

## Hotel PANNONIA Budapesta

Camere cu un pat dela **P 5'—**, camere cu două paturi dela **P 9'—**

Hotel familial de primul rang, comfort modern, în centrul orașului. Este introdus și sistemul de pensiune.

**HERMANN** a budapesti elite- és úriközönség szabója. **BUDAPEST**  
Ótőnyök és kabátok kívánatra 24 óra alatt készülnek.  
**New-York palota. STADLER URI-DIVAT ÜZLETBEN! Erzsébet körút 9-11.**

## Szt.-Gellért szálló, Budapest a fürdővel

**közvetlen kapcsolatban**

A modern világvárosi szállók minden kényelmével berendezve -: Egyágyas szobák 6 P-től, kétágyas szobák 12 P-től

**B u d a p e s t**

**Dohány-u 42-44**

Legmodernebbül berendezett családi ház - A főváros központjában. Pályaudvarok közelében.

**Központi fűtés!**

**Mérsékelt árak!**

Egyágyas szobák 4— Pengőtől

Kétágyas szobák 7— Pengőtől

**P e n s i o : lakás és háromszori étkezés Pengő 9-től**



Modernst eingerichtetes Familienhaus - Im Zentrum der Hauptstadt in der Nähe der Bahnhöfe,  
**Zentralheizung!**

**Mäßige Preise!**

Einbettiges Zimmer v. 4 P. aufw. Zweibettiges Zimmer v. 7 P. aufw.

**Pension: Wohnung u. dreimalige Verpflegung von 9 Pengő an.**

## Oradea—Sighetul Marmatei—Val. Vişului—Sighetul Marmatei—Oradea

Pers.		Acc.		Pers.		Pers.		Pers.		Acc.		Pers.	
4101	4104	4105	4107	4110	4111	4109	4108	4106	4105	4103	4102	4101	4100
F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III
1400	1756	1015	2300	2300	755	2300	320	2300	2347	629	713		
1736	1626	1626	320	320	124	320	942	1936	1936	212	302		
2326	220	220	942	942	1347	2034	723	1243	1243	1745	2034	628	
2120	238	238	723	723	1338	2326	650	1041	1041	1610	2326	613	
	210	210	650	650	1235	2243		2243	2243	2243	2243		
1													
230	805	805	1249	1510	2150	730	1123	730	1123	1657	1713		
238	813	813	1257	1518	2158	721	1114	721	1114	1649	1705		
239	815	815	1258	1522	2202	719	1112	719	1112	1644	1704		
251	827	827	1534	2215	11	708	1100	708	1100	1682	1704		
301	837	837	1544	2225	27	657	1049	657	1049	1621	1704		
309	845	845	1553	2233	24	648	1039	648	1039	1611	1704		
318	854	854	1328	1603	2242	640	1029	640	1029	1602	1638		
326	902	902	1341	1612	2250	631	1020	631	1020	1592	1638		
334	909	909	1341	1620	2257	625	1012	625	1012	1544	1626		
646	1328	1328	1926	2680		330	1255	330	1255	1255	1255		
728	1445	1445	2080			1205	1205	1205	1205	1205	1205		
337	911	911	1342	1627	2259	621	1009	621	1009	1540	1625		
351	924	924	1640	2312	53	640	958	640	958	1529	1625		
359	932	932	1648	2320	60	602	949	602	949	1520	1625		
407	940	940	1406	1656	2328	594	941	594	941	1510	1603		
611	1625	1625	1625			453	1440	453	1440	1440	1440		

I. III. Bucureşti—Prahă, Sighetul Marmatei—Cernăuţi, Bucureşti—Prahă.

Ha Oradea-ra  
érkezik, ne felejtse  
el, hogy a

## Városi Színházban

Parlaghi Lajos kitünő drá-  
ma- és operette-társulata  
tart pompás előadásokat!

Nagyszerű szórakozás!  
Példátlanul olcsó helyárak!

## Restaurant „KÉKMACSKA“ étterem, Oradea, Str. Şaguna 10 (Kapucinus- uta)

Teljesen újonnan berendezve! Gyönyörű nyári kerthelyiség! Elismert jó konyha, kitünő saját termései borok

Proprietar: LEITNER F. tulajdonos

Pers.		Pers.		Pers.		Pers.		Pers.		Acc.		Pers.	
4101	4104	4119	4105	4107	4111	4109	4108	4106	4105	4103	4102	4101	4100
F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III
415	610	947	1413	1704	2334	65	931	546	931	1501	1556	1830	2053
424	619	956	1713	2348	72	538	923	538	923	1453	1556	1821	2045
434	629	1006	1723	2358	79	528	913	528	913	1442	1556	1811	2035
435	638	1015	1731	002	85	520	905	520	905	1434	1556	1808	2027
440	644	1021	1737	008	90	512	857	512	857	1424	1556	1755	2018
438	652	1029	1746	016	97	503	847	503	847	1415	1524	1746	2010
735	1458	1611	1555	2040		735	735	735	735	1700	1700	1700	1700
836	1611		2040	2153		404	404	404	404	1724	1724	1459	1459
502	655	1031	1447	1747	018	97	256	444	256	1015	1015	1359	1359
514	707	1043	1758	029	107	450	884	444	827	1354	1523	1728	1957
520	713	1048	1803	034	110	440	827	440	827	1354	1523	1722	1950
525	718	1053	1504	1808	039	113	821	440	821	1349	1507	1746	1945
955			1933				240		240		1257		
527	720	1054	1507	1809	040	113	819	439	819	1347	1505	1714	1944
533	732	1106	1821	052	123	428	808	428	808	1336	1505	1708	1933
548	741	1115	1829	059	130	421	758	421	758	1326	1505	1653	1923
553	746	1120	1528	1834	105	133	752	415	752	1320	1445	1645	1917
750	1033	1545	1931				500	500	500	1105	1105	1555	1555
	1020	1339	1730	2202			520	520	520	1105	1105	1340	1640
613	1135	1340	1534	1842	133	737	1245	737	1245	1440	1440	1623	1909
627	1149	1354	1537	1857	146	724	1232	724	1232	1440	1440	1610	1856
638	1200	1405	1557	1908		712	1220	712	1220	1418	1418	1558	1842
633	1200	1405	1557	1908		657	1200	657	1200	1403	1403	1558	1830
558	1514	1823	1514	1823		587	1303	587	1303	1303	1303	1730	1730

II. Baia Mare—Satu Mare—Budapest. Intre Halmel—Valea Vişului circulația se face după ora Europei Centrale

**Dacă veniți la Cluj,** nu pierdeți ocazia de a

Vă duce la reprezentațiile

## TEATRULUI-NAȚIONAL ȘI OPEREI ROMANE,

care Vă oferă distracțiile cele mai plăcute cu prețuri foarte reduse.









București—Brașov—Telus—Arad—Decebal—Arad—Telus—Brașov—București

Acc.	Pers.		O. E. R. Da.		E	3 f		Pers. Acc.		O. E.		Pers.	
	L.III	F.III	L.II	F.III		Radna—Decebal	F.III	L.III	L.II	F.III	L.II	L.III	F.III
201	2155	2159	2151	2153				2160	202	2152	22	2154	2156
1315	523	1834	1132	642	2211	595	p. Radna 76	1305	1703	808	010	1627	2205
	529	1843	1137		2217	601	Baratca h	1300		802		1621	2159
	534	1849	1142		2222	603	Păuliș	1254		759		1618	2156
	539	1856	1147		2227	606	Păuliș h	1247		753		1613	2150
	545	1904	1153		2233	610	Ghioroc	1241		748		1608	2145
	555	1917	1203		2242	617	Ciciri	1226		738		1558	2135
	604	1928	1212		2250	624	Glogovați	1213		730		1550	2126
1345	612	1938	1220	709	2300	630	S. Arad 50, 51, 52, 53, 77, 78 p.	1158	1630	720	2342	2168	2172
	740	2153	2169	740	925		S. Timișoara 77	805	2200	535	2200	1221	1908
1502	1850	950		717	630		p. Arad 50, 51, 52, 53, 77, 78 s.	1537	2334	650	2334	319	1231
	1347				634		Canton No. 448 h	644		644			1811
	1351				637		Canton No. 449 h	636		636			
	1355				639		Canton No. 450 h	627		627			
	1359				641		Canton No. 451 h	623		623			
	1408				644		Sofronea	618		618			1800
	1414				647		Canton No. 458 h	610		610			1750
1519	1909	1013		733			S. Decebal	1520		1520			1721
1555	1930	1032		739			p. Canton No. 456 h	1446		1446			1705
1607	1948	1050		810			S. Lökösháza	1434		1434			1705
1646	2038	1150		838			Ora Europei Orientale	1416		1416			1554
1546	1938	1050		738			Ora Europei Centrale	1316		1316			1454
1963	450	1910		1145			Budapest k. p. u.	900		900			607
72				907			Budapest ny. p. u.	2057		2141			
1505							Praha (Mas.)	1330					
620							Berlin Anhb.	2350					
707				1747			Wien Ostbh.	2245		1623			
800				1857			Wien Westbh.	2245		1045			
1314				2130			Paris Est	2200		750			
1725				1314			Calais (Marit mc.)	1725		1725			
818				1725			Londra (Victoria)	1400		1400			
				908	2152		Bruxelles Nord	2337		758	2330		

**Hotel CARLTON Budapest** Telegramm-Adr.: „CARLTONHOTEL“ Interurban Telefon No. 889—70

Legelsőbbrendű szálloda gyönyörű firkessel a Duna-parton. 150 szoba, 80 fürdőszoba. Elsőrangú étterem. Pazar társasélyiségék.

**Hotel Sft. Gellért Budapest** Hotelul în nemijlocită legătură cu băile

Instalat cu tot confortul hotelurilor moderne din orasele mondiale.: Camera cu un pat dela 6 P., cu două paturi dela 12 P.

**Budapest**

Legmodernebbül berendezett családi ház - A főváros központjában. Pályaudvarok közelében.



Központú tütés! Mérsékelt árak! Egyágyas szobák 4— Pengőtől Kétagyas szobák 7— Pengőtől Pensio: lakás és háromszori étkezés Pengő 9-től

**Dohány-u. 42-44**

Modernst eingerichtetes Familienhaus im Zentrum der Hauptstadt in der Nähe der Bahnhöfe.

Mässige Preise! Einbettiges Zimmer von 4 P. auf. Zweibettiges Zimmer von 7 P. auf. Pension: Wohnung und dreimalige Verpflegung von 9 Pengő an.

**Hotel BELLEVUE szálloda**

Elsőrangú modern családai szálloda. — Minden komfort Napi pensióárak 650-tól.: Elsőrangú étterem i.: Bár.: Jazz-Band Egyágyas szoba 6.— Pengő, kétagyas szoba 10.— Pengőtől

**Hotel PANNONIA szálló, Budapest** Egyágyas szobák 5.— pengőtől kétagyas szobák 9.— pengőtől

Elsőrangú családi szálló modern kényelemmel a város központjában — Pensiórendszer is bevezetve



Pers. 4041 I-III	Pers. 4043 I-III	Km	9 Sf. Gheorghe - Brețcu	Pers. 4042 I-III	Pers. 4044 I-III
0 <sup>40</sup> 7 <sup>35</sup> 0 <sup>24</sup>	14 <sup>00</sup> 18 <sup>00</sup>		p. București Nord 1 . . . . s. „ Brașov 8 . . . . . ” „ Târgul Mureș 20 . . . . . ”	15 <sup>08</sup> 8 <sup>29</sup>	23 <sup>47</sup> 18 <sup>52</sup> 4 <sup>51</sup>
8 <sup>40</sup> 8 <sup>51</sup> 9 <sup>00</sup> 9 <sup>06</sup> 9 <sup>14</sup> 9 <sup>24</sup> 9 <sup>36</sup> 9 <sup>44</sup> 9 <sup>50</sup> 9 <sup>57</sup> 10 <sup>02</sup> 10 <sup>10</sup> 10 <sup>18</sup> 10 <sup>30</sup> 10 <sup>35</sup> 10 <sup>41</sup> 10 <sup>47</sup> 10 <sup>53</sup> 11 <sup>00</sup>	19 <sup>10</sup> 19 <sup>21</sup> 19 <sup>30</sup> 19 <sup>36</sup> 19 <sup>44</sup> 19 <sup>54</sup> 20 <sup>07</sup> 20 <sup>15</sup> 20 <sup>22</sup> 20 <sup>30</sup> 20 <sup>35</sup> 20 <sup>43</sup> 20 <sup>52</sup> 21 <sup>04</sup> 21 <sup>09</sup> 21 <sup>16</sup> 21 <sup>22</sup> 21 <sup>28</sup> 21 <sup>35</sup>	7 11 14 17 23 29 33 35 38 40 44 51 54 57 60 63 66	p. Sfântu-Gheorghe X 8 s. Angheluș h . . . . . ↑ Horia . . . . . Bița h . . . . . Boroșneul Mare . . . . . Brateș . . . . . Covasna . . . . . Zabola Pava h . . . . . Zabola Ferăstrău h . . . . . Imeci h . . . . . Sâncatulna h . . . . . s. Târgul Săcuiesc . . . . . p. Sânlelec . . . . . ↑ Poienița h . . . . . Bălani . . . . . Almaș h . . . . . Lemnea h . . . . . s. Brețcu . . . . . p.	7 <sup>27</sup> 7 <sup>16</sup> 7 <sup>09</sup> 7 <sup>01</sup> 6 <sup>54</sup> 6 <sup>44</sup> 6 <sup>23</sup> 6 <sup>17</sup> 6 <sup>11</sup> 6 <sup>05</sup> 5 <sup>57</sup> 5 <sup>49</sup> 5 <sup>38</sup> 5 <sup>31</sup> 5 <sup>26</sup> 5 <sup>18</sup> 5 <sup>12</sup> 5 <sup>05</sup>	17 <sup>48</sup> 17 <sup>37</sup> 17 <sup>30</sup> 17 <sup>22</sup> 17 <sup>15</sup> 17 <sup>05</sup> 16 <sup>44</sup> 16 <sup>38</sup> 16 <sup>32</sup> 16 <sup>26</sup> 16 <sup>18</sup> 16 <sup>10</sup> 15 <sup>59</sup> 15 <sup>52</sup> 15 <sup>47</sup> 15 <sup>39</sup> 15 <sup>38</sup> 15 <sup>25</sup>

Brașov—Brețcu — Brașov—Brețcu.

Pers. 2035 I.III	Pers. 2037 I-III	Pers. 2039 I.III	Pers. 2041 I-III	Km	10 Brașov—Zărnești	Pers. 2038 I-III	Pers. 2040 I-III	Pers. 2042 I.III	Pers. 2036 I.III
	0 <sup>40</sup> 4 <sup>18</sup>	7 <sup>55</sup> 8 <sup>30</sup>	14 <sup>00</sup> 16 <sup>17</sup> 15 <sup>26</sup>		p. București Nord 1 . . . . s. „ Făgăraș 11 . . . . . ” „ Sf. Gheorghe 8 . . . . . ”	10 <sup>55</sup> 8 <sup>30</sup>	18 <sup>25</sup> 16 <sup>16</sup>	23 <sup>47</sup> 22 <sup>46</sup> 21 <sup>50</sup>	
* 5 <sup>25</sup> 5 <sup>31</sup> 5 <sup>39</sup> 5 <sup>52</sup> 6 <sup>04</sup> 6 <sup>16</sup> 6 <sup>33</sup> 6 <sup>44</sup>	7 <sup>20</sup> 7 <sup>27</sup> 7 <sup>36</sup> 7 <sup>49</sup> 8 <sup>01</sup> 8 <sup>12</sup> 8 <sup>29</sup> 8 <sup>40</sup>	15 <sup>00</sup> 15 <sup>07</sup> 15 <sup>16</sup> 15 <sup>29</sup> 15 <sup>41</sup> 15 <sup>52</sup> 16 <sup>09</sup> 16 <sup>20</sup>	19 <sup>45</sup> 19 <sup>51</sup> 20 <sup>00</sup> 20 <sup>13</sup> 20 <sup>25</sup> 20 <sup>35</sup> 20 <sup>52</sup> 21 <sup>03</sup>	2 4 9 13 17 24 28	p. Brașov X 1, 7, 8, 11 . . . s. Brașov Suburbie . . . . . ↑ Brașov Bartolomeu . . . . . Măgurele h . . . . . Cristian . . . . . Râșnov . . . . . Tohanul Vechiu h . . . . . s. Zărnești . . . . . p.	7 <sup>05</sup> 6 <sup>59</sup> 6 <sup>53</sup> 6 <sup>35</sup> 6 <sup>26</sup> 6 <sup>17</sup> 5 <sup>59</sup> 5 <sup>50</sup>	14 <sup>00</sup> 13 <sup>54</sup> 13 <sup>48</sup> 13 <sup>30</sup> 13 <sup>21</sup> 13 <sup>12</sup> 12 <sup>54</sup> 12 <sup>45</sup>	19 <sup>27</sup> 19 <sup>21</sup> 19 <sup>14</sup> 18 <sup>59</sup> 18 <sup>50</sup> 18 <sup>41</sup> 18 <sup>23</sup> 18 <sup>14</sup>	* 22 <sup>21</sup> 22 <sup>15</sup> 22 <sup>09</sup> 21 <sup>54</sup> 21 <sup>45</sup> 21 <sup>36</sup> 21 <sup>19</sup> 21 <sup>10</sup>

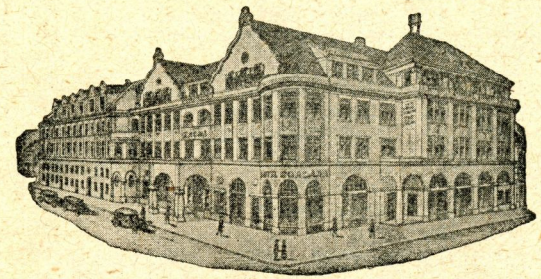
\* Circulă dela 1. VI. — 30. IX. 1935 numai duminica și sârbătorile legale.

**Gebrüder Frații SCHERG,** Fabrică de pielărie  
Lederfabrik - Lederhandlung  
Brașov—Kronstadt

**Fabrica de Hârtie Zărnești S. A. R.**  
Zernester Papierfabrik R. A. G. — Zernesti Papirgyár R. T.  
Telegr.: PAPHYRUS **BRAȘOV, STR. CASTELULUI No. 138.** TELEFON: 692

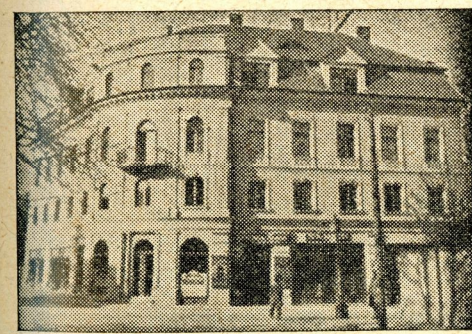
# Hotel KRONE, Kronstadt

200 Zimmer mit modernstem Komfort.  
Hochelegante Speisesäle und Sonderzimmer  
Vornehm ausgestattetes Kaffeehaus, Tanzdiele  
Im Garten und Kaffeehaus täglich Konzerte



200 camere cu confort cel mai modern  
Saloane de dejun și separeuri foarte elegante.  
Cafenea mare și confortabil — Sală de dans.  
In grădină și cafenea zilnic concerte

# Hotel COROANA, Brașov



## Pensiunea SPRINGER BRAȘOV

Strada Nicolae Jorga No. 2.  
(in dosul poștei) Telefon: 4-93.  
Elismert legjobb családi pensió  
centrumban, parkkal körülvéve,  
komfortos, napszobák, ki-  
tűnő internacionális konyha,  
kivánatra diétás koszt. ●●

# BRASSÓI NAPLÓ

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP

Szerkesztő és kiadó: Halász Gyula. — Felelős szerkesztő: dr. Elekes György  
Előfizetési árak: negyedévre 40 lej, félévre 80 lej, egész évre 160 lej.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Brașov, Strada Voevodul Mihai 25. — Telefon 88

Pers. 2007			Pers. 2009			Pers. 2011			Km	11 Braşov—Sibiu			Pers. 2012			Pers. 2008			Pers. 2010			
I-III			I-III			I-III							I-III			I-III			I-III			
	0 <sup>40</sup>	7 <sup>55</sup>	15 <sup>05</sup>							p. Bucureşti Nord 1 . . . . . s.	10 <sup>55</sup>	18 <sup>25</sup>	23 <sup>47</sup>									
			18 <sup>31</sup>							„ Sf. Gheorghe 8 . . . . . „	8 <sup>30</sup>	13 <sup>50</sup>	21 <sup>50</sup>									
	5 <sup>52</sup>	13 <sup>35</sup>	20 <sup>20</sup>							p. Braşov × 1, 7, 8, 10 . . . . . s.	6 <sup>57</sup>	11 <sup>16</sup>	19 <sup>03</sup>									
	5 <sup>58</sup>	13 <sup>41</sup>	20 <sup>26</sup>	2						↑ Braşov Suburbie . . . . .	6 <sup>52</sup>	11 <sup>11</sup>	18 <sup>58</sup>									
	6 <sup>04</sup>	13 <sup>51</sup>	20 <sup>35</sup>	4						Braşov Bartolomeu . . . . .	6 <sup>47</sup>	11 <sup>05</sup>	18 <sup>52</sup>									
	6 <sup>15</sup>	14 <sup>03</sup>	20 <sup>44</sup>	10						Ghimbav h . . . . .	6 <sup>35</sup>	10 <sup>52</sup>	18 <sup>39</sup>									
	6 <sup>26</sup>	14 <sup>14</sup>	20 <sup>55</sup>	15						Codlea . . . . .	6 <sup>25</sup>	10 <sup>41</sup>	18 <sup>28</sup>									
	6 <sup>42</sup>	14 <sup>30</sup>	21 <sup>10</sup>	23						↑ Tântari h . . . . .	6 <sup>04</sup>	10 <sup>20</sup>	18 <sup>07</sup>									
	6 <sup>52</sup>	14 <sup>40</sup>	21 <sup>20</sup>	28						Vlădeni Ardeal . . . . .	5 <sup>55</sup>	10 <sup>10</sup>	17 <sup>57</sup>									
	7 <sup>04</sup>	14 <sup>53</sup>	21 <sup>32</sup>	34						Valea Homorod h . . . . .	5 <sup>42</sup>	9 <sup>57</sup>	17 <sup>34</sup>									
	7 <sup>22</sup>	15 <sup>11</sup>	21 <sup>50</sup>	43						↓ Sinca Nouă . . . . .	5 <sup>22</sup>	9 <sup>36</sup>	17 <sup>23</sup>									
	7 <sup>36</sup>	15 <sup>25</sup>		46						Profil 456 . . . . .												
	7 <sup>46</sup>	15 <sup>35</sup>	22 <sup>06</sup>	50						↓ Sinca Veche . . . . .	5 <sup>04</sup>	9 <sup>18</sup>	17 <sup>05</sup>									
	7 <sup>53</sup>	15 <sup>43</sup>	22 <sup>13</sup>	53						Vad h . . . . .	4 <sup>54</sup>	9 <sup>08</sup>	16 <sup>55</sup>									
Pers. 2013	8 <sup>01</sup>	15 <sup>51</sup>	22 <sup>25</sup>	57						Sercaia . . . . .	4 <sup>45</sup>	8 <sup>58</sup>	16 <sup>45</sup>	Pers. 2014								
I-III	8 <sup>16</sup>	16 <sup>05</sup>	22 <sup>35</sup>	65						↓ Mândra h . . . . .	4 <sup>29</sup>	8 <sup>42</sup>	16 <sup>29</sup>	I-III								
	8 <sup>27</sup>	16 <sup>16</sup>	22 <sup>46</sup>	71						↑ p. Făgăraş × . . . . .	4 <sup>18</sup>	8 <sup>30</sup>	16 <sup>17</sup>									
	4 <sup>44</sup>	8 <sup>42</sup>	16 <sup>26</sup>	76						↓ p. Beclean h . . . . .		8 <sup>20</sup>	16 <sup>07</sup>	21 <sup>42</sup>								
	4 <sup>54</sup>	8 <sup>53</sup>	16 <sup>36</sup>	79						↑ Dridif h . . . . .		8 <sup>10</sup>	15 <sup>57</sup>	21 <sup>32</sup>								
	5 <sup>00</sup>	9 <sup>01</sup>	16 <sup>42</sup>	83						Voila . . . . .		8 <sup>03</sup>	15 <sup>49</sup>	21 <sup>25</sup>								
	5 <sup>08</sup>	9 <sup>09</sup>	16 <sup>51</sup>	84						Sâmbăta de jos Hergh. h . . . . .		7 <sup>56</sup>	15 <sup>41</sup>	21 <sup>18</sup>								
	5 <sup>12</sup>	9 <sup>14</sup>	16 <sup>55</sup>	89						Olteţ h . . . . .		7 <sup>46</sup>	15 <sup>31</sup>	21 <sup>12</sup>								
	5 <sup>21</sup>	9 <sup>24</sup>	17 <sup>05</sup>	82						Viştea de Jos h . . . . .		7 <sup>37</sup>	15 <sup>21</sup>	21 <sup>03</sup>								
	5 <sup>29</sup>	9 <sup>32</sup>	17 <sup>13</sup>	92						Ucea de Jos h . . . . .		7 <sup>30</sup>	15 <sup>13</sup>	20 <sup>56</sup>								
	5 <sup>37</sup>	9 <sup>42</sup>	17 <sup>21</sup>	97						Arpaşul de Jos . . . . .		7 <sup>20</sup>	15 <sup>03</sup>	20 <sup>46</sup>								
	5 <sup>45</sup>	9 <sup>50</sup>	17 <sup>29</sup>	100						Cârţa h . . . . .		7 <sup>12</sup>	14 <sup>54</sup>	20 <sup>38</sup>								
	5 <sup>51</sup>	9 <sup>58</sup>	17 <sup>36</sup>	104						Scorei h . . . . .		7 <sup>05</sup>	14 <sup>47</sup>	20 <sup>31</sup>								
	5 <sup>57</sup>	10 <sup>06</sup>	17 <sup>43</sup>	107						Porumbacul de Jos . . . . .		6 <sup>57</sup>	14 <sup>38</sup>	20 <sup>23</sup>								
	6 <sup>11</sup>	10 <sup>20</sup>	17 <sup>57</sup>	114						Avrig . . . . .		6 <sup>44</sup>	14 <sup>24</sup>	20 <sup>10</sup>								
	6 <sup>28</sup>	10 <sup>36</sup>	18 <sup>13</sup>	123						↓ Sebeş Olt h . . . . .		6 <sup>27</sup>	14 <sup>07</sup>	19 <sup>53</sup>								
	6 <sup>42</sup>	10 <sup>51</sup>	18 <sup>28</sup>	130						↑ s. Podul Olt × 68 . . . . .		6 <sup>10</sup>	13 <sup>52</sup>	19 <sup>42</sup>								
	6 <sup>48</sup>	10 <sup>57</sup>	18 <sup>34</sup>	133						p. Tâlmaci . . . . .		6 <sup>04</sup>	13 <sup>45</sup>	19 <sup>32</sup>								
	6 <sup>50</sup>	11 <sup>01</sup>	18 <sup>38</sup>	137						„ Veştem Rampă h . . . . .		6 <sup>02</sup>	13 <sup>43</sup>	19 <sup>31</sup>								
	6 <sup>59</sup>	11 <sup>11</sup>	18 <sup>50</sup>	141						„ Veştem . . . . .		5 <sup>53</sup>	13 <sup>34</sup>	19 <sup>22</sup>								
	7 <sup>09</sup>	11 <sup>18</sup>	18 <sup>59</sup>	144						s. Mohu 12, 68 . . . . .		5 <sup>44</sup>	13 <sup>28</sup>	19 <sup>14</sup>								
	7 <sup>16</sup>	11 <sup>25</sup>	19 <sup>09</sup>	147						p. Selimbăr . . . . .		5 <sup>37</sup>	13 <sup>19</sup>	19 <sup>08</sup>								
	7 <sup>21</sup>	11 <sup>30</sup>	19 <sup>15</sup>	150						↑ s. Sibiu × 12, 14, 15, 16, 68 p.		5 <sup>30</sup>	13 <sup>12</sup>	19 <sup>02</sup>								
	7 <sup>22</sup>	11 <sup>31</sup>	19 <sup>16</sup>	155								5 <sup>29</sup>	13 <sup>11</sup>	19 <sup>01</sup>								
	7 <sup>32</sup>	11 <sup>40</sup>	19 <sup>27</sup>									5 <sup>21</sup>	13 <sup>01</sup>	18 <sup>52</sup>								
	7 <sup>39</sup>	11 <sup>48</sup>	19 <sup>34</sup>									5 <sup>13</sup>	12 <sup>52</sup>	18 <sup>44</sup>								



# WELKENS

**BRAŞOV, Str. Sft. Ioan 32 - Telefon 381**

Fabricație de lustre și lămpi moderne, articole metalice  
Luster-, Metall-, und Blechwaren-Erzeugung  
Csillár-, fém- és bádogáru-gyártás

Cel mai ieftin izvor de cumpărare. — Billigste Bezugsquelle.  
Legelőcsóbb bevásárlási forrás.

## HOTEL PENSION

# „MODERN“

**BRAŞOV, Str. Regina Maria No. 68.**  
(früher Schwarzgasse — volt Fekete-utca)

**Telefon 7-55** **Telefon 7-55**

Sub splendidă promenadă al dealului Tâmpa și totuși în centrul oraşului.

Camere cu balcoane aranjate cu cel mai mare confort.  
Bucătăria excelentă română, franceză și maghiară!  
**Prețuri moderate!** — La cerere pensio dietetic.  
**Camere sau pensio și pentru singură zile.**  
Bacșiș nu este, serviciul este socotit în prețuri.



## KÖPE & BAZANT

**BRAŞOV, Str. Regele Carol 46** CEASURI ȘI JUVELICALE  
UHREN UND JUVELEN  
ÓRÁK ÉS ÉKSZEREK

## Restaurant SAMUEL GROSS vormals „GABEL“

Gute Küche mit aufmerksamer Bedienung. **Braşov, Str. Regele Carol 2**

## FOTO & SPORT K. Krafft jun.

**KRONSTADT, KLOSTERGASSE No. 1.**

GENERALVERTRETUNGEN FÜR RUMÄNIEN:  
L. H. Hagen & Co., Oslo (Norwegen), Ski - Wintersportartikel.  
E. Kimzel & Co. Saiten- und Catgut-Werke, Marknenkirche i. Sa.  
Süddeutsche Hammerwerke. Gebrüder Hammer, Bad-Mergentheim.  
Tobler & Co., Altstätten (Schweiz), Skiglis (Dauerhartgleitmasse),  
Skimont (Steig u. Gleitwachs).

Table 12: Sibiu-Sighişoara. Lists distances (km) and passenger numbers (Pers.) for routes between Sibiu and Sighişoara, including specific stations like Cornăţel, Hozman, Fofeldea, etc.

Table 13: Cornăţel-Vurpăr. Lists distances (km) and passenger numbers (Pers.) for routes between Cornăţel and Vurpăr.

Table 14: Sibiu-Cisnădie. Lists distances (km) and passenger numbers (Pers.) for routes between Sibiu and Cisnădie.

Table 15 a: Sibiu-Copşa Mică. Lists distances (km) and passenger numbers (Pers.) for routes between Sibiu and Copşa Mică, including stations like Craiova, Piatra Olt, Bucureşti, etc.

Table 15 b: Copşa Mică-Sibiu. Lists distances (km) and passenger numbers (Pers.) for routes between Copşa Mică and Sibiu, including stations like Oradea, Cluj, Bucureşti, Teiuş, etc.

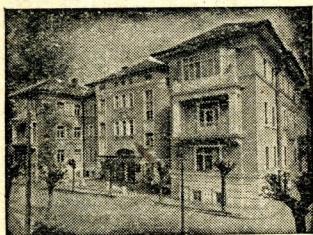
Római Császár Szálloda Sibiu
Elsőrangú, modern szálloda :: Folyó meleg-hideg víz :: Lift :: Központi fűtés





Pers 4035	Pers 4049	Pers 4031	Pers 4051	Pers 4053	Pers 4033	Km	20 c Tg.-Mureș-Războieni	Pers 4036	Pers 4032	Pers 4052	Pers 4034	Pers 4050	Pers 4038
1-III	1-III	1-III	I-III	1-III	I-III			1-III	1-III	1-III	I-III	I-III	1-III
458	818	1245	1528	1800	2059	459	pl. Tg.-Mureș × 22, 23 sos.	116	817	1210	1550	1737	1918
509	826	1256	1537	1813	2112	464	Bereni h . . . . .	105	809	1158	1548	1729	1919
514	833	1266	1545	1813	2112	467	Nirăstău . . . . .	058	756	1151	1537	1715	1888
522	840	1301	1551	1819	2118	470	Vidrăsău h . . . . .	049	747	1142	1529	1705	1881
530	849	1309	1600	1828	2127	477	Sânpaul h . . . . .	041	740	1135	1521	1657	1881
536	857	1317	1608	1837	2135	483	Cipău . . . . .	034	733	1128	1515	1650	1881
543	904	1323	1615	1844	2141	487	Iernuț . . . . .	026	725	1120	1508	1642	1881
548	911	1330	1622	1851	2148	492	Cuci h . . . . .	021	720	1115	1503	1637	1881
548	916	1335	1627	1856	2153	496	Bogata de Mureș h . . . . .	016	715	1110	1458	1632	1881
552	920	1339	1631	1900	2157	498	sos. Luduș × 25 . . . . . pl.						
		2140	2140				sos. Bistrița 25 . . . . . pl.	1630	115				
554	922	1340	1633	1902	2159	498	pl. Luduș × 25 . . . . . sos.	014	713	1108	1457	1629	1881
602	930	1348	1641	1910	2207	505	Cheta h . . . . .	006	705	1100	1449	1621	1881
607	936	1352	1647	1916	2212	508	Gligorești . . . . .	001	700	1055	1444	1615	1781
612	941	1357	1652	1921	2217	511	Vaidașig h . . . . .	2353	653	1048	1438	1608	1781
620	949	1405	1700	1929	2225	515	Noșlac h . . . . .	2345	645	1040	1430	1600	1781
						517	sos. Războieni × 19 . . . . . pl.						
929	1048	1454	2037	2317			sos. Teiuș 1 . . . . . pl.	2248	553	938	1320		1681
750	1207	1615	1835	2321	129		„ Cluj 1 . . . . . „	2130		905	1255	1345	
1234	1710	2040	2138	146	722		„ Oradea 1 . . . . . „	1727		623	935		

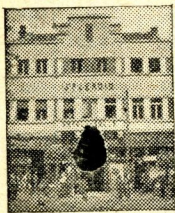
I-III București—Tg. Mureș.



### Marosvásárhelyi Szanatorium Igazgató főorvos Dr. CZAKÓ J.

Napi ápolási díjak: 100—300 Lei-ig  
10 napi szanatóriumi költség III. osztályon  
belbetegség esetén 1.250 Lei  
mütét esetén 2.500 Lei

Pers 4021	Pers 4023	Pers 4025	Pers 4027	Pers 4029	Km	21 Comănești—Moinești	Pers 4022	Pers 4024	Pers 4026	Pers 4028	Pers 4030
1-III	1-III	1-III	1-III	1-III			1-III	1-III	1-III	1-III	1-III
745	1030	1625	2135	2328		p. Comănești × . . . . . s.	520	1013	1600	2115	2310
802	1047	1642	2152	2345	8	s. Moinești . . . . . p.	507	1000	1547	2102	2258



### HOTEL "SPLENDID" SZÁLLÓ Tg. Mureș S. A. R. T.

Piața 35 (palatul Révész Béla palota) Főtér 35  
Acuma construit, de primul rang, modern, apă curentă caldă și rece,  
odăi încălzite. — Pentru voiajori reduceri!  
Ujnonan épült, elsőrangú modern szálloda, hűdég és meleg folyóvíz,  
fűtött szobák. — Kereskedelmi utazóknak engedmény!  
Neugebautes, erstklassiges modernes Hotel, fließendes Warm-Kaltwasser,  
Zentralheizung. — Reisende Kaufleute entsprechende Rabatte!

### Hotel și Restaurant „CENTRAL“ (fost LAURENTZI) Gheorgheni

Ujnonan átszervezett szálloda és étterem.  
Igazolvánnyal e látott utazóknak árkedvezmény.

Szini és Kujbusz  
tulajdonosok.

### Cursa de autobus Sighișoara—Târgu Mureș

Conces.: Vitalis & Simon

A	B	Sighișoara—Târgu Mureș	A	B
5 <sup>45</sup>	13 <sup>30</sup>	p. Tg.-Mureș . . . . . ↑ s.	9 <sup>45</sup>	18 <sup>40</sup>
7 <sup>15</sup>	16 <sup>00</sup>	ș. Sighișoara . . . . . ↓ p.	7 <sup>45</sup>	16 <sup>30</sup>

Cumpărați lozuri și Dv. din colectura norocoasă  
ön is rendeljen sorsjegyet

### Ernest Révész Ernő, Târgu-Mureș szerencsés főelárusításából.

Dacă veniți la Târgu-Mureș vizitați maga-  
zinul meu de librărie, papetărie, tipogra-  
fie, compactorie, radio, foto, etc.

Ha Tg.-Mureșre utazik, akkor keresse fel  
cégemet: könyv, papír, nyomda, rádió,  
fényképészet stb. cikkekben

### Die Gesundheit der Fettleibigen

Leibes-Entfettung, ohne hungern zu  
müssen, ist jedem Dicken durch Prof. Dr. Pater's  
Entfettungs-Tee in sicherster Weise geboten. —  
Starke Nahrungseinschränkung, wie bei vielen an-  
deren Entfettungskuren, ist bei diesem Tee nicht not-  
wendig. Es genügt, den Tee eine Zeitlang regel-  
mässig zu trinken und währenddem das jeder  
Packung beigelegte Diätrezept zu beachten.

Prof. Dr. Pater's Entfettungs-Tee wirkt ableitend und das Fett auflösend -- Daher  
sicherer Erfolgt. Jeder Dicke, der sich gesund fühlen will, mache einen Versuch.  
Erhältlich in allen Apotheken und Droguerien.

### Salzburg VILLA LOUISE Vizakna

ist die hübscheste Villa in der Nähe des Salzbad. Jedes Zimmer mit sonnigen Balkon. — Billige Preise.

legcsinosabb villája a sósfürdő szomszédságában. Minden szoba balkonos, napos. — Olcsó árak.

Dr. TÖRÖK PÁLNÉ

### ANUNCIURILE în acest mersul trenurilor se primesc și prin

### Rudolf Mosse S. A.

București, Calea Victoriei 31

și filialele ei din Arad, Brașov, Cluj, Oradea, Ploești, Sibiu, Timișoara.



26 a		Km	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.
Câmpia Turzii—Turda			3081	3083	3085	3087	3089	3091	3093	3095	3097
			II-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III
Oradea 1 . . . . .	p.			20 <sup>08</sup>		1 <sup>55</sup>	6 <sup>23</sup>	9 <sup>35</sup>			13 <sup>30</sup>
Cluj 1 . . . . .	"			1 <sup>30</sup>		6 <sup>43</sup>	9 <sup>05</sup>	12 <sup>55</sup>			17 <sup>03</sup>
Braşov 1 . . . . .	"			20 <sup>25</sup>		1 <sup>43</sup>	3 <sup>20</sup>	0 <sup>25</sup>		7 <sup>10</sup>	7 <sup>50</sup>
Bucureşti Nord 1 . . . . .	"			15 <sup>05</sup>		2 <sup>135</sup>	2 <sup>300</sup>	5 <sup>04</sup>		0 <sup>40</sup>	12 <sup>24</sup>
Câmpia Turzii × 1, 27 . p.				0 <sup>17</sup>	3 <sup>05</sup>	7 <sup>05</sup>	8 <sup>40</sup>	10 <sup>55</sup>	14 <sup>02</sup>	15 <sup>20</sup>	17 <sup>45</sup>
Turda 27 . . . . .	s.	9	0 <sup>33</sup>	3 <sup>21</sup>	7 <sup>25</sup>	8 <sup>56</sup>	11 <sup>11</sup>	14 <sup>15</sup>	15 <sup>36</sup>	18 <sup>01</sup>	19 <sup>30</sup>

26 b		Km	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.
Turda—Câmpia Turzii			3082	3084	3086	3088	3090	3092	3094	3096	3098
			I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III
Turda 27 . . . . .	p.			2 <sup>20</sup>	4 <sup>30</sup>	7 <sup>40</sup>	9 <sup>40</sup>	13 <sup>30</sup>	14 <sup>23</sup>	17 <sup>05</sup>	18 <sup>55</sup>
Câmpia Turzii × 1, 27 . s.		9	2 <sup>35</sup>	4 <sup>45</sup>	7 <sup>55</sup>	9 <sup>55</sup>	13 <sup>45</sup>	14 <sup>43</sup>	17 <sup>20</sup>	19 <sup>10</sup>	21 <sup>30</sup>
Oradea 1 . . . . .	s.			10 <sup>30</sup>	12 <sup>34</sup>	17 <sup>10</sup>	20 <sup>40</sup>	20 <sup>40</sup>	21 <sup>38</sup>		1 <sup>46</sup>
Cluj 1 . . . . .	"			6 <sup>15</sup>	9 <sup>30</sup>	12 <sup>07</sup>	16 <sup>15</sup>	16 <sup>15</sup>	18 <sup>35</sup>		2 <sup>321</sup>
Braşov 1 . . . . .	"				16 <sup>25</sup>	14 <sup>45</sup>	19 <sup>36</sup>	23 <sup>25</sup>		2 <sup>12</sup>	3 <sup>02</sup>
Bucureşti Nord 1 . . . . .	"				23 <sup>47</sup>	18 <sup>25</sup>	23 <sup>47</sup>	5 <sup>35</sup>		6 <sup>29</sup>	7 <sup>13</sup>

		Pers.	Pers.	Km	27		Pers.	Pers.
		3101	3103		Turda—Abrud		3102	3104
		I-III	I-III			I-III	I-III	
		17 <sup>35</sup>	0 <sup>40</sup>		p.	Bucureşti Nord 1 . . . . .	s.	23 <sup>47</sup> 7 <sup>13</sup>
			12 <sup>55</sup>		"	Cluj 1 . . . . .	"	12 <sup>07</sup> 23 <sup>21</sup>
		2 <sup>05</sup>	15 <sup>20</sup>		"	Câmpia Turzii 26 . . . . .	"	9 <sup>55</sup> 21 <sup>30</sup>
		7 <sup>35</sup>	15 <sup>45</sup>		p.	Turda 1, 26 . . . . .	s.	9 <sup>34</sup> 20 <sup>56</sup>
		7 <sup>41</sup>	15 <sup>51</sup>	1	↑	Turda (Transbordare) . . . . .	↑	9 <sup>29</sup> 20 <sup>51</sup>
		7 <sup>55</sup>	16 <sup>05</sup>	6		Sânmihaiul de Sus h . . . . .		9 <sup>14</sup> 20 <sup>36</sup>
		8 <sup>10</sup>	16 <sup>19</sup>	10		Cloşca . . . . .		9 <sup>02</sup> 20 <sup>24</sup>
		8 <sup>19</sup>	16 <sup>28</sup>	12	↓	Moldoveneşti h . . . . .	↓	8 <sup>52</sup> 20 <sup>14</sup>
		8 <sup>35</sup>	16 <sup>44</sup>		s.	Buru . . . . .	p.	8 <sup>36</sup> 19 <sup>57</sup>
		8 <sup>37</sup>	16 <sup>45</sup>	18			s.	8 <sup>34</sup> 19 <sup>56</sup>
		9 <sup>02</sup>	17 <sup>10</sup>	26	↑	Ocolişel . . . . .	↑	8 <sup>13</sup> 19 <sup>35</sup>
		9 <sup>13</sup>	17 <sup>21</sup>	29		Vidolm h . . . . .		7 <sup>57</sup> 19 <sup>19</sup>
		9 <sup>24</sup>	17 <sup>31</sup>	32		Ocoliş . . . . .		7 <sup>47</sup> 19 <sup>09</sup>
		9 <sup>36</sup>	17 <sup>43</sup>	36	↓	Samoil Micu h . . . . .	↓	7 <sup>33</sup> 18 <sup>56</sup>
		10 <sup>05</sup>	18 <sup>12</sup>		s.	Sălciua de Jos . . . . .	p.	7 <sup>04</sup> 18 <sup>27</sup>
		10 <sup>13</sup>	18 <sup>20</sup>	45			s.	6 <sup>57</sup> 18 <sup>19</sup>
		10 <sup>41</sup>	18 <sup>48</sup>	55	↑	Brăzeşti h . . . . .	↑	6 <sup>29</sup> 17 <sup>51</sup>
		10 <sup>50</sup>	18 <sup>57</sup>	58		Sartâş h . . . . .		6 <sup>20</sup> 17 <sup>42</sup>
		11 <sup>01</sup>	19 <sup>08</sup>	61		Baia de Arieş . . . . .		6 <sup>10</sup> 17 <sup>32</sup>
		11 <sup>12</sup>	19 <sup>19</sup>	65		Hădăreni h . . . . .		5 <sup>58</sup> 17 <sup>20</sup>
		11 <sup>32</sup>	19 <sup>39</sup>	69		Lupşa . . . . .		5 <sup>44</sup> 17 <sup>06</sup>
		11 <sup>50</sup>	19 <sup>57</sup>	75		Musca h . . . . .		5 <sup>21</sup> 16 <sup>43</sup>
		12 <sup>07</sup>	20 <sup>15</sup>	81		Bistra h . . . . .		5 <sup>06</sup> 16 <sup>28</sup>
		12 <sup>22</sup>	20 <sup>29</sup>	84		Câmpeni . . . . .		4 <sup>57</sup> 16 <sup>19</sup>
		12 <sup>42</sup>	20 <sup>49</sup>	91	↓	Roşia Montană h . . . . .	↓	4 <sup>37</sup> 16 <sup>00</sup>
		12 <sup>52</sup>	20 <sup>59</sup>	94		s. Abrud . . . . .	p.	4 <sup>27</sup> 15 <sup>50</sup>

**Cel mai vechi și mai solid magazin de modă pentru bărbați din întregul Ardeal**

Monopolul pălăriilor Habig și Borsalino — Albituri după măsură  
Echipamente și pleduri engleze de călătorie la

**Regele Pălăriilor**  
**CLUJ, Piața Unirii No. 24**

**Kalapkirály**

**Erdély legrégebb és legszolidabb uridivat áruháza**

A Habig és Borsalino kalapok egyedárúsítása — Fehérnemű mérték után  
Angol utazóplaidok és utifelszerelések.

**HOTEL „MODERN” Cluj** Str. Baba Novac 9.

n palatul Camerei de Comerț și Industrie. — A Keresk. és Iparkamara palotájában.



Camere splendidă.  
Calorifer. Apă curgătoare calde și rece. Lift.

Bucătărie excelentă

**Pensiune zilnică**

**Lei 200—250**

Merită se vizitați și pentru un singură zi!

Gyönyörű szobák. — Központi fűtés. — Hideg és meleg folyóvíz. — Lift.

**Napi penzió 200—250 lej.**

Egy napi tartózkodás esetén is érdemes felkeresni!

Kitinő könyha!

Pers.			Km	28 Huedin—Călățele			Pers.	Pers.	Pers.
3105 I-III	3107 I-III	3109 I-III		3106 I-III	3108 I-III	3110 I-III			
2 <sup>20</sup> 1 <sup>55</sup>	9 <sup>42</sup> 9 <sup>35</sup>	18 <sup>47</sup> 17 <sup>27</sup>		p. Cluj 1 . . . . . s.	10 <sup>58</sup>	20 <sup>34</sup>	0 <sup>40</sup>		
				„ Oradea 1 . . . . . „	10 <sup>30</sup>	20 <sup>46</sup>			
5 <sup>05</sup> 5 <sup>12</sup> 5 <sup>33</sup> 5 <sup>51</sup> 6 <sup>05</sup>	13 <sup>10</sup> 13 <sup>17</sup> 13 <sup>39</sup> 13 <sup>58</sup> 14 <sup>12</sup>	19 <sup>55</sup> 20 <sup>02</sup> 20 <sup>24</sup> 20 <sup>42</sup> 20 <sup>56</sup>	2 7 11 14	p. Huedin 1 . . . . . s.	7 <sup>43</sup>	17 <sup>50</sup>	22 <sup>55</sup>		
				Huedin Obor h . . . . . ↑	7 <sup>34</sup>	17 <sup>41</sup>	22 <sup>46</sup>		
				Zamul Bihorului h . . . . .	7 <sup>20</sup>	17 <sup>27</sup>	22 <sup>32</sup>		
				↓ Călata h . . . . .	7 <sup>07</sup>	17 <sup>12</sup>	22 <sup>18</sup>		
				s. Călățele . . . . . p.	7 <sup>57</sup>	17 <sup>00</sup>	22 <sup>06</sup>		

29 a Cluj—Dej—Satu Mare			Km	Aum	Aum	Pers.	Aum	Aum	Pers.	Aum	Aum	Aum
				4201 II, III	4203 II, III	4068 4071 I-III	4205 II, III	4207 II, III	4070 4073 I-III	4209 II, III	4211 II, III	4213 II, III
București Nord 1 . . . . . p.			14 <sup>00</sup>			15 <sup>05</sup>	23 <sup>00</sup>	0 <sup>25</sup>	0 <sup>40</sup>	7 <sup>55</sup>		
Oradea 1 . . . . . „			20 <sup>08</sup>			1 <sup>55</sup>	6 <sup>23</sup>	9 <sup>35</sup>	9 <sup>35</sup>	13 <sup>30</sup>	17 <sup>27</sup>	
Cluj X 1 . . . . . p.			1 <sup>10</sup>	5 <sup>05</sup>	7 <sup>15</sup>	9 <sup>45</sup>	12 <sup>35</sup>	13 <sup>15</sup>	16 <sup>40</sup>	18 <sup>52</sup>	21 <sup>45</sup>	
Someșeni . . . . . ↓			7	1 <sup>21</sup>	5 <sup>13</sup>	7 <sup>26</sup>	9 <sup>53</sup>	12 <sup>43</sup>	13 <sup>27</sup>	16 <sup>48</sup>	19 <sup>00</sup>	21 <sup>53</sup>
Dezmir h . . . . . ↓			11	1 <sup>27</sup>	5 <sup>19</sup>	7 <sup>31</sup>	9 <sup>59</sup>	12 <sup>49</sup>	13 <sup>36</sup>	16 <sup>56</sup>	19 <sup>08</sup>	22 <sup>00</sup>
Apahida 1 . . . . . s.			13	1 <sup>29</sup>	5 <sup>20</sup>	7 <sup>41</sup>	10 <sup>01</sup>	12 <sup>51</sup>	13 <sup>38</sup>	16 <sup>58</sup>	19 <sup>08</sup>	22 <sup>02</sup>
Jucul de Jos . . . . . p.			14	1 <sup>41</sup>	5 <sup>32</sup>	7 <sup>54</sup>	10 <sup>13</sup>	13 <sup>03</sup>	13 <sup>52</sup>	17 <sup>10</sup>	19 <sup>20</sup>	22 <sup>14</sup>
Răscruți . . . . . ↓			22	1 <sup>52</sup>	5 <sup>43</sup>	8 <sup>05</sup>	10 <sup>24</sup>	13 <sup>15</sup>	14 <sup>04</sup>	17 <sup>21</sup>	19 <sup>34</sup>	22 <sup>26</sup>
Valașca Bonțida . . . . .			30	2 <sup>01</sup>	5 <sup>53</sup>	8 <sup>16</sup>	10 <sup>33</sup>	13 <sup>26</sup>	14 <sup>14</sup>	17 <sup>31</sup>	19 <sup>43</sup>	22 <sup>35</sup>
Iclodul Mare . . . . .			36	2 <sup>06</sup>	5 <sup>59</sup>	8 <sup>22</sup>	10 <sup>38</sup>	13 <sup>31</sup>	14 <sup>21</sup>	17 <sup>36</sup>	19 <sup>48</sup>	22 <sup>40</sup>
Dindeleag h . . . . .			40	2 <sup>15</sup>	6 <sup>08</sup>	8 <sup>32</sup>	10 <sup>48</sup>	13 <sup>40</sup>	14 <sup>31</sup>	17 <sup>45</sup>	19 <sup>58</sup>	22 <sup>50</sup>
Gherla . . . . . ↓			46	2 <sup>30</sup>	6 <sup>25</sup>	8 <sup>48</sup>	11 <sup>03</sup>	13 <sup>57</sup>	14 <sup>49</sup>	18 <sup>00</sup>	20 <sup>15</sup>	23 <sup>05</sup>
Dej X 30 . . . . . d.			60									
Rodna Veche 30, 31 . . . . . s.					13 <sup>00</sup>				19 <sup>38</sup>			
Bistrița 30 . . . . . „				9 <sup>10</sup>	11 <sup>35</sup>				17 <sup>45</sup>			
Dej X 30 . . . . . p.			60		8 <sup>56</sup>				15 <sup>00</sup>			
Căței h . . . . . ↓			67		9 <sup>08</sup>				15 <sup>14</sup>			
Cățcău . . . . .			73		9 <sup>19</sup>				15 <sup>26</sup>			
Gălgău . . . . .			83		9 <sup>37</sup>				15 <sup>46</sup>			
Glodul Someșului . . . . .			90		9 <sup>48</sup>				15 <sup>59</sup>			
Rus h . . . . .			94		9 <sup>55</sup>				16 <sup>08</sup>			
Ileanda Mare . . . . .			99		10 <sup>06</sup>				16 <sup>20</sup>			
Bizușa h . . . . .			101		10 <sup>10</sup>				16 <sup>26</sup>			
Răstoci h . . . . .			106		10 <sup>20</sup>				16 <sup>37</sup>			
Letca . . . . .			113		10 <sup>36</sup>				16 <sup>55</sup>			
Băbuțeni . . . . .			120		10 <sup>50</sup>				17 <sup>11</sup>			
Surduc . . . . . ↓			129		11 <sup>04</sup>				17 <sup>27</sup>			
Jibou X 32 . . . . . s.			136		11 <sup>16</sup>				17 <sup>40</sup>			
Zalău 32 . . . . . s.					13 <sup>10</sup>				19 <sup>10</sup>			
Jibou X 32 . . . . . p.			136		11 <sup>21</sup>				17 <sup>55</sup>			
Titu Maiorescu . . . . . ↓			145		11 <sup>39</sup>				18 <sup>13</sup>			
Inău h . . . . .			149		11 <sup>46</sup>				18 <sup>20</sup>			
Săplac h . . . . .			151		11 <sup>52</sup>				18 <sup>27</sup>			
Dr. Rațiu h . . . . .			154		12 <sup>03</sup>				18 <sup>38</sup>			
Ticău h . . . . . ↓			161		12 <sup>16</sup>				18 <sup>51</sup>			
Ulmeni Sălaj 33 . . . . . s.			163		12 <sup>22</sup>				18 <sup>57</sup>			

29 a Cluj—Dej—Satu Mare			Km	Aum	Pers.	Pers.	Pers.
				4219 4222 I, III	4068 4071 I-III	4070 4073 I-III	4070 4073 I-III
— Continuare — Folytatás — Fortsetzung —							
Cehul Silvaniei 33 . . . . . p							19 <sup>45</sup>
Ulmeni Sălaj 33 . . . . . p.			163	6 <sup>45</sup>		12 <sup>25</sup>	19 <sup>02</sup>
Mireșul Mare . . . . . ↓			169	6 <sup>55</sup>		12 <sup>36</sup>	19 <sup>13</sup>
Fersig h . . . . .			175	7 <sup>07</sup>		12 <sup>48</sup>	19 <sup>25</sup>
Satulung . . . . .			180	Pers 7 <sup>16</sup>	Aum 4224	Pers. 4098	12 <sup>58</sup> Aum 4226
Lăpușei h . . . . .			185	7 <sup>26</sup>	4224	4098	13 <sup>09</sup> Aum 4226
Săsari h . . . . .			189	7 <sup>35</sup>	II, III	II, III	13 <sup>17</sup> II, III
Baia Mare X 34, 35 . . . . . s.			195	7 <sup>45</sup>		13 <sup>29</sup>	20 <sup>06</sup>
Baia Sprie 34 . . . . . p.				8 <sup>45</sup>			
Firiza de jos 35 . . . . . „							
Baia Mare X 34, 35 . . . . . p.			195	5 <sup>20</sup>	8 <sup>00</sup>	9 <sup>30</sup>	11 <sup>05</sup>
Bușag Tăuții de Jos . . . . . ↓			206	5 <sup>40</sup>	8 <sup>16</sup>	9 <sup>16</sup>	11 <sup>25</sup>
Ciocărlăul de Jos . . . . .			210	5 <sup>47</sup>	8 <sup>21</sup>	9 <sup>52</sup>	11 <sup>32</sup>
Ilba h . . . . .			215	5 <sup>56</sup>	8 <sup>29</sup>	10 <sup>00</sup>	11 <sup>41</sup>
Sabișa h . . . . .			217	6 <sup>01</sup>	8 <sup>33</sup>	10 <sup>04</sup>	11 <sup>46</sup>
Seini . . . . .			221	6 <sup>09</sup>	8 <sup>41</sup>	10 <sup>12</sup>	11 <sup>54</sup>
Apa h . . . . .			229	6 <sup>25</sup>	8 <sup>54</sup>	10 <sup>24</sup>	12 <sup>08</sup>
Medișa . . . . .			234	6 <sup>42</sup>	9 <sup>04</sup>	10 <sup>33</sup>	12 <sup>25</sup>
Eteni h . . . . .			239	6 <sup>50</sup>	9 <sup>11</sup>	10 <sup>40</sup>	12 <sup>33</sup>
Odorău . . . . .			244	7 <sup>00</sup>	9 <sup>21</sup>	10 <sup>50</sup>	12 <sup>43</sup>
Batiz h . . . . .			249	7 <sup>08</sup>	9 <sup>29</sup>	10 <sup>58</sup>	12 <sup>51</sup>
Oșvorău h . . . . . ↓			251	7 <sup>12</sup>	9 <sup>40</sup>	11 <sup>10</sup>	13 <sup>04</sup>
Satu Mare X 2, 41, 42 . . . . . s.			256	7 <sup>20</sup>	9 <sup>40</sup>	11 <sup>10</sup>	13 <sup>04</sup>
Oradea 1 . . . . . s.				11 <sup>23</sup>			16 <sup>57</sup>
							22 <sup>39</sup>

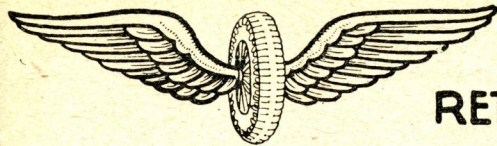
L.M. Cluj—Bistrița—Rodna Veche.

Restaurant și bererie **LUTHER** Étterem és sörcsarnok  
**CLUJ, Piața Unirii 31. („Constructio“ vill. váll. mellett)**

Cel mai mare și mai bun restaurant! Bucătărie de primul rang! Prețuri moderate! Renumită BERE LUTHER! Zilnic concert. — Propr.: „Lucullus“ S A.

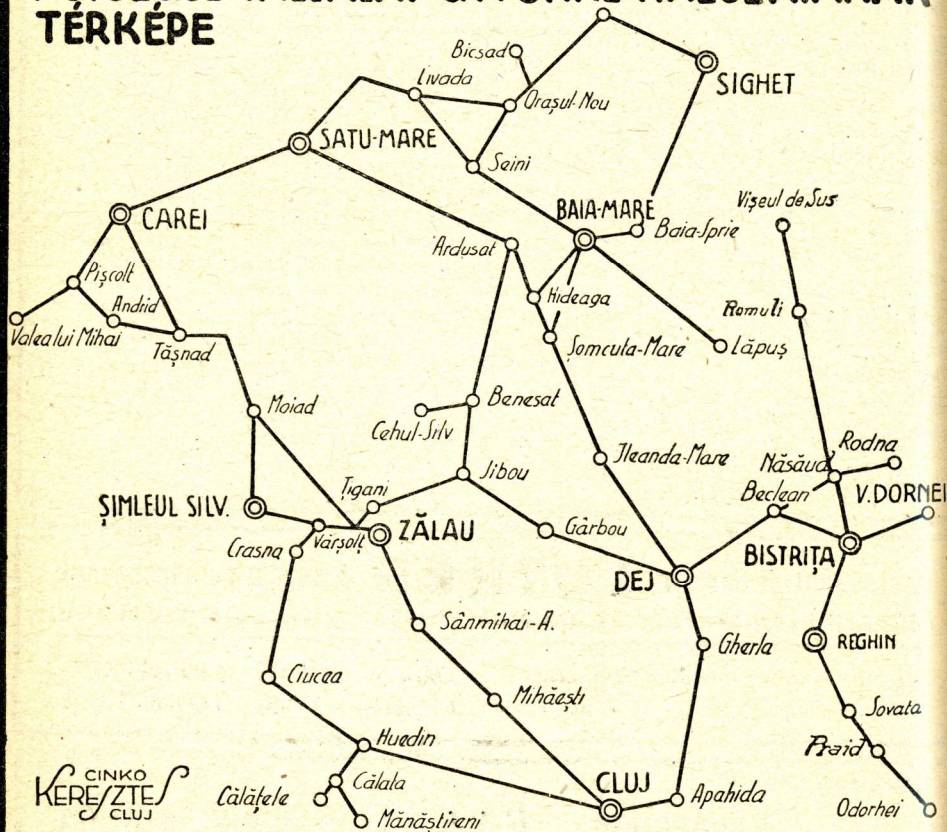
**Bárhova utazik**  
**vásároljon „E T N A“ védjegyű koffert**  
 mely szép, tartós és olcsó. Kapható minden nagyobb városban

Ha Clujra érkezik, ne felejtse el, hogy a  
**MAGYAR SZINHÁZBAN**  
 kitűnő drámai- és operette-társulat tart pompás előadásokat!  
**Nagyszerű szórakozás! Példátlanul olcsó helyárak!**



# HARTA REȚELEI AUTOBUSELOR

## S. A. MERA & COMP. AUTÓBUSZ VÁLLALAT ÚTVONAL HÁLÓZATÁNAK TÉRKÉPE



CINKO KEREZTÉK CLUJ

Votaj comod, rapid și punctual

### Taxe moderate

Informațiuni mai apropiate se pot primi la caselle de bilete a societății din:

Cluj, telef. 155 și 333 Baia-Mare, telef. 66  
Satu-Mare, telef. 66 Zălau, telef. 99

Merșul detaliat pe paginile următoare

Kényelmes utazás. Gyors és pontos közlekedés

### Mérsékelt viteldíj

Közlekedési felvilágosításokkal szolgálnak a vállalat jegyirodái:

Cluj, telef. 155 és 333 Baia-Mare, telef. 66  
Satu-Mare, telef. 9) Zălau, telef. 99

Részletes menetrend a köv. oldalakon

### 1. Cluj—Dej—Rodna—Bistrița—Vatra Dornei

6 <sup>00</sup>	11 <sup>00</sup>	13 <sup>00</sup>	17 <sup>00</sup>	19 <sup>00</sup>	p. Cluj 1 . . . . . s.	9 <sup>00</sup>	9 <sup>58</sup>	17 <sup>15</sup>	21 <sup>45</sup>		
7 <sup>47</sup>	12 <sup>47</sup>	14 <sup>47</sup>	18 <sup>47</sup>	20 <sup>47</sup>	s. Dej 29, 30 . . . . . p.	7 <sup>13</sup>	8 <sup>11</sup>	15 <sup>28</sup>	19 <sup>58</sup>		
7 <sup>57</sup>	12 <sup>57</sup>	14 <sup>57</sup>	18 <sup>57</sup>	—	p. Beclean 30 . . . . . p.	7 <sup>03</sup>	8 <sup>01</sup>	15 <sup>18</sup>	19 <sup>48</sup>		
8 <sup>33</sup>	13 <sup>33</sup>	15 <sup>33</sup>	19 <sup>33</sup>	—	s. Năsăud 31 . . . . . s.	6 <sup>27</sup>	7 <sup>25</sup>	14 <sup>42</sup>	19 <sup>12</sup>		
8 <sup>35</sup>	13 <sup>35</sup>	15 <sup>35</sup>	19 <sup>35</sup>	—	p. Săngorz B. . . . . p.	6 <sup>25</sup>	7 <sup>23</sup>	14 <sup>40</sup>	19 <sup>10</sup>		
—	—	16 <sup>33</sup>	—	—	s. Rodna 31 . . . . . p.	—	6 <sup>25</sup>	—	—		
—	—	16 <sup>38</sup>	—	—	s. Bistrița 25, 30 . . . p.	—	6 <sup>20</sup>	—	—		
—	—	18 <sup>04</sup>	—	—	s. Vatra Dornei 115 p.	—	4 <sup>54</sup>	—	—		
—	—	18 <sup>05</sup>	—	—		—	4 <sup>53</sup>	—	—		
—	—	18 <sup>28</sup>	—	—		—	4 <sup>30</sup>	—	—		
9 <sup>45</sup>	14 <sup>45</sup>	—	20 <sup>45</sup>	—		5 <sup>15</sup>	—	13 <sup>30</sup>	18 <sup>00</sup>		
10 <sup>00</sup>	15 <sup>00</sup>	—	—	—		—	—	8 <sup>20</sup>	17 <sup>50</sup>		
12 <sup>50</sup>	17 <sup>50</sup>	—	—	—		—	—	5 <sup>30</sup>	15 <sup>10</sup>		

### 2. Cluj—Șân-Mihai—Zălau

6 <sup>00</sup>	17 <sup>00</sup>	p. Cluj 1 . . . . . s.	9 <sup>00</sup>	19 <sup>00</sup>
7 <sup>59</sup>	18 <sup>59</sup>	s. Șân Mihai . . . . . p.	7 <sup>01</sup>	17 <sup>01</sup>
8 <sup>00</sup>	19 <sup>00</sup>	p. Zălau 32, 38 . . . . p.	7 <sup>00</sup>	17 <sup>00</sup>
9 <sup>00</sup>	20 <sup>00</sup>		6 <sup>00</sup>	16 <sup>00</sup>

### 3. Cluj—Dej—Zălau

14 <sup>00</sup>	p. Cluj 1 . . . . . s.	9 <sup>45</sup>
15 <sup>47</sup>	s. Dej 29, 30 . . . . . p.	7 <sup>58</sup>
15 <sup>50</sup>	p. Jibou 29, 32 . . . . p.	7 <sup>45</sup>
17 <sup>48</sup>	s. Zălau 32, 38 . . . . p.	5 <sup>47</sup>
17 <sup>50</sup>		5 <sup>45</sup>
18 <sup>30</sup>		5 <sup>00</sup>

### 4. Cluj—Huedin—Ciucea—Șimleul-Silv.—Zălau—Mănaștirenii—Călațele

8 <sup>15</sup>	12 <sup>00</sup>	14 <sup>00</sup>	16 <sup>00</sup>	18 <sup>00</sup>	19 <sup>30</sup>	p. Cluj 1 . . . . . s.	7 <sup>00</sup>	8 <sup>25</sup>	8 <sup>45</sup>	9 <sup>00</sup>	15 <sup>15</sup>	16 <sup>45</sup>
9 <sup>30</sup>	13 <sup>15</sup>	15 <sup>15</sup>	17 <sup>15</sup>	19 <sup>15</sup>	20 <sup>45</sup>	s. Huedin 1, 28 . . . . p.	5 <sup>45</sup>	7 <sup>10</sup>	7 <sup>30</sup>	7 <sup>45</sup>	14 <sup>04</sup>	15 <sup>30</sup>
9 <sup>35</sup>	—	15 <sup>30</sup>	17 <sup>20</sup>	19 <sup>20</sup>	—	p. Mănaștirenii . . . . p.	5 <sup>40</sup>	7 <sup>00</sup>	—	7 <sup>40</sup>	—	15 <sup>25</sup>
—	—	16 <sup>10</sup>	—	—	—	s. Călațele 28 . . . . . p.	5 <sup>00</sup>	—	—	—	—	—
—	—	—	—	19 <sup>50</sup>	—	s. Ciucea 1 . . . . . p.	—	—	—	—	7 <sup>10</sup>	—
10 <sup>05</sup>	—	—	17 <sup>50</sup>	—	—	s. Crasna . . . . . p.	—	—	—	—	7 <sup>00</sup>	—
10 <sup>15</sup>	—	—	18 <sup>00</sup>	—	—	s. Șimleul-Silv. 36 . . p.	—	—	—	—	5 <sup>53</sup>	—
11 <sup>17</sup>	—	—	19 <sup>02</sup>	—	—	s. Zălau 32, 38 . . . . p.	—	—	—	—	5 <sup>50</sup>	—
11 <sup>20</sup>	—	—	19 <sup>05</sup>	—	—		—	—	—	—	5 <sup>30</sup>	—
11 <sup>45</sup>	—	—	19 <sup>30</sup>	—	—		—	—	—	—	5 <sup>15</sup>	—
12 <sup>50</sup>	—	—	19 <sup>50</sup>	—	—		—	—	—	—	—	13 <sup>00</sup>

### 5. Cluj—Baia M.—Satu M.—Sighet

6 <sup>00</sup>	14 <sup>00</sup>	15 <sup>30</sup>	p. Cluj 1 . . . . . s.	9 <sup>45</sup>	11 <sup>45</sup>	20 <sup>00</sup>
7 <sup>47</sup>	15 <sup>47</sup>	17 <sup>17</sup>	s. Dej 29, 30 . . . . . p.	7 <sup>58</sup>	9 <sup>58</sup>	18 <sup>13</sup>
7 <sup>57</sup>	15 <sup>57</sup>	17 <sup>27</sup>	p. Somcuta M. . . . . p.	7 <sup>48</sup>	9 <sup>48</sup>	18 <sup>03</sup>
9 <sup>50</sup>	17 <sup>50</sup>	19 <sup>20</sup>	s. Baia Mare 29 p.	5 <sup>55</sup>	7 <sup>55</sup>	16 <sup>07</sup>
9 <sup>53</sup>	17 <sup>53</sup>	19 <sup>23</sup>	s. Satu Mare 2 p.	5 <sup>52</sup>	7 <sup>52</sup>	16 <sup>04</sup>
10 <sup>45</sup>	18 <sup>45</sup>	20 <sup>15</sup>	s. Sighet 2 . . . . . p.	5 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup>	15 <sup>15</sup>
12 <sup>10</sup>	20 <sup>10</sup>	—		—	5 <sup>30</sup>	14 <sup>00</sup>
19 <sup>15</sup>	—	—		—	—	12 <sup>30</sup>

### 6. Zălau—Baia Mare

16 <sup>00</sup>	p. Zălau 32, 38 . . . . s.	9 <sup>15</sup>
16 <sup>45</sup>	s. Jibou 29, 32 . . . . p.	8 <sup>30</sup>
16 <sup>47</sup>	p. Ardușat 40 . . . . . p.	8 <sup>28</sup>
18 <sup>03</sup>	s. Somcuta M. 40 . . . . p.	7 <sup>12</sup>
18 <sup>05</sup>	p. Baia Mare 29 . . . . p.	7 <sup>10</sup>
19 <sup>00</sup>	s. Satu Mare 2, 29 . . p.	6 <sup>00</sup>
18 <sup>45</sup>		6 <sup>30</sup>
20 <sup>10</sup>		5 <sup>30</sup>

### 7. Satu M.—Ardușat—Baia M.

5 <sup>30</sup>	14 <sup>00</sup>	p. Satu Mare 2 . . . . s.	12 <sup>10</sup>	20 <sup>10</sup>
7 <sup>00</sup>	15 <sup>30</sup>	s. Ardușat 40 . . . . p.	10 <sup>40</sup>	18 <sup>40</sup>
7 <sup>02</sup>	15 <sup>32</sup>	p. Baia Mare 29 p.	10 <sup>38</sup>	18 <sup>38</sup>
7 <sup>40</sup>	16 <sup>10</sup>		10 <sup>00</sup>	18 <sup>00</sup>

### 8. Satu M.—Șomcuta M.—Cehul Silv.

16 <sup>45</sup>	17 <sup>15</sup>	p. Satu Mare 2 . . . . s.	8 <sup>35</sup>	8 <sup>15</sup>
19 <sup>00</sup>	—	s. Șomcuta M. . . . . p.	—	6 <sup>00</sup>
—	20 <sup>05</sup>	s. Cehul S. 33 p.	5 <sup>45</sup>	—

9. Zălau—Șimleul S.—Carei—V. lui Mihai—Satu Mare

5 <sup>15</sup>	11 <sup>00</sup>	13 <sup>00</sup>	13 <sup>30</sup>	18 <sup>15</sup>	p. Zălau 32, 38 . . . . .	s.	8 <sup>00</sup>	8 <sup>50</sup>	8 <sup>15</sup>	12 <sup>50</sup>	19 <sup>30</sup>
6 <sup>05</sup>	11 <sup>50</sup>	13 <sup>50</sup>	—	19 <sup>05</sup>	s. Simleul S. 36 . . . . .	p.	7 <sup>10</sup>	8 <sup>00</sup>	—	12 <sup>00</sup>	19 <sup>00</sup>
6 <sup>10</sup>	—	14 <sup>00</sup>	—	—	p. Tașnad 38 . . . . .	s.	—	7 <sup>50</sup>	7 <sup>50</sup>	—	18 <sup>50</sup>
7 <sup>30</sup>	—	15 <sup>20</sup>	15 <sup>20</sup>	—	p. Carei 2, 38, 39 . . . . .	p.	—	6 <sup>30</sup>	6 <sup>30</sup>	—	17 <sup>30</sup>
7 <sup>35</sup>	—	15 <sup>25</sup>	15 <sup>25</sup>	—	s. Valea lui Mihai 2, 37	s.	—	6 <sup>25</sup>	6 <sup>25</sup>	—	17 <sup>30</sup>
8 <sup>25</sup>	—	16 <sup>15</sup>	16 <sup>15</sup>	—	s. Satu Mare 2, 29 . . . . .	p.	—	5 <sup>30</sup>	5 <sup>30</sup>	—	16 <sup>40</sup>
8 <sup>30</sup>	—	16 <sup>25</sup>	16 <sup>25</sup>	—		s.	—	—	—	—	16 <sup>30</sup>
10 <sup>15</sup>	—	16 <sup>50</sup>	16 <sup>50</sup>	—		p.	—	5 <sup>00</sup>	5 <sup>00</sup>	—	15 <sup>30</sup>
9 <sup>30</sup>	—	17 <sup>30</sup>	17 <sup>30</sup>	—		s.	—	—	—	—	15 <sup>30</sup>

10. Satu M.—Valea lui Mihai

8 <sup>15</sup>	18 <sup>00</sup>	p. Satu Mare 2 . s.	7 <sup>30</sup>	17 <sup>30</sup>
9 <sup>15</sup>	19 <sup>00</sup>	s. Carei 2, 38, 39 p.	6 <sup>30</sup>	16 <sup>30</sup>
9 <sup>20</sup>	19 <sup>05</sup>	p. Valea lui Mihai p.	6 <sup>25</sup>	16 <sup>25</sup>
10 <sup>15</sup>	20 <sup>00</sup>		5 <sup>30</sup>	15 <sup>30</sup>

11. Satu Mare—Sighet

6 <sup>00</sup>	16 <sup>00</sup>	p. Satu Mare 2 . s.	8 <sup>45</sup>	19 <sup>30</sup>
7 <sup>25</sup>	17 <sup>25</sup>	s. Negrești . . p.	7 <sup>20</sup>	17 <sup>30</sup>
7 <sup>30</sup>	17 <sup>30</sup>	p. Sighet 2 . . p.	7 <sup>15</sup>	17 <sup>30</sup>
9 <sup>15</sup>	19 <sup>15</sup>		5 <sup>30</sup>	16 <sup>30</sup>

12. Satu M.—Baia M.—Tg. Lăpuș

8 <sup>00</sup>	13 <sup>00</sup>	18 <sup>30</sup>	p. Satu Mare 2 s.	7 <sup>45</sup>	9 <sup>30</sup>	15 <sup>00</sup>
9 <sup>10</sup>	14 <sup>10</sup>	19 <sup>40</sup>	s. Seini 29 . . p.	6 <sup>20</sup>	8 <sup>20</sup>	13 <sup>50</sup>
9 <sup>15</sup>	14 <sup>15</sup>	19 <sup>45</sup>	p. Baia Mare . s.	6 <sup>15</sup>	8 <sup>15</sup>	13 <sup>45</sup>
10 <sup>00</sup>	15 <sup>00</sup>	20 <sup>30</sup>	s. Mănăștur . p.	5 <sup>30</sup>	7 <sup>30</sup>	13 <sup>00</sup>
—	17 <sup>00</sup>	—	p. Tg. Lăpuș . p.	—	7 <sup>25</sup>	—
—	17 <sup>55</sup>	—		—	6 <sup>30</sup>	—
—	18 <sup>00</sup>	—		—	6 <sup>25</sup>	—
—	18 <sup>55</sup>	—		—	5 <sup>30</sup>	—

13 Satu Mare—Bixad

19 <sup>00</sup>	p. Satu Mare . s.	14 <sup>40</sup>
20 <sup>40</sup>	s. Bixad 42 . . p.	12 <sup>30</sup>

14. Baia Mare—Sighet

6 <sup>00</sup>	p. Baia Mare . s.	15 <sup>00</sup>
8 <sup>30</sup>	s. Sighet 2 . . p.	12 <sup>30</sup>

15. Baia Mare—Baia Sprie

Baia Mare 29, 34, 35 . p.	6 <sup>00</sup>	6 <sup>30</sup>	8 <sup>00</sup>	9 <sup>00</sup>	11 <sup>20</sup>	13 <sup>10</sup>	15 <sup>00</sup>	17 <sup>00</sup>	19 <sup>00</sup>	20 <sup>30</sup>
Baia Sprie 34 . . . . . s.	6 <sup>25</sup>	6 <sup>55</sup>	8 <sup>25</sup>	9 <sup>25</sup>	11 <sup>45</sup>	13 <sup>45</sup>	15 <sup>25</sup>	17 <sup>25</sup>	19 <sup>25</sup>	20 <sup>55</sup>

15. Baia Sprie—Baia Mare

Baia Sprie 34 . . . . . p.	6 <sup>00</sup>	7 <sup>00</sup>	8 <sup>30</sup>	10 <sup>00</sup>	12 <sup>00</sup>	14 <sup>00</sup>	14 <sup>40</sup>	16 <sup>00</sup>	18 <sup>00</sup>	20 <sup>00</sup>
Baia Mare 29, 34, 35 . s.	6 <sup>20</sup>	7 <sup>20</sup>	8 <sup>50</sup>	10 <sup>20</sup>	12 <sup>20</sup>	14 <sup>20</sup>	15 <sup>00</sup>	16 <sup>20</sup>	18 <sup>20</sup>	20 <sup>20</sup>

16. Bistrița—Reghin—Odorheiu

5 <sup>00</sup>	p. Bistrița 25, 30 . . . . .	s.	20 <sup>20</sup>
6 <sup>50</sup>	s. Reghin 20 . . . . .	p.	18 <sup>30</sup>
7 <sup>00</sup>	p. Sovata 18, 22 . . . . .	s.	18 <sup>20</sup>
8 <sup>20</sup>	s. Odorheiu 17 . . . . .	p.	17 <sup>00</sup>
8 <sup>30</sup>		s.	16 <sup>50</sup>
9 <sup>50</sup>		p.	15 <sup>30</sup>

17. Bistrița—Vișăul de sus

15 <sup>00</sup>	p. Bistrița 25, 30 . . . . .	s.	9 <sup>30</sup>
15 <sup>45</sup>	s. Năsăud 31 . . . . .	p.	8 <sup>45</sup>
15 <sup>50</sup>	p. Vișăul de sus 45 . . . . .	s.	8 <sup>10</sup>
19 <sup>30</sup>		p.	5 <sup>00</sup>

**CLUJ**

**Rendor Bőrgyár R. T.**

Fabrica de piele - Lederfabrik  
„RENDOR“ CHROM

Cluj, Str. Romulus 56-58

Mareschal Foch (volt Calea Victoriei) 5 szám alatt **megnyilt** a

**RIO ÉTTEREM és SÖRÖZŐ**

A nagyérdemű közönség pártfogását kéri **Rosenberg Dezső** tulajdonos a volt oradeai Palace-étterem és a szovátai Kaszinó és Páris-étterem bérlője.

CAFE — RESTAURANT — BAR

**„REGAL“**

Az utazó kereskedők találkozóhelye. — Minden este világvárosi műsor.  
**Belépő-díj nincs!** Rendes kávéházi árak!

**Hotel „NEW-YORK“ Szálloda Cluj**

Teljesen újonnan renoválva és berendezve. — Központi fűtés, hidegmelegvíz berendezés. — Kereskedelmi utazóknak 20 százalék engedmény.

**GÁL FERENCZ**, a Központi Szálloda volt konyhafőnöke a vendéglős az

**IPAROS EGYLET**

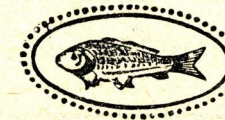
gyönyörű nyári kerthelyiségében  
Strada Decebal 22. (Aggmenház)

Elismert jó konyha! - Rostonsült különlegességek! - Kitűnő fajborok! - Olcsó árak!

**M. MEIXNER CLUJ**

Strada Sam. Micu 4

Depozitul pentru articole de oțel „Pește“ Clauberg din Solingen.



Niederlage der Solinger Stahlwarenfabrik Clauberg Marke „Fisch“

Solingeni Clauberg „Hal“ védjegyű acélárak lerakata.



Pers.		Km	31 Beclean—Rodna Veche		Pers.	
4089 I-III	4092 I-III		4090 I-III	4092 I-III	4090 I-III	4092 I-III
	9:0	15 <sup>15</sup>	p. Dej 30 . . . . . s.		7 <sup>37</sup>	17 <sup>57</sup>
	10 <sup>30</sup>	17 <sup>05</sup>	p. Beclean Ț 30 . . . . . s.		6 <sup>21</sup>	16 <sup>10</sup>
	10 <sup>44</sup>	17 <sup>19</sup>	☛ Cociu h . . . . . ↑		6 <sup>08</sup>	15 <sup>56</sup>
	10 <sup>59</sup>	17 <sup>34</sup>	Nimigea . . . . .		5 <sup>55</sup>	15 <sup>43</sup>
	10 <sup>08</sup>	17 <sup>43</sup>	Mititei h . . . . .		5 <sup>45</sup>	15 <sup>33</sup>
	11 <sup>15</sup>	17 <sup>50</sup>	Salva h . . . . .		5 <sup>39</sup>	15 <sup>27</sup>
	11 <sup>27</sup>	18 <sup>03</sup>	Năsăud . . . . .		5 <sup>28</sup>	15 <sup>16</sup>
	11 <sup>36</sup>	18 <sup>13</sup>	Rebrîșoara h . . . . .		5 <sup>17</sup>	15 <sup>05</sup>
	11 <sup>45</sup>	18 <sup>23</sup>	Nepos h . . . . .		5 <sup>08</sup>	14 <sup>55</sup>
	11 <sup>55</sup>	18 <sup>34</sup>	Feldru h . . . . .		4 <sup>59</sup>	14 <sup>46</sup>
	12 <sup>05</sup>	18 <sup>44</sup>	s. Ilva Mică . . . . . p.		4 <sup>49</sup>	14 <sup>36</sup>
	12 <sup>13</sup>	18 <sup>52</sup>	☛ Sângiorz Băi . . . . . ↑		4 <sup>41</sup>	14 <sup>28</sup>
	12 <sup>32</sup>	19 <sup>11</sup>	Măieru h . . . . .		4 <sup>25</sup>	14 <sup>12</sup>
	12 <sup>44</sup>	19 <sup>23</sup>	↓ Anieș h . . . . .		4 <sup>12</sup>	13 <sup>59</sup>
	12 <sup>53</sup>	19 <sup>32</sup>	s. Rodna Veche . . . . . p.		4 <sup>04</sup>	13 <sup>51</sup>
	13 <sup>00</sup>	19 <sup>38</sup>			3 <sup>58</sup>	13 <sup>45</sup>

☛ I-III Cluj—Rodna Veche

Pers.		Km	32 Jibou—Zalău		Pers.	
4145 I-III	4147 I-III		4149 I-III	4146 I-III	4150 I-III	4148 I-III
	8 <sup>56</sup>	15 <sup>00</sup>	p. Dej 29 . . . . . s.		6 <sup>21</sup>	18 <sup>39</sup>
	7 <sup>15</sup>	13 <sup>15</sup>	„ Cluj 29 . . . . . „		8 <sup>05</sup>	20 <sup>21</sup>
	1 <sup>35</sup>	13 <sup>51</sup>	„ Baia Mare 29 . . . . . „		13 <sup>29</sup>	20 <sup>06</sup>
	6 <sup>45</sup>	12 <sup>20</sup>	p. Jibou Ț 29 . . . . . s.		3 <sup>35</sup>	11 <sup>11</sup>
	6 <sup>59</sup>	12 <sup>35</sup>	☛ Poptelec h . . . . . ↑		3 <sup>21</sup>	10 <sup>58</sup>
	7 <sup>09</sup>	12 <sup>44</sup>	Mirșid . . . . .		3 <sup>12</sup>	10 <sup>51</sup>
	7 <sup>18</sup>	12 <sup>53</sup>	↓ Crișeni h . . . . .		3 <sup>04</sup>	10 <sup>43</sup>
	7 <sup>35</sup>	13 <sup>10</sup>	s. Zalău Ț 38 . . . . . p.		2 <sup>45</sup>	10 <sup>25</sup>
		17 <sup>35</sup>	s. Careii Mari 38 . . . . . p.			5 <sup>05</sup>

Aum		Km	33 Ulmeni Sălaj—Cehul Silvaniei		Aum	
4221 I-III	4221 I-III		4222 I-III	4222 I-III	4221 I-III	4222 I-III
	17 <sup>47</sup>		p. Baia Mare 29 . . . . . s.		7 <sup>45</sup>	
	19 <sup>05</sup>		p. Ulmeni Sălaj 29 . . . . . s.		6 <sup>35</sup>	
	19 <sup>20</sup>	7	☛ Ariniș h . . . . . ↑		6 <sup>21</sup>	
	19 <sup>35</sup>	15	↓ Băsești Ulciuș h . . . . .		6 <sup>06</sup>	
	19 <sup>45</sup>	20	s. Cehul Silvaniei . . . . . p.		5 <sup>55</sup>	

NOROCUL DVS. ESTE LA

### BANCA ILIESCU S. A. CLUJ,

cumpărați sau comandați prin poștă imediat un loz al LOTERIEI DE STAT PE CLASE. BANCA ILIESCU S. A. CLUJ este cea mai norocoasă colecție oțenită pentru Ardeal și Banat. — Sucursale ș. agenții : în toate crașele.

Pers.		Km	34 Baia Mare—Baia Sprie		Pers.	
4227 I-III	4228 I-III		4227 I-III	4228 I-III	4227 I-III	4228 I-III
	6 <sup>00</sup>		p. Satu-Mare 29 . . . . . s.		13 <sup>04</sup>	
	8 <sup>05</sup>		p. Baia Mare Ț 29, 35 . . . . . s.		10 <sup>00</sup>	
	8 <sup>11</sup>	1	☛ Obor Criș h . . . . . ↑		9 <sup>55</sup>	
	8 <sup>19</sup>	2	Lucaci . . . . .		9 <sup>49</sup>	
	8 <sup>32</sup>	7	↓ Tăuții de sus . . . . .		9 <sup>34</sup>	
	8 <sup>45</sup>	19	s. Baia Sprie . . . . . p.		9 <sup>20</sup>	

\* Circulă numai în zile de lucru.

Pers.		Km	35 Baia Mare—Firiza de jos		Pers.	
4229 I-III	4230 I-III		4229 I-III	4230 I-III	4229 I-III	4230 I-III
	8 <sup>15</sup>		p. Satu Mare 29 . . . . . s.		15 <sup>26</sup>	
	10 <sup>25</sup>		p. Baia Mare Ț 29, 34 . . . . . s.		13 <sup>10</sup>	
	10 <sup>31</sup>	1	☛ Obor Criș h . . . . . ↑		13 <sup>05</sup>	
	10 <sup>38</sup>	2	↓ Lucaci . . . . .		12 <sup>59</sup>	
	10 <sup>55</sup>	7	s. Firiza de jos . . . . . p.		12 <sup>40</sup>	

\* Circulă numai în zile de lucru.

Pers.		Km	36 Săcuieni—Sărmășag		Pers.	
4125 I-III	4127 I-III		4129 I-III	4128 I-III	4126 I-III	4130 I-III
	2 <sup>30</sup>		p. Oradea 2 . . . . . s.		7 <sup>30</sup>	16 <sup>57</sup> 22 <sup>39</sup>
	4 <sup>00</sup>		p. Săcuieni 2 . . . . . s.		6 <sup>00</sup>	15 <sup>32</sup> 20 <sup>32</sup>
	4 <sup>16</sup>	10 <sup>40</sup>	☛ Rotunjori Balciu h . . . . . ↑		5 <sup>49</sup>	15 <sup>21</sup> 20 <sup>21</sup>
	4 <sup>37</sup>	10 <sup>56</sup>	Bolcaș . . . . .		5 <sup>32</sup>	15 <sup>04</sup> 20 <sup>04</sup>
	4 <sup>47</sup>	11 <sup>16</sup>	Abrămuț h . . . . .		5 <sup>23</sup>	14 <sup>51</sup> 19 <sup>50</sup>
	4 <sup>55</sup>	11 <sup>34</sup>	Petreu h . . . . .		5 <sup>15</sup>	14 <sup>44</sup> 19 <sup>42</sup>
	5 <sup>05</sup>	11 <sup>44</sup>	Marghita . . . . .		5 <sup>08</sup>	14 <sup>38</sup> 19 <sup>35</sup>
	5 <sup>11</sup>	11 <sup>50</sup>	Chiribiș h . . . . .		4 <sup>59</sup>	14 <sup>28</sup> 19 <sup>24</sup>
	5 <sup>18</sup>	11 <sup>57</sup>	Abrami h . . . . .		4 <sup>53</sup>	14 <sup>22</sup> 19 <sup>18</sup>
	5 <sup>26</sup>	12 <sup>05</sup>	Andrei Mureșanu h . . . . .		4 <sup>46</sup>	14 <sup>15</sup> 19 <sup>10</sup>
	5 <sup>34</sup>	12 <sup>12</sup>	Săldăbagiu h . . . . .		4 <sup>40</sup>	14 <sup>09</sup> 19 <sup>03</sup>
	5 <sup>44</sup>	12 <sup>22</sup>	Balc . . . . .		4 <sup>31</sup>	14 <sup>00</sup> 18 <sup>53</sup>
	5 <sup>58</sup>	12 <sup>37</sup>	Săplac pe Berețu . . . . .		4 <sup>21</sup>	13 <sup>50</sup> 18 <sup>43</sup>
	6 <sup>08</sup>	12 <sup>48</sup>	Porți h . . . . .		4 <sup>07</sup>	13 <sup>35</sup> 18 <sup>29</sup>
	6 <sup>18</sup>	12 <sup>58</sup>	Ipu h . . . . .		3 <sup>58</sup>	13 <sup>25</sup> 18 <sup>19</sup>
	6 <sup>30</sup>	13 <sup>12</sup>	↓ Satu Mare în Sălaj . . . . .		3 <sup>47</sup>	13 <sup>13</sup> 18 <sup>07</sup>
	6 <sup>46</sup>	13 <sup>28</sup>	s. Șimlăul Silvaniei . . . . . p.		3 <sup>30</sup>	12 <sup>55</sup> 17 <sup>50</sup>
	3 <sup>15</sup>	6 <sup>56</sup>	p. Șimlăul Silvaniei . . . . . s.		4 <sup>45</sup>	8 <sup>30</sup> 12 <sup>41</sup>
	3 <sup>29</sup>	7 <sup>09</sup>	☛ Uilăcul Șimlăului h . . . . . ↑		4 <sup>32</sup>	8 <sup>17</sup> 12 <sup>27</sup>
	3 <sup>37</sup>	7 <sup>15</sup>	↓ Jurtelec h . . . . .		4 <sup>24</sup>	8 <sup>09</sup> 12 <sup>19</sup>
	3 <sup>50</sup>	7 <sup>28</sup>	s. Sărmășag 38 . . . . . p.		4 <sup>10</sup>	7 <sup>55</sup> 12 <sup>05</sup>
	6 <sup>44</sup>	8 <sup>56</sup>	s. Zalău 38 . . . . . p.		2 <sup>56</sup>	10 <sup>15</sup> 13 <sup>52</sup>
		14 <sup>03</sup>	„ Careii Mari 38 . . . . . „		5 <sup>05</sup>	12 <sup>20</sup> 18 <sup>30</sup>

# DÉLIBÁB — 7 LEI



Pers.	Pers.	Pers.	Km	= 42 =		Pers.	Pers.	Pers.
4169	4171	4173		Grădina Romei—Bicsad		4170	4172	4174
I-III	I-III	I-III			I-III	I-III	I-III	
2 <sup>30</sup>	8 <sup>05</sup>	12 <sup>49</sup>		p. Oradea 2 . . . . . s.	11 <sup>23</sup>	22 <sup>39</sup>		
7 <sup>55</sup>	13 <sup>10</sup>	16 <sup>53</sup>		p. Grădina Romei 2, 29, 41 s.	7 <sup>40</sup>	18 <sup>30</sup>	23 <sup>19</sup>	
8 <sup>00</sup>	13 <sup>15</sup>	16 <sup>58</sup>	1	♣ Sângeni . . . . . ↑	7 <sup>36</sup>	18 <sup>26</sup>	23 <sup>15</sup>	
8 <sup>04</sup>	13 <sup>19</sup>	17 <sup>02</sup>	1	Satu Mare Transb. . . . .	7 <sup>31</sup>	18 <sup>22</sup>	23 <sup>09</sup>	
8 <sup>14</sup>	13 <sup>30</sup>	17 <sup>12</sup>	5	Batiz h . . . . .	7 <sup>20</sup>	18 <sup>12</sup>	22 <sup>59</sup>	
8 <sup>18</sup>	13 <sup>34</sup>	17 <sup>17</sup>	6	Batiz . . . . .	7 <sup>17</sup>	18 <sup>09</sup>	22 <sup>56</sup>	
8 <sup>25</sup>	13 <sup>46</sup>	17 <sup>29</sup>	10	Vânătoarești h . . . . .	7 <sup>04</sup>	17 <sup>56</sup>	22 <sup>43</sup>	
8 <sup>44</sup>	13 <sup>59</sup>	17 <sup>44</sup>	15	Ciuperceeni h . . . . .	6 <sup>50</sup>	17 <sup>43</sup>	22 <sup>30</sup>	
8 <sup>56</sup>	14 <sup>11</sup>	17 <sup>56</sup>	19	Livada Nouă h . . . . .	6 <sup>32</sup>	17 <sup>27</sup>	22 <sup>12</sup>	
9 <sup>06</sup>	14 <sup>21</sup>	18 <sup>06</sup>	20	Livada . . . . .	6 <sup>26</sup>	17 <sup>21</sup>	22 <sup>06</sup>	
9 <sup>20</sup>	14 <sup>34</sup>	18 <sup>19</sup>	26	Tufoasa h . . . . .	6 <sup>11</sup>	17 <sup>07</sup>	21 <sup>52</sup>	
9 <sup>31</sup>	14 <sup>44</sup>	18 <sup>29</sup>	29	Mujdeni h . . . . .	6 <sup>01</sup>	16 <sup>57</sup>	21 <sup>42</sup>	
9 <sup>46</sup>	14 <sup>59</sup>	18 <sup>44</sup>	35	Orașul Nou h . . . . .	5 <sup>47</sup>	16 <sup>43</sup>	21 <sup>28</sup>	
10 <sup>03</sup>	15 <sup>16</sup>	19 <sup>01</sup>	41	Vama Turului h . . . . .	5 <sup>30</sup>	16 <sup>26</sup>	21 <sup>11</sup>	
10 <sup>13</sup>	15 <sup>25</sup>	19 <sup>11</sup>	44	Izvorul . . . . .	5 <sup>20</sup>	16 <sup>16</sup>	21 <sup>01</sup>	
10 <sup>20</sup>	15 <sup>32</sup>	19 <sup>18</sup>	46	↓ General Dragalina . . . . .	5 <sup>14</sup>	16 <sup>09</sup>	20 <sup>54</sup>	
10 <sup>33</sup>	15 <sup>45</sup>	19 <sup>31</sup>	51	s. Bicsad . . . . . p.	5 <sup>00</sup>	15 <sup>53</sup>	20 <sup>40</sup>	

\* Circulă numai Marți, Miercuri, Sâmbătă și Duminecă și în zilele de sărbători legale dela 1-VI—30-IX 1935

Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Km	= 43 =		Pers.	Pers.	Pers.	Pers.
4231	4233	4235	4237		Sighet—Sugatag		4232	4234	4236	4238
I-III	I-III	I-III	I-III			I-III	I-III	I-III	I-III	
* 4 <sup>45</sup>	x 9 <sup>37</sup>	o 14 <sup>00</sup>	xxx 18 <sup>10</sup>		p. Sighet h 2, 44 . . . . . s.	* 8 <sup>25</sup>	x 13 <sup>07</sup>	xx 17 <sup>46</sup>	o 21 <sup>48</sup>	
4 <sup>53</sup>	9 <sup>44</sup>	14 <sup>07</sup>	18 <sup>17</sup>	1	♣ Cămara la Sighet h . . . . . ↑	8 <sup>18</sup>	13 <sup>00</sup>	17 <sup>39</sup>	21 <sup>41</sup>	
5 <sup>00</sup>	9 <sup>48</sup>	14 <sup>14</sup>	18 <sup>21</sup>	2	Cămara la Sighet Triaj h . . . . .	8 <sup>15</sup>	12 <sup>57</sup>	17 <sup>36</sup>	21 <sup>38</sup>	
5 <sup>12</sup>	10 <sup>00</sup>	14 <sup>26</sup>	18 <sup>33</sup>	5	Sighet Obor h . . . . .	8 <sup>01</sup>	12 <sup>45</sup>	17 <sup>21</sup>	21 <sup>26</sup>	
5 <sup>18</sup>	10 <sup>06</sup>	14 <sup>32</sup>	18 <sup>39</sup>	9	Țiglarie h . . . . .	7 <sup>53</sup>	12 <sup>36</sup>	17 <sup>13</sup>	21 <sup>18</sup>	
5 <sup>34</sup>	10 <sup>18</sup>	14 <sup>46</sup>	18 <sup>52</sup>	12	Vad h . . . . .	7 <sup>40</sup>	12 <sup>24</sup>	17 <sup>00</sup>	21 <sup>05</sup>	
5 <sup>39</sup>	10 <sup>32</sup>	15 <sup>00</sup>	19 <sup>06</sup>	15	Berbești h . . . . .	7 <sup>26</sup>	12 <sup>10</sup>	16 <sup>46</sup>	20 <sup>51</sup>	
6 <sup>07</sup>	10 <sup>52</sup>	15 <sup>21</sup>	19 <sup>25</sup>	19	Ferești h . . . . .	7 <sup>14</sup>	11 <sup>58</sup>	16 <sup>34</sup>	20 <sup>39</sup>	
6 <sup>22</sup>	11 <sup>08</sup>	15 <sup>37</sup>	19 <sup>41</sup>	21	↓ Giulești h . . . . .	6 <sup>58</sup>	11 <sup>42</sup>	16 <sup>18</sup>	20 <sup>23</sup>	
6 <sup>35</sup>	11 <sup>21</sup>	15 <sup>50</sup>	19 <sup>54</sup>	22	s. Sugatag . . . . . p.	6 <sup>45</sup>	11 <sup>29</sup>	16 <sup>05</sup>	20 <sup>10</sup>	

x Circ. numai Dum. și sărb. dela 1-VI—30-IX 1935; \* Circulă în zile de lucru  
xx, xxx " " " " " " 1-VII—15-VIII " o " dela 15-V—30-IX 1935

Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Km	= 44 =		Pers.	Pers.	Pers.	Pers.
4239	4241	4243	4245		Sighet—Coștiui Mină		4240	4242	4244	4246
I-III	I-III	I-III	I-III			I-III	I-III	I-III	I-III	
a 5 <sup>00</sup>	x 9 <sup>25</sup>	d 14 <sup>20</sup>	c 18 <sup>22</sup>		p. Sighet (h) 2, 43 . . . . . s.	a 8 <sup>38</sup>	x 12 <sup>54</sup>	b 18 <sup>05</sup>	d 22 <sup>00</sup>	
5 <sup>08</sup>	9 <sup>32</sup>	14 <sup>27</sup>	18 <sup>23</sup>	1	♣ Cămara la Sighet h . . . . . ↑	8 <sup>31</sup>	12 <sup>47</sup>	17 <sup>58</sup>	21 <sup>53</sup>	
5 <sup>12</sup>	9 <sup>36</sup>	14 <sup>31</sup>	18 <sup>33</sup>	2	Cămara la Sighet Triaj h . . . . .	8 <sup>28</sup>	12 <sup>44</sup>	17 <sup>55</sup>	21 <sup>50</sup>	
5 <sup>24</sup>	9 <sup>48</sup>	14 <sup>43</sup>	18 <sup>45</sup>	5	Sighet Obor h . . . . .	8 <sup>16</sup>	12 <sup>32</sup>	17 <sup>42</sup>	21 <sup>36</sup>	
5 <sup>39</sup>	10 <sup>02</sup>	14 <sup>57</sup>	18 <sup>59</sup>	8	Canton No. 3 . . . . .	8 <sup>02</sup>	12 <sup>18</sup>	17 <sup>27</sup>	21 <sup>21</sup>	
5 <sup>51</sup>	10 <sup>13</sup>	15 <sup>08</sup>	19 <sup>10</sup>	10	Canton No. 4 . . . . .	7 <sup>51</sup>	12 <sup>07</sup>	17 <sup>16</sup>	21 <sup>10</sup>	
6 <sup>03</sup>	10 <sup>25</sup>	15 <sup>20</sup>	19 <sup>22</sup>	13	Rona de jos h . . . . .	7 <sup>40</sup>	11 <sup>56</sup>	17 <sup>05</sup>	20 <sup>59</sup>	
6 <sup>25</sup>	10 <sup>45</sup>	15 <sup>40</sup>	19 <sup>44</sup>	16	Rona de sus . . . . .	7 <sup>27</sup>	11 <sup>43</sup>	16 <sup>52</sup>	20 <sup>46</sup>	
6 <sup>30</sup>	10 <sup>50</sup>	15 <sup>45</sup>	19 <sup>49</sup>	17	Rona de sus h . . . . .	7 <sup>21</sup>	11 <sup>37</sup>	16 <sup>46</sup>	20 <sup>40</sup>	
6 <sup>39</sup>	10 <sup>59</sup>	16 <sup>04</sup>	19 <sup>57</sup>	19	↓ Jidicea h . . . . .	7 <sup>13</sup>	11 <sup>29</sup>	16 <sup>38</sup>	20 <sup>32</sup>	
6 <sup>51</sup>	11 <sup>11</sup>	16 <sup>16</sup>	20 <sup>09</sup>	21	s. Coștiui h . . . . .	7 <sup>00</sup>	11 <sup>16</sup>	16 <sup>25</sup>	20 <sup>19</sup>	

x Circ. numai Dum. și sărb. leg. dela 1-VI—30-IX 1935; a Circ. în zile de lucru; b Circ. numai Dum. și sărb. dela 1-VII—15-VIII; c Circ. numai Dum. și sărb. 1-VII—15-VIII; d Circ. 15-V—30-IX

Pers.	Pers.	Km	= 45 =		Pers.	Pers.
4179	4181		Valea Vișăului—Borșa		4180	4182
I-III	I-III			I-III	I-III	
1 <sup>40</sup>	23 <sup>00</sup>			p. București Nord 1, 2 . . . s.	7 <sup>13</sup>	
2 <sup>30</sup>	12 <sup>49</sup>			" Oradea 2 . . . . . "	17 <sup>13</sup>	
6 <sup>13</sup>	15 <sup>34</sup>			" Satu Mare 2 . . . . . "	14 <sup>40</sup>	
10 <sup>21</sup>	18 <sup>20</sup>			" Sighetul Marmației 2 . . . "	7 <sup>38</sup> 11 <sup>49</sup>	
1 <sup>20</sup>	19 <sup>16</sup>			p. Valea Vișăului 2 . . . . s.	6 <sup>35</sup> 10 <sup>50</sup>	
1 <sup>37</sup>	19 <sup>33</sup>	9		♣ Vișău Bistra h . . . . . ↑	6 <sup>25</sup> 10 <sup>36</sup>	
1 <sup>48</sup>	19 <sup>44</sup>	14		Petrova . . . . .	6 <sup>16</sup> 10 <sup>27</sup>	
1 <sup>20</sup>	20 <sup>01</sup>	20		Leordina . . . . .	6 <sup>04</sup> 10 <sup>16</sup>	
1 <sup>20</sup>	20 <sup>07</sup>	22		Leordina h . . . . .	5 <sup>58</sup> 10 <sup>10</sup>	
1 <sup>24</sup>	20 <sup>21</sup>	30		Canton No. 10 h . . . . .	5 <sup>45</sup> 9 <sup>58</sup>	
1 <sup>23</sup>	20 <sup>30</sup>	33		Vișăul de jos . . . . .	5 <sup>39</sup> 9 <sup>52</sup>	
1 <sup>23</sup>	20 <sup>36</sup>	35		Vișăul de mijloc h . . . . .	5 <sup>33</sup> 9 <sup>46</sup>	
1 <sup>24</sup>	20 <sup>41</sup>	37		Vișăul de sus h . . . . .	5 <sup>28</sup> 9 <sup>42</sup>	
1 <sup>25</sup>	20 <sup>51</sup>	38		Vișăul de sus . . . . .	5 <sup>24</sup> 9 <sup>38</sup>	
1 <sup>31</sup>	21 <sup>11</sup>	48		↓ Moisei . . . . .	5 <sup>08</sup> 9 <sup>23</sup>	
1 <sup>32</sup>	21 <sup>25</sup>	55		s. Borșa . . . . . p.	4 <sup>55</sup> 9 <sup>10</sup>	

Sighetul Marmației—Borșa

Pers.	Pers.	Km	= 46 =		Pers.	Pers.
2103	2105		Alba Iulia—Zlatna		2104	2106
I-III	I-III			I-III	I-III	
				p. Arad 3 . . . . . s.	13 <sup>45</sup>	
6 <sup>55</sup>	18 <sup>30</sup>			p. Alba Iulia × 3, 16 . . . s.	8 <sup>05</sup> 19 <sup>40</sup>	
7 <sup>03</sup>	18 <sup>38</sup>	2		♣ Alba Iulia Cetate . . . . . ↑	7 <sup>58</sup> 19 <sup>33</sup>	
7 <sup>18</sup>	18 <sup>53</sup>	7		Micești h . . . . .	7 <sup>44</sup> 19 <sup>19</sup>	
7 <sup>35</sup>	19 <sup>10</sup>	10		Șard Ighiu h . . . . .	7 <sup>34</sup> 19 <sup>09</sup>	
7 <sup>44</sup>	19 <sup>19</sup>	13		Gura Ampoitei h . . . . .	7 <sup>19</sup> 18 <sup>54</sup>	
7 <sup>56</sup>	19 <sup>31</sup>	16		Tăuțul Ampoiului h . . . . .	7 <sup>08</sup> 18 <sup>43</sup>	
8 <sup>11</sup>	19 <sup>46</sup>	21		Găureni h . . . . .	6 <sup>54</sup> 18 <sup>29</sup>	
8 <sup>21</sup>	19 <sup>56</sup>	23		Ampoiu h . . . . .	6 <sup>46</sup> 18 <sup>21</sup>	
8 <sup>38</sup>	20 <sup>13</sup>	29		Prisaca h . . . . .	6 <sup>31</sup> 18 <sup>06</sup>	
8 <sup>52</sup>	20 <sup>27</sup>	31		Feneș h . . . . .	6 <sup>23</sup> 17 <sup>58</sup>	
9 <sup>04</sup>	20 <sup>39</sup>	34		↓ Pătrânjeni h . . . . .	6 <sup>13</sup> 17 <sup>48</sup>	
9 <sup>15</sup>	20 <sup>50</sup>	38		s. Zlatna . . . . . p.	6 <sup>02</sup> 17 <sup>37</sup>	

Pers.	Pers.	Pers.	Km	= 47 =		Pers.	Pers.	Pers.
2107	2109	2111		Șibot—Cugir		2108	2110	2112
I-III	I-III	I-III			I-III	I-III	I-III	
6 <sup>07</sup>	12 <sup>05</sup>			p. Teiuș 3 . . . . . s.	8 <sup>55</sup> 13 <sup>12</sup>	20 <sup>32</sup>		
	7 <sup>20</sup>			" Arad 3 . . . . . "	1 <sup>20</sup> 19 <sup>38</sup>	23 <sup>00</sup>		
7 <sup>55</sup>	13 <sup>25</sup>	21 <sup>00</sup>		p. Șibot 3 . . . . . s.	7 <sup>13</sup> 11 <sup>53</sup>	18 <sup>08</sup>		
8 <sup>06</sup>	13 <sup>36</sup>	21 <sup>11</sup>		" Câmpul Pânei h . . . . . p.	7 <sup>03</sup> 11 <sup>43</sup>	17 <sup>58</sup>		
8 <sup>20</sup>	13 <sup>50</sup>	21 <sup>25</sup>	14	s. Cugir . . . . . "	6 <sup>48</sup> 11 <sup>28</sup>	17 <sup>43</sup>		

# VIZITAȚI

## RENUMITELE STAȚIUNI BALNEARE ȘI CLIMATERICE ALE ȚĂRII NOASTRE !



Aum	Aum	Aum	Aum	Aum	Aum	Km	51					Aum	Aum	Aum	Aum	Aum	Aum
2173	2175	2177	2179	2181	2183		Arad-Pecica-Battonya					2174	2176	2178	2180	2182	2184
II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III							II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III
	14 <sup>00</sup>		0 <sup>25</sup>				p. București Nord 1, 3 s.					2347		6 <sup>29</sup>	6 <sup>29</sup>	10 <sup>55</sup>	
	17 <sup>56</sup>		5 <sup>04</sup>				„ Brașov 1, 3 . . . . . ”					1936		2 <sup>12</sup>	2 <sup>12</sup>	7 <sup>05</sup>	
	5 <sup>35</sup>	8 <sup>05</sup>	12 <sup>21</sup>		1 <sup>90</sup>		„ Timișoara 77 . . . . . ”					925	925	17 <sup>39</sup>	21 <sup>53</sup>		
5 <sup>30</sup>	6 <sup>55</sup>	10 <sup>25</sup>	14 <sup>10</sup>	18 <sup>45</sup>	20 <sup>25</sup>		p. Arad ✕ 3, 50, 52, 53, 77, 78 s.					6 <sup>52</sup>	8 <sup>04</sup>	13 <sup>06</sup>	15 <sup>26</sup>	20 <sup>10</sup>	
5 <sup>38</sup>	7 <sup>03</sup>	10 <sup>38</sup>	14 <sup>18</sup>	18 <sup>54</sup>	20 <sup>33</sup>	5	Bujacul Mare . . . . . ↑					6 <sup>42</sup>	7 <sup>56</sup>	12 <sup>58</sup>	15 <sup>17</sup>	20 <sup>02</sup>	
5 <sup>44</sup>	7 <sup>08</sup>	10 <sup>39</sup>	14 <sup>24</sup>	19 <sup>00</sup>	20 <sup>38</sup>	8	Ferma Ciala h . . . . .					6 <sup>36</sup>	7 <sup>50</sup>	12 <sup>52</sup>	15 <sup>11</sup>	19 <sup>56</sup>	
5 <sup>51</sup>	7 <sup>14</sup>	10 <sup>46</sup>	14 <sup>31</sup>	19 <sup>07</sup>	20 <sup>44</sup>	13	Sântamaș h . . . . . ↓					6 <sup>28</sup>	7 <sup>43</sup>	12 <sup>44</sup>	15 <sup>03</sup>	19 <sup>48</sup>	
6 <sup>04</sup>	7 <sup>26</sup>	10 <sup>58</sup>	14 <sup>43</sup>	19 <sup>20</sup>	20 <sup>56</sup>	21	s. Pecica . . . . . p.					6 <sup>15</sup>	7 <sup>32</sup>	12 <sup>31</sup>	14 <sup>50</sup>	19 <sup>36</sup>	
		11 <sup>15</sup>			21 <sup>08</sup>	28	p. Fermele Pecica h . . . . . s.							12 <sup>16</sup>		19 <sup>14</sup>	
					21 <sup>29</sup>	32	„ Canton 10 . . . . . p.										
						35	s. Battonya . . . . . ”							11 <sup>55</sup>		18 <sup>53</sup>	

II-III Arad—Szeged

Aum	Aum	Km	52		Aum	Aum
3199	3201		Arad—Otlaca		3202	3200
II-III	II-III				II-III	II-III
	8 <sup>05</sup>		p. Timișoara 77 . . . . . s.		925	17 <sup>39</sup>
		10	p. Arad ✕ 3, 50, 51, 53, 77, 78 s.		643	
		13	Utviniș h . . . . . ↑		627	
		20	Gh. Pop de Băsești . . . . .		621	
		23	Căramidărie h . . . . . ↓		609	
	10 <sup>53</sup>	27	s. Sântana ♀ 50, 53 . . . . . p.		604	
	11 <sup>00</sup>	35	Vârșandul Vechi h . . . . . ↑		602	15 <sup>04</sup>
	11 <sup>15</sup>	39	Simand . . . . .		555	14 <sup>58</sup>
	11 <sup>23</sup>	43	Cintei h . . . . . ↓		542	14 <sup>45</sup>
	11 <sup>31</sup>	46	s. Nădab 50 . . . . . p.		532	14 <sup>33</sup>
	11 <sup>33</sup>	52	Pădureni . . . . . ↑		526	14 <sup>27</sup>
	11 <sup>50</sup>	57	Socodor . . . . .		525	14 <sup>25</sup>
	12 <sup>01</sup>	62	Siciău h . . . . . ↓		519	14 <sup>19</sup>
	12 <sup>12</sup>		s. Otlaca . . . . . p.		459	13 <sup>57</sup>
	12 <sup>22</sup>				448	13 <sup>46</sup>
					437	13 <sup>35</sup>

## SZINHÁZI ÉLET

előfizetése negyedévenként 250 Lei

„SLOVA”  
lapterjesztő R. T.  
ORADEA



**Magastörzsű és bokorrózsákat,**

gyümölcs és parkfákat, cserjéket, fenyőket és szőlőoltványokat a legjobb minőségben szállít

**Ambrosi, Fischer & Co. Rt., Aiud-Nagyenyed**

Kérjük árjegyzékünket!

Pers	Aum	Pers.	Pers.	Km	53				Pers.	Pers.	Aum	Pers.
3185	3193	3187	3189		Arad—Brad				3186	3188	3194	3190
LM	II-III	I-III	I-III						I-III	I-III	II-III	I-III
5 <sup>35</sup>	8 <sup>05</sup>				p. Timișoara 77 . . . . . s.				925		17 <sup>39</sup>	21 <sup>53</sup>
5 <sup>23</sup>		11 <sup>32</sup>			„ Radna 3 . . . . . ”				8 <sup>08</sup>	16 <sup>27</sup>	17 <sup>03</sup>	22 <sup>05</sup>
4 <sup>48</sup>		8 <sup>20</sup>			„ Simeria 3 . . . . . ”				11 <sup>05</sup>	19 <sup>08</sup>	19 <sup>08</sup>	0 <sup>59</sup>
7 <sup>43</sup>	10 <sup>00</sup>	13 <sup>15</sup>	17 <sup>30</sup>		p. Arad ✕ 3, 50, 51, 52, 77, 78 . s.				7 <sup>05</sup>	12 <sup>54</sup>	15 <sup>50</sup>	20 <sup>06</sup>
7 <sup>56</sup>	10 <sup>16</sup>	13 <sup>28</sup>	17 <sup>43</sup>	10	Utviniș h 50, 52 . . . . . ↑				6 <sup>51</sup>	12 <sup>41</sup>	15 <sup>34</sup>	19 <sup>53</sup>
8 <sup>02</sup>	10 <sup>27</sup>	13 <sup>34</sup>	17 <sup>49</sup>	13	Gh. Pop de Băsești . . . . .				6 <sup>46</sup>	12 <sup>36</sup>	15 <sup>28</sup>	19 <sup>48</sup>
		13 <sup>43</sup>		20	Căramidărie h . . . . . ↓				6 <sup>35</sup>		15 <sup>17</sup>	
8 <sup>15</sup>	10 <sup>43</sup>	13 <sup>48</sup>	18 <sup>03</sup>	23	s. Sântana ♀ 50, 52 . . . . . p.				6 <sup>30</sup>	12 <sup>20</sup>	15 <sup>11</sup>	19 <sup>33</sup>
	12 <sup>22</sup>		20 <sup>55</sup>		s. Otlaca 52 . . . . . p.				4 <sup>37</sup>		13 <sup>35</sup>	
8 <sup>17</sup>	10 <sup>50</sup>	13 <sup>50</sup>	18 <sup>07</sup>	23	p. Sântana ♀ 50, 52 . . . . . s.				6 <sup>28</sup>	12 <sup>17</sup>	15 <sup>00</sup>	19 <sup>29</sup>
8 <sup>23</sup>	10 <sup>59</sup>	13 <sup>56</sup>	18 <sup>13</sup>	27	Cherechi h . . . . . ↑				6 <sup>21</sup>	12 <sup>10</sup>	14 <sup>54</sup>	19 <sup>22</sup>
8 <sup>36</sup>	11 <sup>13</sup>	14 <sup>10</sup>	18 <sup>27</sup>	35	Șiria . . . . .				6 <sup>08</sup>	11 <sup>55</sup>	14 <sup>40</sup>	19 <sup>09</sup>
8 <sup>43</sup>	11 <sup>21</sup>	14 <sup>17</sup>	18 <sup>34</sup>	39	Musca Măderat h . . . . .				6 <sup>01</sup>	11 <sup>47</sup>	14 <sup>32</sup>	19 <sup>00</sup>
8 <sup>59</sup>	11 <sup>32</sup>	14 <sup>33</sup>	18 <sup>47</sup>	41	Pâncota . . . . .				5 <sup>55</sup>	11 <sup>40</sup>	14 <sup>25</sup>	18 <sup>53</sup>
	11 <sup>40</sup>	14 <sup>40</sup>	18 <sup>54</sup>	45	Seleuș h . . . . .				5 <sup>43</sup>	11 <sup>22</sup>	14 <sup>18</sup>	18 <sup>40</sup>
9 <sup>21</sup>	11 <sup>54</sup>	14 <sup>54</sup>	19 <sup>08</sup>	52	Târnova . . . . .				5 <sup>31</sup>	11 <sup>09</sup>	14 <sup>06</sup>	18 <sup>29</sup>
9 <sup>33</sup>	12 <sup>07</sup>	15 <sup>05</sup>	19 <sup>19</sup>	58	Mocrea . . . . . ↓				5 <sup>19</sup>	10 <sup>57</sup>	13 <sup>53</sup>	18 <sup>16</sup>
9 <sup>41</sup>	12 <sup>16</sup>	15 <sup>13</sup>	19 <sup>27</sup>	63	s. Ineu ♀ 54 . . . . . p.				5 <sup>10</sup>	10 <sup>47</sup>	13 <sup>44</sup>	18 <sup>06</sup>
10 <sup>35</sup>	12 <sup>52</sup>		20 <sup>25</sup>		s. Ceremei 54 . . . . . p.				4 <sup>20</sup>		13 <sup>10</sup>	17 <sup>10</sup>
9 <sup>53</sup>		15 <sup>23</sup>	19 <sup>37</sup>	63	p. Ineu ♀ 54 . . . . . s.				5 <sup>01</sup>	10 <sup>37</sup>		17 <sup>57</sup>
10 <sup>09</sup>		15 <sup>38</sup>	19 <sup>51</sup>	71	Tămand h . . . . . ↑				4 <sup>49</sup>	10 <sup>24</sup>		17 <sup>43</sup>
10 <sup>18</sup>		15 <sup>45</sup>	19 <sup>58</sup>	75	Bocsig . . . . .				4 <sup>43</sup>	10 <sup>17</sup>		17 <sup>36</sup>
10 <sup>29</sup>		15 <sup>56</sup>	20 <sup>08</sup>	80	Rapsig h . . . . .				4 <sup>34</sup>	10 <sup>04</sup>		17 <sup>25</sup>
10 <sup>36</sup>		16 <sup>02</sup>	20 <sup>14</sup>	84	Bârșă h . . . . . ↓				4 <sup>27</sup>	9 <sup>56</sup>		17 <sup>17</sup>
10 <sup>46</sup>		16 <sup>12</sup>	20 <sup>24</sup>		s. Sebiș . . . . . p.				4 <sup>16</sup>	9 <sup>46</sup>		17 <sup>07</sup>
10 <sup>54</sup>		16 <sup>17</sup>	20 <sup>26</sup>	90	p. Cociuba h . . . . . ↑				4 <sup>10</sup>	9 <sup>38</sup>		17 <sup>04</sup>
11 <sup>08</sup>		16 <sup>30</sup>	20 <sup>40</sup>	99	Almaș . . . . .				3 <sup>55</sup>	9 <sup>23</sup>		16 <sup>49</sup>
11 <sup>18</sup>		16 <sup>41</sup>	20 <sup>50</sup>	104	Bontăști h . . . . . ↓				3 <sup>46</sup>	9 <sup>14</sup>		16 <sup>40</sup>
11 <sup>27</sup>		16 <sup>10</sup>	20 <sup>59</sup>	110	p. Gurahont . . . . . p.				3 <sup>36</sup>	9 <sup>04</sup>		16 <sup>29</sup>
11 <sup>32</sup>		16 <sup>55</sup>	21 <sup>04</sup>		s. Romanita h . . . . . ↑				3 <sup>30</sup>	8 <sup>58</sup>		16 <sup>24</sup>
11 <sup>40</sup>		17 <sup>03</sup>	21 <sup>12</sup>	112	p. Aciuța h . . . . . s.				3 <sup>24</sup>	8 <sup>48</sup>		16 <sup>16</sup>
11 <sup>52</sup>		17 <sup>15</sup>	21 <sup>24</sup>	118	Tălăgiu h . . . . .				3 <sup>14</sup>	8 <sup>38</sup>		16 <sup>06</sup>
11 <sup>58</sup>		17 <sup>21</sup>	21 <sup>29</sup>	121	Vârfulure . . . . .				3 <sup>09</sup>	8 <sup>33</sup>		16 <sup>01</sup>
12 <sup>08</sup>		17 <sup>31</sup>	21 <sup>39</sup>	126	Halmagiu . . . . .				2 <sup>58</sup>	8 <sup>22</sup>		15 <sup>50</sup>
12 <sup>17</sup>		17 <sup>40</sup>	21 <sup>48</sup>	131	Canton No. 31 h . . . . .				2 <sup>50</sup>	8 <sup>14</sup>		15 <sup>42</sup>
12 <sup>40</sup>		18 <sup>02</sup>	22 <sup>10</sup>	138	Ociu h . . . . .				2 <sup>30</sup>	7 <sup>54</sup>		15 <sup>23</sup>
12 <sup>47</sup>		18 <sup>09</sup>		142	Vața de Jos . . . . .					7 <sup>45</sup>		15 <sup>15</sup>
12 <sup>52</sup>		18 <sup>14</sup>	22 <sup>22</sup>	145	Birtin h . . . . .				2 <sup>19</sup>	7 <sup>41</sup>		15 <sup>11</sup>
13 <sup>00</sup>		18 <sup>23</sup>	22 <sup>30</sup>	149	Baia de Criș . . . . .				2 <sup>12</sup>	7 <sup>34</sup>		15 <sup>04</sup>
13 <sup>09</sup>		18 <sup>32</sup>	22 <sup>39</sup>	154	Avram Iancu h . . . . .				2 <sup>04</sup>	7 <sup>24</sup>		14 <sup>54</sup>
13 <sup>21</sup>		18 <sup>43</sup>	22 <sup>50</sup>	159	Canton No. 37 h . . . . . ↓				1 <sup>56</sup>	7 <sup>16</sup>		14 <sup>46</sup>
13 <sup>26</sup>		18 <sup>48</sup>	22 <sup>55</sup>	161	s. Brad ♀ . . . . . p.				1 <sup>50</sup>	7 <sup>10</sup>		14 <sup>40</sup>
13 <sup>31</sup>		18 <sup>52</sup>		164						7 <sup>06</sup>		14 <sup>36</sup>
13 <sup>37</sup>		18 <sup>58</sup>	23 <sup>05</sup>	167					1 <sup>40</sup>	7 <sup>00</sup>		14 <sup>30</sup>

Pentru secțiunea Arad—Sântana vezi și tabelele 50 și 52.

SZERENCSEJÉT MEGTALÁLJA

**BANCA ILIESCU S. A.-nái CLUJ,**

ha vásárol, avagy postán rendel szerencsés **ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJEGYET.**  
BANCA ILIESCU S. A. CLUJ Erdély és Bánát legnagyobb és legszerencsés-  
sebb főelárústitója. — Fiókok és ügynökségek: minden városban.

Aum.	Aum.	Aum.	Km	54		Aum.	Aum.	Aum.
3195	3193	3197		Ineu - Cermei		3196	3194	3198
II-III	II-III	II-III				II-III	II-III	II-III
10 <sup>05</sup>	12 <sup>20</sup>	19 <sup>45</sup>		p. Ineu 53 . . . . .	s.	4 <sup>50</sup>	13 <sup>40</sup>	17 <sup>40</sup>
10 <sup>17</sup>	12 <sup>33</sup>	19 <sup>57</sup>	6	Baraca h . . . . .	↑	4 <sup>28</sup>	13 <sup>28</sup>	17 <sup>28</sup>
10 <sup>26</sup>	12 <sup>43</sup>	20 <sup>16</sup>	10	Canton No. 2 h . . . . .	↑	4 <sup>29</sup>	13 <sup>19</sup>	17 <sup>19</sup>
10 <sup>35</sup>	12 <sup>52</sup>	20 <sup>25</sup>	13	s. Cermei . . . . .	p.	4 <sup>20</sup>	13 <sup>10</sup>	17 <sup>10</sup>

Pers.	Pers.	Km	55		Pers.	Pers.
3158	3160		Holod - Salonta Mare		3154	3156
3153	3155			3157	3159	
I-III	I-III			I-III	I-III	
3 <sup>50</sup>			p. Dobrești în Bihor 60 . . . . .		s.	
4 <sup>38</sup>	16 <sup>35</sup>		p. Holod 59, 60 . . . . .		s.	10 <sup>00</sup>
4 <sup>45</sup>	16 <sup>42</sup>	4	Mociar h . . . . .		↑	9 <sup>53</sup>
4 <sup>52</sup>	16 <sup>50</sup>	8	Râpa h . . . . .			9 <sup>44</sup>
5 <sup>06</sup>	17 <sup>05</sup>	17	Tinca . . . . .			9 <sup>31</sup>
5 <sup>13</sup>	17 <sup>12</sup>	19	Gurbeni h . . . . .			9 <sup>21</sup>
5 <sup>26</sup>	17 <sup>27</sup>	25	Făut h . . . . .			9 <sup>07</sup>
5 <sup>38</sup>	17 <sup>41</sup>	30	Batâr . . . . .			8 <sup>54</sup>
5 <sup>48</sup>	17 <sup>50</sup>	34	Arpășel h . . . . .			8 <sup>44</sup>
5 <sup>55</sup>	17 <sup>58</sup>	37	Glad h . . . . .			8 <sup>36</sup>
6 <sup>03</sup>	18 <sup>06</sup>	40	Cighid h . . . . .		↑	8 <sup>27</sup>
6 <sup>14</sup>	18 <sup>17</sup>		s. Ciumeghiul Nou 50 . . . . .		p.	8 <sup>16</sup>
6 <sup>15</sup>	18 <sup>18</sup>	45	p. . . . .		s.	8 <sup>15</sup>
6 <sup>30</sup>	18 <sup>33</sup>	55	s. Salonta Mare 50, 56 . . . . .		p.	8 <sup>00</sup>
10 <sup>41</sup>	23 <sup>26</sup>		s. Arad 50 . . . . .		p.	2 <sup>36</sup>
7 <sup>39</sup>	19 <sup>45</sup>		„ Oradea 50 . . . . . „		„	6 <sup>48</sup>

Pers.	Pers.	Km	56		Pers.	Pers.
3171	3173		Salonta Mare - Kötögyán		3172	3174
I-III	I-III			I-III	I-III	
6 <sup>45</sup>	14 <sup>40</sup>		p. Salonta Mare 50, 55 . . . . .		s.	7 <sup>44</sup>
7 <sup>01</sup>	14 <sup>56</sup>	14	s. Kötögyán . . . . .		p.	7 <sup>28</sup>

Pers.	Pers.	Km	57		Pers.	Pers.
3162	3164		Oradea - Cheresig		3166	3158
3165	3167			3161	3163	
I-III	I-III			I-III	I-III	
		7 <sup>52</sup>	s. Satu Mare 3 . . . . .		p.	11 <sup>20</sup>
			„ Arad 50 . . . . . „		„	10 <sup>41</sup>
* 4 <sup>45</sup>	* 14 <sup>05</sup>		p. Oradea 1, 2, 50, 58, 59 . . . . .		s.	7 <sup>20</sup>
4 <sup>54</sup>	14 <sup>14</sup>	6	s. Ioșia 50 . . . . .		p.	7 <sup>11</sup>
4 <sup>56</sup>	14 <sup>16</sup>		p. . . . .		s.	7 <sup>09</sup>
5 <sup>05</sup>	14 <sup>25</sup>	9	Sănandreiul Bihor h . . . . .		↑	7 <sup>00</sup>
5 <sup>14</sup>	14 <sup>34</sup>	11	Vlahuța h . . . . .			6 <sup>51</sup>
5 <sup>35</sup>	14 <sup>55</sup>	16	Ghirișul Crișului . . . . .			6 <sup>35</sup>
5 <sup>55</sup>	15 <sup>15</sup>	22	Tobolin h . . . . .		↑	6 <sup>11</sup>
6 <sup>00</sup>	15 <sup>20</sup>	24	s. Cheresig h . . . . .		p.	6 <sup>05</sup>

\* Circulă numai în zilele de țarg: luni și vineri.

Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	58		Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.
3124	3120	3126	3128	3114	3130	3132	Oradea - Băile Felix și Episcopiei		3134	3122	3136	3138	3118	3140	3142
3133	3121	3135	3137	3117	3139	3141			3123	3119	3125	3127	3113	3129	3131
I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III			I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III
10 <sup>45</sup>	23 <sup>00</sup>			0 <sup>25</sup>		0 <sup>40</sup>	p. București nord . . . . .		6 <sup>29</sup>	6 <sup>29</sup>	7 <sup>13</sup>	7 <sup>13</sup>	7 <sup>13</sup>		
2 <sup>20</sup>	9 <sup>42</sup>			13 <sup>10</sup>		16 <sup>19</sup>	„ Cluj . . . . . „		17 <sup>45</sup>	17 <sup>45</sup>	20 <sup>34</sup>	20 <sup>34</sup>	20 <sup>34</sup>	0 <sup>40</sup>	
	x			x			13 Km.			xx		xx			
0 <sup>25</sup>	14 <sup>00</sup>	14 <sup>55</sup>	15 <sup>42</sup>	17 <sup>50</sup>	19 <sup>06</sup>	21 <sup>00</sup>	p. Oradea 1, 2, . . . . .		10 <sup>23</sup>	12 <sup>42</sup>	15 <sup>55</sup>	16 <sup>36</sup>	17 <sup>41</sup>	19 <sup>58</sup>	22 <sup>00</sup>
0 <sup>31</sup>	14 <sup>06</sup>	15 <sup>01</sup>	15 <sup>48</sup>	17 <sup>56</sup>	19 <sup>06</sup>	21 <sup>06</sup>	s. Oradea Veneția . . . . .		10 <sup>17</sup>	12 <sup>36</sup>	15 <sup>49</sup>	16 <sup>30</sup>	17 <sup>35</sup>	19 <sup>52</sup>	21 <sup>54</sup>
0 <sup>33</sup>	14 <sup>08</sup>	15 <sup>03</sup>	15 <sup>50</sup>	17 <sup>57</sup>	19 <sup>08</sup>	21 <sup>08</sup>	p. . . . .		10 <sup>16</sup>	12 <sup>34</sup>	15 <sup>45</sup>	16 <sup>29</sup>	17 <sup>28</sup>	19 <sup>50</sup>	21 <sup>52</sup>
0 <sup>43</sup>	14 <sup>17</sup>	15 <sup>13</sup>	15 <sup>59</sup>	18 <sup>07</sup>	19 <sup>18</sup>	21 <sup>18</sup>	s. Rontău h . . . . .		10 <sup>07</sup>	12 <sup>25</sup>	15 <sup>37</sup>		17 <sup>19</sup>	19 <sup>41</sup>	21 <sup>43</sup>
0 <sup>44</sup>	14 <sup>18</sup>	15 <sup>14</sup>	16 <sup>00</sup>	18 <sup>08</sup>	19 <sup>19</sup>	21 <sup>19</sup>	p. Rontău h . . . . .		10 <sup>06</sup>	12 <sup>24</sup>	15 <sup>36</sup>		17 <sup>18</sup>	19 <sup>40</sup>	21 <sup>42</sup>
0 <sup>48</sup>	14 <sup>22</sup>	15 <sup>18</sup>	16 <sup>04</sup>	18 <sup>12</sup>	19 <sup>23</sup>	21 <sup>23</sup>	p. Băile Episcopiei . . . . .			12 <sup>20</sup>			17 <sup>14</sup>		
0 <sup>51</sup>	14 <sup>24</sup>	15 <sup>21</sup>	16 <sup>06</sup>	18 <sup>14</sup>	19 <sup>25</sup>	21 <sup>26</sup>	s. . . . .			12 <sup>18</sup>			17 <sup>11</sup>		
0 <sup>55</sup>	14 <sup>28</sup>	15 <sup>25</sup>	16 <sup>10</sup>	18 <sup>18</sup>	19 <sup>29</sup>	21 <sup>30</sup>	s. Rontău h . . . . .			12 <sup>14</sup>			17 <sup>07</sup>		
0 <sup>56</sup>	14 <sup>29</sup>	15 <sup>26</sup>	16 <sup>11</sup>	18 <sup>19</sup>	19 <sup>30</sup>	21 <sup>31</sup>	p. . . . .			12 <sup>13</sup>			17 <sup>06</sup>		
10 <sup>00</sup>	14 <sup>33</sup>	15 <sup>30</sup>	16 <sup>15</sup>	18 <sup>23</sup>	19 <sup>34</sup>	21 <sup>35</sup>	s. Băile Felix . . . . .		10 <sup>02</sup>	12 <sup>09</sup>	15 <sup>32</sup>	16 <sup>17</sup>	17 <sup>02</sup>	19 <sup>36</sup>	21 <sup>38</sup>

x Spre Vasc. u. xx Dela Vascău.

# Grand Hotel ASTORIA

Teljesen új, elsőrendű szálloda központi fűtéssel és folyó melegvíz berendezéssel.

**Oradea** Kereskedelmi utazóknak 20% kedvezmény. **Szobák fürdővel is.**



Inaintea călătoriei la băi cereți cupoane pentru hoteluri și pensiune dela

Mielőtt fürdőre utazik, kérjen kedvezményes szálloda- vagy pensiuoutaiványt a

Bevor Sie ins Bad reisen, verlangen Sie ermässigte Hotel- und Pension-Cupons vom

# HERMES

Birou de voiaj - menetjegy és utazási irodától - Fahrkarten u. Reisebüro (CLU), CALEA REGELE FERDINAND 13.

Pers. 3112 3115 I-III	Pers. 3120 3121 I-III	Pers. 3114 3117 I-III	Km	59 Oradea—Vaşcău	Pers. 3116 3111 I-III	Pers. 3118 3113 I-III	Pers. 3122 3119 I-III
1400 2326 1917	2300 942 752	025 1310 1320		p. Bucuresti Nord . . . . . s. „ Cluj 1 . . . . . „ „ Satu Mare 2 . . . . . „	2347 1243 1120	629 1745 1528	713 040
340 347 349   359 400 404 405 413 436 443 452 507 520 527 539	1400 1406 1408 1422 1424 1428 1429 1433 1434 1442 1505 1512 1521 1536 1552 1559 1611	1750 1756 1757 1812 1814 1818 1819 1823 1825 1834 1857 1904 1913 1928 1940 1947 1959	4 9 10 14 22 25 30 33 39 42 49	p. Oradea $\times$ 1, 2, 50, 57, 58 . . . s. s. Oradea Veneția 1 . . . . . p. s. Băile Episcopiei . . . . . p. p. Rontău 58 . . . . . s. s. Băile Felix 58 . . . . . p. p. Cordău h . . . . . $\uparrow$ Mierlău . . . . . $\uparrow$ Calea Mare h . . . . . $\uparrow$ Tășad h . . . . . $\uparrow$ Drăgești h . . . . . $\uparrow$ Ceica . . . . . $\uparrow$ Duşa h . . . . . $\uparrow$ s. Sâmbăşag Rogoz 60 . . . . . p.	705 659 655 641 639 635 634 629 628 621 608 554 545 531 519 510 455	1242 1236 1234 1220 1218 1214 1213 1209 1207 1200 1145 1131 1122 1108 1056 1049 1035	1741 1735 1728 1714 1711 1708 1706 1702 1700 1653 1639 1626 1618 1605 1553 1545 1532
350		1840		p. Dobrești în Bihor 60 . . . . . s.			1645
547 555 600 615 624 641 652 659 709 717 726 733 743 751 800 808 817 823 833	1615 1623 1020 1034 1042 1100 1110 1116 1125 1134 1143 1151 1201 1208 1217 1225 1234 1240 1250	2007 2015 2019 2033 2041 2059 2109 2115 2125 2133 2141 2149 2157 2204 2213 2220 2228 2233 2243	49 53 58 60 65 69 71 75 79 83 87 90 95 98 103 104 109	p. Sâmbăşag Rogoz 60 . . . . . s. s. Holod 55 . . . . . p. p. Ginta h . . . . . $\uparrow$ Căpâlna h . . . . . $\uparrow$ Șoimi . . . . . $\uparrow$ Urviș h . . . . . $\uparrow$ Borz h . . . . . $\uparrow$ Beiuș Uilac . . . . . $\uparrow$ Beiuș Șomcoiș . . . . . $\uparrow$ Coșbuc h . . . . . $\uparrow$ s. Beiuș $\times$ $\uparrow$ . . . . . p. p. Târcaia h . . . . . $\uparrow$ Mureni Mici . . . . . $\uparrow$ Rieni h . . . . . $\uparrow$ Stei h . . . . . $\uparrow$ Briheni h . . . . . $\uparrow$ s. Vaşcău . . . . . p.	448 440 430 416 408 352 341 335 328 320 312 305 257 250 242 232 224 219 210	1031 1023 923 909 900 842 831 824 815 806 657 749 741 734 725 715 706 700 650	1525 1517 1513 1459 1451 1435 1424 1418 1411 1403 1355 1348 1342 1335 1327 1317 1309 1304 1255
	Pers. 3146 3149 I-III	Pers. 3148 3151 I-III	Km	60 Holod—Dobrești în Bih.	Pers. 3150 3145 I-III	Pers. 3152 3147 I-III	
		1400 1255		p. Oradea 59 . . . . . s. „ Vaşcău 59 . . . . . „	705 833	2248	
	200 210 223 233 247 255	1600 1608 1617 1624 1638 1645	4 6 12 14	p. Holod 55, 59 . . . . . s. s. Sâmbăşag Rogoz 59 . . . . . p. p. Sâmbăşag Rogoz h . . . . . $\uparrow$ Muntele Nan h . . . . . $\uparrow$ s. Dobrești în Bihor . . . . . p.	428 420 418 412 358 350	1930 1920 1914 1905 1849 1840	

# Olvassa

az **ELLENZÉK**-et

mert a legmegbízhatóbb és legfrissebb anyagot a legkiválóbb újságírók feldolgozásában hozza.

# Hirdessen

az **ELLENZÉK**-ben

mert ezt a lapot minden komoly vevő és eladó mindennap olvassa.

# Vásároljon

az **ELLENZÉK**

könyv- és zeneműosztályánál

mert a világon bárhol megjelenő könyvet, zeneművet és folyóiratot azonnal és legolcsóbban szállít.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

**CLUJ** -

Strada Universităţii 8 sz.

Könyv- és zeneműosztály:

**CLUJ** -

Piața Unirii 9 szám.

## București—Timișoara—Jimbolia—Timișoara—București

Pers. R.S.L. Acc.			Pers. Acc.			Pers. Acc.			Pers. Acc.			Pers. Acc.			Pers. R.S.L. Pers.					
L.III	F.HI	F.HI	L.III	F.HI	F.HI	L.III	F.HI	F.HI	L.III	F.HI	F.HI	L.III	F.HI	F.HI	L.III	F.HI	F.HI			
1001	1003	11	101	1005	1007	1009	103	1011	203	2001								1002	1004	1004
<b>61 a</b>																				
<b>București—Pitești</b>																				
p. <i>Constanța</i> . . . . . s. 1/12 1/12 1/12 1830 1830 2153 2/53 620																				
" <i>Iasi</i> . . . . . " 1816 1816 1816 1816 1816 728 2245 535 621 621																				
" <i>Cernăuți</i> . . . . . " 1055 1055 2312 2245 621 621																				
" <i>Galați</i> . . . . . " 1055 1055 2312 2245 621 621																				
p. <i>București Nord</i> $\times$ s. 604 617 727 913 925 1447 1653 1805 2105 2155 2250																				
s. <i>Chitila</i> $\times$ 1, 101 . . . . . p. 552 606 715 902 915 1435 1642 1754 2054 2145 2239																				
p. <i>Știrbei Vodă</i> . . . . . $\uparrow$ 543 604 713 900 913 1427 1634 2047 2098																				
s. <i>Ciocănești</i> . . . . . $\uparrow$ 521 642 826 848 1411 1613 2039 2098																				
Băldana . . . . . 521 642 826 848 1411 1613 2039 2098																				
Chergani . . . . . 521 642 826 848 1411 1613 2039 2098																				
Conțești . . . . . $\downarrow$ 508 625 811 1356 1555 2007 2007																				
s. <i>Titu</i> 62 . . . . . p. 453 518 615 808 832 1345 1546 1722 1958 2145 2200																				
s. <i>Târgoviște</i> . . . . . p. 702 753 1255 1753 1903 1903																				
" <i>Pietroșița</i> . . . . . " 445 513 755 831 1537 1721 1949 2144 2158																				
p. <i>Titu</i> 62 . . . . . s. 441 604 748 755 1530 1590 1941 1941																				
Mățâșaru . . . . . $\uparrow$ 438 488 740 1523 1593 1932 2104 2104																				
Cojocaru . . . . . 424 444 539 724 810 1507 1700 1913 1923																				
Găești . . . . . 416 444 539 724 810 1507 1700 1913 1923																				
Pietroșița . . . . . 405 427 517 704 713 1487 1902 2129 2129																				
Leordeni . . . . . 345 508 656 745 1422 1635 1832 2031 2051																				
$\downarrow$ <i>Calinești</i> . . . . . p. 334 457 645 745 1422 1635 1832 2031 2051																				
s. <i>Golești</i> $\uparrow$ 63 . . . . . p. 334 457 645 745 1422 1635 1832 2031 2051																				
s. <i>Câmpulung</i> 63 . . . . . p. 332 401 446 455 744 1420 1634 1830 2030 2043																				
p. <i>Golești</i> $\uparrow$ 63 . . . . . s. 332 401 446 455 744 1420 1634 1830 2030 2043																				
s. <i>Pitești</i> $\times$ 64 . . . . . p. 323 401 446 455 735 1412 1625 1822 2021 2032																				
s. <i>Curtea de Argeș</i> . . . . . p. 530 1520 1715 1930 1980																				

4 LIII Buc. — Câmpulung și Buc. — Sibiu 20. VI. — 15. IX.  
 6 LII Buc. — Corabia și Buc. — T. Măgurele.  
 7 LIII Buc. — Sibiu.  
 8 LIII Buc. — Tg. Jiu.

Pers. R.S.L. Acc.			Pers. Acc.			Pers. Acc.			Pers. Acc.			Pers. Acc.			Pers. R.S.L. Pers.					
L.III	F.HI	F.HI	L.III	F.HI	F.HI	L.III	F.HI	F.HI	L.III	F.HI	F.HI	L.III	F.HI	F.HI	L.III	F.HI	F.HI			
1001	2005	11	101	1005	103	1011	203	2001								1002	2006	12	1006	12
<b>61 b</b>																				
<b>Pitești—Craiova</b>																				
p. <i>Pitești</i> $\times$ 64 . . . . . s. 314 349 437 729 1404 1619 1813 2005 2015																				
" <i>Geamăna h</i> . . . . . $\uparrow$ 307 430 480 1355 1805 1805																				
" <i>Pârnu</i> . . . . . 258 335 421 1347 1756 1756																				
" <i>Suseni</i> . . . . . 245 408 408 1335 1744 1744																				
s. <i>Costești</i> $\times$ 65 . . . . . p. 233 316 356 702 1324 1522 1734 1939 1953																				
s. <i>Roșiori</i> . . . . . p. 001 520 520 1534 1749 1749																				
" <i>Turnu Măgurele</i> 65 . . . . . 2225 350 320 1400 1620 1620																				
" <i>Zimnicea</i> 65, 66 . . . . . 2155 320 1515 1515																				
p. <i>Costești</i> $\times$ 65 . . . . . s. 225 314 352 701 1321 1550 1732 1937 1952																				
" <i>Fălfani</i> . . . . . $\uparrow$ 215 342 342 1311 1723 1723																				
" <i>Stofnici</i> . . . . . 200 255 327 1257 1711 1918 1918																				
" <i>Corbu</i> . . . . . 142 242 309 1242 1658 1906 1906																				
" <i>Sinești</i> . . . . . 129 256 247 1219 1645 1645																				
" <i>Potcoava</i> . . . . . 106 234 221 1208 1617 1617																				
" <i>Mierlești</i> . . . . . 052 221 221 1150 1605 1605																				
" <i>Recea</i> . . . . . p. 040 150 208 549 1140 1441 1552 1829 1854																				
s. <i>Slatina</i> $\times$ . . . . . s. 036 147 208 549 1140 1441 1552 1829 1854																				
p. <i>Ion Kalinderu</i> . . . . . p. 018 151 151 1539 1539																				
s. <i>Piatra Olt</i> 67, 68 . . . . . 007 124 141 527 1144 1417 1529 1811 1834																				
s. <i>Caracal</i> 67 . . . . . p. 2248 418 955 1247 1702 1702																				
" <i>Corabia</i> . . . . . 2125 315 740 1725 1600 1600																				
" <i>Râmnicu Vâlcei</i> . . . . . 2116 2307 1534 1534																				
" <i>Sibiu</i> 68 . . . . . 1815 2045 848 1317 1317																				
p. <i>Piatra Olt</i> 67, 68 . . . . . s. 134 521 1107 1410 1521 1829 1917																				
" <i>Balș</i> . . . . . $\uparrow$ 121 507 1055 1357 1508 1904																				
" <i>Spineni</i> . . . . . 108 456 102 1456 1456																				
" <i>Pielești</i> . . . . . 056 1030 1444 1444																				
" <i>Cârcea</i> . . . . . $\downarrow$ 041 1021 1484 1837																				
s. <i>Craiova</i> $\times$ 70 . . . . . p. 026 425 1077 1325 1420 1743 1815																				

Pitești—Sibiu și LIII București—Sibiu 29. VI.—15. IX.







Table with 4 columns: Pers. (1073, 1079), Aum. (M1075, M1077), Km (66), and Pers. (1074, 1080). It lists stations for the 66 route: p. București Nord 61, Craiova 61, Roșiori 61, Peret h, Plosca, Buzescu h, Alexandria, Tigănești, Smârdioasa, Șoimul h, Ulmuleț h, and s. Zimnicea.

Table with 6 columns: Aum. (M1081, M1083, 1085, M1087, 1089), Pers. (1085, 1089), Km (67), and Aum. (M1082, M1084, 1090, M1088, 1086). It lists stations for the 67 route: p. București Nord 61, Sibiu 68, Craiova 61, Piatra Olt 61, 68, Pârșcoveni h, Vlădueni, Jianu h, Romula h, Caracal, Deveselu h, Frăsinet h, Studina h, Vișina h, and Corabia.

cl. I II București N-Corabia.

HOTEL „BULEVARD“ Sibiu
Camera cu 1 pat Lei 70-130. — Camera cu 2 paturi Lei 130-200.
Bașiful oprit.

WILHELM HERBERT, Spedition
SIBIU, Armbrusterg. 2. HERMANNSTADT - Telef. 75
Vertreter der Fa. EGER & Co. Wien.
Internationales Speditionshaus, Möbeltransporte mit eigenen
Spezialfuhrwerken, sowie Speditionen jeder Art. Lebhafter
Sammelverkehr aus allen Laendern fachgemaesse Bedienung.
Konkurrenzlose Preise!

Table with 12 columns: Acc. (203, 205), Pers. (2001, 2005, 2237, 2003, 2239), Km (68), and Pers. (204, 2240, 2004, 2006, 2238, 2002). It lists stations for the 68 route: p. București N. 61 s, Craiova 61, Piatra Olt 61, Arcești, Strejești, Drăgășani, Zăvideni, C. Disescu h, Fișcălia, Ionești, Slăvițești h, Ion Gh. Duca, Frâncești h, Govora, Răureni 69, s. Ocnia 69, Răureni 69, Râmnicu V., Dăești, Jiblea, Călimănești h, Turnu h, Lotru, Cornet, Robești h, Căineni, Râul Vadului, Boița h, Turnu Roșu, Podul Olt 11, Tâlmaci, Veștem Râmpă h, Veștem, Mohu 11, 12, Ramific Cîsnădie, Selimbăr 14, s. Sibiu 11, 12 p, s. Băile Ocna Sib. p., Copsa Mică.

x Circ. dela 20 VI-15-IX. xx oprește în Călimănești dela 20-VI-15-IX. Buc. N.-Sibiu
dela 15-V-19-VI și 16-IX-14-V. 1936. Buc.-Sibiu dela 20-VI-15-IX. I II Buc. Sibiu
I III Buc.-Sibiu dela 20-VI-15-IX. Buc.-Sibiu. 1 Pitești-Sibiu.

Hotel RÖMISCHER KAISER Hermannstadt
Erstklassiges modernes Hotel
Fließendes Warm-Kaltwasser - Lift - Zentralheizung



Pers 2139 I-III	Pers 2141 I-III	Pers 2143 I-III	Km	73 a Illa-Lugoj			Pers 2140 I-III	Pers 2142 I-III	Pers 2144 I-III
— Continuare — Folytatás — Fortsetzung —									
744	1506	2217	65	p. Nevrincea h . . . . .	s.	759	1537	2058	
754	1523	2224	68	♣ Balint . . . . .	↑	752	1530	2049	
802	1533	2232	72	Părul h . . . . .		741	1513	2040	
807	1539	2237	74	Tipar h . . . . .		786	1507	2035	
				Silha h . . . . .					
815	1549	2245	78	Lugoj Șc. Agron. h . . . . .		727	1456	2026	
820	1554	2250	80	↓ Lugoj Abator h . . . . .	♣	721	1451	2021	
826	1600	2256	83	s. Lugoj ✕ 61, 74 . . . . .	p.	715	1445	2015	

Pers 1115 I-III	Pers 1117 I-III	Pers 1119 I-III	Km	74 Lugoj-Jamul Mare			Pers 1120 I-III	Pers 1118 I-III	Pers 1116 I-III
1950		925		p. București Nord . . . . .	s.	1805	2155	925	
116		1328		„ Craiova . . . . .	„	1318	1739	419	
329	410	1510		„ T. Severin . . . . .	„	1124	1552	212	
608	742	1733		„ Caransebeș . . . . .	„	915	1343	2345	
	*			p. Lugoj ✕ 61, 73 . . . . .	s.	759	1240	2246	
700	920	1815	9	♣ Boldureni h . . . . .	↑	743	1224	2230	
717	937	1832	14	Sinia . . . . .		730	1211	2217	
729	949	1844	20	↓ Căpăd h . . . . .	♣	717	1200	2206	
740	1000	1855	28	s. Buziaș ♀ 75 . . . . .	p.	702	1145	2152	
755	1015	1910		s. Timișoara . . . . .	p.	520	815	1802	
		1144	2049						
810		1925	28	p. Buziaș ♀ 75 . . . . .	s.	637		2142	
820		1935	32	♣ Vucova h . . . . .	↑	628		2133	
832		1947	37	Nichioara . . . . .		617		2123	
847		2002	44	Tormac h . . . . .		604		2109	
900		2015	52	↓ Soșdea h . . . . .	♣	551		2056	
913		2028	59	s. Gătaia ♀ 83, 84 . . . . .	p.	536		2041	
		1225	2334	s. Oravița 84 . . . . .	p.	230		1630	
		1145	2255	„ Reșița 83 . . . . .	„	320		1717	
		2045	59	p. Gătaia ♀ 83, 84 . . . . .	s.	519			
		2107	69	♣ Semlacu Mare h . . . . .	↑	458			
		2117	73	Ferendia h . . . . .		448			
		2128	78	↓ Clopodia h . . . . .	♣	437			
		2139	84	s. Jamul Mare . . . . .	p.	425			

\* Cerculă de la 15/5—1/10.

Ausser unserem gegenwärtigen kompletten Eisenbahkursbuch ist in unserem Verlag auch ein 16.— Lei-iges

### „Hermes Taschen-Eisenbahkursbuch“

erschienen, welches auszugsweise sämtliche Eisenbahnlinien Romaeniens, die zum Gebrauch nötigen Weisungen, Fahrplaene usw. enthaelt. Seines kleinen Formates wegen kann es in der Handtasche, in Notes, getragen werden. Es ist leicht zu handhaben, einfach, genau und billig.

					75. 76.					
Aum 1151 II-III	Aum 1153 II-III	Aum 1155 II-III	Aum 1157 II-III	Km	75 Timișoara-Buziaș					
	255	740	1250							
	628	1053	1625		p. Oradea 50, 77 . . . . .	s.		1655	048	600
	520	1139	1600		„ Arad 77 . . . . .	„	919	1333	2018	2315
					„ Jimbolia 61 . . . . .	„	842	1435	2025	2385
	x		x					x		x
520	815	1325	1802		p. Timișoara ✕ 61, 76, 77, 79	s.	746	1144	1759	2049
531	826	1336	1813		81, 82, 83, 86	s.	736	1133	1748	2038
532	827	1337	1814	5	p. Chișoda 83, 86 . . . . .	p.	735	1132	1747	2037
538	834	1344	1821	8	♣ Semenice h . . . . .	pl.	730	1127	1742	2032
549	845	1355	1832	14	Urseni h . . . . .	↑	720	1116	1731	2022
559	856	1406	1843	19	Uliuc h . . . . .		711	1106	1721	2011
610	906	1416	1853	24	Sacoșul Turcesc h . . . . .		703	1056	1711	2001
619	916	1426	1903	29	Chevereșul Mare h . . . . .		653	1046	1701	1951
627	926	1436	1913	34	↓ Bacova h . . . . .	♣	645	1037	1652	1942
632	931	1441	1918	36	s. Buziaș 74 . . . . .	p.	640	1030	1645	1935
	759	1240		2246	s. Lugoj 74 . . . . .	p.		920		1815

Se vor pune în circulație cu aviz special.

Aum 2243 II-III	Aum 2245 II-III	Aum 2247 II-III	Aum 2249 II-III	Km	76 Radna-Timișoara					
2335	607	946			p. Teiuș 3 . . . . .	s.		1310	2082	309
	720	1153			p. Arad . . . . .	s.		1345		2300
	538	1135	1440		p. Radna ♀ 3 . . . . .	s.	759	1215	1523	2115
	543	1139	1446	2	♣ Lipova . . . . .	pl.	756	1212	1520	2112
	551	1147	1454	7	Dr. Babeș h . . . . .		746	1203	1510	2101
	558	1154	1503	12	Zăbrani . . . . .		728	1155	1502	2053
	609	1205	1514	19	Aliuș h . . . . .		721	1142	1450	2043
	616	1212	1521	24	Canton No. 15 h . . . . .		724	1135	1443	2036
	622	1218	1527	28	Șarlota h . . . . .		714	1128	1436	2029
	627	1223	1532	30	Remetea G. h . . . . .		709	1123	1431	2024
	634	1230	1539	35	Fibiș h . . . . .		702	1116	1424	2017
	639	1235	1544	39	Bencei h . . . . .		695	1109	1417	2010
	648	1242	1551	44	Rischia . . . . .		688	1102	1410	2003
	701	1254	1603	52	Cernetez h . . . . .		635	1050	1358	1949
	530	704	1258	1650	Iermata . . . . .		521	631	1046	1354
	538	710	1304	1656	Viile Iermatei h . . . . .		513	628	1040	1348
	545	716	1310	1619	Timișoara Șc. S. h . . . . .		507	620	1024	1342
	553	723	1318	1625	↓ Timișoara Fabrică . . . . .	♣	501	616	1030	1338
	602	728	1323	1630	s. Timișoara ✕ 61, p.		450	610	1023	1331
					75, 77, 79, 81, 82,					
	915	1536	2052	2052	s. Caransebeș . . . . .	p.		742		1537
	1066	1834	2349	2349	„ Orsova . . . . .	„		452		1542

Der „Hermes Taschenfahrplan“ ist ein vollständiger Auszug aus unserem grossen Kursbuch.  
Preis nur 16 Lei.

77 a Timișoara - Arad. Table with columns: Km, Pers. I-III, Pers. II-III, Pers. I-III, Pers. I-III, Pers. I-III. Rows include Buziaș 75, Anina 83, 84, Oravița 83, Reșița 83, București nord 1, Craiova 1, Caransebeș 1, Lugoj 1, Timișoara, Sănandrei 81, Mertșoara, Orțișoara, Vinga, Șangu, Aradul Nou 78, Arad, Oradea 50.

77 b Arad - Timișoara. Table with columns: Km, Pers. I-III, Pers. I-III, Pers. I-III, Pers. I-III, Pers. I-III. Rows include Oradea 50, Arad, Aradul Nou 78, Șangu, Vinga, Orțișoara, Mertșoara, Sănandrei 81, Timișoara, Lugoj 1, Caransebeș 1, Craiova 1, București nord 1, Reșița 83, Oravița 83, 84, Anina 83, 84, Buziaș 75.

Mersurile Trenurilor „Hermes“
Ediție mare Lei 40.— ■ Ediție mică Lei 16.—

78 Arad - Jimbolia. Table with columns: Pers. 2204-2201, Km, Pers. 2208-2205, Pers. 2202-2203, Pers. 2206-2207. Rows include Oradea 50, Arad, Aradul Nou 77, Zădăreni, Bodrogul Nou h, Falnic h, Sănpetru German, Munor h, Secușigeni, Satu M. din Timiș h, Periam, s. Periam, s. Sănmiclăușul Mare 81, p. Periam, Pesac h, s. Lovrin 79, 80, s. Nerău 80, p. Lovrin 79, 80, Bulgăruș, Cița, Grăbaci, s. Jimbolia.

79 Timișoara - Cenad. Table with columns: Aum 2211, Aum 2213, Pers 2209, Km, Pers. 2210, Aum 2212, Aum 2214. Rows include București Nord 1, Caransebeș 1, Lugoj 1, Timișoara, Ronaz h, Cioreni h, Veșenova Nouă h, Pescărețul Mic h, Biled, Șandru, Satu Nou h, s. Lovrin 78, 80, s. Nerău 80, p. Lovrin 78, 80, Tomnaticu, s. Sănmiclăușul Mare 81, s. Valcani 81, p. Sănmiclăușul Mare 81, Sănmiclăușul Mare g. s. h, s. Cenad.

Pers. 2204 2201 I-III	Pers. 2208 2205 I-III	Km	80 Lovrin—Nerău	Pers. 2202 2203 I-III	Pers. 2206 2207 I-III
7 <sup>15</sup> 8 <sup>10</sup>	16 <sup>40</sup> 18 <sup>10</sup>		p. Arad 78 . . . . . s. „ Timișoara 79 . . . . . „	7 <sup>14</sup> 6 <sup>55</sup>	20 <sup>30</sup> 19 <sup>57</sup>
10 <sup>05</sup> 10 <sup>19</sup> 10 <sup>33</sup> 10 <sup>51</sup> 11 <sup>01</sup>	19 <sup>45</sup> 19 <sup>59</sup> 20 <sup>13</sup> 20 <sup>31</sup> 20 <sup>41</sup>	6 14 23 27	p. Lovrin 78, 79 . . . . . s. ↓ Gotlob h . . . . . ↑ Comloșul Bănățean . . . ↓ Teremia Mare Banat . . . s. Nerău . . . . . p.	4 <sup>44</sup> 4 <sup>31</sup> 4 <sup>18</sup> 4 <sup>01</sup> 3 <sup>50</sup>	17 <sup>45</sup> 17 <sup>32</sup> 17 <sup>19</sup> 17 <sup>01</sup> 16 <sup>50</sup>

Aum 2227 II-III	Pers. 2229 I-III	Km	81 Timișoara—Vălcani	Pers. 2230 I-III	Aum 2228 II-III
			p. București Nord 61 . . s. „ Craiova 61 . . . . . „ „ Caransebeș 61 . . . . . „	1 <sup>805</sup> 1 <sup>318</sup> 9 <sup>15</sup>	9 <sup>25</sup> 4 <sup>19</sup> 23 <sup>45</sup>
7 <sup>05</sup> 7 <sup>30</sup> 7 <sup>45</sup> 8 <sup>04</sup> 8 <sup>13</sup> 8 <sup>20</sup> 8 <sup>32</sup> 8 <sup>44</sup>	17 <sup>06</sup> 17 <sup>26</sup> 17 <sup>39</sup> 17 <sup>54</sup> 18 <sup>01</sup> 18 <sup>07</sup> 18 <sup>18</sup> 18 <sup>29</sup>	13 22 28 32 35 42 49	Timișoara × 61, 75, 76, p. 77, 79, 82, 83, 86 . . s. ↓ Sănandrei . . . . . ↑ Hodoni h . . . . . Chinezu . . . . . Brăteni h . . . . . Gelu h . . . . . ↓ Variaș . . . . . s. Periam 78 . . . . . p.	7 <sup>04</sup> 6 <sup>45</sup> 6 <sup>31</sup> 6 <sup>21</sup> 6 <sup>03</sup> 5 <sup>55</sup> 5 <sup>43</sup> 5 <sup>30</sup>	20 <sup>15</sup> 19 <sup>55</sup> 19 <sup>40</sup> 19 <sup>30</sup> 19 <sup>17</sup> 19 <sup>10</sup> 18 <sup>58</sup> 18 <sup>45</sup>
			s. Arad 78 . . . . . p.		16 <sup>40</sup>
9 <sup>05</sup> 9 <sup>14</sup> 9 <sup>25</sup> 9 <sup>37</sup>	18 <sup>56</sup> 19 <sup>05</sup> 19 <sup>16</sup> 19 <sup>28</sup>	49 54 60 68	p. Periam 78 . . . . . s. ↓ Sânpetru h . . . . . ↑ ↓ Saravale h . . . . . ↑ s. Sânmiclăușul Mare 79 . p.	5 <sup>20</sup> 5 <sup>12</sup> 5 <sup>02</sup> 4 <sup>50</sup>	18 <sup>30</sup> 18 <sup>22</sup> 18 <sup>11</sup> 17 <sup>58</sup>
10 <sup>39</sup>	20 <sup>43</sup>		s. Cenad 79 . . . . . p.	4 <sup>25</sup>	17 <sup>25</sup>
10 <sup>15</sup> 10 <sup>38</sup> 10 <sup>49</sup>	13 <sup>00</sup> 13 <sup>22</sup> 13 <sup>33</sup>	20 <sup>20</sup> 20 <sup>42</sup> 20 <sup>53</sup>	p. Sânmiclăușul Mare 79 . s. „ Veșenova Veche . . . p. s. Vălcani h . . . . . „	4 <sup>38</sup> 4 <sup>18</sup> 4 <sup>05</sup>	11 <sup>45</sup> 11 <sup>25</sup> 11 <sup>10</sup> 17 <sup>45</sup> 17 <sup>25</sup> 17 <sup>10</sup>

Aum 1161 II-III	Pers. 1163 I-III	Pers. 1165 I-III	Km	82 Timișoara—Iasa Tomic	Pers. 1164 I-III	Aum 1162 II-III	Pers. 1166 I-III
19 <sup>50</sup> 6 <sup>28</sup>	22 <sup>00</sup> 8 <sup>10</sup>	16 <sup>25</sup>		p. București Nord 61 . . s. „ Arad 77 . . . . . „	1 <sup>805</sup> 9 <sup>19</sup>	7 <sup>27</sup>	20 <sup>18</sup>
8 <sup>02</sup> 8 <sup>13</sup> 8 <sup>21</sup> 8 <sup>29</sup> 8 <sup>40</sup> 8 <sup>54</sup> 9 <sup>08</sup> 9 <sup>19</sup> 9 <sup>29</sup> 9 <sup>40</sup> 10 <sup>00</sup> 10 <sup>07</sup>	11 <sup>15</sup> 11 <sup>26</sup> 11 <sup>34</sup> 11 <sup>40</sup> 11 <sup>51</sup> 12 <sup>12</sup> 12 <sup>26</sup> 12 <sup>37</sup> 12 <sup>46</sup> 12 <sup>57</sup> 13 <sup>18</sup> 13 <sup>25</sup>	18 <sup>20</sup> 18 <sup>31</sup> 18 <sup>39</sup> 18 <sup>45</sup> 18 <sup>56</sup> 19 <sup>17</sup> 19 <sup>31</sup> 19 <sup>42</sup> 19 <sup>51</sup> 20 <sup>02</sup> 20 <sup>28</sup> 20 <sup>35</sup>	5 9 11 17 25 32 38 43 49 52	Timișoara × 61, 75, 76, p. 77, 79, 81, 83, 86 . . s. ↓ Sâmbăta h . . . . . ↑ Utvin h . . . . . Sânmihai h . . . . . Parța h . . . . . Peciul Nou . . . . . Ghiulvaș h . . . . . Rudna h . . . . . ↓ Feodora h . . . . . s. Cruceni . . . . . p. p. Iasa Tomic . . . . . s.	6 <sup>31</sup> 6 <sup>21</sup> 6 <sup>13</sup> 6 <sup>07</sup> 5 <sup>56</sup> 5 <sup>42</sup> 5 <sup>21</sup> 5 <sup>10</sup> 5 <sup>01</sup> 4 <sup>50</sup> 4 <sup>27</sup> 4 <sup>20</sup>	12 <sup>55</sup> 12 <sup>47</sup> 12 <sup>38</sup> 12 <sup>33</sup> 12 <sup>22</sup> 12 <sup>08</sup> 11 <sup>54</sup> 11 <sup>43</sup> 11 <sup>33</sup> 11 <sup>20</sup> 10 <sup>57</sup> 10 <sup>50</sup>	17 <sup>44</sup> 17 <sup>34</sup> 17 <sup>26</sup> 17 <sup>20</sup> 17 <sup>09</sup> 16 <sup>55</sup> 16 <sup>32</sup> 16 <sup>21</sup> 16 <sup>12</sup> 16 <sup>00</sup> 15 <sup>37</sup> 15 <sup>30</sup>

Pers. 1121 I-III	Pers. 1123 I-III	Pers. 1125 I-III	Pers. 1131 I-III	Pers. 1127 I-III	Km	83 Timișoara—Reșița	Pers. 1124 I-III	Pers. 1126 I-III	Pers. 1132 I-III	Pers. 1128 I-III	Pers. 1122 I-III
	19 <sup>50</sup> 1 <sup>18</sup>			9 <sup>25</sup> 13 <sup>28</sup>		p. București Nord 61 . s. „ Craiova 61 . . . . . „ „ Caransebeș 61 . . . . . „ „ Lugoj 61 . . . . . „ „ Arad 77 . . . . . „	18 <sup>05</sup> 13 <sup>18</sup> 9 <sup>15</sup> 8 <sup>40</sup> 9 <sup>19</sup>	21 <sup>55</sup> 17 <sup>39</sup> 13 <sup>43</sup> 13 <sup>08</sup> 13 <sup>33</sup>		9 <sup>25</sup> 4 <sup>19</sup> 23 <sup>45</sup> 2 <sup>58</sup> 23 <sup>15</sup>	9 <sup>25</sup> 4 <sup>19</sup> 23 <sup>45</sup> 2 <sup>58</sup> 23 <sup>15</sup>
x 11 <sup>00</sup> 11 <sup>10</sup> 11 <sup>12</sup> 11 <sup>24</sup>	7 <sup>50</sup> 8 <sup>00</sup> 8 <sup>02</sup> 8 <sup>15</sup> 8 <sup>24</sup> 8 <sup>31</sup>	13 <sup>40</sup> 13 <sup>50</sup> 13 <sup>51</sup> 14 <sup>04</sup> 14 <sup>14</sup> 14 <sup>21</sup>	16 <sup>20</sup> 16 <sup>30</sup> 16 <sup>31</sup> 16 <sup>43</sup> 16 <sup>52</sup> 16 <sup>59</sup>	19 <sup>05</sup> 19 <sup>13</sup> 19 <sup>16</sup> 19 <sup>27</sup> 19 <sup>36</sup> 19 <sup>43</sup>	5 13 20 24	Timișoara × p. 61, 75, 76, 77, 79, 81, 82, 86 s. s. Chișoda 75, 86 . . . . p. p. Timișeni . . . . . ↑ ↓ Păduricea h . . . . . s. Jebel 86, 87, 88 . . p.	7 <sup>12</sup> 7 <sup>02</sup> 7 <sup>01</sup> 6 <sup>50</sup> 6 <sup>40</sup> 6 <sup>33</sup>	11 <sup>59</sup> 11 <sup>49</sup> 11 <sup>48</sup> 11 <sup>37</sup> 11 <sup>27</sup> 11 <sup>21</sup>	15 <sup>02</sup> 14 <sup>52</sup> 14 <sup>51</sup> 14 <sup>40</sup> 14 <sup>29</sup> 14 <sup>23</sup>	21 <sup>00</sup> 20 <sup>50</sup> 20 <sup>49</sup> 20 <sup>38</sup> 20 <sup>27</sup> 20 <sup>21</sup>	21 <sup>23</sup> 21 <sup>13</sup> 21 <sup>11</sup> 21 <sup>00</sup>
	9 <sup>10</sup> 9 <sup>44</sup>		17 <sup>47</sup> 18 <sup>14</sup>	21 <sup>33</sup>		s. Liebling 87 . . . . . p. „ Giera 88 . . . . . „	6 <sup>00</sup> 5 <sup>10</sup>		13 <sup>33</sup> 13 <sup>00</sup>	18 <sup>30</sup>	
	8 <sup>33</sup> 8 <sup>44</sup>	14 <sup>24</sup> 14 <sup>35</sup>	Circ. până la Giera	19 <sup>45</sup> 19 <sup>56</sup>	24 33	p. Jebel 86, 87, 88 . . . s. s. Voiteni 86 . . . . . p. s. Baziaș 86 . . . . . p.	6 <sup>30</sup> 6 <sup>17</sup> 3 <sup>05</sup>	11 <sup>20</sup> 11 <sup>07</sup>	Circ. de la Giera	20 <sup>19</sup> 20 <sup>06</sup>	
	8 <sup>52</sup> 9 <sup>08</sup> 9 <sup>23</sup>	14 <sup>45</sup> 15 <sup>02</sup> 15 <sup>17</sup>		20 <sup>05</sup> 20 <sup>22</sup> 20 <sup>37</sup>	33 43 51	p. Voiteni 86 . . . . . s. „ Birda h . . . . . p. s. Gătaia ♀ 74 . . . . p.	6 <sup>07</sup> 5 <sup>51</sup> 5 <sup>35</sup>	11 <sup>01</sup> 10 <sup>46</sup> 10 <sup>30</sup>		19 <sup>55</sup> 19 <sup>39</sup> 19 <sup>24</sup>	
				21 <sup>39</sup> 21 <sup>42</sup>		s. Iamul Mare 74 . . . p. „ Buziaș 75 . . . . . „	4 <sup>25</sup>	8 <sup>10</sup>			
Pers. 1129 I-III	9 <sup>28</sup> 9 <sup>40</sup> 9 <sup>51</sup> 9 <sup>58</sup>	15 <sup>19</sup> 15 <sup>33</sup> 15 <sup>45</sup> 15 <sup>52</sup>		20 <sup>39</sup> 20 <sup>53</sup> 21 <sup>04</sup> 21 <sup>11</sup>	51 58 64 68	p. Gătaia ♀ 74 . . . . s. ↓ Măureni h . . . . . ↑ ↓ Gherteniș h . . . . ↑ s. Berzovia 84 . . . . p.	5 <sup>31</sup> 5 <sup>20</sup> 5 <sup>08</sup> 5 <sup>00</sup>	10 <sup>29</sup> 10 <sup>18</sup> 10 <sup>08</sup> 9 <sup>59</sup>	Pers. 1130 I-III	19 <sup>23</sup> 19 <sup>11</sup> 19 <sup>00</sup> 18 <sup>54</sup>	
	12 <sup>25</sup> 12 <sup>25</sup>			23 <sup>34</sup>		s. Oravița 84 . . . . . p. „ Anina 84 . . . . . „ „ Iam 85 . . . . . „	2 <sup>30</sup> 4 <sup>55</sup> 6 <sup>15</sup>	7 <sup>30</sup> 4 <sup>55</sup> 6 <sup>15</sup>	16 <sup>30</sup>		
	5 <sup>02</sup> 5 <sup>17</sup> 5 <sup>37</sup> 5 <sup>45</sup> 5 <sup>50</sup> 5 <sup>56</sup> 6 <sup>03</sup> 6 <sup>12</sup> 6 <sup>23</sup> 6 <sup>34</sup> 6 <sup>39</sup>	10 <sup>05</sup> 10 <sup>18</sup> 10 <sup>38</sup> 10 <sup>48</sup> 10 <sup>54</sup> 11 <sup>00</sup> 11 <sup>07</sup> 11 <sup>16</sup> 11 <sup>27</sup> 11 <sup>40</sup> 11 <sup>45</sup>	15 <sup>56</sup> 16 <sup>11</sup> 16 <sup>31</sup> 16 <sup>37</sup> 16 <sup>43</sup> 16 <sup>43</sup> 16 <sup>55</sup> 17 <sup>04</sup> 17 <sup>14</sup> 17 <sup>26</sup> 17 <sup>31</sup>	21 <sup>16</sup> 21 <sup>31</sup> 21 <sup>51</sup> 22 <sup>00</sup> 22 <sup>06</sup> 22 <sup>12</sup> 22 <sup>19</sup> 22 <sup>28</sup> 22 <sup>39</sup> 22 <sup>50</sup> 22 <sup>55</sup>	68 75 80 82 83 85 89 93 98 99	p. Berzovia 84 . . . . s. „ Bocșa Română . . . p. p. Vasiova ♀ . . . . . s. p. Bocșa Montană . . . ↑ Bocșa Izvor h . . . . Colțan . . . . . Moniom . . . . . Câlnic h . . . . . ↓ Reșița . . . . . s. Reșița h . . . . . p.	4 <sup>54</sup> 4 <sup>41</sup> 4 <sup>20</sup> 4 <sup>12</sup> 4 <sup>07</sup> 4 <sup>01</sup> 3 <sup>56</sup> 3 <sup>48</sup> 3 <sup>38</sup> 3 <sup>27</sup> 3 <sup>20</sup>	9 <sup>50</sup> 9 <sup>37</sup> 9 <sup>16</sup> 9 <sup>10</sup> 9 <sup>05</sup> 8 <sup>59</sup> 8 <sup>54</sup> 8 <sup>46</sup> 8 <sup>36</sup> 8 <sup>26</sup> 8 <sup>20</sup>	17 <sup>08</sup> 16 <sup>55</sup> 16 <sup>33</sup> 16 <sup>24</sup> 16 <sup>19</sup> 16 <sup>12</sup> 16 <sup>06</sup> 15 <sup>58</sup> 15 <sup>48</sup> 15 <sup>37</sup> 15 <sup>30</sup>	18 <sup>48</sup> 18 <sup>35</sup> 18 <sup>15</sup> 18 <sup>09</sup> 18 <sup>04</sup> 17 <sup>58</sup> 17 <sup>53</sup> 17 <sup>45</sup> 17 <sup>35</sup> 17 <sup>25</sup> 17 <sup>17</sup>	

x Se vor pune în circ. cu aviz special Timișoara—Giera  
1 L-III Timișoara—Baziaș și Timișoara—Stămora Moravița  
2 L-III Timișoara—Oravița  
3 L-III Oravița—Timișoara

## FRAȚII LUX S. A. Timișoara

I., Str. Mercy 1. Telefon: 3-09

Reprezentanții firmei RUDOLF MOSSE S. A. pentru publicitate.

Pers.	Pers.	Pers.	Km	84	Pers.	Pers.	Pers.
1137	1139	1141		<b>Berzovia—Anina</b>	1138	1140	1142
I-III	I-III	I-III			I-III	I-III	I-III
	19 <sup>50</sup>	9 <sup>25</sup>		p. București 83, 1 . . . . . s.	18 <sup>05</sup>	21 <sup>55</sup>	9 <sup>25</sup>
	6 <sup>28</sup>	16 <sup>25</sup>		„ Arad 83, 77 . . . . . „	9 <sup>19</sup>	13 <sup>33</sup>	23 <sup>15</sup>
	7 <sup>50</sup>	19 <sup>05</sup>		„ Timișoara 83 . . . . . „	7 <sup>12</sup>	11 <sup>59</sup>	21 <sup>00</sup>
3 <sup>20</sup>	8 <sup>20</sup>			„ Reșița 83 . . . . . „	6 <sup>39</sup>	11 <sup>45</sup>	
4 <sup>20</sup>	9 <sup>16</sup>			„ Vasiova 83 . . . . . „	5 <sup>37</sup>	10 <sup>38</sup>	
5 <sup>10</sup>	10 <sup>45</sup>	21 <sup>25</sup>		p. Berzovia 83 . . . . . s.	4 <sup>40</sup>	9 <sup>40</sup>	18 <sup>40</sup>
5 <sup>25</sup>	10 <sup>30</sup>	21 <sup>40</sup>	7	♣ Salcia h . . . . . ↑	4 <sup>27</sup>	9 <sup>27</sup>	18 <sup>27</sup>
5 <sup>32</sup>	10 <sup>37</sup>	21 <sup>47</sup>	10	Tirol . . . . .	4 <sup>19</sup>	9 <sup>19</sup>	18 <sup>19</sup>
5 <sup>42</sup>	10 <sup>47</sup>	21 <sup>57</sup>	14	Doclin h . . . . .	4 <sup>11</sup>	9 <sup>11</sup>	18 <sup>11</sup>
6 <sup>07</sup>	11 <sup>12</sup>	22 <sup>22</sup>	22	Surduc Banat . . . . .	3 <sup>54</sup>	8 <sup>54</sup>	17 <sup>54</sup>
6 <sup>19</sup>	11 <sup>24</sup>	22 <sup>34</sup>	27	Forotic h . . . . .	3 <sup>36</sup>	8 <sup>36</sup>	17 <sup>36</sup>
2 <sup>29</sup>	11 <sup>34</sup>	22 <sup>44</sup>	33	Comoriște . . . . .	3 <sup>23</sup>	8 <sup>23</sup>	17 <sup>23</sup>
6 <sup>46</sup>	11 <sup>51</sup>	23 <sup>01</sup>	43	Cacoveni . . . . .	3 <sup>05</sup>	8 <sup>05</sup>	17 <sup>05</sup>
6 <sup>55</sup>	12 <sup>00</sup>	23 <sup>10</sup>	46	Tigvenii Mici Greoni h . . . . .	2 <sup>56</sup>	7 <sup>56</sup>	16 <sup>56</sup>
7 <sup>10</sup>	12 <sup>15</sup>	23 <sup>24</sup>	54	↓ Agadița h . . . . . ↓	2 <sup>42</sup>	7 <sup>42</sup>	16 <sup>42</sup>
7 <sup>20</sup>	12 <sup>25</sup>	23 <sup>34</sup>	59	s. Oravița ♀ × 85 . . . . . p.	2 <sup>30</sup>	7 <sup>30</sup>	16 <sup>30</sup>
				s. Jam 85 . . . . . p.		6 <sup>15</sup>	
	13 <sup>00</sup>		59	p. Oravița ♀ × 85 . . . . . s.		7 <sup>15</sup>	
	13 <sup>22</sup>		67	♣ Maidan h . . . . . ↑		6 <sup>55</sup>	
	13 <sup>58</sup>		73	Lisava . . . . .		6 <sup>23</sup>	
	14 <sup>55</sup>		84	↓ Gârliște . . . . . ↓		5 <sup>26</sup>	
	15 <sup>25</sup>		92	s. Anina × . . . . . p.		4 <sup>55</sup>	

⚡ LIII Timișoara—Oravița.

Pers.	Pers.	Km	85	Pers.	Pers.
1147	1149		<b>Oravița—Iam</b>	1148	1150
I-III	I-III			I-III	I-III
	13 <sup>20</sup>		p. Timișoara 83, 84 . . . . . s.	11 <sup>59</sup>	
	13 <sup>30</sup>		„ Reșița 83, 84 . . . . . „	11 <sup>45</sup>	
*	*			*	*
5 <sup>00</sup>	18 <sup>05</sup>		p. Oravița × 84 . . . . . s.	7 <sup>08</sup>	20 <sup>13</sup>
5 <sup>14</sup>	18 <sup>19</sup>	9	♣ Canton 28 h . . . . . ↑	6 <sup>54</sup>	19 <sup>59</sup>
5 <sup>20</sup>	18 <sup>25</sup>	10	Răcăjdia h . . . . .	6 <sup>47</sup>	19 <sup>52</sup>
5 <sup>31</sup>	18 <sup>36</sup>	16	Vrăniuți h . . . . .	6 <sup>36</sup>	19 <sup>41</sup>
5 <sup>41</sup>	18 <sup>46</sup>	21	↓ Bărliște h . . . . . ↓	6 <sup>28</sup>	19 <sup>31</sup>
5 <sup>51</sup>	18 <sup>56</sup>	27	s. Iam . . . . . p.	6 <sup>15</sup>	19 <sup>20</sup>

\* Cerculă numai marți, joia și sâmbăta

## STRANZINGER KÁROLY ÉTTERME A „SPLENDID“ SZÁLLODÁBAN

Kereskedelmi utazóknak 10 százalék engedmény. **TIMIȘOARA**

## Foto-Laboratorium „VICTOR“ BRAȘOV, STRADA REGELE CAROL No. 16.

Amatőrmunkákat azonnal, kifogástalan kivitelben eszközöl.

Pers.	Pers.	Pers.	Km	86	Pers.	Pers.	Pers.
1123	1125	1127		<b>Timișoara—Baziaș</b>	1124	1126	1128
I-III	I-III	I-III			I-III	I-III	I-III
19 <sup>50</sup>		9 <sup>25</sup>		p. București Nord 1 . . . . . s.	18 <sup>05</sup>	21 <sup>55</sup>	9 <sup>25</sup>
7 <sup>16</sup>		13 <sup>28</sup>		„ Craiova 1 . . . . . „	13 <sup>18</sup>	17 <sup>39</sup>	4 <sup>19</sup>
6 <sup>28</sup>	11 <sup>53</sup>	16 <sup>25</sup>		„ Arad 77 . . . . . „	9 <sup>19</sup>	13 <sup>33</sup>	23 <sup>15</sup>
7 <sup>50</sup>	13 <sup>40</sup>	19 <sup>05</sup>		Timișoara × 61, 75, 76, 77, 79, 81, 82, 83 . . . . . s.	7 <sup>12</sup>	11 <sup>59</sup>	21 <sup>00</sup>
8 <sup>00</sup>	13 <sup>50</sup>	19 <sup>15</sup>	5	s. Chișoda 75, 83 . . . . . p.	7 <sup>02</sup>	11 <sup>49</sup>	20 <sup>50</sup>
8 <sup>02</sup>	13 <sup>51</sup>	19 <sup>16</sup>		p. Timișeni . . . . . ↑	7 <sup>01</sup>	11 <sup>48</sup>	20 <sup>49</sup>
8 <sup>15</sup>	14 <sup>04</sup>	19 <sup>27</sup>	13	↓ Păduricea h . . . . . ↓	6 <sup>50</sup>	11 <sup>37</sup>	20 <sup>38</sup>
8 <sup>24</sup>	14 <sup>14</sup>	19 <sup>36</sup>	20	s. Jebel 83, 87, 88 . . . . . p.	6 <sup>40</sup>	11 <sup>27</sup>	20 <sup>27</sup>
8 <sup>31</sup>	14 <sup>21</sup>	19 <sup>43</sup>	24		6 <sup>33</sup>	11 <sup>21</sup>	20 <sup>21</sup>
9 <sup>10</sup>		Pers. 1133		s. Liebling 87 . . . . . p.	Pers. 1530		
9 <sup>44</sup>		1539	21 <sup>33</sup>	„ Giera 88 . . . . . „	1134	5 <sup>10</sup>	18 <sup>30</sup>
8 <sup>33</sup>	14 <sup>24</sup>	LIII	19 <sup>45</sup>	Pers. 1135	24	p. Jebel 83, 87, 88 . . . . . s.	Pers. 1136
8 <sup>44</sup>	14 <sup>35</sup>	⚡ 4	19 <sup>56</sup>	1541	33	s. Voiteni 83 . . . . . p.	1136
11 <sup>45</sup>	17 <sup>31</sup>		22 <sup>55</sup>	I-III		s. Reșița 83 . . . . . p.	3 <sup>20</sup>
							LIII
							8 <sup>20</sup>
							17 <sup>17</sup>
Cerculă spre Reșița 83	14 <sup>40</sup>	Cerculă spre Reșița 83	19 <sup>59</sup>	33	p. Voiteni 83 . . . . . s.	6 <sup>12</sup>	10 <sup>58</sup>
Cerculă spre Reșița 83	15 <sup>01</sup>		20 <sup>10</sup>	42	♣ Deta . . . . . ↑	6 <sup>00</sup>	10 <sup>46</sup>
	15 <sup>10</sup>		20 <sup>18</sup>	48	↓ Denta h . . . . . ↓	5 <sup>46</sup>	10 <sup>30</sup>
	15 <sup>21</sup>		20 <sup>28</sup>		s. . . . . p.	5 <sup>35</sup>	10 <sup>19</sup>
	16 <sup>00</sup>		20 <sup>40</sup>	58	p. Stamora Moravița H.E.Or. s	5 <sup>20</sup>	9 <sup>28</sup>
	15 <sup>00</sup>		19 <sup>40</sup>		p.* H. E. C. s.	4 <sup>20</sup>	8 <sup>28</sup>
	15 <sup>07</sup>		19 <sup>46</sup>		s. Vatin . . . . . p.	4 <sup>12</sup>	8 <sup>20</sup>
	15 <sup>13</sup>		19 <sup>47</sup>	61	p. . . . . s.	4 <sup>09</sup>	8 <sup>19</sup>
	15 <sup>33</sup>		20 <sup>07</sup>		p. Vrsac (Vărșeț) . . . . . p.	3 <sup>50</sup>	8 <sup>00</sup>
	16 <sup>30</sup>			75	p. Podporany staj . . . . . ↑	3 <sup>35</sup>	
	16 <sup>43</sup>			85	Straza staj . . . . .	3 <sup>21</sup>	
	16 <sup>51</sup>			90	lasenovo . . . . .	3 <sup>13</sup>	
	17 <sup>00</sup>			95	↓ Crvena Crkva staj . . . . . ↓	3 <sup>05</sup>	
	17 <sup>11</sup>			102	s. Bela Crkva (Bis. Albă) . . . . . p.	2 <sup>53</sup>	
	17 <sup>18</sup>			107	„ Vraccvegaj staj . . . . . „	2 <sup>45</sup>	
	17 <sup>40</sup>				p. . . . . s.	2 <sup>26</sup>	
	17 <sup>47</sup>			111	„ Bazaș H. E. C. . . . . p.	2 <sup>18</sup>	
	18 <sup>00</sup>			120	s. Bazaș H. E. C. . . . . p.	2 <sup>05</sup>	
	19 <sup>00</sup>			120	s. Bazaș H. E. Cr. . . . . p.	3 <sup>05</sup>	

\* Intre Stamora Moravița—Bazias circulația se face după ora Europei Centrale ⚡ I-III Timișoara—Pancevo. ⚡ 1 I-III Timișoara—Bazias și Stamora Moravița. ⚡ 2 I-III Timișoara—Oravița ⚡ 3 I-III Oravița—Timișoara ⚡ 4 I-III Timișoara—Bazias.

Pers.	Pers.	Km	87	Pers.	Pers.
1167	1169		<b>Jebel—Liebling</b>	1168	1170
I-III	I-III			I-III	I-III
7 <sup>50</sup>	16 <sup>20</sup>		p. Timișoara 83, 86 . . . . . s.	7 <sup>12</sup>	15 <sup>02</sup>
3 <sup>20</sup>			„ Reșița 83 . . . . . „	11 <sup>45</sup>	17 <sup>31</sup>
2 <sup>30</sup>			„ Oravița 83, 84 . . . . . „	12 <sup>25</sup>	
8 <sup>43</sup>	17 <sup>20</sup>		p. Jebel 83, 86, 88 . . . . . s.	6 <sup>27</sup>	14 <sup>00</sup>
8 <sup>48</sup>	17 <sup>25</sup>	2	♣ Jebel (haltă de jos) . . . . . ↑	6 <sup>22</sup>	13 <sup>55</sup>
8 <sup>53</sup>	17 <sup>30</sup>	3	Jebel (haltă de sus) . . . . .	6 <sup>17</sup>	13 <sup>50</sup>
8 <sup>59</sup>	17 <sup>35</sup>	5	Viliam h . . . . .	6 <sup>12</sup>	13 <sup>45</sup>
9 <sup>05</sup>	17 <sup>41</sup>	8	↓ Conacul Iosif h . . . . . ↓	6 <sup>06</sup>	13 <sup>39</sup>
9 <sup>10</sup>	17 <sup>47</sup>	10	s. Liebling . . . . . p.	6 <sup>00</sup>	13 <sup>33</sup>

Pers	Pers	Pers	Pers	Pers	Km	88	Pers	Pers	Pers	Pers	Pers	
1175	1171	1177	1131	1173		Jebel—Giera	1172	1176	1132	1178	1174	
L. III	I-III	L. III	L. III	I-III			I-III	L. III	I-III	L. III	L. III	
	19 <sup>50</sup> 6 <sup>23</sup> 7 <sup>50</sup>	10 <sup>53</sup> 13 <sup>40</sup>		9 <sup>25</sup> 16 <sup>25</sup> 19 <sup>05</sup> 17 <sup>17</sup>		p. București Nord . . . . . s.	18 <sup>05</sup>				9 <sup>25</sup> 23 <sup>40</sup> 23 <sup>40</sup> 22 <sup>50</sup>	
3 <sup>20</sup>			16 <sup>30</sup>			„ Arad . . . . . „	9 <sup>19</sup>					
						„ Timișoara 85, 86 . . . . . „	7 <sup>12</sup>	15 <sup>02</sup>				
						„ Reșița 83 . . . . . „	11 <sup>45</sup>	11 <sup>45</sup>	17 <sup>31</sup>			
	6 <sup>50</sup> 6 <sup>58</sup> 7 <sup>06</sup>	8 <sup>40</sup> 8 <sup>48</sup> 8 <sup>58</sup> 9 <sup>03</sup> 9 <sup>12</sup> 9 <sup>24</sup> 9 <sup>36</sup> 9 <sup>44</sup>	14 <sup>40</sup> 14 <sup>48</sup> 14 <sup>56</sup>	17 <sup>10</sup> 17 <sup>18</sup> 17 <sup>28</sup> 17 <sup>33</sup> 17 <sup>42</sup> 17 <sup>54</sup> 18 <sup>06</sup> 18 <sup>14</sup>	20 <sup>39</sup> 20 <sup>38</sup> 20 <sup>46</sup> 20 <sup>48</sup> 20 <sup>53</sup> 21 <sup>02</sup> 21 <sup>13</sup> 21 <sup>25</sup> 21 <sup>33</sup>	p. Jebel 83, 86, 87 . . . . . s.	6 <sup>14</sup>	8 <sup>17</sup>	14 <sup>04</sup>	16 <sup>27</sup>	19 <sup>40</sup> 19 <sup>40</sup> 19 <sup>46</sup> 19 <sup>46</sup> 19 <sup>46</sup> 19 <sup>46</sup> 18 <sup>50</sup> 18 <sup>50</sup>	
					4	„ Obădeni h . . . . . p.	6 <sup>07</sup>	8 <sup>09</sup>	13 <sup>37</sup>	16 <sup>19</sup>		
					8	s. Ciacova . . . . . p.	5 <sup>58</sup>	8 <sup>00</sup>	13 <sup>48</sup>	16 <sup>10</sup>		
					10	↑ Târgul Ciacova h . . . . . ↑	5 <sup>56</sup>		13 <sup>46</sup>			
					15	Ghilad h . . . . . ↑	5 <sup>51</sup>		13 <sup>41</sup>			
					22	Banloc h . . . . . ↑	5 <sup>44</sup>		13 <sup>34</sup>			
					23	↓ Tolvădia h . . . . . ↓	5 <sup>32</sup>		13 <sup>22</sup>			
					33	s. Giera . . . . . p.	5 <sup>19</sup>	13 <sup>09</sup>				
							5 <sup>10</sup>	13 <sup>00</sup>				

Giera—Timișoara

Pers.	Pers.	Pers.	Km	89	Pers.	Pers.	Pers.	
9105	9109	9111		București—Giurgiu Port	9106	9110	9112	
I-III	I-III	L. III			I-III	L. III	L. III	
	23 <sup>05</sup> 10 <sup>51</sup> 19 <sup>20</sup>	17 <sup>14</sup> 23 <sup>11</sup>	15 <sup>30</sup> 0 <sup>45</sup> 7 <sup>30</sup>			7 <sup>34</sup> 22 <sup>39</sup> 18 <sup>16</sup>	23 <sup>10</sup> 11 <sup>36</sup> 7 <sup>29</sup>	6 <sup>13</sup> 15 <sup>23</sup> 11 <sup>57</sup>
				p. Warszawa . . . . . s.				
				„ Łódź . . . . . „				
				„ Cernăuți . . . . . „				
	7 <sup>25</sup> 7 <sup>33</sup> 7 <sup>40</sup> 7 <sup>47</sup> 7 <sup>57</sup> 8 <sup>03</sup> 8 <sup>12</sup> 8 <sup>23</sup> 8 <sup>29</sup> 8 <sup>35</sup> 8 <sup>50</sup> 9 <sup>00</sup> 9 <sup>10</sup> 9 <sup>17</sup> 9 <sup>26</sup> 9 <sup>35</sup> 9 <sup>45</sup>	13 <sup>40</sup> 13 <sup>48</sup> 13 <sup>55</sup> 14 <sup>01</sup> 14 <sup>11</sup> 14 <sup>17</sup> 14 <sup>26</sup> 14 <sup>36</sup> 14 <sup>42</sup> 14 <sup>48</sup> 15 <sup>03</sup> 15 <sup>13</sup> 15 <sup>23</sup> 15 <sup>30</sup> 15 <sup>39</sup> 15 <sup>45</sup> 15 <sup>55</sup>	18 <sup>30</sup> 18 <sup>38</sup> 18 <sup>45</sup> 18 <sup>52</sup> 19 <sup>02</sup> 19 <sup>08</sup> 19 <sup>17</sup> 19 <sup>26</sup> 19 <sup>32</sup> 19 <sup>38</sup> 19 <sup>53</sup> 20 <sup>03</sup> 20 <sup>13</sup> 20 <sup>20</sup> 20 <sup>29</sup> 20 <sup>35</sup> 20 <sup>45</sup>		p. București Nord . . . . . s.	9 <sup>15</sup>	15 <sup>13</sup>	21 <sup>20</sup>
				„ București D. Spirei . . . p.	9 <sup>08</sup>	15 <sup>06</sup>	21 <sup>13</sup>	
				s. București Sud ♀ . . . „	8 <sup>58</sup>	14 <sup>56</sup>	21 <sup>03</sup>	
				↑ Jilava . . . . . ↑	8 <sup>52</sup>	14 <sup>50</sup>	20 <sup>56</sup>	
				↓ Sintești h . . . . . ↑	8 <sup>45</sup>	14 <sup>43</sup>	20 <sup>49</sup>	
				↓ Vidra ♀ . . . . . ↑	8 <sup>38</sup>	14 <sup>36</sup>	20 <sup>42</sup>	
				↓ Grădiștea . . . . . ↓	8 <sup>29</sup>	14 <sup>27</sup>	20 <sup>33</sup>	
				s. Comana . . . . . p.	8 <sup>21</sup>	14 <sup>19</sup>	20 <sup>25</sup>	
				p. Mihai Bravu . . . . . ↑	8 <sup>08</sup>	14 <sup>06</sup>	20 <sup>13</sup>	
				Băneasa . . . . . ↑	8 <sup>02</sup>	14 <sup>00</sup>	20 <sup>07</sup>	
				Daia h . . . . . ↑	7 <sup>49</sup>	13 <sup>37</sup>	19 <sup>42</sup>	
				↓ Frătești . . . . . ↓	7 <sup>26</sup>	13 <sup>24</sup>	19 <sup>29</sup>	
				s. Giurgiu ♂ 90 . . . . . p.	7 <sup>21</sup>	13 <sup>19</sup>	19 <sup>24</sup>	
				p. Giurgiu Port ♀ . . . . p.	7 <sup>11</sup>	13 <sup>09</sup>	19 <sup>14</sup>	
					7 <sup>05</sup>	12 <sup>57</sup>	19 <sup>05</sup>	
	10 <sup>50</sup> 21 <sup>30</sup>	16 <sup>50</sup> 7 <sup>30</sup>		s. Ruscium . . . . . p.	6 <sup>55</sup>	12 <sup>45</sup>	18 <sup>55</sup>	
				„ Sofia . . . . . p.	11 <sup>30</sup>	18 <sup>00</sup>		
					21 <sup>15</sup>	8 <sup>10</sup>		

x Intre Giurgiu și Port creuță numai miercuri și sâmbătă. Toate trenurile opresc câte un minut la Strandul Grădiștea 16. VI—1. IX. — L II Giurgiu Port—București—Warszawa.

Pers.	Pers.	Km	90	Pers.	Pers.
9113	9115		Giurgiu—Videle	9114	9116
I-III	I-III			I-III	I-III
	7 <sup>25</sup> 7 <sup>47</sup>	18 <sup>30</sup> 18 <sup>52</sup>			
			p. București Nord 89 . . . s.	9 <sup>15</sup>	21 <sup>20</sup>
			„ București Sud 89 . . . „	8 <sup>52</sup>	20 <sup>56</sup>
	11 <sup>00</sup> 11 <sup>11</sup> 11 <sup>26</sup> 11 <sup>37</sup>	20 <sup>45</sup> 20 <sup>56</sup> 21 <sup>11</sup> 21 <sup>22</sup>			
		7	p. Giurgiu ♂ 89 . . . . . s.	6 <sup>55</sup>	18 <sup>50</sup>
		14	↑ Balănoaia h . . . . . ↑	6 <sup>46</sup>	18 <sup>41</sup>
		22	Stănești h . . . . . ↑	6 <sup>37</sup>	18 <sup>32</sup>
		32	Chiriac h . . . . . ↑	6 <sup>27</sup>	18 <sup>22</sup>
		41	Toporu . . . . . ↑	6 <sup>14</sup>	18 <sup>09</sup>
		49	Drăgănești . . . . . ↑	5 <sup>57</sup>	17 <sup>53</sup>
		57	Târnavele . . . . . ↑	5 <sup>46</sup>	17 <sup>41</sup>
		64	↓ Rădulești h . . . . . ↓	5 <sup>36</sup>	17 <sup>31</sup>
			s. Videle ♀ . . . . . p.	5 <sup>25</sup>	17 <sup>20</sup>

Pers.	Auto	Auto	Auto	Pers.	Km	91	Pers.	Auto	Auto	Auto	Pers.
9121	9123	9125	9127	9129		București Nord—Oltenița Port	9122	9124	9126	9128	9130
II-III	II-III	II-III	II-III	I-III			I-III	II-III	II-III	II-III	I-III
	7 <sup>05</sup>	10 <sup>30</sup>	13 <sup>20</sup>	17 <sup>35</sup>		p. București Nord ♂ ♂ . s.	8 <sup>58</sup>	12 <sup>45</sup>	15 <sup>58</sup>	18 <sup>27</sup>	20 <sup>15</sup>
		10 <sup>40</sup>	13 <sup>30</sup>	17 <sup>45</sup>	7	↓ Mogoșoia . . . . . ↑	8 <sup>49</sup>	12 <sup>06</sup>	15 <sup>49</sup>	18 <sup>18</sup>	20 <sup>06</sup>
		10 <sup>45</sup>	13 <sup>35</sup>	17 <sup>50</sup>	10	↑ D. Bolintineanu . . . . . ↑	8 <sup>43</sup>	12 <sup>00</sup>	15 <sup>43</sup>		20 <sup>00</sup>
	7 <sup>25</sup>	10 <sup>52</sup>	13 <sup>42</sup>	17 <sup>57</sup>	15	s. București Est ♂ . . . p.	8 <sup>35</sup>	11 <sup>52</sup>	15 <sup>36</sup>	18 <sup>06</sup>	19 <sup>52</sup>
	7 <sup>36</sup>	10 <sup>56</sup>	13 <sup>47</sup>	18 <sup>02</sup>	18	↑ Titian . . . . . ↑	8 <sup>30</sup>	11 <sup>46</sup>	15 <sup>31</sup>	18 <sup>01</sup>	19 <sup>46</sup>
		11 <sup>01</sup>	13 <sup>52</sup>	18 <sup>07</sup>	18	↑ Cățelu . . . . . ↑	8 <sup>25</sup>	11 <sup>41</sup>	15 <sup>25</sup>		19 <sup>41</sup>
		11 <sup>07</sup>	13 <sup>59</sup>	18 <sup>14</sup>	22	819	8 <sup>19</sup>	11 <sup>36</sup>	15 <sup>20</sup>		19 <sup>36</sup>
		11 <sup>13</sup>	14 <sup>05</sup>	18 <sup>20</sup>	27	Cernica h . . . . .	8 <sup>11</sup>	11 <sup>29</sup>	15 <sup>13</sup>		19 <sup>29</sup>
	8 <sup>01</sup>	11 <sup>22</sup>	14 <sup>13</sup>	18 <sup>28</sup>	33	Frunzânești . . . . .	8 <sup>02</sup>	11 <sup>21</sup>	15 <sup>05</sup>	17 <sup>40</sup>	19 <sup>21</sup>
		11 <sup>26</sup>	14 <sup>17</sup>	18 <sup>32</sup>	36	Plătărești h . . . . .	7 <sup>55</sup>	11 <sup>14</sup>	14 <sup>59</sup>		19 <sup>15</sup>
		11 <sup>34</sup>	14 <sup>26</sup>	18 <sup>41</sup>	43	Gălbinași . . . . .	7 <sup>47</sup>	11 <sup>07</sup>	14 <sup>52</sup>		19 <sup>08</sup>
		11 <sup>39</sup>	14 <sup>31</sup>	18 <sup>46</sup>	46	Vasilați h . . . . .	7 <sup>40</sup>	11 <sup>01</sup>	14 <sup>46</sup>		19 <sup>01</sup>
	8 <sup>23</sup>	11 <sup>48</sup>	14 <sup>40</sup>	18 <sup>56</sup>	50	Budești . . . . .	7 <sup>32</sup>	10 <sup>54</sup>	14 <sup>39</sup>	17 <sup>18</sup>	18 <sup>54</sup>
		11 <sup>54</sup>	14 <sup>46</sup>	19 <sup>02</sup>	56	Soldanu h . . . . .	7 <sup>24</sup>	10 <sup>47</sup>	14 <sup>29</sup>		18 <sup>45</sup>
		12 <sup>04</sup>	14 <sup>56</sup>	19 <sup>12</sup>	63	Curcani . . . . .	7 <sup>16</sup>	10 <sup>39</sup>	14 <sup>22</sup>		18 <sup>37</sup>
		12 <sup>10</sup>	15 <sup>02</sup>	19 <sup>18</sup>	68	↓ Valea Roșie h . . . . . ↓	7 <sup>08</sup>	10 <sup>31</sup>	14 <sup>14</sup>		18 <sup>29</sup>
	8 <sup>51</sup>	12 <sup>20</sup>	15 <sup>12</sup>	19 <sup>28</sup>	79	s. Oltenița ♀ . . . . . p.	6 <sup>57</sup>	10 <sup>20</sup>	14 <sup>03</sup>	16 <sup>46</sup>	18 <sup>18</sup>
	9 <sup>01</sup>	12 <sup>29</sup>	15 <sup>19</sup>	19 <sup>34</sup>	81	p. Oltenița Port . . . . . s.	6 <sup>51</sup>	10 <sup>16</sup>	13 <sup>56</sup>	16 <sup>36</sup>	18 <sup>11</sup>
	9 <sup>07</sup>	12 <sup>35</sup>	15 <sup>25</sup>	19 <sup>40</sup>	81	s. Oltenița Port . . . . . p.	6 <sup>45</sup>	10 <sup>10</sup>	13 <sup>50</sup>	16 <sup>30</sup>	18 <sup>05</sup>
8 <sup>20</sup>	12 <sup>40</sup>	15 <sup>30</sup>	19 <sup>45</sup>			Turtucaia . . . . .	6 <sup>10</sup>	9 <sup>35</sup>	13 <sup>10</sup>	16 <sup>00</sup>	17 <sup>30</sup>

**Mersurile Trenurilor „HERMES“**  
 se găsesc la toate birourile de voiaj, Edifiu mare Lei 40. —  
 librării și chioșcuri de ziare din țară. Edifiu mică Lei 16. —

**Restaurantul „BANDY“ Etterem**  
 București, Str. Matei Millo 3 — „Parcul Oteteleşanu“  
 Bucătărie de primul rang! - Sistem Menü!  
**Deschis până dimineața** | Elsőrangú konyha! | — Menürendszer!  
 Orchestre splendidă de Țigani și Jazz | **Reggelig nyitva!**  
 | Kétfős cigány- és Jazz-zenekar

**FRIESWERKE**  
 FABRIKATION ELEKTRISCHER SPEZIALARTIKEL  
 UND PHOTOLABORATORIUMS EINRICHTUNGEN.  
 CLUJ, STR. BĂII No. 12.

Table 92a: Buc.-Constanța. Columns include Km, Pers 9005, Acc 903, Acc 901, Pers 9001, Pers 9003, Ra. 91. Rows list destinations like Timișoara, Arad, Oradea, București, and various other stations with their respective distances and arrival times.

\*Circ. numai în zilele de 29, 30 Iul.; 7, 13, 14, 15, 20, 21, 27, 28, 30, 31 Iul.; 1, 2, 3, 4, 6, 11, 15, 16, 18, 25, 29, 30, 31 Aug.; 1, 2 Sept. \*\* Circ. 7. VI.-15. IX. 1 Buc.-Constanța. 2 Galai-Const. 3 Buc.-Bazargic și Călărași. 4 Buc.-Carmen-Sylva 1. VI.-16. IX. 5 Bazargic 15. VI.-16. IX. 4 L II Budap.-Const. 15 VI.-10. IX. 5 L II Warsz-Const. 15. V.-5. X.

Table 92a: Buc.-Constanța. Columns include Km, Pers 9005, Pers 9001, Acc 903, Acc 901, Pers 9001, Pers 9013, Pers 9003, Acc 907, Ra. 91. Rows list destinations like Medjidia, Dorobanțu, Murlatlar, Palas Constanța, and Const. Port.

x Circ. numai în zilele când pleacă vapoarele S. M. R.

Table 92b: Constanța-Buc. Columns include Km, Pers 9006, Acc 910, Acc 908, Pers 9010, Rap. 94, Rap. 92, Pers 9004, Pers 9014, Pers 9002, Pers 9012, Acc 902, Acc 904, Pers 9016. Rows list destinations like Alexandria, Pireu, Istanbul, Constanța Port, and various other stations.

92 b		Pers		Rap.	Pers	Pers	Acc.	Acc.
Constanța—Buc.		Km	9006		92	9004	9002	902 904
					II III	I-III	I-III	I-III I-III

— Continuare — Folytatás — Fortsetzung —

Slobozia 94 . . . p.		210				8 <sup>24</sup>	8 <sup>24</sup>	18 <sup>12</sup>	20 <sup>37</sup>	20 <sup>37</sup>
Călărași 93 . . . „		202				7 <sup>12</sup>	8 <sup>5</sup>	17 <sup>5</sup>	20 <sup>11</sup>	20 <sup>11</sup>
<b>Ciulnița</b> X 93, 94 p.	118	301				9 <sup>07</sup>	9 <sup>45</sup>	18 <sup>59</sup>	21 <sup>11</sup>	21 <sup>36</sup>
Ivănești . . . . .	124	311					9 <sup>54</sup>	19 <sup>09</sup>		
Ghimpați . . . . .	131	321					10 <sup>04</sup>	19 <sup>18</sup>		
Bogdana . . . . .	137	330					10 <sup>12</sup>	19 <sup>27</sup>		
Dâlga . . . . .	142	339					10 <sup>20</sup>	19 <sup>41</sup>		
Sighireanu . . . . .	149	349					10 <sup>29</sup>	19 <sup>50</sup>		
Lehliu . . . . .	157	401					10 <sup>40</sup>	20 <sup>02</sup>		
Preasna . . . . .	166	412					10 <sup>50</sup>	20 <sup>13</sup>		
Sărulești ♀ . . . . .	173	426					11 <sup>01</sup>	20 <sup>24</sup>		
Fundulea . . . . .	185	441					11 <sup>14</sup>	20 <sup>38</sup>		
Brănești . . . . .	197	455					11 <sup>27</sup>	20 <sup>51</sup>		
Cozieni h . . . . .	200	501					11 <sup>32</sup>	20 <sup>57</sup>		
Pasărea . . . . .	204	508					11 <sup>40</sup>	21 <sup>05</sup>		
Aerostație h . . . . .		1					11 <sup>45</sup>	21 <sup>10</sup>		
Pantelimon . . . . .	210	517					11 <sup>53</sup>	21 <sup>17</sup>		
<b>București Est</b> X s.	217	526					12 <sup>03</sup>	21 <sup>26</sup>		
D. Bolintineanu . . . p.	221	534					12 <sup>11</sup>	21 <sup>32</sup>		
Mogoșoaia . . . . .	220	550					12 <sup>18</sup>	21 <sup>40</sup>		
<b>București N.</b> X X s.	227	600				10 <sup>28</sup>	12 <sup>35</sup>	21 <sup>57</sup>	22 <sup>38</sup>	22 <sup>58</sup>

x Cerculă numai în zilele de 29, 30 Iunie; 7, 13, 14, 15, 20, 21, 27, 28, 30, 31 Iulie;  
1, 2, 3, 4, 6, 11, 15, 16, 18, 25, 29, 30, 31 August; 1, 2 Sept. xx Cerculă 7. VI—15. IX.  
1) Cerculă numai în zilele când sosește vaporul S. M. R. Const. — Galați — Iași 15. VI—16. IX. 2) Const. — Galați —  
Ghiol — Buc. 14. VI—16. IX. 3) Bazargic și Calarași — București. 4) L II Const. — Budapest 15. VI—10. IX.  
5) L II Const. — Warszawa 15. V—5. X. 6) Carmen Sylva — Buc. 1. VI—16. IX și Bazargic 15. VI—15. IX.

**Cereți demonstrarea gratuită a unuia din aparatele de**

# RADIO

## KB - RADIOBELL - LMT - BERLINER

și-l veți cumpăra.

„Mersul trenurilor de buzunar Hermes”  
este un extras complet din Mersul trenurilor cel mare.  
Prețul este numai 16 Lei.

93		Pers	Pers	Pers	Pers	Pers	Pers	Pers	Pers	Pers	
Ciulnița—Călărași Port		Km	9063	9056	9065	9067	9069	9071	9073	9075	9079
			I-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III

București Nord 92 . . . p.		0 <sup>10</sup>			7 <sup>20</sup>	7 <sup>20</sup>			13 <sup>50</sup>	13 <sup>50</sup>	18 <sup>05</sup>
București Est 92 . . . „		0 <sup>44</sup>			7 <sup>53</sup>	7 <sup>53</sup>			14 <sup>22</sup>	14 <sup>22</sup>	
Constanța 92 . . . . .		2 <sup>305</sup>			6 <sup>25</sup>	6 <sup>25</sup>			15 <sup>50</sup>	15 <sup>50</sup>	19 <sup>31</sup>
Slobozia 94 . . . . .		2 <sup>10</sup>	5 <sup>42</sup>		8 <sup>24</sup>		12 <sup>05</sup>	14 <sup>02</sup>	15 <sup>35</sup>	17 <sup>15</sup>	19 <sup>31</sup>

93 a		Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.		
Călărași Port—Ciulnița		Km	9064	9066	9052	9068	9070	9072	9074	9076	9054	9078
			I-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	I-III	II-III	II-III

Călărași Port ♀ . . . p.			8 <sup>00</sup>	8 <sup>40</sup>	10 <sup>25</sup>	12 <sup>20</sup>			15 <sup>35</sup>	17 <sup>35</sup>	18 <sup>15</sup>
Călărași ♀ . . . . .	3		8 <sup>07</sup>	8 <sup>47</sup>	10 <sup>32</sup>	12 <sup>27</sup>			15 <sup>42</sup>	17 <sup>45</sup>	18 <sup>22</sup>
General Fălcoianu . . . p.	18	2 <sup>02</sup>	8 <sup>12</sup>	8 <sup>55</sup>	10 <sup>37</sup>	12 <sup>32</sup>	14 <sup>26</sup>	15 <sup>49</sup>	17 <sup>51</sup>	18 <sup>32</sup>	19 <sup>10</sup>
Ciulnița X 92, 94. . . s.	30	2 <sup>45</sup>	8 <sup>29</sup>	9 <sup>12</sup>	10 <sup>55</sup>	12 <sup>50</sup>	14 <sup>45</sup>	16 <sup>06</sup>	18 <sup>15</sup>	18 <sup>49</sup>	19 <sup>28</sup>

Slobozia 94 . . . . .		3 <sup>41</sup>	10 <sup>08</sup>	10 <sup>08</sup>	11 <sup>36</sup>	13 <sup>36</sup>	15 <sup>26</sup>	17 <sup>09</sup>	19 <sup>30</sup>	19 <sup>30</sup>	20 <sup>30</sup>
Constanța 92 . . . . .		6 <sup>20</sup>	11 <sup>12</sup>	13 <sup>21</sup>			19 <sup>20</sup>	21 <sup>53</sup>	21 <sup>53</sup>	21 <sup>53</sup>	
București Est 92 . . . . .		5 <sup>26</sup>		12 <sup>03</sup>				21 <sup>26</sup>			
București Nord 92 . . . . .		6 <sup>00</sup>	10 <sup>28</sup>	12 <sup>35</sup>				21 <sup>57</sup>			21 <sup>38</sup>

94		Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.		
Ciulnița—Slobozia Veche		Km	9083	9059	9055	9085	9087	9089	9061	9057	9091	9093
			I-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	I-III	I-III

București Nord 92 . . . p.		0 <sup>10</sup>			7 <sup>20</sup>	7 <sup>20</sup>			13 <sup>50</sup>		18 <sup>40</sup>	18 <sup>40</sup>
București Est 92 . . . „		0 <sup>44</sup>			7 <sup>53</sup>	7 <sup>53</sup>			14 <sup>22</sup>		15 <sup>50</sup>	18 <sup>55</sup>
Constanța 92 . . . . .		2 <sup>305</sup>			6 <sup>25</sup>	6 <sup>25</sup>			15 <sup>50</sup>	15 <sup>50</sup>	18 <sup>55</sup>	20 <sup>11</sup>
Călărași 93 . . . . .		2 <sup>02</sup>	8 <sup>55</sup>	10 <sup>37</sup>	12 <sup>32</sup>	14 <sup>26</sup>	15 <sup>49</sup>	18 <sup>32</sup>	19 <sup>10</sup>	20 <sup>11</sup>		

94 a		Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.		
Slobozia Veche—Ciulnița		Km	9084	9056	9060	9086	9088	9090	9058	9092	9062	9094
			I-III	I-III	I-III	II-III	II-III	II-III	II-III	I-III	II-III	I-III

Slobozia Veche ♀ 99 . . p.		2 <sup>10</sup>	5 <sup>42</sup>	8 <sup>24</sup>	12 <sup>05</sup>	14 <sup>02</sup>	15 <sup>55</sup>	17 <sup>15</sup>	18 <sup>12</sup>	19 <sup>31</sup>	20 <sup>37</sup>
Km 129 h . . . . .	10	2 <sup>16</sup>	5 <sup>49</sup>	8 <sup>30</sup>	12 <sup>11</sup>	14 <sup>08</sup>	16 <sup>01</sup>	17 <sup>21</sup>	18 <sup>18</sup>	19 <sup>37</sup>	20 <sup>43</sup>
Brâncoveni h . . . . .		2 <sup>29</sup>	5 <sup>57</sup>	8 <sup>39</sup>	12 <sup>19</sup>	14 <sup>16</sup>	16 <sup>09</sup>	17 <sup>29</sup>	18 <sup>31</sup>	19 <sup>45</sup>	20 <sup>55</sup>
Ciulnița X 92, 93 . . . s.	17	2 <sup>38</sup>	6 <sup>04</sup>	8 <sup>45</sup>	12 <sup>26</sup>	14 <sup>23</sup>	16 <sup>16</sup>	17 <sup>36</sup>	18 <sup>40</sup>	19 <sup>52</sup>	21 <sup>04</sup>

Călărași 83 . . . . .		3 <sup>58</sup>	6 <sup>45</sup>	10 <sup>00</sup>	13 <sup>08</sup>	15 <sup>03</sup>	17 <sup>22</sup>	18 <sup>30</sup>	19 <sup>49</sup>	20 <sup>56</sup>	21 <sup>58</sup>
Constanța 92 . . . . .		6 <sup>20</sup>		11 <sup>12</sup>			19 <sup>20</sup>	21 <sup>53</sup>	21 <sup>53</sup>	21 <sup>53</sup>	
București Est 92 . . . . .		5 <sup>26</sup>						21 <sup>26</sup>	21 <sup>26</sup>		
București Nord 92 . . . . .		6 <sup>00</sup>		10 <sup>28</sup>				21 <sup>57</sup>	21 <sup>38</sup>	21 <sup>38</sup>	

Auto 9040 9033 II-III	Auto 9042 9035 II-III	Pers. 9044 9037 I-III	Km	95 Constanța—Babadag	Pers. 9034 9039 I-III	Auto 9036 9037 II-III	Auto 9038 9043 II-III
5 <sup>25</sup>	10 <sup>05</sup>	15 <sup>22</sup>		p. Constanța X . . . . . s.	10 <sup>17</sup>	16 <sup>52</sup>	20 <sup>02</sup>
5 <sup>33</sup>	10 <sup>13</sup>	15 <sup>31</sup>		s. Palas Constanța . . . . . p.	10 <sup>11</sup>	16 <sup>46</sup>	19 <sup>56</sup>
5 <sup>34</sup>	10 <sup>14</sup>	15 <sup>32</sup>	6	p. Valul lui Traian . . . . . s.	10 <sup>10</sup>	16 <sup>45</sup>	19 <sup>55</sup>
5 <sup>49</sup>	10 <sup>28</sup>	15 <sup>48</sup>	12	↑ Murfatlar . . . . . ↑	9 <sup>53</sup>	16 <sup>28</sup>	
6 <sup>07</sup>	10 <sup>46</sup>	16 <sup>07</sup>	19	γ Dorobanțu . . . . . γ	9 <sup>43</sup>	16 <sup>08</sup>	19 <sup>19</sup>
6 <sup>18</sup>	10 <sup>50</sup>	16 <sup>20</sup>	28	s. Medjidia X 92, 95 . . . . . p.	9 <sup>45</sup>	16 <sup>03</sup>	19 <sup>15</sup>
6 <sup>37</sup>	11 <sup>09</sup>	16 <sup>44</sup>	36	p. Derin h . . . . . ↑	8 <sup>52</sup>	15 <sup>45</sup>	18 <sup>57</sup>
6 <sup>45</sup>	11 <sup>17</sup>	16 <sup>54</sup>	50	Carol I. . . . .	8 <sup>42</sup>	15 <sup>37</sup>	18 <sup>49</sup>
7 <sup>06</sup>	11 <sup>37</sup>	17 <sup>20</sup>	55	Târgușor h . . . . .	8 <sup>16</sup>	15 <sup>17</sup>	18 <sup>29</sup>
7 <sup>21</sup>	11 <sup>52</sup>	17 <sup>39</sup>	70	Elisaveta Doamna h . . . . .	7 <sup>57</sup>	15 <sup>02</sup>	18 <sup>14</sup>
7 <sup>39</sup>	12 <sup>08</sup>	17 <sup>57</sup>	81	Cogealac . . . . .	7 <sup>40</sup>	14 <sup>46</sup>	17 <sup>58</sup>
7 <sup>52</sup>	12 <sup>20</sup>	18 <sup>12</sup>	99	Istria h . . . . .	7 <sup>24</sup>	14 <sup>33</sup>	17 <sup>42</sup>
8 <sup>07</sup>	12 <sup>35</sup>	18 <sup>28</sup>	103	General Broșteanu h . . . . .	7 <sup>09</sup>	14 <sup>19</sup>	17 <sup>27</sup>
8 <sup>24</sup>	12 <sup>50</sup>	18 <sup>49</sup>	118	Hamangia . . . . .	6 <sup>51</sup>	14 <sup>06</sup>	17 <sup>14</sup>
8 <sup>33</sup>	12 <sup>59</sup>	18 <sup>59</sup>	124	Mocani h . . . . .	6 <sup>36</sup>	13 <sup>55</sup>	17 <sup>03</sup>
8 <sup>49</sup>	13 <sup>15</sup>	19 <sup>16</sup>	133	↓ Codru h . . . . . ↓	6 <sup>19</sup>	13 <sup>39</sup>	16 <sup>47</sup>
9 <sup>00</sup>	13 <sup>26</sup>	19 <sup>28</sup>	141	s. Babadag . . . . . p.	6 <sup>05</sup>	13 <sup>29</sup>	16 <sup>35</sup>

Pers. 9017 I-III	Auto 9019 II-III	Auto 9021 II-III	Auto 9023 II-III	Km	96 Constanța—Bazargic— Oboriște	Auto 9020 II-III	Auto 9022 II-I	Auto 9024 II-III	Pers. 9018 I-III
5 <sup>00</sup>	9 <sup>55</sup>	12 <sup>15</sup>	18 <sup>53</sup>		p. Constanța X . . . . . s.	9 <sup>30</sup>	17 <sup>05</sup>	20 <sup>15</sup>	0 <sup>40</sup>
5 <sup>09</sup>		12 <sup>24</sup>	18 <sup>44</sup>		s. Palas Constanța . . . . . p.	9 <sup>24</sup>	16 <sup>59</sup>	20 <sup>09</sup>	0 <sup>32</sup>
5 <sup>10</sup>		12 <sup>25</sup>	18 <sup>45</sup>	6	p. Valul lui Traian . . . . . s.	9 <sup>23</sup>	16 <sup>58</sup>	20 <sup>08</sup>	0 <sup>31</sup>
5 <sup>18</sup>		12 <sup>33</sup>		12	↑ Murfatlar . . . . . ↑				0 <sup>23</sup>
5 <sup>28</sup>	10 <sup>17</sup>	12 <sup>40</sup>	19 <sup>00</sup>	19	γ Dorobanțu . . . . . γ	9 <sup>06</sup>	16 <sup>41</sup>	19 <sup>51</sup>	0 <sup>13</sup>
5 <sup>37</sup>		12 <sup>50</sup>		28	s. Medjidia X 92, 96 . . . . . p.		16 <sup>31</sup>		0 <sup>03</sup>
5 <sup>46</sup>	10 <sup>34</sup>	12 <sup>59</sup>	19 <sup>18</sup>	36	p. Remus Opreanu h . . . . . ↑	8 <sup>45</sup>	16 <sup>20</sup>	19 <sup>31</sup>	23 <sup>53</sup>
5 <sup>58</sup>	10 <sup>45</sup>	13 <sup>08</sup>	19 <sup>24</sup>	42	p. Medjidia Sud h . . . . . s.	8 <sup>40</sup>	16 <sup>10</sup>	19 <sup>20</sup>	23 <sup>40</sup>
6 <sup>09</sup>	10 <sup>54</sup>	13 <sup>18</sup>	19 <sup>34</sup>	48	Medjidia Sud h . . . . .	8 <sup>31</sup>	16 <sup>01</sup>	19 <sup>11</sup>	23 <sup>28</sup>
6 <sup>20</sup>		13 <sup>26</sup>	19 <sup>42</sup>	48	General Cernat h . . . . .	8 <sup>22</sup>	15 <sup>52</sup>		23 <sup>18</sup>
6 <sup>36</sup>		13 <sup>37</sup>	19 <sup>54</sup>	55	Ciocârlia . . . . .	8 <sup>13</sup>	15 <sup>43</sup>		23 <sup>05</sup>
6 <sup>54</sup>		13 <sup>52</sup>	20 <sup>09</sup>	65	Cobadin . . . . .	7 <sup>58</sup>	15 <sup>28</sup>		22 <sup>48</sup>
7 <sup>05</sup>	11 <sup>30</sup>	14 <sup>00</sup>	20 <sup>17</sup>	71	Ciobănița h . . . . .	7 <sup>49</sup>	15 <sup>19</sup>	18 <sup>35</sup>	22 <sup>31</sup>
7 <sup>16</sup>		14 <sup>09</sup>	20 <sup>26</sup>	77	Casicea . . . . .	7 <sup>40</sup>	15 <sup>10</sup>		22 <sup>25</sup>
7 <sup>31</sup>		14 <sup>16</sup>	20 <sup>34</sup>	82	↓ Giuvenlia . . . . . ↓	7 <sup>32</sup>	15 <sup>02</sup>		22 <sup>15</sup>
7 <sup>48</sup>		14 <sup>28</sup>	20 <sup>46</sup>	91	s. Caraomer γ . . . . . p.	7 <sup>20</sup>	14 <sup>51</sup>	18 <sup>01</sup>	21 <sup>66</sup>
8 <sup>03</sup>	12 <sup>06</sup>	14 <sup>39</sup>	20 <sup>57</sup>	100	p. Arman γ . . . . . ↑	7 <sup>09</sup>	14 <sup>40</sup>	18 <sup>00</sup>	21 <sup>40</sup>
8 <sup>05</sup>	12 <sup>07</sup>	14 <sup>41</sup>	20 <sup>58</sup>	113	Casim . . . . .	7 <sup>06</sup>	14 <sup>38</sup>	18 <sup>00</sup>	21 <sup>38</sup>
8 <sup>27</sup>		14 <sup>56</sup>	21 <sup>13</sup>	123	Ceair h . . . . .	6 <sup>54</sup>	14 <sup>24</sup>		21 <sup>17</sup>
8 <sup>45</sup>		16 <sup>09</sup>	21 <sup>26</sup>	131	Ghelengic h . . . . .	6 <sup>41</sup>	14 <sup>11</sup>		20 <sup>55</sup>
8 <sup>59</sup>		16 <sup>19</sup>	21 <sup>36</sup>	139	↓ Bazargic Nord . . . . . ↓	6 <sup>31</sup>	14 <sup>01</sup>		20 <sup>41</sup>
9 <sup>13</sup>		16 <sup>29</sup>	21 <sup>47</sup>	143	s. Bazargic . . . . . p.	6 <sup>19</sup>	13 <sup>49</sup>	17 <sup>12</sup>	20 <sup>26</sup>
9 <sup>22</sup>	12 <sup>55</sup>	16 <sup>37</sup>	21 <sup>55</sup>	152	p. Bogdan Vodă h . . . . . ↑	6 <sup>12</sup>	13 <sup>42</sup>	17 <sup>12</sup>	20 <sup>17</sup>
9 <sup>37</sup>	13 <sup>05</sup>	16 <sup>47</sup>	22 <sup>05</sup>	159	s. Oboriște . . . . . p.	5 <sup>58</sup>	13 <sup>28</sup>	16 <sup>59</sup>	20 <sup>00</sup>
10 <sup>10</sup>				167	↓ Boteni . . . . . ↓				18 <sup>48</sup>
10 <sup>26</sup>				172	s. Varna . . . . . p.				18 <sup>35</sup>
11 <sup>01</sup>									18 <sup>10</sup>
11 <sup>28</sup>									17 <sup>35</sup>
19 <sup>16</sup>									10 <sup>05</sup>

I. II București—Bazargic și 15-VI—15-IX.

## Mersul autobuzelor între Bazargic—Balcic

A 2	Balcic . . . . . pl.	7 <sup>09</sup>	Bazargic oras . . . . . sos.	7 <sup>55</sup>
	"		gară . . . . . "	8 <sup>00</sup>
A 4	Balcic . . . . . pl.	11 <sup>50</sup>	Bazargic oras . . . . . "	12 <sup>45</sup>
	"		gară . . . . . "	12 <sup>50</sup>
A 6	Balcic . . . . . pl.	15 <sup>30</sup>	Bazargic oras . . . . . "	16 <sup>25</sup>
	"		gară . . . . . "	16 <sup>30</sup>
A 8	Balcic . . . . . pl.	18 <sup>30</sup>	Bazargic oras . . . . . "	19 <sup>25</sup>
	"		gară . . . . . "	19 <sup>30</sup>
A 1	Bazargic gară . . . . . pl.	9 <sup>50</sup>	Balcic . . . . . sos.	10 <sup>50</sup>
	"	9 <sup>55</sup>	oraș . . . . . "	
A 3	Bazargic gară . . . . . "	13 <sup>20</sup>	Balcic . . . . . sos.	14 <sup>20</sup>
	"	13 <sup>25</sup>	oraș . . . . . "	
A 5	Bazargic gară . . . . . "	16 <sup>00</sup>	Balcic . . . . . sos.	17 <sup>00</sup>
	"	16 <sup>05</sup>	oraș . . . . . "	
A 7	Bazargic gară . . . . . "	22 <sup>15</sup>	Balcic . . . . . sos.	23 <sup>15</sup>
	"	22 <sup>20</sup>	oraș . . . . . "	

### Citiți și răspândiți

**„PATRIA“**  
cel mai vechiu, mai răspândit și  
mai bine informat ziar din Ardeal.

Redacția și Administrația

**CLUJ, STR. REGINA MARIA 30. — Telefon 13-31**

## ERDÉLYI SZEMLE

az erdélyi magyarság irodalmi, művészeti, társadalompolitikai,  
közgazdasági életének független  
kritikai figyelője

Az „ESZME“ irodalmi, művészeti, tudományos és közművelődési egyesület lapja.

**Szerkesztőség és kiadóhiv.: CLUJ, Cal. Victoriei 20.**

97 Constanța - Carmen Sylva		Pers.	Pers.	Pers.	Aum.	Aum.	Pers.	Pers.	Aum.	Aum.	Pers.	Pers.	Aum.	Aum.
		I-III	II-III	III	I-III	II-III	I-III	II-III	I-III	II-III	I-III	II-III	I-III	II-III
Constanța	pl.	637	720	844	1017	1102	1130	1222	1312	1335	1417	1515	1739	1820
Constanța VII h.	"	648	832	1026	1230	1280	1290	1425	1505	1777	1829	1829	1945	2105
General M. Ionescu	"	701	736	903	1040	1148	1150	1329	1354	1438	1438	1585	1758	1839
Eforie	S.	710	742	909	1049	1124	1159	1247	1335	1403	1444	1541	1804	2014
Carmen Sylva	p.	720	744	911	1052	1126	1207	1249	1344	1412	1451	1543	1806	2022
	S.	728	750	917	1100	1132	1215	1255	1350	1420	1457	1549	1812	2030

x Circulă până la 16. IX. 1935. \* Circulă până la 16. VIII. 1935.  
 † Circulă numai în zilele când se îndrumăza 903. 904.  
 LIII Buc.-Carmen S. 1.-VI.-16. IX. LIII Buc.-Techirghiol.

97 Carmen Sylva - Constanța		Pers.	Pers.	Pers.	Aum.	Aum.	Pers.	Pers.	Aum.	Aum.	Pers.	Pers.	Aum.	Aum.
		I-III	II-III	III	I-III	II-III	I-III	II-III	I-III	II-III	I-III	II-III	I-III	II-III
Carmen Sylva	p.	007	043	610	810	900	955	1159	1336	1421	1441	1533	1638	1741
Eforie	S.	014	050	619	819	907	1002	1206	1343	1428	1450	1540	1645	1733
General M. Ionescu	p.	016	052	622	828	912	1003	1208	1345	1430	1500	1542	1648	1805
Constanța VII h.	"	025	100	622	838	925	1011	1217	1355	1440	1510	1550	1657	1815
Constanța	"	045	120	647	853	945	1027	1231	1454	1524	1610	1717	1880	2027
	S.			656	902	945	1035	1236	1415	1502	1633	1717	1889	2024

x Circulă până la 16. IX. 1935. \* Circulă până la 31. VIII. 1935.  
 † Circulă numai în zilele când se îndrumăza 903. 904.  
 LIII Techirghiol-Buc. 14.-VI.-16. IX. LIII C.-rmen S. -Buc. 1.-VI.-0. IX.

**CELE MAI BUNE și mai cetite anunțuri se face in acest mers al trenurilor**

**Toate lumea cunoaște superioritatea aparatelor de RADIO KB-RADIOBELL-LMT-BERLINER**

97 A a Constanța-Techirghiol		Km	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.
			II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III
Constanța	LIII X Y 92. p.	740	x	x	x	x		x	x	x		x
Constanța VII h.	"	915	915	1052	1204			1453	1628	1628		2240
General M. Ionescu	"	926	756	926	1102	1216		1511	1638	2046		2258
Eforie 9. b.	s.	14	802	932	1109	1222		1517	1644	2054		2304
Techirghiol	s.	18	804	934	1112	1226	1408	1519	1646	2056	2018	2306

x Circulă până la 31 August.

97 A b Techirghiol-Constanța		Km	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.	Aum.
			II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III	II-III
Techirghiol	p.	4	x	x	x	x		x	x	x	x
Eforie 97 b.	s.	4	841	1018	1130	1352	1450	1555	1714	2119	2135
General M. Ionescu	p.	8	853	1030	1142	1404	1442	1607	1726	2131	2357
Constanța VII h.	p.	8	902	1039	1151	1412		1615	1734	2142	006
Constanța	LIII X Y 92. s.	18	916	1053	1211	1434		1629	1743	2150	026

x Circulă până la 31 August.

97 B a Eforie - Techirghiol		Km	Pers.	Aum.	Aum.	Aum.	Pers.	Aum.	Aum.	Pers.	Aum.
			I-III	II-III	II-III	II-III	I-III	II-III	II-III	I-III	I-III
Eforie 97 a.	p.	4	715	804	934	1112	1408	1305	1519	1646	2018
Techirghiol	s.	4	725	812	942	1120	1418	1313	1529	1654	2028

LIII București-Techirghiol 14.-VI.-16. IX.  
 \* Circ. dela Constanța 14. VI.-31. VIII. - \*\* Circ. dela Constanța 1. VII. 31. VIII

97 B b Techirghiol - Eforie		Km	Pers.	Aum.	Aum.	Aum.	Pers.	Aum.	Aum.	Pers.	Aum.
			I-III	II-III	II-III	II-III	I-III	II-III	II-III	I-III	I-III
Techirghiol	p.	4	751	1018	1130	1352	1430	1555	1714	2119	2135
Eforie 97 a.	s.	4	803	1028	1140	1402	1442	1605	1724	2129	2147

LIII Techirghiol-București 14.-VI.-16. IX.  
 \* Circ. la Constanța 14. VI.-31. VIII. - \*\* Circ. la Constanța 1. VII.-31. VIII.

**Mersurile Trenurilor „HERMES“ se găesc**  
 la toate birourile de voiaj, librării și chioșcuri de ziare din țară!

Nu cumpărați până nu încercați unul din aparatele de

# RADIO

KB - RADIOBELL - LMT - BERLINER

Pers 9201 I-III	Pers 9203 I-III	Km	98 Constanța—Mamaia	Pers 9202 I-II	Pers 9204 I-III
700	1605		<b>Constanța</b> ✕ <b>Mamaia</b>	927	1855
			p. 92, 97 . . . . . s	x	x
705	1610	1	Calatis h . . . . . ↑	923	1841
710	1615	2	Aegissus n . . . . .	918	1836
716	1621	5	Tataia h . . . . . ↓	913	1831
731	1636	9	s. Mamaia ✕ . . . . . p.	856	1814
735	1639		p. Mamaia Sat h . . . . . s.	851	1811
751	1655	14	s. Școala de Aviație . . . . .	836	1756
806	1710	19		820	1740

x Cerculă dela 14.-VI-16.-IX.

Aum 9051 II-III	Aum 8023 II-III	Aum 9053 II-III	Pers 8025 I-III	Km	99 Ploiești—Tândărei	Pers 8024 I-III	Auto 9052 II-III	Pers 8026 I-III	Aum 9054 II-III	
040	650	1205	1650		p. București nord . . . s.	1015	1508	1910	2326	
215	753	1415	1820		p. Ploiești Sud ✕ . . . s.	832	1303	1726	2225	
227	803	1426	1830	8	Corlătești . . . . . ↑	823	1253	1717	2215	
239	815	1437	1839	16	Zănoaga . . . . .	814	1243	1708	2205	
247	821	1445	1845	21	Cornurile h . . . . .	806	1235	1700	2157	
255	828	1452	1852	25	Șerban Vodă ♀ . . . . .	800	1228	1654	2150	
310	838	1503	1902	33	Ciorani . . . . .	751	1217	1645	2139	
317	844	1510	1908	37	Fulga h . . . . .	743	1210	1638	2132	
328	853	1520	1917	43	Ialomîța . . . . .	736	1201	1631	2123	
337	900	1528	1924	47	↓ Armășești . . . . .	723	1153	1624	2115	
346	908	1537	1932		s. Urziceni ✕ . . . . . p.	720	1144	1615	2106	
350	910	1539	1934	55	p. Alexieni h . . . . . ↑	718	1142	1612	2103	
359	917	1548	1941	61	Broșteni . . . . .	711	1134	1605	2055	
409	925	1557	1949	67	Malu h . . . . .	704	1125	1558	2046	
417	931	1604	1955	71	Sărăuica . . . . .	656	1117	1546	2038	
428	940	1615	2004	78	↓ Căzănești . . . . .	649	1108	1539	2029	
443	954	1626	2018	87	s. Ciocina h . . . . . p.	639	1057	1529	2017	
452	1002	1633	2026	93	p. Andrășești . . . . . s	627	1048	1516	2007	
503	Aum 1011	1642	Aum 2035	100	„ Poenaru Bordea . . . p.	618	Aum 1039	1507	Aum 1958	
515	9059 II-III	1026 1038	1654 1704	9061 II-III	110 119	603 550	9050 II-III	1027 1013	1450 1935	9062 II-III
645	Pers 8027 I-III	1830	Pers 8029 I-III		s. Călărași 94 . . . . p	Pers 8028 I-III	855	Pers 8030 I-III	1832	
603	1055	1717	2110	119	p. Slobozia V. ♀ 94 . . s.	535	818	1355	1918	
609	1104	1726	2119	124	↓ Slobozia Nouă . . . ↑	527	810	1347	1910	
623	1117	1740	2132	133	Bacău . . . . .	514	756	1334	1856	
638	1130	1755	2145	142	↓ Ograda . . . . .	501	741	1321	1841	
648	1140	1805	2155	149	s. Tândărei ♀ 100 . . p.	450	730	1310	1830	
		1942	005		s. Fetești 100 . . . . p.	140			1738	

♠ Ciulnița—Tândărei

## VIZITAȚI

RENUMITELE STAȚIUNI BALNEARE  
ȘI CLIMATERICE ALE ȚĂRII NOASTRE

Pers 9013 I-III	Acc. 907 I-III	Pers 8003 I-III	Km	100 Buzău—Fetești	Pers 8004 I-III	Acc. 908 I-III	Pers 8010 I-III	Pers 9014 I-III
001	920			p. Berlin Fr. Str. . . . s.				717
607	1403			„ Breslau . . . . .				2353
1025	1724			„ Katowice . . . . .				1903
	700			„ Gdynia . . . . .		542		725
	720			„ Danzig . . . . .		2123		952
	1538			„ Warszawa . . . . .		734		2310
1744	045			„ Lwów . . . . .		2239		1136
2311	736			„ Cernăuți . . . . .	8001	1816		728
304	830	1640	1954	p. Buzău ✕ . . . . . s	502	1005	1806	2114
316	842	2006	2006	↓ Tăbărești . . . . . ↑	450	955	1755	2102
329	Pers 8019 I-III	854	2022	Cilibia . . . . .	Pers 8020 I-III	437	Pers 8022 I-III	1744
341	905	2034	8021	↓ Rosetti . . . . .	424	8022	1732	2033
352	916	1718	2044	s. N. Filipescu ✕ 103 . p.	412	927	1720	2018
140	725	1510	1857	p. Galați 103 . . . . s.	621	1055	1856	2312
242	816	1603	2020	„ Brăila 103 . . . . .	521	1017	1759	2159
420	940	1735	2155	p. N. Filipescu ✕ 103 . s.	350	920	1630	1954
442	1002	1756	2217	↓ Cireșu ♀ . . . . . ↑	330	900	1608	1932
458	1018	1812	2233	Dudești . . . . .	315	845	1551	1915
513	1034	1827	2248	Cioara . . . . .	300	830	1535	1859
526	1074	1843	2301	↓ Murgeanca . . . . .	246	816	1519	1855
542	1103	1859	2317	s. Tândărei ♀ 99 . . . p.	229	800	1501	1825
818	1355			s. Slobozia 99 . . . . p.		600		1717
547	1107	1903	2322	p. Tândărei ♀ 99 . . s	224	755	1456	1820
557	1116	1912	2332	↓ Platonești h . . . . ↑	216	747	1448	1812
608	1129	1923	2343	Hagieni . . . . .	206	737	1437	1803
621	1140	1935	2356	↓ Maltezi h . . . . .	151	722	1422	1749
630	1149	1942	005	s. Fetești ✕ 92 . . . p.	140	711	1410	1738
1111	2158	358		s. Călărași . . . . . p.			855	1549
832	1355	2126	620	„ Constanța 92 . . . .	2305	535	720	1539
1235		2238	600	„ București Nord 92 . .			753	1350
1203			526	„ București Est . . . .				1422

♠ Buzău—Galați. ♠ 1 Buzău—Chișinău. ♠ I-III Iași—Galați—Constanța 15 VI.-16.IX.  
♠ I-III Galați—Constanța

## RESTAURANT Bodegă MIRCEA

### București, B-dul Academiei 6

Local de primul rang  
Bucătărie franceză și română  
Vinuri streine și indigene  
superioare

Bere Azuga. — Orchestă

Erstklassiges Lokal  
Französische u. rumänische  
Küche  
Erstklassige in- und aus-  
ländische Weine

Azuga-Bier. Orchester

Proprietari  
Eigentümer

**Ig. Mircea & I. Căbășanu**

101 a Buc.—Mărăşeşti		Acc.	Acc.	Pers	Pers	Acc.	Acc.	Pers	Pers	Acc.	Acc.	Pers	Pers										
		505 L.III	201 L.III	3001 F.III	801 F.III	5001 F.III	301 L.III	51 L.III	3007 F.III	5003 L.III	701 L.III	501 L.III	31 L.III	8003 L.III	5005 L.III	21 L.III	503 L.III	3015 L.III	303 L.III	705 L.III	601 L.III	401 L.III	8001 L.III
Bucureşti . . . p.	012	025	040	650	720	755	940	1045	1205	1330	1345	1400	1650	1900	2035	2030	2050	2135	2215	2241	2300	2341	2330
Chitila . . . s.	—	037	058	701	732	807	—	1058	1217	—	—	—	1702	—	—	—	2108	2146	—	2252	2311	2342	2344
Ploceşti Sud . . . s.	110	125	156	743	840	851	1027	1059	1218	1425	1442	—	1806	1947	2056	2130	2205	2230	2340	2338	2337	2351	
Buzău . . . s.	115	Pers	—	747	847	(1)	1029	(1)	1331	1427	1446	(1)	1813	1919	2052	2133	(103)	(1)	2314	2342	(1)	059	
Râmnicu Sărat . . . p.	230	018	(1)	847	1029	(103)	1124	1506	1532	1551	Pers	5015	1947	2046	2225	2253	2283	2281	014	044	051	253	
Focşani . . . s.	304	706	(103)	1116	1116	—	1131	1513	1600	1615	1636	2005	(103)	(103)	(102)	2333	2385	054	051	126	(103)	—	
Mărăşeşti . . . s.	305	708	—	1118	1118	—	1203	1619	1616	1638	2058	2058	—	—	—	2335	2385	055	128	(104)	(104)	—	
	332	737	—	1208	1208	—	1236	1743	1632	1717	2101	—	—	—	—	014	014	180	203	(104)	(104)	—	
	356	800	—	1211	1211	—	1238	1746	1655	1719	2149	—	—	—	—	016	016	131	205	(104)	(104)	—	
	417	825	—	1234	1234	—	1257	1811	1715	1740	2152	—	—	—	—	038	038	150	225	(104)	(104)	—	
	(102)	(102)	(102)	(102)	(102)	(102)	(102)	(102)	(102)	(104)	(102)	(102)	(102)	(103)	(103)	(102)	(102)	(102)	(104)	(104)	(104)	(104)	(103)

101 b Mărăşeşti — Buc.		Pers	Acc.	Acc.	Pers	Pers	Acc.	Acc.	Pers	Pers	Acc.	Acc.	Pers	Pers	Acc.	Acc.	Pers	Pers	Acc.	Acc.	Pers	Pers	
		8002 F.III	202 F.III	506 L.III	602 F.III	402 L.III	304 L.III	706 L.III	8004 F.III	504 L.III	504 L.III	5016 F.III	82 L.III	5006 F.III	5014 L.III	8006 L.III	52 L.III	5004 L.III	3014 L.III	5002 L.III	702 L.III	802 F.III	502 L.III
Mărăşeşti . . . p.	(103)	(1)	(102)	(104)	(1)	(1)	(104)	(103)	(102)	(102)	(103)	(102)	(102)	(102)	(103)	(102)	(102)	(1)	(102)	(104)	(103)	(102)	(1)
Focşani . . . s.	—	—	—	321	—	—	336	513	538	540	540	82	5006	5014	52	5004	3014	5002	(102)	(104)	(103)	(102)	(1)
Râmnicu Sărat . . . p.	—	—	—	324	—	—	355	535	604	604	604	82	5006	5014	52	5004	3014	5002	(102)	(104)	(103)	(102)	(1)
Buzău . . . s.	—	—	—	324	—	—	359	535	608	608	608	82	5006	5014	52	5004	3014	5002	(102)	(104)	(103)	(102)	(1)
Ploceşti Sud . . . s.	—	—	—	410	—	—	450	617	700	700	700	82	5006	5014	52	5004	3014	5002	(102)	(104)	(103)	(102)	(1)
Chitila . . . s.	—	—	—	412	—	—	453	618	707	707	707	82	5006	5014	52	5004	3014	5002	(102)	(104)	(103)	(102)	(1)
Bucureşti . . . s.	—	—	—	449	—	—	535	654	750	750	750	82	5006	5014	52	5004	3014	5002	(102)	(104)	(103)	(102)	(1)
	221	—	—	456	—	—	547	701	701	701	750	759	713	1033	1440	1359	1826	1959	2047	(104)	(103)	(102)	(1)
	424	—	—	602	—	—	703	635	804	804	855	846	846	22	1222	1544	1534	1902	2044	2144	(104)	(103)	(1)
	434	—	—	606	—	—	709	622	807	807	857	857	906	1005	1556	1556	1800	2008	2050	2147	(104)	(103)	(1)
	536	—	—	648	—	—	700	740	848	848	894	1002	1336	1701	1871	2131	2224	2300	2300	2300	2314	(102)	(1)
	538	—	—	649	—	—	752	821	848	848	895	1003	1337	1702	1858	2113	2225	2301	2301	2314	(102)	(1)	(1)
	550	—	—	700	—	—	805	835	900	900	915	1015	1350	1635	1713	1910	2125	2143	2235	2301	(102)	(1)	(1)
	(103)	(102)	(104)	(102)	(104)	(104)	(104)	(103)	(102)	(102)	(104)	(103)	(102)	(102)	(103)	(102)	(102)	(102)	(104)	(104)	(103)	(102)	(1)

# HOTEL IMPERIAL

## BUCUREȘTI

**CALEA VICTORIEI 49 — ALĂTURI DE PALATUL REGAL**  
**CENTRALA TELEFONICĂ 3-70-69**

---

Renovat în întregime. Toate camerele cu apă rece și caldă la ori-ce oră și telefon local și Internațional. Camere și apartamente cu băi. Calorifer. Ascensoare. Salon mare de primire și sală de lectură. Cafeu-Restaurant. Aranjamente lunare cu pensiune pentru familii. Liniște absolută în Hotel. Prețuri moderate. Direcțiune Elvețiană.

**SE VORBEȘTE ORI-CE LIMBĂ STRĂINĂ.**

---

Hotel ersten Ranges, vollständig renoviert. Jedes Zimmer mit fliessendem kaltem u. warmem Wasser, sowie in- und ausländischen Telefon. Zimmer u. Apartements mit Bad. Zentralheizung, Aufzüge. Empfangu. Lesehalle. Kaffee-Restaurant. Familienpension. Ruhige Lage. *Mässige Preise.*

Unter Schweizer Leitung.

MAN SPRICHT ALLE SPRACHEN

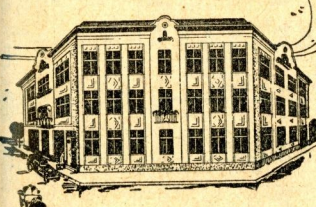
Teljes egészében renoválva. Minden szobában hideg és meleg víz. Szobák és lakosztályok fürdővel. — Központi fűtés. — Liftek. — Étterem. — Kávéház. — Családok részére havi bér ellátással együtt. — Absolut csend a szállodában.

M é r s é k e l t á r a k.

Svájci igazgatóság.

MINDEN NYELVET BESZÉLNEK.

## VIZITAȚI LA BRAȘOV



# Hotelul „BULEVARD“

**Str. Morilor 3 colț cu Cal. Victoriei**

**Confort modern — Calorifer — Băi — Parchete**  
**Apă curentă caldă și rece — Curățenie exemplară — Serviciul conștiincios! — Telefon**

**Prețuri moderate!**

**Pentru domni voiajori reduceri!**  
**Proprietari:**  
**ILIE SAGHIN**



**BUCUREȘTI—CERNĂUȚI—GRIGORE GHICA VODĂ—CERNĂUȚI—BUCUREȘTI**

Acc. L.III	Pers. L.III	Rap. L.III	Pers. L.III	Acc. L.III	Pers. L.III	102 c		Acc. L.III	Pers. L.III	Rap. L.III	Pers. L.III	Acc. L.III	Pers. L.III
						Bacău—Suceava Burd.	s. Piatra Neamț . . . p.						
500	5001	51	5003	501	5021			503			52	5004	502
	1515	14 <sup>25</sup>	20 <sup>38</sup>	19 <sup>30</sup>	9 <sup>50</sup>			228			949	740	11 <sup>58</sup> / 6 <sup>05</sup>
636	1530		20 <sup>55</sup>	10 <sup>11</sup>							11 <sup>32</sup>	930	1348
632	1539		21 <sup>06</sup>	10 <sup>23</sup>								918	1351
703	1551		21 <sup>18</sup>	10 <sup>38</sup>								908	1351
715	1604	15 <sup>01</sup>	21 <sup>33</sup>	20 <sup>13</sup>	10 <sup>53</sup>						10 <sup>56</sup>	842	12 <sup>55</sup> / 16 <sup>57</sup>
728												800	800
	1607	15 <sup>02</sup>	21 <sup>40</sup>	20 <sup>15</sup>	10 <sup>59</sup>							839	12 <sup>52</sup> / 16 <sup>55</sup>
730	1626		21 <sup>59</sup>	11 <sup>18</sup>								824	12 <sup>38</sup> / 16 <sup>42</sup>
749	1635		22 <sup>06</sup>	11 <sup>25</sup>								819	12 <sup>31</sup> / 16 <sup>34</sup>
755	1648		22 <sup>20</sup>	11 <sup>38</sup>								808	12 <sup>21</sup>
818	1700	15 <sup>36</sup>	22 <sup>34</sup>	20 <sup>53</sup>	11 <sup>50</sup>						10 <sup>17</sup>	754	12 <sup>06</sup> / 16 <sup>13</sup>
819												610	10 <sup>08</sup> / 13 <sup>55</sup>
958	1710	18 <sup>40</sup>	01 <sup>15</sup>										
	1708	15 <sup>42</sup>	20 <sup>59</sup>										
827	1719		21 <sup>11</sup>	21 <sup>22</sup>									
840	1730	16 <sup>02</sup>	21 <sup>22</sup>										
851	1845	18 <sup>45</sup>	18 <sup>45</sup>	23 <sup>25</sup>									
936													
	1738	16 <sup>08</sup>	21 <sup>23</sup>	21 <sup>34</sup>									
852	1746		21 <sup>48</sup>										
906	1802	16 <sup>25</sup>	23 <sup>28</sup>	22 <sup>55</sup>									
921													
	1807	16 <sup>26</sup>	21 <sup>50</sup>										
1113	1825	16 <sup>30</sup>	22 <sup>05</sup>										
1037													
	1825	16 <sup>30</sup>	22 <sup>05</sup>										
929													
	1807	16 <sup>26</sup>	21 <sup>50</sup>										
	1816		4 <sup>19</sup>	4 <sup>30</sup>									
944			4 <sup>30</sup>	5 <sup>20</sup>									

☞ Bacău—Chișinău

**Toată Europa în difuzor**  
 în condițiuni desăvârșite  
 cu aparatele de

**RADIO KB-RADIOBELL-LMT-BERLINER**

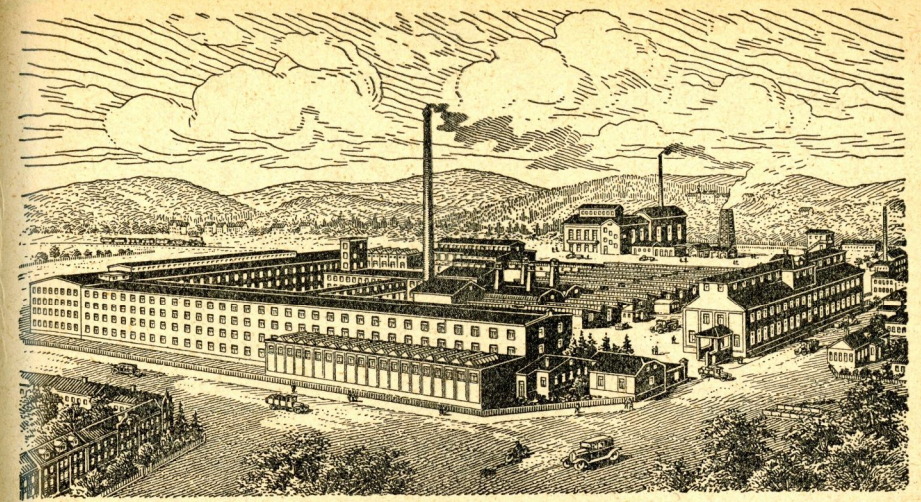
Acc. L.III	Rap. L.III	Pers. L.III	Acc. L.III	Pers. L.III	Acc. L.III	Pers. L.III	102 d		Acc. L.III	Pers. L.III	Rap. L.III	Pers. L.III	Acc. L.III	Pers. L.III
							Suceava - Cernăuți	S. Vatra Dornei 115 . p.						
505	5001	51	5105	501					506	504	52	5002	502	
	1828	16 <sup>40</sup>	22 <sup>06</sup>	22 <sup>22</sup>					516	511	52	5002	502	
946	1834		21 <sup>03</sup>	22 <sup>12</sup>										
952	1844	16 <sup>51</sup>	21 <sup>15</sup>	22 <sup>22</sup>										
1001														
	140	21 <sup>08</sup>	134											
1500														
	1852	16 <sup>52</sup>	22 <sup>23</sup>											
1004	1903													
1017	1911													
	1918	17 <sup>11</sup>	22 <sup>46</sup>											
1029														
	2128	21 <sup>28</sup>	108											
1113	036	036												
1457														
	1926	17 <sup>18</sup>	22 <sup>53</sup>											
1086	1938													
1048	1947													
	1957													
1101														
	2008	17 <sup>42</sup>	23 <sup>23</sup>											
1110														
	2224	22 <sup>24</sup>	21 <sup>10</sup>											
1112	2013	17 <sup>43</sup>	23 <sup>24</sup>											
1120	2025													
1129	2034													
1136	2042													
	2049													
1149	2059													
1157	2107	18 <sup>16</sup>	00 <sup>4</sup>											

☞ I II Cernăuți—Vatra Dornei

Pe parcursul Grigore Ghica Vodă—Valea Vișăului călătorii nu pot coborî din tren. Călătoria se face fără pașaport și fără revizie vamală.  
 Gr. Ghică Vodă—Valea, Vișăului călătorii nu pot coborî din tren. Călătoria se face fără pașaport și fără revizie vamală.  
 Zwischen Gr. Ghica Vodă—Valea Vișăului dürfen die Reisenden den Zug nicht verlassen. Die Reise wird ohne Pass u. ohne Zollkontrolle bewerkstelligt.

București — Cernăuți — Grigore Ghica Vodă — Cernăuți — Brașov — București

Pers. LIII	Pers. R.S.M. LIII	Pers. 51 LIII	Pers. 5161 LIII	Pers. 5029 LIII	Pers. Acc. LIII	Pers. 5023 LIII	Pers. 503 LIII	Km	Cernăuți — Grigore Ghica Vodă	Pers. Acc. LIII	Pers. 5030 LIII	Pers. R.S.M. LIII	Pers. 5024 LIII	Pers. 5170 LIII	Pers. 5028 LIII
1360	1945	1826	1852	1852	748	820	748	539	p. Cernăuți	1508	1508	1904	1904	902	5170
1385	1950	1856	1856	1856	824	824	824	541	s. Moșii	1503	1503	1900	1900	857	5028
1386	1956	1859	1859	1859	825	825	825	547	p. Mămăești.	1502	1502	1858	1858	856	5028
1345	2005	1908	1908	1908	833	833	833	553	s. Lujeni 124, 126	1454	1454	1850	1850	848	5028
1361	2011	1914	1914	1914	839	839	839		s. Pohorlăuți 124, 125	1447	1447	1841	1841	840	5028
	2224				1053	1053	1053		„ Schit 124			1621	1621	628	5028
	2216				1045	1045	1045		„			1629	1629	630	5028
1352		1916	1916	1916	841	841	841	553	p. Lujeni 124, 125	1446	1446	1894	1894	837	5028
1403	1848	1928	1928	1928	852	852	852	563	s. Gr. Ghica Vodă	1435	1435	1823	1823	825	5028
1500	1915	1815	1815	1815	1013	1013	1013		H.E. Or.	1407	1407	1738	1738	1120	5028
1400	1815				913	913	913		H.E. C.	1307	1307	1638	1638	1020	5028
1412	1827				925	925	925		s. Sniatyn Zalucze	1255	1255	1626	1626	1008	5028
2106	2239				1528	1528	1528		„ Lwów	788	788	1651	1651		5028
	784				303	303	303		„ Lublin	2305	2305	2305	2305		5028
	1533				632	632	632		„ Warszawa	1518	1518	1518	1518		5028
	1606				725	725	725		„ Danzig (Gdansk)	1517	1517	1517	1517		5028
	542				1705	1705	1705		„ Gdynia	2365	2365	2365	2365		5028
	1118				1701	1701	1701		„ Kraków	517	517	1540	1540		5028
	1659				638	638	638		„ Bohumin	2329	2329	920	920		5028
	2010				630	630	630		„ Praha Wilson	2325	2325	1015	1015		5028
					1906	1906	1906		„ Wien Nordbhf	2146	2146	1724	1724		5028
					2355	2355	2355		„ Katowice	607	607	1403	1403		5028
					717	717	717		„ Breslau	001	001	920	920		5028
					1683	1683	1683		„ Berlin Fr. Str.	1340	1340	388	388		5028
					2216	2216	2216		„ Hannover	842	842	2080	2080		5028
					2301	2301	2301		„ den Haag	786	786	1945	1945		5028
					2302	2302	2302		„ Rotterdam	782	782	1944	1944		5028
					2332	2332	2332		„ Hoek van Holland	2200	2200	1904	1904		5028
					615	615	615		„ Harwich	2080	2080				5028
					888	888	888		„ London (Liverpool St.)						5028



**WILHELM SCHERG & Cie S.A. R.T. A.G.**  
**BRAȘOV - KRONSTADT - BRASSÓ**  
 FONDAT 1823 GEGRÜNDET 1823 ALAPITVA

Stofe fine de modă  
 pentru domni și dame, stofe ofițerești,  
 postavuri fine, pături de pat și de voiaj  
 de prima calitate

Erstklassige Erzeugnisse in  
 Herren- und Damen-Modestoffen  
 Offiziers-Uniformstoffen, Feintuchen  
 Bett- und Reisedecken usw.

Elsőrendű minőségű  
 uri- és női divatszövetek,  
 tisztí egyenruhaszövetek, finom posztók,  
 ágy- és utazó-takarók



## București—Chișinău—București

	Pers. 5001 I-III	Acc. 701 L.III	Acc. 705 L.III	Acc. 601 L.III	E Σ	Acc. 602 L.III	Acc. 706 L.III	Pers. 5004 I-III	Acc. 702 L.III
		2203 425	1420 1743	1200 1743		1855 1324	735 529		
		1380	2215 2232	2241 2253	10	700 649	805 754		1713 1702
					17	648	752		2132 2131
					30				
					40				
					45				
					52				
		1425	2310 2338	2315 2338	59	606	709	5010	1556 2032
		1087							1400
	847	1035	2314 2342	2314 2342	59	602	703	1132	1534 2044
	834	1043			64			1126	1528
	906	1064			71			1115	1519
	914	1101			76			1106	1509
	921				81				1501
	929				86				1454
	939				93				1444
	948				101	529	626		2011
	1005				113				1435
	1012				117				1419
	1028				113				1411
	1029				117				1358
	1041				128	456	547		1939
	1050				134	449	535		1932
	1102				139				1342
	1112				149				1386
	1116				163	412	453		1323
									1309
									1855

București—Iași      1. II București—Băiți și I. II Iași—Constanța 15-VI—16-IX.      Buc. — Cernăuți.

	Pers. 5001 I-III	Acc. 701 L.III	Acc. 705 L.III	Acc. 601 L.III	E Σ	Acc. 602 L.III	Acc. 706 L.III	Pers. 5004 I-III	Acc. 702 L.III
		1616	055 110	128 169	163	410	450	1307	1854
					176		431	1257	
					184			1248	
					191			1297	
					199			6002	
		1652	130	203	199	389	359	1227	1814
								1209	
								1728	
		1655	131	205	199	321	355	1206	1812
					210			1154	1802
					218			1142	1750
					225			1130	1748
					230			1120	
					237			6006	
		2208	217	316	237	215	302	1100	1720
								1450	
		1747	222	320	237	207	285	730	1715
					245	158	719	2011	1053
					53	149	239	1949	1043
					262	189	654	1937	1032
					265	132	646	1924	1021
					273	122	633	1916	1015
						107	515	1902	1003
		1831	305	423	287	059	146	1845	947
					295	049	187	1631	1835
					304	048	185	1825	1824
					315	038	920	1814	1824
					324	026	907	1801	1801
						015	855	1598	1748
								1598	
		1795	649	649		2230	715	1405	1600
								1705	1600

Galați—Iași      L.III București—Iași

## București—Chișinău—București

		104 c		Grasna — Vasile Lupu				104 c							
Pers	Pers	Acc.	Acc.	Acc.	Acc.	Acc.	Acc.	Acc.	Acc.	Pers	Pers	Acc.	Acc.	Pers	Pers
F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III
1012	1559	1912	346	516	324	p. Crasna	128	012	104	852	1557	1745	6002	702	6008
1028	1516	—	530	335	335	s. Munteni	.. . . .	2400	046	837	—	1730	—	—	—
1034	1633	1929	401	537	340	s. Vaslui	.. . . .	2332	039	830	1541	1722	830	1541	1722
1040	1639	1930	403	539	349	p. Bălteni	.. . . .	2346	039	824	1538	1717	824	1538	1717
1054	1644	—	403	539	349	↓ Bărzești	.. . . .	2346	039	824	1538	1717	824	1538	1717
1103	1654	1959	430	612	363	s. Buhăești	108	2322	010	811	1705	1705	811	1705	1705
1111	1702	—	430	612	363	s. Roman	108	2312	010	800	1635	1635	800	1635	1635
—	1930	—	1042	—	—	.. . . .	.. . . .	—	—	752	1543	1643	752	1543	1643
1114	1705	2000	431	614	363	p. Buhăești	108	2309	008	505	—	—	505	—	—
1126	1717	—	431	614	363	Rebricea	.. . . .	2300	—	750	1512	1640	750	1512	1640
1136	1727	—	455	634	372	Scanteia	.. . . .	2252	—	740	—	1629	740	—	—
1150	1741	2025	512	650	384	Grajduri	.. . . .	2244	—	730	—	1619	730	—	—
1207	1759	2042	707	707	389	Barnova	.. . . .	2235	2339	721	—	1610	721	—	—
Pers	1813	—	720	399	399	Clurea	.. . . .	2203	2309	711	—	1590	643	—	—
7008	7032	2012	728	405	405	Nicolina	.. . . .	7002	2152	643	—	1570	631	7030	—
7005	7029	2105	733	407	407	s. Iași	109, 113	7003	2145	631	7030	1570	631	7030	1570
L-III	F-III	L-III	1212	1412	—	s. Dorohoi	113	—	—	625	7031	1401	625	7031	1401
—	2322	—	744	1412	—	Pașcani	109	—	—	823	—	1204	823	—	—
—	2045	—	549	—	407	p. Iași	109, 113	2233	2206	850	—	1204	850	—	—
812	1408	1911	549	—	410	Nicolina	.. . . .	2201	705	921	—	1346	921	—	—
817	1414	1915	—	—	412	Socola	.. . . .	2156	700	900	—	1321	900	—	—
822	1418	1919	—	—	423	Cristești	.. . . .	2142	637	838	—	1302	838	—	—
837	1432	1933	—	—	428	Ungheeni	h. . . . .	2132	629	834	—	1293	834	—	—
845	1440	1940	—	—	430	s. Vasile Lupu	135	2157	2128	850	—	1249	850	—	—
849	1444	1944	—	—	—	s. Bălți	135	1812	1842	550	—	1015	550	—	—
1724	1724	018	—	924	—	Rezina	136	1365	1365	254	—	522	254	—	—
2258	2258	283	—	1410	—	Lipnic	135	1554	1534	—	—	658	—	—	—
2107	2107	725	—	1715	—	Atachi	135	1053	1053	—	—	—	—	—	—
—	—	739	—	1724	—	Cernăuți	135	1102	1102	2155	—	—	2155	—	—

Iași—Pașcani    I Iași—Cernăuți    2 Iași—Bălți    3 Iași—Chișinău    1 Iași—Bacău—Chișinău    1 Iași—Buzău—2-I-X.    2 I Iași—

		104 d		Vasile Lupu—Chișinău				104 d							
Pers	Pers	Acc.	Acc.	Acc.	Acc.	Acc.	Acc.	Acc.	Acc.	Pers	Pers	Acc.	Acc.	Pers	Pers
F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III	F-III
839	1435	1918	623	430	p. Vasile Lupu	135	s. . . . .	2155	—	622	848	1317	7006	7010	7011
919	1453	2002	642	445	Parlita	.. . . .	1750	2138	2122	606	833	1300	7007	7011	7011
945	1518	2026	705	457	Perival	.. . . .	1734	2122	2107	549	822	1244	—	—	—
1000	1529	2038	715	465	Cornești	.. . . .	1722	2107	2031	536	810	1231	—	—	—
1014	1541	2032	727	476	Sipoteni	.. . . .	1708	2031	2037	521	753	—	—	—	—
1033	1555	2105	742	487	Vasile Stroescu	1	1654	2037	2049	508	741	1207	—	—	—
1048	1608	2117	755	498	Bucovaț	1	1638	2049	2003	433	724	1152	—	—	—
1106	1624	2131	810	511	Strașeni	.. . . .	1622	2003	1948	438	711	1137	—	—	—
1128	1638	2143	834	524	Ghidighici	.. . . .	1607	1948	1936	424	697	—	—	—	—
1138	1649	2154	836	534	Visterniceni	.. . . .	1554	1936	1930	412	646	—	—	—	—
1145	1655	2200	842	537	s. Chișinău	129, 131, p.	1547	1930	1930	406	640	—	—	—	—
1320	2014	—	1014	—	s. Tighina	131	.. . . .	1750	—	—	—	—	—	—	—

L. II Chișinău—Vatra-Dornei 15-VI—16-IX.



## Trandafiri inali și pitici,

pomi fructiferi și de alee, arbuști, brazi și vițe altoite furnizăm în calitate superioară.

## cereți catalogul!

**AMBROSI, FISCHER & Co. S. A., Aiud, jud. Alba**

Renumo mondial prin calitățile neîntrecute,

# APARATE DE RADIO KB-RADIOBELL-LMT-BERLINER

Pers 5033 I-III	Pers 5035 I-III	Pers 5037 I-III	Pers 5039 I-III	Pers 5041 I-III	Km	105 Focșani—Odobesti	Pers 5034 I-III	Pers 5036 I-III	Pers 5038 I-III	Pers 5040 I-III	Pers 5042 I-III
0 <sup>12</sup> 2 <sup>27</sup>	7 <sup>20</sup> 10 <sup>29</sup>	13 <sup>45</sup> 15 <sup>58</sup>	p. București nord 101 .s. „ Buzău 101 . . . . . „				9 <sup>00</sup> 6 <sup>54</sup>	17 <sup>12</sup> 13 <sup>53</sup>	21 <sup>25</sup> 18 <sup>19</sup>	23 <sup>28</sup> 21 <sup>11</sup>	
4 <sup>10</sup> 4 <sup>21</sup> 4 <sup>31</sup>	7 <sup>00</sup> 7 <sup>12</sup> 7 <sup>22</sup>	12 <sup>45</sup> 12 <sup>57</sup> 13 <sup>07</sup>	15 <sup>00</sup> 15 <sup>12</sup> 15 <sup>22</sup>	18 <sup>18</sup> 18 <sup>30</sup> 18 <sup>40</sup>	6 11	p. Focșani 101 . . . . . s. „ Pătești h . . . . . p. s. Odobesti 106 . . . . . „	5 <sup>25</sup> 5 <sup>15</sup> 5 <sup>03</sup>	11 <sup>50</sup> 11 <sup>40</sup> 11 <sup>28</sup>	13 <sup>57</sup> 13 <sup>47</sup> 13 <sup>35</sup>	16 <sup>15</sup> 16 <sup>05</sup> 15 <sup>53</sup>	19 <sup>30</sup> 19 <sup>20</sup> 19 <sup>08</sup>

				Km	106 Odobesti—Cucueți									
							p. București nord . . . . . s „ Focșani . . . . . „							
				Nu circulă	5 9 12 14 21	p. Odobesti 105 . . . . . s. Jariște h . . . . . s. Balotești h . . . . . s. Găgești h . . . . . s. Vitănești h . . . . . s. s. Cucueți h . . . . . p.					Nu circulă			

				Km	106 b Mărășești—Panciu								
							p. București . . . . . s. „ Focșani . . . . . „ „ Tecuci . . . . . „						
				Nu circulă	7 8 11 13 18	p. Mărășești X . . . . . s. Gavrilescu h . . . . . p. Crucea de jos h . . . . . s. Dumbrava h . . . . . s. Deochești h . . . . . s. s. Panciu . . . . . p.					Nu circulă		

# FOTO & SPORT K. Krafft jun.

## BRAȘOV, STRADA VOEVODUL MIHAI No. 1.

REPREZENTANȚA GENERALĂ PENTRU ROMÂNIA :

L. H. Hagen & Co., Oslo (Norwegen) Ski-Wintersportartikel.

E. Kinzel & Co., Saiten- u. Catgut-Werke, Marknenkirche i. Sa.

Süddeutsche Hammerwerke, Gebrüder Hammer, Bad Mergentheim.

Tobler & Co., Altstätten (Sweiz) Skigloss (Dauerhartgleitmasse)  
Skimont (Steig und Gleitwachs).

107 a Bacău—P. Neamț	Km	Aum	Aum	Pers.	Aum	Aum	Aum	Aum	Aum	Aum	Aum	Aum
		5049 II-III	5051 II-III	5047 I-III	5053 II-III	5055 II-III	5057 II-III	5059 II-III	5061 II-III	5063 II-III	5065 II-III	5067 II-III
București Nord 102 .p. Iași 102, 109 . . . . . „ Cernăuți 102 . . . . . „		19 <sup>10</sup> 19 <sup>20</sup>	20 <sup>30</sup> 23 <sup>50</sup>	0 <sup>12</sup>	6 <sup>10</sup>	7 <sup>30</sup>	8 <sup>11</sup>	7 <sup>20</sup>	13 <sup>55</sup> 13 <sup>00</sup>	12 <sup>05</sup>	19 <sup>10</sup>	
Bacău X 102 . . . . . p. Hămeiuș h . . . . . s. Gârleni h . . . . . s. Canton No. 3 . . . . . s. Buhuși . . . . . s. Km 29+950 . . . . . s. Podoleni . . . . . s. Km. 41+231 . . . . . s. Rosnov . . . . . s. Dumbrava Roșie h . . . . . s. Piatra Neamț X . . . . . s.	8 13 24 36 45 54 60	0 <sup>24</sup> 0 <sup>34</sup> 0 <sup>42</sup> 0 <sup>49</sup> 0 <sup>58</sup> 1 <sup>06</sup> 1 <sup>16</sup> 1 <sup>22</sup> 1 <sup>31</sup> 1 <sup>42</sup> 1 <sup>50</sup>	3 <sup>52</sup> 4 <sup>03</sup> 4 <sup>13</sup> 4 <sup>20</sup> 4 <sup>30</sup> 4 <sup>38</sup> 4 <sup>47</sup> 4 <sup>54</sup> 5 <sup>05</sup> 5 <sup>16</sup> 5 <sup>25</sup>	6 <sup>40</sup> 6 <sup>53</sup> 7 <sup>04</sup> 7 <sup>25</sup> 7 <sup>44</sup> 8 <sup>00</sup> 8 <sup>22</sup>	8 <sup>03</sup> 8 <sup>13</sup> 8 <sup>22</sup> 8 <sup>29</sup> 8 <sup>40</sup> 8 <sup>50</sup> 9 <sup>00</sup> 9 <sup>08</sup> 9 <sup>19</sup> 9 <sup>30</sup> 9 <sup>38</sup>	9 <sup>35</sup> 9 <sup>45</sup> 9 <sup>54</sup> 10 <sup>01</sup> 10 <sup>09</sup> 10 <sup>17</sup> 10 <sup>27</sup> 10 <sup>34</sup> 10 <sup>44</sup> 10 <sup>55</sup> 11 <sup>04</sup>	11 <sup>45</sup> 11 <sup>55</sup> 12 <sup>04</sup> 12 <sup>11</sup> 12 <sup>20</sup> 12 <sup>28</sup> 12 <sup>37</sup> 12 <sup>43</sup> 12 <sup>52</sup> 13 <sup>03</sup> 13 <sup>12</sup>	13 <sup>55</sup> 14 <sup>05</sup> 14 <sup>14</sup> 14 <sup>21</sup> 14 <sup>29</sup> 14 <sup>37</sup> 14 <sup>46</sup> 14 <sup>52</sup> 15 <sup>02</sup> 15 <sup>14</sup> 15 <sup>23</sup>	15 <sup>20</sup> 15 <sup>30</sup> 15 <sup>39</sup> 15 <sup>44</sup> 15 <sup>58</sup> 16 <sup>03</sup> 16 <sup>12</sup> 16 <sup>18</sup> 16 <sup>28</sup> 16 <sup>39</sup> 16 <sup>48</sup>	17 <sup>55</sup> 18 <sup>05</sup> 18 <sup>14</sup> 18 <sup>21</sup> 18 <sup>32</sup> 18 <sup>40</sup> 18 <sup>49</sup> 18 <sup>55</sup> 19 <sup>04</sup> 19 <sup>15</sup> 19 <sup>24</sup>	20 <sup>45</sup> 20 <sup>55</sup> 21 <sup>04</sup> 21 <sup>11</sup> 21 <sup>20</sup> 21 <sup>28</sup> 21 <sup>37</sup> 21 <sup>43</sup> 21 <sup>52</sup> 22 <sup>03</sup> 22 <sup>12</sup>	22 <sup>35</sup> 22 <sup>47</sup> 22 <sup>56</sup> 23 <sup>05</sup> 23 <sup>16</sup> 23 <sup>24</sup> 23 <sup>33</sup> 23 <sup>39</sup> 23 <sup>49</sup> 24 <sup>00</sup> 24 <sup>08</sup>

L. II București—Piatra-Neamț

107 b P. Neamț—Bacău	Km	Aum	Aum	Aum	Aum	Aum	Aum	Aum	Aum	Aum	Pers.	
		5050 II-III	5052 II-III	5054 II-III	5056 II-III	5058 II-III	5060 II-III	5062 II-III	5064 II-III	5066 II-III	5068 II-III	5048 I-III
Piatra Neamț . . . . . p. Dumbrava Roșie h . . . . . s. Rosnov . . . . . s. Km 41+231 . . . . . s. Podoleni h . . . . . s. Km 29+950 . . . . . s. Buhuși . . . . . s. Canton No. 3 . . . . . s. Gârleni h . . . . . s. Hămeiuș h . . . . . s. Bacău X 102 . . . . . s. Cernăuți 102 . . . . . s. Iași 102, 109 . . . . . „ București Nord 102 . . . . . „	7 16 25 37 47 52 60	0 <sup>39</sup> 0 <sup>47</sup> 0 <sup>59</sup> 1 <sup>06</sup> 1 <sup>15</sup> 1 <sup>22</sup> 1 <sup>41</sup> 1 <sup>48</sup> 1 <sup>49</sup> 1 <sup>56</sup> 2 <sup>06</sup>	4 <sup>43</sup> 4 <sup>52</sup> 5 <sup>04</sup> 5 <sup>12</sup> 5 <sup>20</sup> 5 <sup>28</sup> 5 <sup>38</sup> 5 <sup>46</sup> 5 <sup>56</sup> 6 <sup>04</sup> 6 <sup>15</sup>	5 <sup>50</sup> 5 <sup>58</sup> 6 <sup>09</sup> 6 <sup>17</sup> 6 <sup>24</sup> 6 <sup>32</sup> 6 <sup>45</sup> 6 <sup>52</sup> 7 <sup>03</sup> 7 <sup>10</sup> 7 <sup>20</sup>	7 <sup>40</sup> 7 <sup>48</sup> 8 <sup>02</sup> 8 <sup>10</sup> 8 <sup>19</sup> 8 <sup>28</sup> 8 <sup>38</sup> 8 <sup>46</sup> 8 <sup>55</sup> 9 <sup>03</sup> 9 <sup>14</sup>	9 <sup>49</sup> 9 <sup>57</sup> 10 <sup>09</sup> 10 <sup>17</sup> 10 <sup>26</sup> 10 <sup>33</sup> 10 <sup>42</sup> 10 <sup>49</sup> 10 <sup>58</sup> 11 <sup>05</sup> 11 <sup>14</sup>	11 <sup>58</sup> 12 <sup>07</sup> 12 <sup>20</sup> 12 <sup>28</sup> 12 <sup>38</sup> 12 <sup>45</sup> 12 <sup>55</sup> 13 <sup>02</sup> 13 <sup>11</sup> 13 <sup>18</sup> 13 <sup>28</sup>	16 <sup>05</sup> 16 <sup>12</sup> 16 <sup>27</sup> 16 <sup>34</sup> 16 <sup>40</sup> 16 <sup>47</sup> 16 <sup>56</sup> 17 <sup>03</sup> 17 <sup>12</sup> 17 <sup>19</sup> 17 <sup>28</sup>	17 <sup>32</sup> 17 <sup>40</sup> 17 <sup>52</sup> 17 <sup>59</sup> 18 <sup>06</sup> 18 <sup>15</sup> 18 <sup>30</sup> 18 <sup>40</sup> 18 <sup>51</sup> 19 <sup>00</sup> 19 <sup>10</sup>	18 <sup>43</sup> 18 <sup>51</sup> 19 <sup>06</sup> 19 <sup>13</sup> 19 <sup>20</sup> 19 <sup>28</sup> 19 <sup>38</sup> 19 <sup>46</sup> 19 <sup>56</sup> 20 <sup>04</sup> 20 <sup>14</sup>	20 <sup>28</sup> 20 <sup>30</sup> 20 <sup>48</sup> 20 <sup>55</sup> 21 <sup>02</sup> 21 <sup>09</sup> 21 <sup>21</sup> 21 <sup>28</sup> 21 <sup>37</sup> 21 <sup>44</sup> 21 <sup>54</sup>	22 <sup>20</sup> 22 <sup>44</sup> 22 <sup>58</sup> 23 <sup>21</sup> 23 <sup>37</sup> 23 <sup>46</sup> 23 <sup>58</sup>

L. II Piatra-Neamț—București

108 Roman—Buhăești	Km	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.
		6021 I-III	6023 I-III		6022 I-III	6024 I-III
p. București Nord 102 . . . . . s. „ Cernăuți 102 . . . . . „		20 <sup>30</sup> 23 <sup>11</sup>	8 <sup>11</sup>	16 <sup>35</sup>	6 <sup>40</sup> 0 <sup>04</sup>	
p. Roman X 102 . . . . . s. Șaguna h . . . . . s. Vulpășești . . . . . s. Piscul Rusului h . . . . . s. Dagâța . . . . . s. Băcești . . . . . s. Dumești h . . . . . s. Rafaila . . . . . s. Negrești . . . . . s. s. Buhăești X 104 . . . . . s.	9 17 26 33 45 51 56 60 71	5 <sup>05</sup> 5 <sup>22</sup> 5 <sup>42</sup> 6 <sup>02</sup> 6 <sup>26</sup> 6 <sup>51</sup> 7 <sup>00</sup> 7 <sup>11</sup> 7 <sup>21</sup> 7 <sup>40</sup>	13 <sup>35</sup> 13 <sup>55</sup> 14 <sup>16</sup> 14 <sup>38</sup> 15 <sup>05</sup> 15 <sup>32</sup> 15 <sup>43</sup> 15 <sup>55</sup> 16 <sup>07</sup> 16 <sup>27</sup>	10 <sup>42</sup> 10 <sup>23</sup> 10 <sup>06</sup> 9 <sup>44</sup> 9 <sup>23</sup> 8 <sup>53</sup> 8 <sup>41</sup> 8 <sup>31</sup> 8 <sup>21</sup> 8 <sup>00</sup>	19 <sup>50</sup> 19 <sup>32</sup> 19 <sup>15</sup> 18 <sup>54</sup> 18 <sup>33</sup> 18 <sup>04</sup> 17 <sup>51</sup> 17 <sup>41</sup> 17 <sup>32</sup> 17 <sup>12</sup>	

109 a Pașcani—Iași		Km	Pers. 6025 I-III	Pers. 6027 I-III	Pers. 7001 I-III	Pers. 6029 I-III	Pers. 6031 I-III
București Nord 102 . . . p.		20 <sup>30</sup>		0 <sup>12</sup>		7 <sup>20</sup>	12 <sup>05</sup>
Cernăuți 102 . . . . . „		22 <sup>15</sup>			8 <sup>11</sup>	13 <sup>00</sup>	19 <sup>20</sup>
Pașcani × 102 . . . . . p.		<sup>500</sup> 1 3 <sup>58</sup>		<sup>500</sup> 1 8 <sup>30</sup>	12 <sup>04</sup>	17 <sup>10</sup>	22 <sup>48</sup>
Cuza Vodă . . . . . ↓	15	4 <sup>18</sup>		8 <sup>50</sup>	12 <sup>24</sup>	17 <sup>30</sup>	23 <sup>08</sup>
Târgu Frumos ♀ . . . . .	31	4 <sup>36</sup>	Pers. 6033 I-III	9 <sup>08</sup>	12 <sup>42</sup>	17 <sup>48</sup>	23 <sup>26</sup>
Sârca . . . . . ↓	42	4 <sup>47</sup>	6033 I-III	9 <sup>19</sup>	12 <sup>53</sup>	18 <sup>00</sup>	23 <sup>38</sup>
Podul Iloaei ♀ 110 . . . s.	53	4 <sup>58</sup>		9 <sup>30</sup>	13 <sup>04</sup>	18 <sup>11</sup>	23 <sup>49</sup>
Hârlău 110 . . . . . s.				11 <sup>02</sup>		21 <sup>12</sup>	
Podul Iloaei ♀ 110 . . . p.	53	4 <sup>59</sup>	8 <sup>03</sup>	9 <sup>32</sup>	13 <sup>05</sup>	18 <sup>15</sup>	23 <sup>50</sup>
Cucuteni 113 . . . . . ↓	62	5 <sup>10</sup>	8 <sup>14</sup>	9 <sup>43</sup>	13 <sup>16</sup>	18 <sup>26</sup>	0 <sup>01</sup>
Iași × 104 . . . . . s.	76	5 <sup>24</sup>	8 <sup>30</sup>	9 <sup>58</sup>	13 <sup>30</sup>	18 <sup>40</sup>	0 <sup>15</sup>
Chișinău 104 . . . . . s.		8 <sup>42</sup>			16 <sup>55</sup>	22 <sup>00</sup>	
Bălți 135 . . . . . „		9 <sup>24</sup>			17 <sup>42</sup>	0 <sup>18</sup>	
☚ Pașcani—Chișinău ☚ II.III Iași—București ☚ I Băcău—Iași							

109 b Iași—Pașcani		Km	Pers. 6026 I-III	Pers. 6028 I-III	Pers. 6034 I-III	Pers. 6030 I-III	Pers. 6032 I-III	Pers. 7002 I.III
Bălți 135 . . . . . p.		18 <sup>42</sup>			5 <sup>50</sup>	10 <sup>15</sup>		
Chișinău 104 . . . . . „		19 <sup>40</sup>		4 <sup>05</sup>	4 <sup>06</sup>	11 <sup>10</sup>	15 <sup>47</sup>	
Iași × 104 . . . . . p.		<sup>500</sup> 1 23 <sup>50</sup>	6 <sup>10</sup>	8 <sup>55</sup>	10 <sup>08</sup>	13 <sup>55</sup>	19 <sup>10</sup>	
Cucuteni 113 . . . . . ↓	14	0 <sup>05</sup>	6 <sup>23</sup>	9 <sup>13</sup>	10 <sup>21</sup>	14 <sup>08</sup>	19 <sup>23</sup>	
Podul Iloaei ♀ 110 . . . s.	23	0 <sup>07</sup>	6 <sup>24</sup>	9 <sup>14</sup>	10 <sup>22</sup>	14 <sup>09</sup>	19 <sup>24</sup>	
		0 <sup>24</sup>	6 <sup>36</sup>	9 <sup>25</sup>	10 <sup>33</sup>	14 <sup>20</sup>	19 <sup>35</sup>	
Hârlău 110 . . . . . p.					6 <sup>34</sup>		16 <sup>38</sup>	
Podul Iloaei ♀ 110 . . . p.	23	0 <sup>25</sup>	6 <sup>37</sup>		10 <sup>34</sup>	14 <sup>22</sup>	19 <sup>37</sup>	
Sârca . . . . . ↓	34	0 <sup>39</sup>	6 <sup>48</sup>		10 <sup>46</sup>	14 <sup>34</sup>	19 <sup>49</sup>	
Târgu Frumos ♀ . . . . .	45	1 <sup>00</sup>	7 <sup>04</sup>		11 <sup>02</sup>	14 <sup>50</sup>	20 <sup>05</sup>	
Cuza Vodă . . . . . ↓	61	1 <sup>31</sup>	7 <sup>30</sup>		11 <sup>28</sup>	15 <sup>16</sup>	20 <sup>31</sup>	
Pașcani × 102 . . . . . s.	76	1 <sup>47</sup>	7 <sup>44</sup>		11 <sup>42</sup>	15 <sup>30</sup>	20 <sup>45</sup>	
Cernăuți 102 . . . . . p.		8 <sup>10</sup>	11 <sup>57</sup>		18 <sup>16</sup>	0 <sup>04</sup>		
București Nord 102 . . . s.		9 <sup>00</sup>	17 <sup>12</sup>		21 <sup>25</sup>	23 <sup>26</sup>	6 <sup>42</sup>	
☚ Chișinău—Pașcani ☚ II.III Iași—București ☚ I Băcău—Iași								

110 Podul Iloaei—Hârlău		Km	Pers. 6035 I-III	Pers. 6037 I-III	Pers. 6036 I-III	Pers. 6038 I-III
			0 <sup>12</sup>	7 <sup>20</sup>	p. București Nord 109, 102 s.	21 <sup>25</sup> 6 <sup>42</sup>
			8 <sup>55</sup>	13 <sup>00</sup> 19 <sup>10</sup>	„Cernăuți 109, 102 . . . „	0 <sup>04</sup>
					„Iași 109 . . . . . „	8 <sup>34</sup> 18 <sup>40</sup>
			9 <sup>35</sup>	19 <sup>45</sup>	p. Podul Iloaei ♀ 109 . . s.	7 <sup>56</sup> 18 <sup>00</sup>
			9 <sup>48</sup>	19 <sup>58</sup>	☚ Erbiceni h . . . . . ↑	7 <sup>46</sup> 17 <sup>50</sup>
		6	9 <sup>58</sup>	20 <sup>08</sup>	↓ Mihail Eminescu h . . .	7 <sup>35</sup> 17 <sup>39</sup>
		11	10 <sup>17</sup>	20 <sup>27</sup>	s. Belcești . . . . . p.	7 <sup>17</sup> 17 <sup>21</sup>
		21				

110 Podul Iloaei—Hârlău		Km	Pers. 6035 I-III	Pers. 6037 I-III	Pers. 6036 I-III	Pers. 6038 I-III
— Continuare — Folytatás — Fortsetzung —						
			10 <sup>30</sup>	20 <sup>40</sup>	27	p. Hodora h . . . . . s.
			10 <sup>39</sup>	20 <sup>48</sup>	31	☚ Cotnari . . . . . ↑
			10 <sup>48</sup>	20 <sup>58</sup>	35	Ceplența h . . . . .
			10 <sup>56</sup>	21 <sup>06</sup>	38	↓ Bădeni h . . . . .
			11 <sup>02</sup>	21 <sup>12</sup>	41	s. Hârlău . . . . . p.
					7 <sup>05</sup>	17 <sup>09</sup>
					6 <sup>56</sup>	17 <sup>00</sup>
					6 <sup>48</sup>	16 <sup>52</sup>
					6 <sup>40</sup>	16 <sup>44</sup>
					6 <sup>34</sup>	16 <sup>38</sup>

111 a Verești—Botoșani		Km	Pers. 5096 5091 I-III	Pers. 5079 I-III	Pers. 5098 5099 I-III	Pers. 5081 I-III	Pers. 5083 I-III	Pers. 5094 5099 I-III	Pers. 5085 I-III	Pers. 5087 I-III
București Nord 102 . . . p.				20 <sup>30</sup>		0 <sup>12</sup>	0 <sup>12</sup>		9 <sup>40</sup>	13 <sup>45</sup>
Cernăuți . 102 . . . . . „						7 <sup>30</sup>	8 <sup>10</sup>		13 <sup>00</sup>	19 <sup>20</sup>
Verești × . . . . . p.				<sup>500</sup> 1 5 <sup>10</sup>		9 <sup>35</sup>	11 <sup>12</sup>		16 <sup>32</sup>	21 <sup>55</sup>
Dumbrăveni h . . . . . ↓	8			5 <sup>22</sup>		9 <sup>46</sup>	11 <sup>24</sup>		16 <sup>43</sup>	22 <sup>05</sup>
Bucegea . . . . . ↓	19			5 <sup>35</sup>		10 <sup>02</sup>	11 <sup>40</sup>		16 <sup>59</sup>	22 <sup>20</sup>
Leorda ♀ 112 . . . . . s.	29			5 <sup>47</sup>		10 <sup>14</sup>	11 <sup>53</sup>		17 <sup>12</sup>	22 <sup>33</sup>
Dorohoi 112 . . . . . s.						6 <sup>44</sup>	11 <sup>08</sup>			23 <sup>28</sup>
Leorda ♀ 112 . . . . . p.	29	0 <sup>33</sup>	5 <sup>55</sup>	8 <sup>25</sup>	10 <sup>17</sup>	11 <sup>57</sup>	13 <sup>23</sup>	17 <sup>16</sup>	22 <sup>36</sup>	
Botoșani × . . . . . s.	44	0 <sup>52</sup>	6 <sup>15</sup>	8 <sup>45</sup>	10 <sup>37</sup>	12 <sup>17</sup>	13 <sup>42</sup>	17 <sup>36</sup>	22 <sup>55</sup>	
☚ Iași—Botoșani ☚ I Dorohoi—Botoșani ☚ I.III Buc.—Botoșani										

111 b Botoșani—Verești		Km	Pers. 5080 I-III	Pers. 5090 5093 I-III	Pers. 5082 I-III	Pers. 5100 5097 I-III	Pers. 5084 I-III	Pers. 5092 5095 I-III	Pers. 5086 I-III	Pers. 5088 I-III
Botoșani × . . . . . p.			23 <sup>58</sup>	5 <sup>20</sup>	8 <sup>06</sup>	9 <sup>57</sup>	13 <sup>53</sup>	15 <sup>24</sup>	16 <sup>50</sup>	20 <sup>28</sup>
Leorda ♀ . . . . . s.	16	0 <sup>17</sup>	5 <sup>40</sup>	8 <sup>24</sup>	10 <sup>16</sup>	14 <sup>12</sup>	15 <sup>43</sup>	17 <sup>09</sup>	20 <sup>47</sup>	
Dorohoi 112 . . . . . p.			6 <sup>44</sup>	11 <sup>12</sup>	11 <sup>12</sup>	16 <sup>49</sup>	16 <sup>49</sup>			23 <sup>28</sup>
Leorda ♀ 112 . . . . . p.	16	0 <sup>24</sup>		8 <sup>28</sup>		14 <sup>16</sup>		17 <sup>13</sup>	20 <sup>51</sup>	
Bucegea . . . . . ↓	25	0 <sup>41</sup>		8 <sup>47</sup>		14 <sup>35</sup>		17 <sup>30</sup>	21 <sup>10</sup>	
Dumbrăveni h . . . . . ↓	36	0 <sup>55</sup>		9 <sup>00</sup>		14 <sup>49</sup>		17 <sup>43</sup>	21 <sup>24</sup>	
Verești × . . . . . s.	44	1 <sup>06</sup>		9 <sup>11</sup>		15 <sup>00</sup>		17 <sup>54</sup>	21 <sup>35</sup>	
Cernăuți 102 . . . . . s.		7 <sup>52</sup>		11 <sup>57</sup>		18 <sup>16</sup>		21 <sup>07</sup>	0 <sup>04</sup>	
București Nord 102 . . . „		9 <sup>00</sup>		16 <sup>35</sup>		23 <sup>26</sup>		6 <sup>42</sup>		
☚ Botoșani—Iași ☚ I Botoșani - Dorohoi ☚ I-III Botoșani—Buc.										

112 a Leorda—Dorohoi		Km	Pers. 5090 5093 I-III	Pers. 5097 I-III	Pers. 5092 9035 I-III	Pers. 5101 I-III
București Nord 111, 102 . p.			20 <sup>30</sup>	0 <sup>12</sup>		13 <sup>45</sup>
Cernăuți 111, 102 . . . . „			5 <sup>20</sup>	9 <sup>57</sup>	15 <sup>24</sup>	20 <sup>28</sup>
Botoșani 111 . . . . . „						
Leorda ♀ 111 . . . . . p.			<sup>500</sup> 1 5 <sup>52</sup>	10 <sup>20</sup>	15 <sup>55</sup>	22 <sup>37</sup>
Brăești h . . . . . ↓	8		6 <sup>01</sup>	10 <sup>40</sup>	16 <sup>15</sup>	22 <sup>56</sup>
Văculești h . . . . . ↓	12		6 <sup>12</sup>	10 <sup>51</sup>	16 <sup>26</sup>	23 <sup>06</sup>
Dorohoi ♀ 113 . . . . . s.	22		6 <sup>44</sup>	11 <sup>12</sup>	16 <sup>49</sup>	23 <sup>28</sup>
☚ Iași—Botoșani ☚ I Botoșani—Dorohoi						

112 b Dorohoi—Leorda		Km	Pers 5098 I-III	Pers. 5094 I-III	Pers 5102 I-III	Pers 5096 I-III	
Dorohoi ♀ 113 . . . . . p.	10	1	7 <sup>21</sup>	12 <sup>19</sup>	19 <sup>43</sup>	23 <sup>29</sup>	
Văculești h . . . . .			13	7 <sup>46</sup>	12 <sup>43</sup>	20 <sup>08</sup>	23 <sup>53</sup>
Brăești h . . . . .				22	8 <sup>15</sup>	13 <sup>11</sup>	20 <sup>37</sup>
Leorda ♀ 111 . . . . . s.			8 <sup>45</sup>		13 <sup>42</sup>	22 <sup>55</sup>	0 <sup>52</sup>
Botoșani 111 . . . . . s.			11 <sup>57</sup>	18 <sup>16</sup>	0 <sup>04</sup>		
Cernăuți 111, 102 . . . . . „			16 <sup>35</sup>	23 <sup>26</sup>	6 <sup>42</sup>		
București Nord 111, 102 . . . „							

Iași—Botoșani      1 Dorohoi—Botoșani

113 Iași—Dorohoi		Km	Pers. 5094 I-III	Pers 5096 I-III	Pers. 5090 I-III	Pers. 5095 I-III
p. București Nord 104 . . . s.			22 <sup>40</sup>		7 <sup>00</sup>	
p. Iași × 109, 104 . . . . s.	14	1	8 <sup>10</sup>	19 <sup>25</sup>	11 <sup>00</sup>	20 <sup>59</sup>
s. Cucuteni 109 . . . . . p.					8 <sup>24</sup>	19 <sup>89</sup>
p. Movileni h . . . . . s.	26	1	8 <sup>26</sup>	19 <sup>40</sup>	10 <sup>43</sup>	20 <sup>45</sup>
Movileni h . . . . . s.					8 <sup>45</sup>	20 <sup>00</sup>
Mihail Cogăniceanu . . . . .	35	1	9 <sup>03</sup>	20 <sup>18</sup>	10 <sup>11</sup>	20 <sup>13</sup>
Vlădeni . . . . .					9 <sup>19</sup>	20 <sup>34</sup>
Șoldana . . . . .	56	1	9 <sup>34</sup>	20 <sup>48</sup>	9 <sup>35</sup>	19 <sup>35</sup>
Rediu . . . . .					9 <sup>47</sup>	21 <sup>01</sup>
Răușeni h . . . . .	67	1	9 <sup>54</sup>	21 <sup>07</sup>	9 <sup>11</sup>	19 <sup>15</sup>
Todireni ♀ . . . . .					10 <sup>04</sup>	21 <sup>18</sup>
Zlătunoaia . . . . .	87	1	10 <sup>25</sup>	21 <sup>37</sup>	8 <sup>38</sup>	18 <sup>45</sup>
Trușești ♀ . . . . .					10 <sup>40</sup>	21 <sup>52</sup>
Dăngeni . . . . .	107	1	11 <sup>00</sup>	22 <sup>12</sup>	8 <sup>07</sup>	18 <sup>14</sup>
Ungureni ♀ . . . . .					11 <sup>22</sup>	22 <sup>33</sup>
Vorniceni ♀ . . . . .	132	1	11 <sup>40</sup>	22 <sup>51</sup>	7 <sup>22</sup>	17 <sup>29</sup>
Carasu h . . . . .					11 <sup>56</sup>	23 <sup>06</sup>
s. Dorohoi ♀ 112 . . . . . p.	154	1	12 <sup>12</sup>	23 <sup>22</sup>	6 <sup>51</sup>	16 <sup>56</sup>
s. Botoșani 112, 111 . . . . p.					13 <sup>42</sup>	0 <sup>52</sup>

Iași—Botoșani

114 Dolhasca—Fălticeni		Km	Pers. 5069 I-III	Pers. 5071 I-III	Pers. 5073 I-III	Pers. 5075 I-III	Pers. 5077 I-III
p. București Nord 102 . . . s.			26 <sup>30</sup>	0 <sup>12</sup>	7 <sup>20</sup>	13 <sup>45</sup>	
„ Cernăuți 102 . . . . . „			22 <sup>22</sup>	8 <sup>11</sup>	13 <sup>00</sup>	19 <sup>20</sup>	6 <sup>42</sup>
p. Dolhasca ♀ 102 . . . . . s.	8	1	4 <sup>32</sup>	8 <sup>53</sup>	11 <sup>40</sup>	17 <sup>40</sup>	22 <sup>20</sup>
Dolhești h . . . . . s.					4 <sup>50</sup>	9 <sup>12</sup>	11 <sup>59</sup>
Basarabi h . . . . .	13	1	5 <sup>05</sup>	9 <sup>27</sup>	12 <sup>14</sup>	18 <sup>11</sup>	22 <sup>54</sup>
Preotești h . . . . .					5 <sup>18</sup>	9 <sup>40</sup>	12 <sup>28</sup>
s. Fălticeni . . . . . p.	25	1	5 <sup>34</sup>	9 <sup>56</sup>	12 <sup>45</sup>	18 <sup>45</sup>	23 <sup>25</sup>

**Mersurile Trenurilor „HERMES“ se găsesc**  
la toate birourile de voiaj, librării și chioscuri de ziare din țară!

115 Dărmănești—Borgo Suseni		Km	Acc. 507 I-III	Pers 5107 I-III	Acc 516 I-III	Pers 5105 I-III
p. București Nord 102 . s.			20 <sup>30</sup>	0 <sup>12</sup>	9 <sup>40</sup>	7 <sup>20</sup>
„ Cernăuți 102 . . . . .				8 <sup>11</sup>	15 <sup>13</sup>	19 <sup>20</sup>
„ Aron Pumnul 102 . . . . .				9 <sup>52</sup>		21 <sup>03</sup>
p. Dărmănești × 102 . s.	4	1	5 <sup>50</sup>	10 <sup>39</sup>	16 <sup>57</sup>	21 <sup>22</sup>
Părăuți h . . . . . ↑					10 <sup>46</sup>	
Todirești . . . . .	10	1	6 <sup>50</sup>	10 <sup>56</sup>	17 <sup>39</sup>	21 <sup>40</sup>
Miron Costin h . . . . .					6 <sup>58</sup>	11 <sup>05</sup>
Părtești h . . . . .	14	1	7 <sup>05</sup>	11 <sup>59</sup>		21 <sup>58</sup>
Cacica ♀ . . . . .					7 <sup>16</sup>	12 <sup>10</sup>
Strigoaia h . . . . .	21	1	7 <sup>29</sup>	12 <sup>25</sup>	18 <sup>49</sup>	22 <sup>28</sup>
Ilieșești . . . . .					7 <sup>45</sup>	12 <sup>36</sup>
Păltinoasa h . . . . .	31	1	9 <sup>51</sup>	18 <sup>31</sup>		22 <sup>43</sup>
Gura Humorului . . . . .					9 <sup>51</sup>	18 <sup>31</sup>
Frasin . . . . .	39	1				23 <sup>21</sup>
Molid h . . . . .						
s. Vama 116 . . . . . p.	52	1				23 <sup>27</sup>
s. Moldovața Ferestrău p.						
p. Vama 116 . . . . . s.	55	1	7 <sup>46</sup>	12 <sup>44</sup>	18 <sup>49</sup>	23 <sup>28</sup>
„ Prisaca Dornei h . . . p.					7 <sup>54</sup>	12 <sup>52</sup>
s. Capul Satului . . . . .	60	1	8 <sup>09</sup>	13 <sup>07</sup>	19 <sup>12</sup>	23 <sup>51</sup>
p. Câmpulung Bucovina . s.					8 <sup>16</sup>	13 <sup>14</sup>
↓ Sadova h . . . . .	71	1	8 <sup>25</sup>	13 <sup>23</sup>	19 <sup>27</sup>	0 <sup>06</sup>
s. Pojorita 117 . . . . . p.					8 <sup>38</sup>	13 <sup>38</sup>
s. Fundul Moldovei 117 p.			14 <sup>05</sup>			
p. Pojorita 117 . . . . . s.	77	1	8 <sup>39</sup>	13 <sup>40</sup>	19 <sup>46</sup>	0 <sup>21</sup>
Valea Putnei h . . . . . ↑					9 <sup>01</sup>	14 <sup>04</sup>
Mestecăniș h . . . . .	86	1				1 <sup>02</sup>
Iacoveni . . . . .					9 <sup>28</sup>	14 <sup>34</sup>
Argestru h . . . . .	104	1	9 <sup>47</sup>	14 <sup>53</sup>	20 <sup>51</sup>	1 <sup>34</sup>
s. Vatra Dornei . . . . . p.					9 <sup>49</sup>	14 <sup>56</sup>
p. Vatra Dornei băi h . . . p.	109	1	5 <sup>40</sup>	9 <sup>49</sup>	14 <sup>56</sup>	21 <sup>03</sup>
Roșul h . . . . . ↑					5 <sup>45</sup>	9 <sup>52</sup>
Cândreni . . . . .	113	1	5 <sup>46</sup>			15 <sup>48</sup>
Cândreni h . . . . .					6 <sup>01</sup>	
Coșna h . . . . .	116	1	6 <sup>15</sup>			16 <sup>17</sup>
Poiana Stampei h . . . . .					6 <sup>36</sup>	
Dorna Bărgăului h . . . . .	119	1	6 <sup>44</sup>			16 <sup>46</sup>
s. Dornişoara h . . . . . p.					7 <sup>09</sup>	
Dorna Mică h . . . . . ↑	122	1	7 <sup>40</sup>			17 <sup>42</sup>
Șândroaia h . . . . .						
Mănăst. Fântânelelor h . . . . .	129	1				18 <sup>12</sup>
Măgura h . . . . .						
Tihuța h . . . . .	137	1				18 <sup>41</sup>
Cărare h . . . . .						
Cicerea h . . . . .	152	1				19 <sup>04</sup>
Valea Străjii h . . . . .						
↓ Mureșeni Bărg. h . . . p.	155	1				19 <sup>29</sup>
s. Turiac h . . . . . p.						
	158	1				19 <sup>50</sup>
	160	1				20 <sup>18</sup>
	162	1				
	167	1				
	169	1				

\* Se va pune în circ. cu ordin special.

Pers 4187 L-III	Pers 4191 I-III	Km	115 Dărmănești—Borgo Suseni	Pers 4193 4192 I-III	Pers 4189 4188 I-III
* Continuare — Folytatás — Fortsetzung *					
10 <sup>29</sup>	20 <sup>32</sup>	171	p. Macaz h . . . . . s.	15 <sup>11</sup>	5 <sup>01</sup>
10 <sup>42</sup>	20 <sup>46</sup>	174	s. Tiha Bârgăului . . . . . p.	14 <sup>59</sup>	4 <sup>50</sup>
10 <sup>47</sup>	20 <sup>47</sup>		p. „ Prund. Bârgăului . . . . . s.	14 <sup>57</sup>	4 <sup>47</sup>
10 <sup>52</sup>	20 <sup>52</sup>	175	„ Prund. Bârgăului . . . . . p.	14 <sup>53</sup>	4 <sup>43</sup>
11 <sup>00</sup>	21 <sup>00</sup>	177	s. Borgo Suseni 30 . . . . . p.	14 <sup>45</sup>	4 <sup>35</sup>
12 <sup>21</sup>	22 <sup>13</sup>		s. Bistrița 30 . . . . . p.	13 <sup>40</sup>	3 <sup>29</sup>
14 <sup>48</sup>			„ Dej 30 . . . . . „	9 <sup>10</sup>	
16 <sup>24</sup>			„ Cluj 20, 29 . . . . . „	7 <sup>15</sup>	

I. II Buc.—Vatra Dornei și Chișinău—Vatra Dornei și Iași—Vatra Dornei 15-VI—16-IX.  
I-III Cernăuți—Vatra Dornei 15-VI—16-IX. Cernăuți—Vatra Dornei Bai 15-VI—16-IX. Aron Pumn.—Vatr. Dorn. Bai  
\* Se va pune în circ. cu ordiu special.

Pers 5113 I-III	Pers 5115 I-III	Km	116 Vama—Moldovița Ferăstrău	Pers 5114 I-III	Pers 5116 I-III
20 <sup>30</sup>	0 <sup>12</sup>		p. București Nord 115, 102 s.	16 <sup>35</sup>	6 <sup>42</sup>
5 <sup>50</sup>	10 <sup>39</sup>		„ Dărmănești 115 . . . . . „	8 <sup>51</sup>	18 <sup>34</sup>
7 <sup>55</sup>	16 <sup>35</sup>		p. Vama 115 . . . . . s.	6 <sup>35</sup>	12 <sup>34</sup>
8 <sup>19</sup>	16 <sup>59</sup>	4	Deia h . . . . . ↑	6 <sup>12</sup>	12 <sup>11</sup>
8 <sup>28</sup>	17 <sup>08</sup>	6	Frumosul h . . . . . ↑	6 <sup>04</sup>	12 <sup>03</sup>
8 <sup>55</sup>	17 <sup>35</sup>	10	Dragoșa h . . . . . ↑	5 <sup>43</sup>	11 <sup>42</sup>
9 <sup>13</sup>	17 <sup>53</sup>	13	Valea Stânei h . . . . . ↑	5 <sup>19</sup>	11 <sup>18</sup>
9 <sup>27</sup>	18 <sup>07</sup>	15	Vatra Moldoviței h . . . . . ↑	5 <sup>06</sup>	11 <sup>04</sup>
9 <sup>51</sup>	18 <sup>31</sup>	19	Moldovița h . . . . . ↓		
		20	s. Moldovița Ferăstrău . . . . . p.	4 <sup>40</sup>	10 <sup>38</sup>

Pers 5117 L-III	Pers 5119 I-III	Km	117 Capul Satului—Fundul Moldovei	Pers 5118 I-III	Pers 5120 L-III
	10 <sup>39</sup>		p. Dărmănești 115 . . . . . s.		18 <sup>34</sup>
5 <sup>30</sup>	12 <sup>40</sup>		p. Capul Satului 115 . . . . . s.	7 <sup>54</sup>	16 <sup>14</sup>
5 <sup>43</sup>	13 <sup>04</sup>	4	Câmpulung Bucovina . . . . . ↑	7 <sup>48</sup>	16 <sup>08</sup>
5 <sup>52</sup>	13 <sup>13</sup>	7	Sadova h . . . . . ↑	7 <sup>38</sup>	15 <sup>51</sup>
5 <sup>59</sup>	13 <sup>20</sup>	10	Pojorata 115 . . . . . ↑	7 <sup>32</sup>	15 <sup>44</sup>
6 <sup>10</sup>	13 <sup>45</sup>	11	Fundul Moldovei Ram. . . . . ↑	7 <sup>26</sup>	15 <sup>18</sup>
6 <sup>15</sup>	13 <sup>50</sup>	11	Handal h . . . . . ↑	7 <sup>22</sup>	15 <sup>14</sup>
6 <sup>24</sup>	14 <sup>00</sup>	16	s. Fundul Moldovei . . . . . p.	7 <sup>13</sup>	15 <sup>04</sup>
6 <sup>28</sup>	14 <sup>05</sup>	17		7 <sup>08</sup>	14 <sup>59</sup>

ANUNCIURILE în acest mersul trenurilor se primesc și prin

**Rudolf Mosse S. A.**  
București, Calea Victoriei 31

și filialele ei din Arad, Brașov, Cluj, Oradea, Ploești, Sibiu, Timișoara.

Pers 5129 I-III	Pers 5131 I-III	Pers 5125 I-III	Pers 5133 I-III	Pers 5127 L-III	Km	118 Dornești—Seletin	Pers 5130 I-III	Pers. 5126 I-III	Pers. 1532 I-III	Pers. 5134 I-III	Pers. 5136 I-III	Pers. 5128 L-III
13 <sup>45</sup>	20 <sup>30</sup>	0 <sup>12</sup>		7 <sup>20</sup>		p. București Nord 102 s.		16 <sup>35</sup>	21 <sup>25</sup>	23 <sup>28</sup>		6 <sup>42</sup>
23 <sup>11</sup>		8 <sup>11</sup>		19 <sup>20</sup>		„ Cernăuți 102 . . . . . „	7 <sup>52</sup>		11 <sup>57</sup>		18 <sup>16</sup>	21 <sup>07</sup>
0 <sup>35</sup>	6 <sup>16</sup>	10 <sup>40</sup>	12 <sup>00</sup>	20 <sup>55</sup>		p. Dornești X 102 . . . . . s.	5 <sup>44</sup>	8 <sup>32</sup>	9 <sup>49</sup>	14 <sup>08</sup>	16 <sup>21</sup>	19 <sup>10</sup>
0 <sup>56</sup>	6 <sup>37</sup>	11 <sup>01</sup>	12 <sup>16</sup>	21 <sup>16</sup>	5	♣ Plop h . . . . . ↑	5 <sup>24</sup>	8 <sup>12</sup>	9 <sup>29</sup>	13 <sup>48</sup>	16 <sup>00</sup>	18 <sup>50</sup>
1 <sup>04</sup>	6 <sup>45</sup>	11 <sup>09</sup>	12 <sup>24</sup>	21 <sup>24</sup>	7	♣ Rădăuți (P. Unirei) h . . . . . ↓	5 <sup>17</sup>	8 <sup>05</sup>	9 <sup>22</sup>	13 <sup>41</sup>	15 <sup>53</sup>	18 <sup>43</sup>
1 <sup>08</sup>	6 <sup>50</sup>	11 <sup>13</sup>	12 <sup>33</sup>	21 <sup>28</sup>	8	s. Rădăuți . . . . . p.	5 <sup>10</sup>	7 <sup>58</sup>	9 <sup>15</sup>	13 <sup>34</sup>	15 <sup>45</sup>	18 <sup>36</sup>
		11 <sup>55</sup>		21 <sup>30</sup>		p. „ „ . . . . . s.		7 <sup>53</sup>				18 <sup>31</sup>
		12 <sup>06</sup>		21 <sup>41</sup>	13	♣ Horodnicul h . . . . . ↑		7 <sup>43</sup>				18 <sup>21</sup>
		12 <sup>18</sup>		21 <sup>53</sup>	20	Gălănești h . . . . . ↑		7 <sup>30</sup>				18 <sup>08</sup>
		12 <sup>36</sup>		22 <sup>11</sup>	25	Vicovul de Jos h . . . . . ↑		7 <sup>14</sup>				17 <sup>52</sup>
		12 <sup>43</sup>		22 <sup>18</sup>	28	Vicovul de Sus h . . . . . ↑		7 <sup>07</sup>				17 <sup>45</sup>
		12 <sup>50</sup>		22 <sup>25</sup>	31	♣ Bivolăria h . . . . . ↓		7 <sup>00</sup>				17 <sup>38</sup>
		12 <sup>56</sup>		22 <sup>31</sup>	33	s. Gura Putnei 119 . . . . . p.		6 <sup>54</sup>				17 <sup>32</sup>
						s. Putna 119 . . . . . p.		6 <sup>29</sup>				19 <sup>09</sup>
						p. Gura Putnei 119 . . . . . s.		6 <sup>47</sup>				17 <sup>25</sup>
						♣ Straja Ferăstrău h . . . . . ↑		6 <sup>42</sup>				17 <sup>20</sup>
						Straja h . . . . . ↑		6 <sup>32</sup>				17 <sup>10</sup>
						♣ Falcău . . . . . ↓		6 <sup>19</sup>				16 <sup>57</sup>
						s. Brodina . . . . . p.		6 <sup>10</sup>				16 <sup>48</sup>
						p. „ „ . . . . . s.		6 <sup>02</sup>				16 <sup>42</sup>
						♣ Sadău h . . . . . ↑		5 <sup>53</sup>				16 <sup>33</sup>
						Paltin h . . . . . ↑		5 <sup>40</sup>				16 <sup>21</sup>
						Nisipitu h . . . . . ↑		5 <sup>27</sup>				16 <sup>08</sup>
						Ulmii h . . . . . ↑		5 <sup>15</sup>				15 <sup>56</sup>
						♣ Ruscă h . . . . . ↓		5 <sup>03</sup>				15 <sup>44</sup>
						s. Seletin . . . . . p.		4 <sup>48</sup>				15 <sup>30</sup>

Cirulă dela 15.-VI.—15.-IX.

Pers 5137 L-III	Pers 5139 I-III	Km	119 Gura Putnei—Putna	Pers 5138 I-III	Pers 5140 I-III
	0 <sup>12</sup>	7 <sup>20</sup>	p. București Nord 118, 102 s.	16 <sup>35</sup>	6 <sup>42</sup>
	8 <sup>11</sup>	19 <sup>20</sup>	„ Cernăuți 118, 102 . . . . . „	8 <sup>32</sup>	21 <sup>07</sup>
	10 <sup>40</sup>	20 <sup>55</sup>	„ Dornești 118 . . . . . „		19 <sup>10</sup>
			p. Gura Putnei 118 . . . . . s.	6 <sup>40</sup>	17 <sup>20</sup>
	13 <sup>10</sup>	22 <sup>45</sup>	s. Putna . . . . . p.	6 <sup>29</sup>	17 <sup>09</sup>
	13 <sup>21</sup>	22 <sup>56</sup>			

Pers 5156 I-III	Pers 5160 I-III	Km	120 Adâncata—Siret	Pers 5154 I-III	Pers 5158 I-III
	20 <sup>30</sup>	7 <sup>20</sup>	p. București Nord 102 . . . . . s.	16 <sup>35</sup>	6 <sup>42</sup>
	8 <sup>11</sup>	19 <sup>20</sup>	„ Cernăuți 102 . . . . . „	8 <sup>10</sup>	21 <sup>07</sup>
			p. Adâncata X 102, 121 . . . . . s.	6 <sup>55</sup>	19 <sup>50</sup>
	9 <sup>28</sup>	20 <sup>25</sup>	♣ Petriceni h . . . . . ↑	6 <sup>47</sup>	19 <sup>42</sup>
	9 <sup>36</sup>	20 <sup>33</sup>	Stârcea h . . . . . ↑	6 <sup>39</sup>	19 <sup>34</sup>
	9 <sup>44</sup>	20 <sup>41</sup>	Ferma Stârcea h . . . . . ↑	6 <sup>31</sup>	19 <sup>26</sup>
	9 <sup>52</sup>	20 <sup>49</sup>	♣ Tereblecea . . . . . ↓	6 <sup>25</sup>	19 <sup>20</sup>
	9 <sup>59</sup>	20 <sup>56</sup>	s. Siret . . . . . p.	6 <sup>09</sup>	19 <sup>04</sup>
	10 <sup>12</sup>	21 <sup>10</sup>			

Pers. 5141 I-III	Pers. 5143 I-III	Km	121 Adâncata—Berhomet pe Siret	Pers. 5142 I-III	Pers. 5144 I-III
20 <sup>30</sup> 8 <sup>11</sup>	7 <sup>20</sup> 19 <sup>20</sup>		p. București Nord 102 . . . s. „ Cernăuți 102 . . . . . „	16 <sup>35</sup> 7 <sup>52</sup>	6 <sup>42</sup> 21 <sup>07</sup>
9 <sup>20</sup> 9 <sup>32</sup> 9 <sup>38</sup>	20 <sup>22</sup> 20 <sup>34</sup> 20 <sup>40</sup>	6 8	p. Adâncata X 102, 120 . . s. „ Prisăcăreni h . . . . . p. s. Carapciu pe Siret 122 . . „	6 <sup>42</sup> 6 <sup>32</sup> 6 <sup>26</sup>	19 <sup>55</sup> 19 <sup>44</sup> 19 <sup>37</sup>
12 <sup>55</sup>	21 <sup>34</sup>		s. Ciudei 122 . . . . . p.	5 <sup>30</sup>	16 <sup>35</sup>
9 <sup>41</sup> 9 <sup>50</sup> 10 <sup>02</sup> 10 <sup>10</sup> 10 <sup>22</sup> 10 <sup>29</sup> 10 <sup>37</sup> 10 <sup>45</sup> 10 <sup>53</sup> 11 <sup>03</sup> 11 <sup>11</sup> 11 <sup>22</sup>	20 <sup>43</sup> 20 <sup>52</sup> 21 <sup>04</sup> 21 <sup>12</sup> 21 <sup>24</sup> 21 <sup>32</sup> 21 <sup>39</sup> 21 <sup>47</sup> 21 <sup>55</sup> 22 <sup>05</sup> 22 <sup>13</sup> 22 <sup>24</sup>	8 13 20 26 30 32 36 39 44 47 53	p. Carapciu pe Siret 122 . . s. „ Ropcea h . . . . . p. s. Storojineț . . . . . „ p. Panca h . . . . . ↑ Tisăuți h . . . . . ↑ Slobozia Comărăștilor h Jadova Nouă h . . . . . Flondor h . . . . . Lucavățul de Jos h . . . ↓ Lucavăț h . . . . . s. Berhomet pe Siret . . p.	6 <sup>23</sup> 6 <sup>16</sup> 6 <sup>04</sup> 5 <sup>57</sup> 5 <sup>47</sup> 5 <sup>39</sup> 5 <sup>32</sup> 5 <sup>24</sup> 5 <sup>17</sup> 5 <sup>08</sup> 5 <sup>01</sup> 4 <sup>50</sup>	19 <sup>34</sup> 19 <sup>26</sup> 19 <sup>13</sup> 19 <sup>05</sup> 18 <sup>54</sup> 18 <sup>46</sup> 18 <sup>39</sup> 18 <sup>31</sup> 18 <sup>23</sup> 18 <sup>14</sup> 18 <sup>06</sup> 17 <sup>54</sup>

Cernăuți—Berhomet pe Siret

Pers. 5145 I-III	Pers. 5147 I-III	Km	122 Carapciu pe Siret—Ciudei	Pers. 5146 I-III	Pers. 5148 I-III
20 <sup>30</sup> 8 <sup>11</sup>	7 <sup>20</sup> 19 <sup>20</sup>		p. București Nord 121, 102 s. „ Cernăuți 121, 102 . . . . „	16 <sup>35</sup> 7 <sup>52</sup>	6 <sup>42</sup> 21 <sup>07</sup>
9 <sup>50</sup> 10 <sup>03</sup> 10 <sup>16</sup> 10 <sup>24</sup> 10 <sup>34</sup>	20 <sup>50</sup> 21 <sup>03</sup> 21 <sup>16</sup> 21 <sup>24</sup> 21 <sup>34</sup>	6 11 14 19	p. Carapciu pe Siret 121 . . s. Cupca h . . . . . ↑ Pătrăuți pe Siret h . . . ↓ Igești h . . . . . s. Ciudei 123 . . . . . p.	6 <sup>12</sup> 6 <sup>01</sup> 5 <sup>50</sup> 5 <sup>40</sup> 5 <sup>30</sup>	19 <sup>27</sup> 19 <sup>16</sup> 19 <sup>05</sup> 18 <sup>55</sup> 18 <sup>45</sup>
12 <sup>55</sup>			s. Coșciua 123 . . . . . p.		16 <sup>33</sup>

Pers. 5149 I-III	Km	123 Ciudei—Cosciua	Pers. 5150 I-III
9 <sup>20</sup>		p. Adâncata 122 . . . . s.	19 <sup>55</sup>
11 <sup>00</sup> 11 <sup>27</sup> 11 <sup>47</sup> 12 <sup>12</sup> 12 <sup>30</sup> 12 <sup>40</sup> 12 <sup>46</sup> 12 <sup>55</sup>	6 11 15 18 20 21 23	p. Ciudei 122 . . . . . s Mândra h . . . . . ↑ Davideni h . . . . . Bănila pe Siret . . . . . Laureanca h . . . . . Socolița h . . . . . ↓ Helgea h . . . . . s. Coșciua . . . . . p.	18 <sup>25</sup> 17 <sup>59</sup> 17 <sup>40</sup> 17 <sup>21</sup> 17 <sup>08</sup> 16 <sup>58</sup> 16 <sup>43</sup> 16 <sup>33</sup>

Pers. 5163 I-III	Pers. 5161 I-III	Km	124 Lujeni—Zaleszczyki	Pers. 5162 I-III	Pers. 5164 I-III				
20 <sup>30</sup> 8 <sup>15</sup>	9 <sup>40</sup> 19 <sup>15</sup>		p. București Nord 102, 101 s. „ Cernăuți 102 . . . . . „	23 <sup>26</sup> 9 <sup>02</sup>	6 <sup>42</sup> 19 <sup>04</sup>				
8 <sup>46</sup> 8 <sup>58</sup> 9 <sup>05</sup> 9 <sup>20</sup> 9 <sup>32</sup> 9 <sup>46</sup>	20 <sup>19</sup> 20 <sup>31</sup> 20 <sup>38</sup> 20 <sup>52</sup> 21 <sup>04</sup> 21 <sup>18</sup>	6 8 11 15 23	p. Lujeni 102 . . . . . s. Viteliuca h . . . . . ↑ Hurmuzachi h . . . . . Coțmani X . . . . . ↓ Alexandru cel Bun h . . s. Vrânceni X 125 . . . . p.	8 <sup>27</sup> 8 <sup>17</sup> 8 <sup>10</sup> 8 <sup>02</sup> 7 <sup>44</sup> 7 <sup>20</sup>	18 <sup>29</sup> 18 <sup>19</sup> 18 <sup>12</sup> 18 <sup>04</sup> 17 <sup>46</sup> 17 <sup>31</sup>				
10 <sup>53</sup>	22 <sup>24</sup>		s. Pohorlăuți 125 . . . . p.	6 <sup>28</sup>	16 <sup>21</sup>				
Mixt 3051 I-III	9 <sup>54</sup> 10 <sup>07</sup> 10 <sup>20</sup>	21 <sup>25</sup> 21 <sup>38</sup> 21 <sup>51</sup>	Mixt 23 28 34	p. Vrânceni X 125 . . . . s. „ Chișălau h . . . . . p. s. Ștefănești . . . . . „	7 <sup>21</sup> 7 <sup>11</sup> 6 <sup>59</sup>	Mixt 17 <sup>23</sup> 17 <sup>13</sup> 17 <sup>01</sup>	Mixt 3912 I-III		
			p. Jasienow Polny . . . . s.						
9 <sup>19</sup>   9 <sup>43</sup> 9 <sup>44</sup> 9 <sup>49</sup>	10 <sup>26</sup> 10 <sup>35</sup> 10 <sup>45</sup> 11 <sup>00</sup> 11 <sup>05</sup>	21 <sup>58</sup> 22 <sup>07</sup> 22 <sup>16</sup> 22 <sup>16</sup> 22 <sup>24</sup>	15 <sup>41</sup>   15 <sup>55</sup> 15 <sup>56</sup> 16 <sup>00</sup>	34 38 42 44	p. Ștefănești . . . . . s „ Prelipcea h . . . . . p. s. Schit . . . . . „ p. s. Zaleszczyki P. K. P. . . p.	6 <sup>53</sup> 6 <sup>42</sup> 6 <sup>30</sup>	13 <sup>41</sup>   13 <sup>10</sup> 13 <sup>09</sup> 13 <sup>04</sup>	16 <sup>53</sup> 16 <sup>42</sup> 16 <sup>29</sup> 16 <sup>20</sup> 16 <sup>15</sup>	17 <sup>58</sup>   17 <sup>41</sup> 17 <sup>40</sup> 17 <sup>38</sup>

Cernăuți—Zaleszczyki

Pers. 5165 I-III	Pers. 5167 I-III	Km	125 Vrânceni—Pohorlăuți	Pers. 5166 I-III	Pers. 5168 I-III	
	8 <sup>15</sup>	19 <sup>45</sup>	p. Cernăuți 102, 124 . . . s.	9 <sup>02</sup>	19 <sup>04</sup>	
	10 <sup>00</sup> 10 <sup>12</sup> 10 <sup>35</sup> 10 <sup>43</sup> 10 <sup>48</sup> 10 <sup>53</sup>	21 <sup>30</sup> 21 <sup>42</sup> 22 <sup>00</sup> 22 <sup>08</sup> 22 <sup>09</sup> 22 <sup>24</sup>	5 10 14 20	p. Vrânceni X 124 . . . . s. Cincău h . . . . . ↑ ↓ Zastavna h . . . . . s. Iurcăuți h . . . . . p. p. s. Pohorlăuți h . . . . p.	7 <sup>18</sup> 7 <sup>09</sup> 6 <sup>56</sup> 6 <sup>45</sup> 6 <sup>44</sup> 6 <sup>28</sup>	17 <sup>20</sup> 17 <sup>11</sup> 16 <sup>58</sup> 16 <sup>42</sup> 16 <sup>37</sup> 16 <sup>21</sup>

Preluarea abonamentelor

pentru toate ziarle interne

și externe, reviste și foile de specialitate.

**Birou de ziare ELEKES****BRAȘOV, Str. Voivodul Mihai 25****TELEFON 88**

				126 Grigore Ghica Vodă— Vijnița								
Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	
I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	
		20 <sup>30</sup>	94 <sup>0</sup>			p. București Nord 102 . . . s.	23 <sup>26</sup>	64 <sup>2</sup>				
		8 <sup>15</sup>	18 <sup>52</sup>			„ Cernăuți 102 . . . . . „	9 <sup>02</sup>	19 <sup>04</sup>				
		9 <sup>00</sup>	19 <sup>40</sup>			p. Grig. Gh. Vodă X 102 s.	8 <sup>15</sup>	18 <sup>10</sup>				
		9 <sup>07</sup>	19 <sup>47</sup>			Nepolocăuții h . . . . . ↑	8 <sup>08</sup>	18 <sup>05</sup>				
		9 <sup>24</sup>	20 <sup>04</sup>			Bărbești h . . . . .	7 <sup>51</sup>	17 <sup>49</sup>				
		9 <sup>32</sup>	20 <sup>12</sup>			Ciartoria h . . . . .	7 <sup>41</sup>	17 <sup>41</sup>				
		9 <sup>41</sup>	20 <sup>21</sup>			Vășcăuți pe Ceremuș h . . . . .	7 <sup>33</sup>	17 <sup>33</sup>				
		9 <sup>56</sup>	20 <sup>36</sup>			Slobozia Băniliei h . . . . .	7 <sup>17</sup>	17 <sup>17</sup>				
		10 <sup>07</sup>	20 <sup>47</sup>			Bănila pe Ceremuș h . . . . .	7 <sup>06</sup>	17 <sup>06</sup>				
		10 <sup>19</sup>	20 <sup>59</sup>			Milie h . . . . .	6 <sup>54</sup>	16 <sup>54</sup>				
		10 <sup>29</sup>	21 <sup>09</sup>			↓ Ispas h . . . . . ↓	6 <sup>44</sup>	16 <sup>44</sup>				
		10 <sup>42</sup>	21 <sup>22</sup>			s. Vijnița . . . . . p.	6 <sup>30</sup>	16 <sup>30</sup>				

Cernăuți—Vijnița

				127 Galați—Bârlad								
Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	
I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	
		6007	8045			p. București Nord 103, 101 s.	13 <sup>50</sup>	22 <sup>35</sup>			6008	
		1900										
		23 <sup>30</sup>	94 <sup>0</sup>			p. Galați X 20, 129 . . . . . s.	7 <sup>18</sup>	17 <sup>35</sup>			21 <sup>42</sup>	
		6 <sup>35</sup>	15 <sup>57</sup>			↑ Tulucești . . . . . ↑	6 <sup>58</sup>	17 <sup>14</sup>			21 <sup>21</sup>	
		6 <sup>57</sup>	16 <sup>18</sup>			Sivița h . . . . .	6 <sup>48</sup>	17 <sup>07</sup>			21 <sup>12</sup>	
		7 <sup>05</sup>	16 <sup>24</sup>			Frumușița . . . . .	6 <sup>40</sup>	17 <sup>00</sup>			21 <sup>05</sup>	
		7 <sup>12</sup>	16 <sup>31</sup>			Stoicani h . . . . .	6 <sup>32</sup>	16 <sup>53</sup>			20 <sup>57</sup>	
		7 <sup>20</sup>	16 <sup>37</sup>			Foltești . . . . .	6 <sup>25</sup>	16 <sup>47</sup>			20 <sup>50</sup>	
		7 <sup>28</sup>	16 <sup>44</sup>			Chiraftei h . . . . .	6 <sup>14</sup>	16 <sup>37</sup>			20 <sup>37</sup>	
		7 <sup>36</sup>	16 <sup>51</sup>			Fărtănești h . . . . .	6 <sup>08</sup>	16 <sup>32</sup>			20 <sup>30</sup>	
		7 <sup>43</sup>	16 <sup>57</sup>			Maria Doamna . . . . .	6 <sup>02</sup>	16 <sup>26</sup>			20 <sup>23</sup>	
		7 <sup>50</sup>	17 <sup>03</sup>			Bujor h . . . . .						
		7 <sup>59</sup>	17 <sup>12</sup>			Lascar Catargiu . . . . .	5 <sup>55</sup>	16 <sup>19</sup>			20 <sup>15</sup>	
		8 <sup>04</sup>	17 <sup>16</sup>			Moscu h . . . . .	5 <sup>49</sup>	16 <sup>13</sup>			20 <sup>07</sup>	
		8 <sup>13</sup>	17 <sup>25</sup>			Fulgerești . . . . .	5 <sup>41</sup>	16 <sup>06</sup>			19 <sup>58</sup>	
		8 <sup>23</sup>	17 <sup>35</sup>			Ghibărteni ♀ . . . . .	5 <sup>31</sup>	15 <sup>56</sup>			19 <sup>48</sup>	
		8 <sup>34</sup>	17 <sup>47</sup>			Berești . . . . .	5 <sup>22</sup>	15 <sup>47</sup>			19 <sup>38</sup>	
		8 <sup>44</sup>	17 <sup>57</sup>			Talașmani h . . . . .	5 <sup>11</sup>	15 <sup>37</sup>			19 <sup>24</sup>	
		8 <sup>51</sup>	18 <sup>04</sup>			Docăneasa . . . . .	5 <sup>03</sup>	15 <sup>29</sup>			19 <sup>15</sup>	
		9 <sup>00</sup>	18 <sup>13</sup>			Bălăbănești . . . . .	4 <sup>52</sup>	15 <sup>18</sup>			19 <sup>03</sup>	
		9 <sup>06</sup>	18 <sup>19</sup>			↓ Grivița h . . . . . ↓	4 <sup>45</sup>	15 <sup>11</sup>			18 <sup>53</sup>	
		9 <sup>14</sup>	18 <sup>27</sup>			s. Bârlad X 104 . . . . . p.	4 <sup>35</sup>	15 <sup>02</sup>			18 <sup>42</sup>	
		12 <sup>36</sup>	21 <sup>05</sup>			s. Iași 104 . . . . . p.	22 <sup>53</sup>				15 <sup>10</sup>	

Galați—Iași

Cele mai bune și mai cetite anunțuri  
se fac în acest mers  
al trenurilor

				128 Crasna—Huși								
Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	
I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	
		22 <sup>40</sup>				p. București Nord 101 . . . s.					17 <sup>12</sup>	21 <sup>45</sup>
		23 <sup>15</sup>	6 <sup>35</sup>			„ Galați 129, 104 . . . . . „					21 <sup>42</sup>	21 <sup>42</sup>
		22 <sup>53</sup>	6 <sup>25</sup>			„ Iași 104 . . . . . „	7 <sup>33</sup>	12 <sup>36</sup>			18 <sup>30</sup>	21 <sup>05</sup>
		19 <sup>30</sup>	11 <sup>10</sup>			„ Chișinău 104 . . . . . „	11 <sup>45</sup>	16 <sup>00</sup>			22 <sup>00</sup>	0 <sup>10</sup>
		1 <sup>14</sup>	5 <sup>20</sup>			p. Crasna X 104 . . . . . s.	4 <sup>52</sup>	8 <sup>42</sup>			15 <sup>35</sup>	17 <sup>33</sup>
		1 <sup>30</sup>	5 <sup>36</sup>			↑ Târzii h . . . . . ↑	4 <sup>39</sup>	8 <sup>28</sup>			15 <sup>21</sup>	17 <sup>18</sup>
		1 <sup>40</sup>	5 <sup>46</sup>			Oltenești . . . . .	4 <sup>32</sup>	8 <sup>19</sup>			15 <sup>12</sup>	17 <sup>09</sup>
		1 <sup>47</sup>	5 <sup>53</sup>			Curteni h . . . . .	4 <sup>23</sup>	8 <sup>12</sup>			15 <sup>05</sup>	17 <sup>01</sup>
		2 <sup>04</sup>	6 <sup>10</sup>			Crețești . . . . .	4 <sup>16</sup>	8 <sup>02</sup>			14 <sup>55</sup>	16 <sup>51</sup>
		2 <sup>29</sup>	6 <sup>35</sup>			↓ Dobrina . . . . . ↓	3 <sup>33</sup>	7 <sup>41</sup>			14 <sup>33</sup>	16 <sup>29</sup>
		2 <sup>43</sup>	6 <sup>49</sup>			s. Huși . . . . . p.	3 <sup>27</sup>	7 <sup>12</sup>			14 <sup>05</sup>	16 <sup>00</sup>

				129 Galați—Chișinău								
Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Pers.	Mixt	Pers.	Pers.	
I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	
		8003	7071			p. București 103, 101 . . . s.	8 <sup>35</sup>			21 <sup>25</sup>	22 <sup>35</sup>	
		7076	7073									
		16 <sup>50</sup>	23 <sup>30</sup>			București—Galați vezi tabela 102						
		0 <sup>10</sup>	7 <sup>55</sup>			p. Galați X 20, 103, 127 s.	1 <sup>05</sup>	10 <sup>12</sup>			17 <sup>00</sup>	
		0 <sup>39</sup>	8 <sup>20</sup>			↑ s. Reni ♀ . . . . . ↑	0 <sup>40</sup>	9 <sup>48</sup>			16 <sup>35</sup>	
		0 <sup>46</sup>	8 <sup>25</sup>			p. Frecăței . . . . . p.	0 <sup>36</sup>	9 <sup>43</sup>			16 <sup>30</sup>	
		1 <sup>08</sup>	8 <sup>44</sup>			↑ Etulea . . . . . ↑	0 <sup>19</sup>	9 <sup>25</sup>			16 <sup>13</sup>	
		1 <sup>33</sup>	9 <sup>04</sup>			Elena Cuza h . . . . .	23 <sup>59</sup>	9 <sup>03</sup>			15 <sup>52</sup>	
		1 <sup>47</sup>	9 <sup>15</sup>			Vulcănești . . . . .	23 <sup>49</sup>	8 <sup>49</sup>			15 <sup>41</sup>	
		2 <sup>04</sup>	9 <sup>30</sup>			Greceni . . . . .	23 <sup>38</sup>	8 <sup>37</sup>			15 <sup>29</sup>	
		2 <sup>27</sup>	9 <sup>51</sup>			Traian Val X . . . . .	23 <sup>12</sup>	8 <sup>19</sup>			15 <sup>12</sup>	
		2 <sup>55</sup>	10 <sup>13</sup>			↑ Taraclia . . . . . ↑	22 <sup>59</sup>	7 <sup>52</sup>			14 <sup>48</sup>	
		3 <sup>23</sup>	10 <sup>39</sup>			Ciadăr Lungă ♀ . . . . .	22 <sup>30</sup>	7 <sup>20</sup>			14 <sup>18</sup>	
		3 <sup>56</sup>	11 <sup>11</sup>			↓ Abaclia . . . . . ↓	22 <sup>05</sup>	6 <sup>52</sup>			13 <sup>52</sup>	
		4 <sup>24</sup>	11 <sup>37</sup>			s. Basarabeasca X 133 . p.	21 <sup>41</sup>	Pers.			6 <sup>24</sup>	13 <sup>25</sup>
		4 <sup>49</sup>	12 <sup>01</sup>				21 <sup>28</sup>	7079			6 <sup>09</sup>	13 <sup>10</sup>
		5 <sup>05</sup>	12 <sup>15</sup>				21 <sup>10</sup>	I-III			5 <sup>50</sup>	12 <sup>50</sup>
		20 <sup>14</sup>										
		8 <sup>34</sup>	16 <sup>27</sup>			s. Cetatea Albă 133 . . . p.	16 <sup>51</sup>	1			7 <sup>23</sup>	
		5 <sup>20</sup>	12 <sup>32</sup>			p. Basarabeasca X 133 . s.	20 <sup>50</sup>	5 <sup>00</sup>			12 <sup>31</sup>	
		5 <sup>50</sup>	13 <sup>02</sup>			↑ Schinoasa . . . . . ↑	20 <sup>23</sup>	4 <sup>32</sup>			12 <sup>04</sup>	
						Satul Nou h . . . . .						
		6 <sup>20</sup>	13 <sup>32</sup>			Zloți ♀ . . . . .	19 <sup>56</sup>	4 <sup>02</sup>			11 <sup>34</sup>	
		6 <sup>38</sup>	13 <sup>49</sup>			↓ Cărbuna h . . . . . ↓	19 <sup>33</sup>	3 <sup>34</sup>			11 <sup>08</sup>	
						Gangura h . . . . .						
		6 <sup>56</sup>	14 <sup>06</sup>			s. Căinari ♀ . . . . . p.	19 <sup>11</sup>	3 <sup>10</sup>			10 <sup>44</sup>	
		22 <sup>30</sup>	24 <sup>6</sup>									
		8 <sup>50</sup>	16 <sup>00</sup>			s. Tighina 130 . . . . . p.	17 <sup>15</sup>	1 <sup>08</sup>			8 <sup>51</sup>	
		7 <sup>03</sup>	14 <sup>13</sup>			p. Căinari ♀ 130 . . . . . s.	19 <sup>03</sup>	2 <sup>55</sup>			10 <sup>36</sup>	
		7 <sup>12</sup>	14 <sup>22</sup>			↑ Emental h . . . . . ↑	18 <sup>55</sup>	2 <sup>45</sup>			10 <sup>28</sup>	
		7 <sup>27</sup>	14 <sup>36</sup>			Botna . . . . .	18 <sup>41</sup>	2 <sup>29</sup>			10 <sup>13</sup>	
		7 <sup>42</sup>	14 <sup>52</sup>			Bălțați . . . . .	18 <sup>23</sup>	2 <sup>11</sup>			9 <sup>56</sup>	
		7 <sup>52</sup>	15 <sup>09</sup>			Broasca . . . . .	18 <sup>08</sup>	1 <sup>51</sup>			9 <sup>38</sup>	
		8 <sup>06</sup>	15 <sup>16</sup>			↓ Canton No. 360 . . . . . ↓	17 <sup>59</sup>	1 <sup>40</sup>			9 <sup>29</sup>	
		8 <sup>14</sup>	15 <sup>24</sup>			s. Revaca 131 . . . . . p.	17 <sup>51</sup>	1 <sup>29</sup>			9 <sup>19</sup>	
		8 <sup>16</sup>	15 <sup>25</sup>			p. Chișinău X 104, 131 . p.	17 <sup>50</sup>	1 <sup>27</sup>			9 <sup>17</sup>	
		8 <sup>28</sup>	15 <sup>35</sup>				17 <sup>40</sup>	1 <sup>15</sup>			9 <sup>05</sup>	
		22 <sup>38</sup>	24 <sup>6</sup>									
		22 <sup>48</sup>	25 <sup>1</sup>									
		23 <sup>02</sup>	26 <sup>1</sup>									
		23 <sup>18</sup>	27 <sup>0</sup>									
		23 <sup>35</sup>	28 <sup>2</sup>									
		23 <sup>43</sup>	28 <sup>6</sup>									
		23 <sup>52</sup>	29 <sup>0</sup>									
		23 <sup>55</sup>	29 <sup>3</sup>									
		0 <sup>05</sup>	29 <sup>9</sup>									
		13 <sup>46</sup>	18 <sup>45</sup>			s. Iași 104 . . . . . p.	13 <sup>54</sup>	21 <sup>20</sup>			5 <sup>49</sup>	

Galați—Chișinău 1 Chișinău—Cetatea Albă și Galați—Chișinău și Iași—Buză 28 VI.-2.-IX.

Pers. 7061 I.III	Pers. 7013 I-III	Pers. 7063 I-III	Km	130 Căinari - Tighina		Pers. 7062 I-III	Pers. 7014 I-III	Pers. 7064 I.III
19 <sup>00</sup> 0 <sup>10</sup>	23 <sup>30</sup> 7 <sup>55</sup>	9 <sup>40</sup> 16 <sup>10</sup>		p. București 101, 103, 129 . s. „ Galați 129 . . . . . „		16 <sup>35</sup> 10 <sup>12</sup>	22 <sup>35</sup> 17 <sup>00</sup>	8 <sup>35</sup> 7 <sup>05</sup>
7 <sup>10</sup> 7 <sup>43</sup> 8 <sup>06</sup> 8 <sup>24</sup> 8 <sup>50</sup>	14 <sup>18</sup> 14 <sup>51</sup> 15 <sup>15</sup> 15 <sup>33</sup> 16 <sup>00</sup>	22 <sup>45</sup> 23 <sup>18</sup> 23 <sup>42</sup> 0 <sup>00</sup> 0 <sup>27</sup>	19 33 42 57	p. Căinari 129 . . . . . s. Zaim . . . . . ↑ Căușani . . . . . ↓ Chircăești h . . . . . s. Tighina 131 . . . . . p.		2 <sup>45</sup> 2 <sup>14</sup> 1 <sup>51</sup> 1 <sup>34</sup> 1 <sup>07</sup>	10 <sup>28</sup> 9 <sup>57</sup> 9 <sup>34</sup> 9 <sup>17</sup> 8 <sup>51</sup>	18 <sup>53</sup> 18 <sup>12</sup> 17 <sup>59</sup> 17 <sup>41</sup> 17 <sup>15</sup>
	19 <sup>18</sup>			s. Chișinău 131 . . . . . p.			6 <sup>30</sup>	

Pers. 7015 I-III	Pers. 7017 I-III	Pers. 7019 I.III	Pers. 7021 I-III	Km	131 Chișinău - Tighina		Pers. 7018 I-III	Pers. 7020 I-III	Pers. 7022 I-III	Pers. 7016 I-III
	5 <sup>49</sup>	8 <sup>12</sup>	13 <sup>34</sup>		p. Iași 104 . . . . . s.		13 <sup>46</sup>	13 <sup>46</sup>	18 <sup>45</sup>	22 <sup>33</sup>
6 <sup>30</sup> 6 <sup>41</sup> 6 <sup>42</sup> 6 <sup>48</sup> 6 <sup>58</sup> 7 <sup>09</sup> 7 <sup>13</sup> 7 <sup>35</sup> 7 <sup>52</sup>	8 <sup>50</sup> 9 <sup>02</sup> 9 <sup>03</sup> 9 <sup>09</sup> 9 <sup>19</sup> 9 <sup>32</sup> 9 <sup>45</sup> 9 <sup>57</sup> 10 <sup>14</sup>	11 <sup>55</sup> 12 <sup>07</sup> 12 <sup>08</sup> 12 <sup>15</sup> 12 <sup>25</sup> 12 <sup>37</sup> 12 <sup>50</sup> 13 <sup>08</sup> 13 <sup>20</sup>	19 <sup>20</sup> 19 <sup>32</sup> 19 <sup>33</sup> 19 <sup>40</sup> 19 <sup>50</sup> 20 <sup>02</sup> 20 <sup>15</sup> 20 <sup>27</sup> 20 <sup>44</sup>	9 13 19 29 38 46 59	p. Chișinău 104, 129 . . . s. s. Revaca 129 . . . . . p. p. Săngera h . . . . . ↑ Mireni . . . . . Socoleni h . . . . . Bulboacă . . . . . ↓ Calfa h . . . . . s. Tighina 129 . . . . . p.		8 <sup>14</sup> 8 <sup>03</sup> 8 <sup>02</sup> 7 <sup>55</sup> 7 <sup>47</sup> 7 <sup>34</sup> 7 <sup>22</sup> 7 <sup>08</sup> 6 <sup>50</sup>	10 <sup>54</sup> 10 <sup>41</sup> 10 <sup>39</sup> 10 <sup>31</sup> 10 <sup>19</sup> 10 <sup>02</sup> 9 <sup>46</sup> 9 <sup>30</sup> 9 <sup>10</sup>	15 <sup>24</sup> 15 <sup>14</sup> 15 <sup>13</sup> 15 <sup>06</sup> 14 <sup>57</sup> 14 <sup>44</sup> 14 <sup>32</sup> 14 <sup>19</sup> 14 <sup>03</sup>	19 <sup>18</sup> 19 <sup>07</sup> 19 <sup>06</sup> 18 <sup>53</sup> 18 <sup>50</sup> 18 <sup>36</sup> 18 <sup>22</sup> 18 <sup>09</sup> 17 <sup>50</sup>
17 <sup>00</sup> 22 <sup>35</sup>		1 <sup>05</sup> 8 <sup>35</sup>	10 <sup>12</sup> 16 <sup>35</sup>		s. Galați 127, 129 . . . . p. „ București 130, 129 . . . „			0 <sup>10</sup> 19 <sup>00</sup>		7 <sup>55</sup> 23 <sup>30</sup>

Pers. 8061 I.III	Km	132 Bârlad - Basarabeasca		Pers. 8062 I-III
22 <sup>41</sup> 22 <sup>53</sup> 23 <sup>15</sup>		p. București Nord 104 . . s. „ Iași 104 . . . . . „ „ Galați 103 . . . . . „		21 <sup>43</sup> 18 <sup>30</sup> 17 <sup>35</sup>
5 <sup>00</sup> 5 <sup>13</sup> 5 <sup>13</sup> 5 <sup>14</sup> 6 <sup>07</sup> 6 <sup>31</sup> 6 <sup>48</sup> 7 <sup>16</sup> 7 <sup>38</sup> 8 <sup>03</sup> 8 <sup>42</sup> 9 <sup>06</sup> 9 <sup>21</sup> 9 <sup>51</sup> 10 <sup>12</sup>		p. Bârlad × 104, 127 . . . s. s. Zorleni 104 . . . . . p. p. Mărăști h . . . . . ↑ Suzana h . . . . . Iepureni h . . . . . Murgeni . . . . . Răzoare h . . . . . Bogdănești . . . . . Pрут . . . . . Cupăreni h . . . . . Iargara . . . . . Baiuș h . . . . . ↓ Desghingeni h . . . . . s. Comrat . . . . . p.		13 <sup>20</sup> 13 <sup>07</sup> 13 <sup>05</sup> 12 <sup>34</sup> 12 <sup>15</sup> 11 <sup>53</sup> 11 <sup>34</sup> 11 <sup>06</sup> 10 <sup>54</sup> 10 <sup>15</sup> 9 <sup>33</sup> 9 <sup>15</sup> 8 <sup>51</sup> 8 <sup>20</sup> 8 <sup>05</sup>

Pers. 8061 I.III	Km	132 Bârlad - Basarabeasca		Pers. 8062 I.III
- Continuare - Folytatás - Fortsetzung -				
10 <sup>52</sup> 11 <sup>08</sup> 11 <sup>23</sup> 11 <sup>38</sup>	152 160 165 177	p. Ciocmăidan . . . . . s Băulescu h . . . . . ↑ ↓ Abaclia . . . . . s. Basarabeasca 129, 133 . p.		7 <sup>19</sup> 7 <sup>09</sup> 6 <sup>48</sup> 6 <sup>20</sup>
16 <sup>00</sup> 15 <sup>35</sup> 17 <sup>00</sup> 16 <sup>27</sup>		s. Tighina 129 . . . . . p. „ Chișinău 129 . . . . . „ „ Galați 129 . . . . . „ „ Cetatea Albă 134 . . . . . „		1 <sup>08</sup> 1 <sup>15</sup> 0 <sup>10</sup>

Pers. 8049 I-III	Pers. 8051 I.III	Km	133 Basarabeasca - Cetatea Albă		Pers. 8050 I-III	Pers. 8052 I-III
16 <sup>50</sup> 21 <sup>20</sup> 0 <sup>10</sup> 1 <sup>15</sup>	23 <sup>30</sup> 5 <sup>49</sup> 7 <sup>55</sup> 9 <sup>05</sup>		p. București Nord 129, 103 s. „ Iași 129, 104 . . . . . „ „ Galați 129 . . . . . „ „ Chișinău 129 . . . . . „		22 <sup>35</sup> 18 <sup>15</sup> 17 <sup>00</sup> 15 <sup>35</sup>	8 <sup>35</sup> 7 <sup>05</sup> 1 <sup>05</sup> 0 <sup>05</sup>
5 <sup>30</sup> 6 <sup>04</sup> 6 <sup>33</sup> 6 <sup>54</sup> 7 <sup>09</sup> 7 <sup>31</sup> 8 <sup>00</sup> 8 <sup>26</sup> 8 <sup>54</sup>	13 <sup>00</sup> 13 <sup>34</sup> 14 <sup>05</sup> 14 <sup>23</sup> 14 <sup>38</sup> 15 <sup>04</sup> 15 <sup>34</sup> 15 <sup>58</sup> 16 <sup>27</sup>	23	p. Basarabeasca × 129, 132 s. Berezina ♀ . . . . . ↑ Paris h . . . . . Arciz ♀ . . . . . Gnadental h . . . . . Sărata ♀ . . . . . Culevcea ♀ . . . . . ↓ Dimitrie Cantemir ♀ . . . s. Cetatea Albă × 134 . . p.		11 <sup>47</sup> 11 <sup>15</sup> 10 <sup>36</sup> 10 <sup>17</sup> 9 <sup>57</sup> 9 <sup>31</sup> 8 <sup>55</sup> 8 <sup>28</sup> 7 <sup>56</sup>	20 <sup>24</sup> 19 <sup>54</sup> 19 <sup>20</sup> 19 <sup>03</sup> 18 <sup>46</sup> 18 <sup>20</sup> 17 <sup>48</sup> 17 <sup>22</sup> 16 <sup>51</sup>
9 <sup>00</sup>	17 <sup>25</sup>		s. Bugaz . . . . . p.		6 <sup>55</sup>	15 <sup>55</sup>

III Buc.—Cetatea Albă—Bugaz și Chișinău—Cetatea Albă și Iași—Bugaz 28. VI—2. IX.

Pers. 8055 I.III	Pers. 8049 I.III	Pers. 8057 I.III	Pers. 8051 I.III	Km	134 Cetatea Albă - Bugaz		Pers. 8050 I.III	Pers. 8056 I.III	Pers. 8052 I.III	Pers. 8058 I-III
5 <sup>45</sup> 5 <sup>59</sup> 6 <sup>18</sup> 6 <sup>27</sup> 6 <sup>30</sup>	9 <sup>05</sup> 9 <sup>19</sup> 9 <sup>38</sup> 9 <sup>47</sup> 9 <sup>50</sup>	14 <sup>25</sup> 14 <sup>39</sup> 14 <sup>58</sup> 15 <sup>07</sup> 15 <sup>10</sup>	16 <sup>40</sup> 16 <sup>54</sup> 17 <sup>13</sup> 17 <sup>22</sup> 17 <sup>25</sup>	7 20	p. Cetatea Albă × 133 . . s. „ Șaba h . . . . . p. „ Achemet . . . . . s. „ Erici . . . . . p. s. Bugaz h . . . . . p.		7 <sup>41</sup> 7 <sup>27</sup> 7 <sup>08</sup> 6 <sup>59</sup> 6 <sup>55</sup>	13 <sup>05</sup> 12 <sup>52</sup> 12 <sup>33</sup> 12 <sup>24</sup> 12 <sup>20</sup>	16 <sup>39</sup> 16 <sup>26</sup> 16 <sup>09</sup> 15 <sup>58</sup> 15 <sup>55</sup>	19 <sup>15</sup> 19 <sup>02</sup> 18 <sup>43</sup> 18 <sup>34</sup> 18 <sup>30</sup>

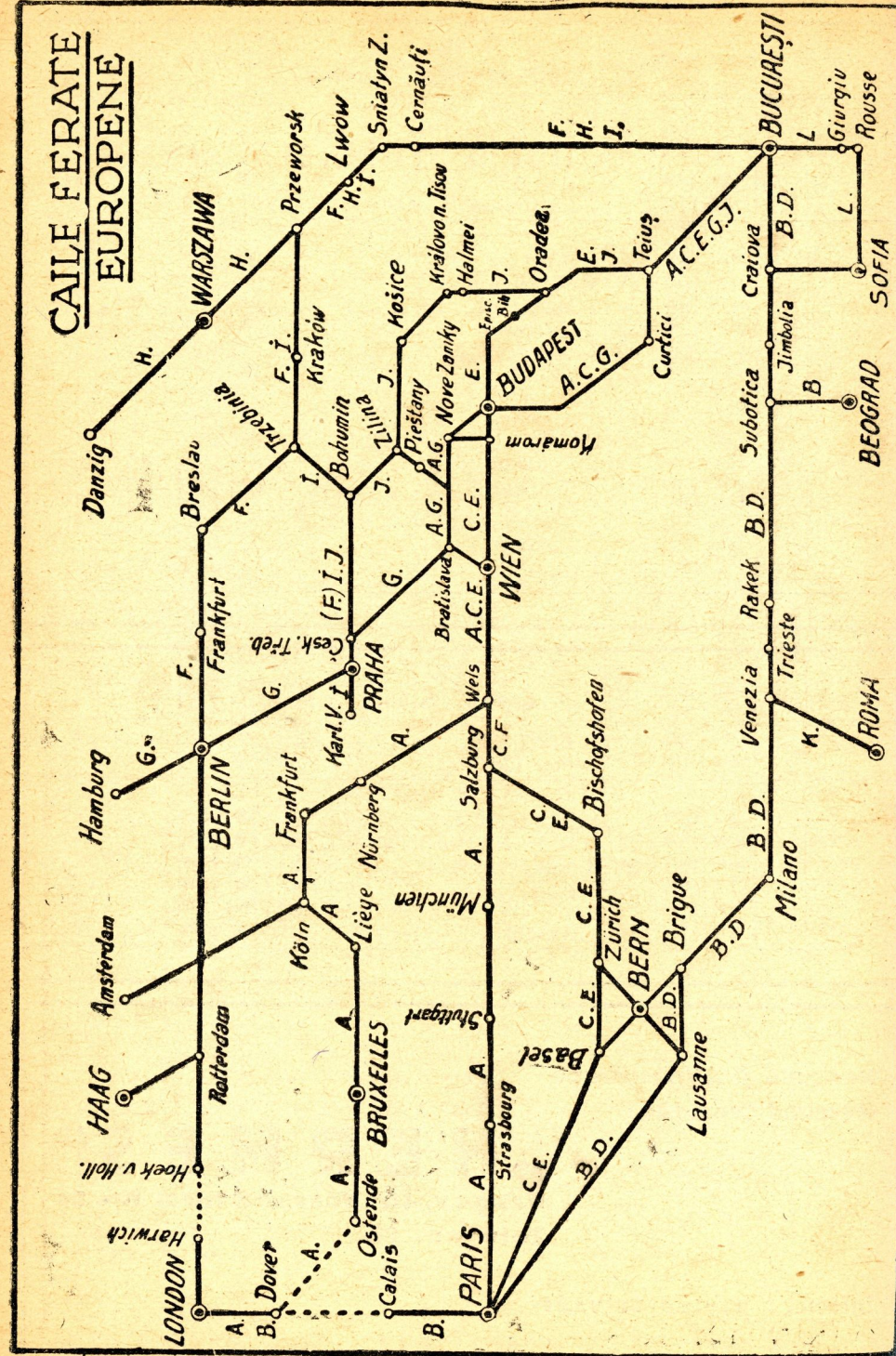
III Iași—Bugaz și București—Bugaz 28. VI—2. IX.

**ANUNCIURILE în acest mersul trenurilor se primesc și prin**

**Rudolf Mosse S. A.**  
București, Calea Victoriei No. 31.

și filialele ei din Arad, Brașov, Cluj, Oradea, Ploești, Sibiu, Timișoara.





# Mersul Trenurilor Internaționale

## Nemzetközi vasutak menetrendje

### Internationaler Eisenbahnfahrplan

Aranjați-Vă călătoriile Dv. prin Agențiile  
**„WAGONS-LITS // COOK“**

Organizație mondială de voiaj

cari vă procură

**tot felul de bilete și abonamente C. F. R.**  
**tot felul de bilete internaționale, bilete**  
**de vapor, bilete de avion, Wagons-Lits,**  
**Pullmann, Wagon Restaurant**

Voiaje colective și individuale în toate sezoanele.

Rezervări de camere la Hotel — Viza de pașapoarte — Casă de schimb

**AGENȚII ÎN ROMÂNIA :**

București P. R.	Piața Regele Carol I.	Constanța	Piața Independenței 11
" Lipsican	Str. Lipsican No. 23	Craiova	Str. Unirei No. 54
" Grivița	Cal. Griviței No. 177	Galați	Str. Domnească (Hotel Bristol)
Arad	Bulev. Regina Maria (Palatul Minorităților)	Iași	Piața Unirei No. 1
Brașov	Str. Regele Carol No. 61	Oradea Mare	Bulev. Reg. Ferdinand 2
Brăila	Str. Regale No. 14	Ploiești	Piața Fructelor No. 2
Cernăuți	Str. Iancu Flondor No. 1	Sibiu	Str. Regina Maria No. 13
Chișinău	Str. Alex. cel Bun No. 67 (Imobilul Primăriei)	Timișoara	Bulevardul Regele Ferdinand (Palatul „Băncile Bănățene Unite“)
Cluj	Piața Unirei No. 18.		

**SUBAGENȚII ÎN ROMÂNIA :**

Alba Iulia	Călimănești	Câmpina	Caransebeș	Carmen Sylva	Deva	Focșani
Lugoj	Mediaș	Moreni	Petroșani	Sighișoara	Sinaia	Târgu Mureș

**București—Budapest—Wien—Paris—Calais—Ostende—London**

(prin Decebal)  
TRENUL „LUX ORIENT EXPRESS“

S. P. cu W.L. I. II	A	B. P. cu W.L. I. II
19 <sup>15</sup>	pl. București . . . . . sos. ↑	13 <sup>15</sup>
5 <sup>42</sup>	sos. pl.	3 <sup>03</sup>
5 <sup>58</sup>	pl. Decebal (frt) O.E.O.	2 <sup>46</sup>
4 <sup>58</sup>	pl. Decebal O.E.C.	1 <sup>46</sup>
5 <sup>09</sup>	sos. pl.	1 <sup>35</sup>
5 <sup>29</sup>	pl. Lökösháza . . . . . sos.	1 <sup>20</sup>
9 <sup>07</sup>	sos. Budapest Ouest . . . . . pl.	21 <sup>41</sup>
9 <sup>27</sup>	pl. sos.	21 <sup>20</sup>
10 <sup>23</sup>	sos. pl.	20 <sup>23</sup>
10 <sup>33</sup>	pl. Szob (front) . . . . . sos.	20 <sup>13</sup>
12 <sup>39</sup>	sos. pl.	18 <sup>12</sup>
12 <sup>40</sup>	pl. Bratislava . . . . . sos.	18 <sup>11</sup>
13 <sup>02</sup>	sos. pl.	17 <sup>46</sup>
13 <sup>12</sup>	pl. Marchegg (front) . . . . . sos.	17 <sup>37</sup>
14 <sup>26</sup>	sos. Wien Westbh. . . . . pl.	16 <sup>23</sup>
14 <sup>40</sup>	pl. sos.	16 <sup>10</sup>
19 <sup>35</sup>	sos. Salzburg (front) . . . . . pl.	11 <sup>15</sup>
19 <sup>45</sup>	pl. sos.	11 <sup>06</sup>
21 <sup>40</sup>	sos. München . . . . . pl.	9 <sup>14</sup>
21 <sup>57</sup>	pl. sos.	9 <sup>01</sup>
0 <sup>48</sup>	sos. Stuttgart . . . . . pl.	6 <sup>11</sup>
1 <sup>05</sup>	pl. sos.	6 <sup>06</sup>
2 <sup>25</sup>	sos. Karlsruhe . . . . . pl.	4 <sup>30</sup>
2 <sup>30</sup>	pl. sos.	4 <sup>22</sup>
3 <sup>33</sup>	sos. Kehl (front) ora c. pl.	3 <sup>20</sup>
4 <sup>10</sup>	pl. ora occ. sos.	2 <sup>37</sup>
4 <sup>21</sup>	sos. Strassbourg . . . . . pl.	2 <sup>26</sup>
10 <sup>20</sup>	sos. Paris Est . . . . . pl.	19 <sup>55</sup>
13 <sup>14</sup>	sos. Boulogne M. . . . . pl.	17 <sup>25</sup>
	sos. Calais M. . . . . pl.	14 <sup>00</sup>
17 <sup>25</sup>	↓ sos. London . . . . . pl.	14 <sup>00</sup>

Are numai vagoane de dormit și restaurant ale Companiei Internaționale. Pleacă din București: Luni, Miercuri și Vineri. Sosește în Paris, Ostend și London: Miercuri, Vineri și Duminică. Pleacă din London, Ostend și Paris: Marți, Joi și Sâmbătă. Sosește în București: Joi, Sâmbătă și Luni.

14 <sup>40</sup>	pl. Wien West . . . . . sos. ↑	16 <sup>10</sup>
19 <sup>15</sup>	sos. pl.	11 <sup>42</sup>
19 <sup>25</sup>	pl. Passau (front.) . . . . . sos.	11 <sup>32</sup>
5 <sup>04</sup>	sos. pl.	1 <sup>39</sup>
5 <sup>17</sup>	pl. Köln . . . . . sos.	1 <sup>29</sup>
9 <sup>08</sup>	sos. Bruxelles N . . . . . pl.	22 <sup>10</sup>
10 <sup>48</sup>	↓ sos. Ostende G . . . . . pl.	20 <sup>32</sup>
16 <sup>27</sup>	sos. London V . . . . . pl.	15 <sup>00</sup>

Compușe trenului:  
Buc. N.—Paris Est.  
Buc. N.—Boulogne M. înapoi dela Calais M  
Buc. N.—Amsterdam. (sosirea la ora 10<sup>46</sup> și plecarea la ora 20<sup>42</sup>)  
Buc. N.—Simeria și dela Lökösháza mai departe.

**București—Vinkovci—Trieste—Milano—Paais—London**

(prin Jimbolia)  
TRENUL RAPID SIMPLON ORIENT

Rap. Simp. 11 I-III	B	Rap. Simp. 12 I-III
9 <sup>25</sup>	p. București . . . . . s	21 <sup>55</sup>
19 <sup>35</sup>	s. Jimbolia (frt) O.E.O. p.	11 <sup>39</sup>
19 <sup>52</sup>	p. Jimbolia O.E.C. s.	11 <sup>22</sup>
18 <sup>52</sup>	p. Jimbolia O.E.C. s.	10 <sup>22</sup>
21 <sup>46</sup>	s. Subotica . . . . . p.	7 <sup>32</sup>
	s. Beograd . . . . . p.	23 <sup>45</sup>
21 <sup>54</sup>	p. Subotica . . . . . s.	7 <sup>24</sup>
0 <sup>16</sup>	b s.	b 5 <sup>00</sup>
0 <sup>33</sup>	15 <sup>2</sup> p. Vinkovci . . . . . s.	4 <sup>03</sup> 4 <sup>45</sup>
4 <sup>50</sup>	6 <sup>30</sup> p. Zagreb . . . . . s.	23 <sup>15</sup> 0 <sup>25</sup>
5 <sup>05</sup>	6 <sup>45</sup> p. Rakek (frt) . . . . . p.	22 <sup>50</sup> 0 <sup>10</sup>
8 <sup>59</sup>	11 <sup>17</sup> p. Rakek (frt) . . . . . p.	18 <sup>09</sup> 20 <sup>24</sup>
9 <sup>16</sup>	11 <sup>40</sup> p. Postumia (front) . . . . . p.	17 <sup>45</sup> 20 <sup>04</sup>
9 <sup>30</sup>	12 <sup>00</sup> p. Trieste . . . . . p.	17 <sup>30</sup> 19 <sup>55</sup>
9 <sup>53</sup>	12 <sup>21</sup> p. Venezia . . . . . p.	17 <sup>10</sup> 19 <sup>25</sup>
11 <sup>28</sup>	14 <sup>13</sup> p. Milano . . . . . p.	14 <sup>45</sup> 17 <sup>15</sup>
11 <sup>50</sup>	16 <sup>05</sup> p. Domodossala (fr.) p.	13 <sup>18</sup> 16 <sup>47</sup>
14 <sup>37</sup>	18 <sup>22</sup> s. Lausanne . . . . . p.	10 <sup>30</sup> 14 <sup>05</sup>
15 <sup>00</sup>	19 <sup>55</sup> p. Vallorbe (front) p.	10 <sup>10</sup> 13 <sup>55</sup>
18 <sup>45</sup>	23 <sup>50</sup> s. Paris PLM . . . . . s.	6 <sup>15</sup> 10 <sup>20</sup>
19 <sup>00</sup>	0 <sup>15</sup> p. Boulogne M . . . . . s.	5 <sup>50</sup> 10 <sup>12</sup>
21 <sup>30</sup>	2 <sup>40</sup> p. Calais M . . . . . s.	3 <sup>30</sup> 7 <sup>35</sup>
21 <sup>54</sup>	3 <sup>05</sup> s. London . . . . . p.	2 <sup>56</sup> 7 <sup>29</sup>
0 <sup>48</sup>	6 <sup>08</sup> p.	23 <sup>52</sup> 4 <sup>48</sup>
0 <sup>52</sup>	6 <sup>23</sup> p.	23 <sup>36</sup> 4 <sup>31</sup>
1 <sup>34</sup>	7 <sup>05</sup> p.	22 <sup>55</sup> 3 <sup>50</sup>
2 <sup>02</sup>	7 <sup>45</sup> p.	22 <sup>27</sup> 3 <sup>22</sup>
8 <sup>40</sup>	14 <sup>10</sup> s.	16 <sup>00</sup> 20 <sup>20</sup>
13 <sup>30</sup>	19 <sup>10</sup> s.	14 <sup>30</sup>
17 <sup>45</sup>	23 <sup>00</sup> s.	11 <sup>00</sup>

a) Intre București—Paris  
 București—Paris PLM cl. I-III  
Intre Vinkovci—Paris PLM are numai și WR  
b) Circuția cu cl. I-III

**București—Budapest—Wien—Paris**

(prin Decebal)  
TRENURILE RAPIDE No. 21 și 22

R. Da. 21 I-III	C	R. Da. 22 I-III
20 <sup>05</sup>	pl. București . . . . . sos.	10 <sup>55</sup>
7 <sup>33</sup>	sos. pl.	23 <sup>19</sup>
7 <sup>59</sup>	pl. Decebal (front) . . . . . sos.	22 <sup>46</sup>
6 <sup>59</sup>	pl. O.E.O.	21 <sup>46</sup>
7 <sup>10</sup>	sos. O.E.C.	21 <sup>34</sup>
7 <sup>38</sup>	pl. Lökösháza (front) . . . . . sos.	21 <sup>16</sup>
11 <sup>45</sup>	sos. pl.	17 <sup>15</sup>
13 <sup>35</sup>	pl. Budapest . . . . . sos.	15 <sup>30</sup>
15 <sup>04</sup>	sos. pl.	14 <sup>00</sup>
15 <sup>06</sup>	pl. Komárom (front) . . . . . sos.	13 <sup>58</sup>
15 <sup>39</sup>	sos. pl.	13 <sup>28</sup>
15 <sup>44</sup>	pl. Győr . . . . . sos.	13 <sup>22</sup>
16 <sup>20</sup>	sos. pl.	12 <sup>43</sup>
16 <sup>39</sup>	pl. Hegyeshalom (front) . . . . . sos.	12 <sup>23</sup>
17 <sup>47</sup>	sos. pl.	11 <sup>15</sup>
18 <sup>31</sup>	pl. Wien Ostbh. . . . . sos. ↑	10 <sup>50</sup>

R. Da. 21 I-III	(urmare)	R. Da. 22 I-III
18 <sup>57</sup>	sos. pl.	10 <sup>25</sup>
20 <sup>10</sup>	pl. Wien Westbh. . . . . sos.	9 <sup>08</sup>
7 <sup>00</sup>	sos. pl.	22 <sup>35</sup>
7 <sup>20</sup>	pl. Innsbruck . . . . . sos.	22 <sup>15</sup>
10 <sup>45</sup>	sos. pl.	18 <sup>42</sup>
11 <sup>08</sup>	pl. Buchs (front) . . . . . sos.	18 <sup>13</sup>
12 <sup>52</sup>	sos. pl.	16 <sup>24</sup>
13 <sup>12</sup>	pl. Zürich . . . . . sos.	16 <sup>12</sup>
14 <sup>25</sup>	sos. pl.	14 <sup>49</sup>
15 <sup>14</sup>	pl. Basel (front) O.E.C. sos.	14 <sup>03</sup>
21 <sup>30</sup>	↓ sos. Paris . . . . . pl.	7 <sup>50</sup>

**București—Budapest—Wien—Salzburg—Zürich—Basel—Paris**

(prin Episcopia Bihor)  
TRENURILE RAPIDE No. 31 și 32

R. Ar. 31 I-III a	E	R. Ar. 32 I-III b
14 <sup>00</sup>	p București . . . . . s ↑	18 <sup>25</sup>
1 <sup>58</sup>	s Episc. Bihor front . . . . . p	6 <sup>10</sup>
2 <sup>18</sup>	p " " O.E.O. . . . . s	5 <sup>50</sup>
1 <sup>18</sup>	p " " O.E.C. . . . . s	4 <sup>50</sup>
1 <sup>33</sup>	s Biharkeresztes frt . . . . . p	4 <sup>35</sup>
2 <sup>10</sup>	p . . . . . s	4 <sup>04</sup>
6 <sup>25</sup>	s Budapest Est . . . . . p	23 <sup>55</sup>
8 <sup>00</sup>	p . . . . . s	21 <sup>55</sup> 22 <sup>50</sup>
10 <sup>25</sup>	s Hegyeshalom (frt) . . . . . p	19 <sup>03</sup> 20 <sup>21</sup>
10 <sup>35</sup>	p . . . . . s	18 <sup>43</sup> 20 <sup>10</sup>
11 <sup>38</sup>	s Wien Ostbhof . . . . . p	17 <sup>35</sup> 19 <sup>10</sup>
11 <sup>42</sup>	p . . . . . s	17 <sup>15</sup> 19 <sup>06</sup>
12 <sup>08</sup>	p Wien Westbh. . . . . p	16 <sup>50</sup> 18 <sup>40</sup>
12 <sup>20</sup>	p . . . . . s	15 <sup>20</sup> 18 <sup>30</sup>
16 <sup>35</sup>	s Salzburg . . . . . p	10 <sup>05</sup> 14 <sup>10</sup>
16 <sup>45</sup>	p . . . . . s	9 <sup>40</sup> 14 <sup>00</sup>
20 <sup>42</sup>	p Innsbruck . . . . . p	5 <sup>20</sup> 10 <sup>00</sup>
20 <sup>52</sup>	s . . . . . s	4 <sup>50</sup> 9 <sup>52</sup>
23 <sup>59</sup>	s Buchs (frt) . . . . . p	1 <sup>10</sup> 6 <sup>50</sup>
0 <sup>12</sup>	p . . . . . s	0 <sup>51</sup> 6 <sup>40</sup>
*1 <sup>54</sup>	s Zürich (*Zürich Enge) . . . . . p	23 <sup>12</sup> *5 <sup>05</sup>
*1 <sup>55</sup>	p . . . . . s	23 <sup>00</sup> *5 <sup>04</sup>
3 <sup>15</sup>	s Basel (frt) O.E.C. . . . . p	21 <sup>35</sup> 3 <sup>48</sup>
3 <sup>35</sup>	p . . . . . s	20 <sup>51</sup> 3 <sup>28</sup>
10 <sup>10</sup>	↓ p Paris Est . . . . . p	14 <sup>20</sup> 19 <sup>55</sup>

București—Paris. București—Boulogne, pl. din București: marți, joi și duminică și sos. în București: miercuri, vineri și duminică.  
 cl. I II București N.—Paris Est.

București—Lwow—Beuthen—Berlin  
Hoek v. Holland-London, Wien și Praha  
(prin Grigore Ghica Vodă)

TRENURILE RAPIDE No. 52 și ACC. No. 501, 503, 504

Acc. 501 a I. III	Acc. 503 b I. III	F	Acc. 504 a I. III	Ra. 52 a I. III
13 <sup>45</sup>	20 <sup>30</sup>	pl. București sos. ↑	900	1635
037	806	sos. Gr. Gh. V. O. E. O. pl.	2240	634
015	730	pl. " " O. E. C. sos.	2110	504
027	742	sos. " " " O. E. C. pl.	2058	452
042	807	pl. Sniatyn Zal. sos.	2043	436
555	1136	sos. pl. Lwow pl.	1714	040
615	1155	sos. pl. Lwow sos.	1700	025
1115	1705	sos. pl. Krakow pl.	1148	1900
1125	1735	pl. Krakow sos. ↓	1138	1839
2026	630	sos. Wien Est pl. ↑	2325	1015
2101	639	sos. Praha pl.	2329	920
317	1045	sos. Karlovy Vray pl. ↓	1852	415
1310	2030	sos. Beuthen (fr) pl. ↑	933	1654
1338	2113	pl. Beuthen (fr) sos.	849	1627
1551	2353	sos. Breslau pl.	607	1403
1601	010	pl. Breslau sos.	552	1354
1956	659	sos. Berlin Sch. Bh. pl.	024	942
2016	717	sos. Berlin Bhf. Fr. pl. ↓	001	920
1122	2327	sos. Hoek v. Holl. pl.	722	1904
838	838	sos. London L. St. pl.	2030	

a) Vagoane directe; Buc. București N.—Ostende prin Berlin—Hannover, cl. I-III București N.—Berlin. cl. I-III București N.—Wien. cl. I-III Cernăuți—Prahă.  
b) și București—Berlin Fr. Str.

București—Lwów—Lublin—Warszawa—Danzig (prin Grigore Ghica Vodă)

Rap. 51* I. III	Acc. 503 a I. III	H	Acc. 506 b I. III	Rap. 52* I. III
940	2030	pl. București sos. ↑	642	1635
1848	806	sos. pl. Grigore Ghica Vodă (frontieră) O. E. O.	1435	634
1915	830	sos. pl. " " " " O. E. C. sos.	1407	604
1815	730	pl. " " " " O. E. C. sos.	1307	504
1827	742	sos. " " " " O. E. C. pl.	1255	452
1852	807	pl. Sniatyn Zalucze (frontieră) sos.	1235	436
2030	933	sos. pl. Stanislavow pl.	1048	306
2036	939	pl. Stanislavow sos.	1038	300
2239	1136	sos. pl. Lwow (Lemberg) pl.	738	045
2340	1510	pl. Lwow (Lemberg) sos.	715	2335
—	2001	sos. pl. Lublin pl.	—	1836
—	2008	pl. Lublin sos.	—	1829
—	2119	sos. pl. Dublin pl.	—	1718
—	2124	pl. Dublin sos.	—	1713
734	2310	sos. pl. Warszawa pl.	2305	1530
835	2350	pl. Warszawa sos.	2240	1216
1533	652	sos. Danzig pl. ↓	1548	720

\* Buc. N.—Warszawa. Pl. Buc. Iu. mi. vi. și sos. in Buc. mi. vi. du. cl. III Buc. N.—Warszawa. a) Buc. N.—Lwów—Berlin și cl. III Buc. N.—Warszawa. b) cl. III Warszawa—București N. și Cernăuți—București N.

București—Budapest—Prahă  
Dresden—Berlin  
(prin Decebal)

TRENURILE ACCELERATE No. 201 și 202

Acc. 201 I. III	G	Acc. 202 I. III
025	pl. București sos. ↑	629
1519	sos. pl. Decebal (front) O. E. O.	1520
1555	pl. " " O. E. C. sos.	1446
1455	pl. " " O. E. C. sos.	1346
1507	sos. pl. Lökösháza (front) pl.	1334
1546	pl. Lökösháza (front) sos.	1346
1953	sos. Budapest Est pl.	900
2045	pl. Budapest Est sos.	757
2225	sos. Komárom (front) pl.	618
2320	pl. Komárom (front) sos.	509
123	sos. Bratislava pl.	310
133	pl. Bratislava sos.	301
752	sos. Praha Mas. pl.	2057
856	pl. Praha Mas. sos.	1952
1054	sos. Podmokly (front) pl.	1753
1131	pl. Podmokly (front) sos.	1724
1221	sos. Dresden pl.	1632
1245	pl. Dresden sos.	1606
1505	sos. Berlin Anh. Bhf. pl.	1350
1900	sos. Hamburg pl. ↓	852
810	pl. Praha Mas. sos.	2034
1134	sos. Karlovy Vray pl.	1716

Buc.—Prahă. In timpul verii circulă până la Karlovy Vray. cl. I-II București—Prahă și cl. I-III București—Budapest.

București—Cernăuți—Lwow—Wien—Prahă  
(prin Gr. Ghica Vodă)

TRENURILE ACCELERATE No. 501, 503, 504 și RAPIDE 51 și 52 a)

Rap. 51 I. III	Acc. a 501 I. III	Acc. 503 I. III	I	Acc. 504 I. III	Ra. a 52 I. III
940	1345	2030	pl. București sos.	900	1635
816	004	728	sos. Cernăuți pl.	2311	730
826	015	742	pl. Cernăuți sos.	2301	657
848	037	806	sos. Gr. G. Vodă O. E. O. pl.	2240	634
915	115	830	pl. " " " O. E. C. sos.	2210	604
815	015	730	pl. " " " O. E. C. sos.	2110	504
827	027	742	sos. pl. Sniatyn-Z. (frt.) pl.	2058	452
852	042	807	pl. Sniatyn-Z. (frt.) sos.	2043	436
2030	232	933	sos. Stanislavow pl.	1919	306
2036	240	939	pl. Stanislavow sos.	1915	300
2239	555	1136	sos. pl. Lwow pl.	1714	045
2340	615	1155	pl. Lwow sos.	1700	025
542	1115	1705	sos. pl. Krakow pl.	1148	1900
727	1140	1815	pl. Krakow sos.	1036	1849
1048	1418	018	sos. Petrovice (frt.) pl.	551	1615
1058	1447	047	pl. Petrovice (frt.) sos.	531	1555
1118	1501	101	sos. Bohumin pl.	517	1540
124	1530	119	pl. Bohumin sos.	500	1459
236	1649	1	sos. Prerov pl.	1	1328
2010	2026	630	sos. Wien Est (Nord) pl.	2325	1015
300	1655	1	pl. Prerov sos.	1	1322
433	1829	418	sos. pl. Ceska Trebova pl.	156	1151
446	1834	424	pl. Ceska Trebova sos.	151	1146
659	2101	639	sos. Praha Wilson (Mas) pl.	2329	920
2057	317	1015	sos. Karlovy Vray pl.	1852	415

a) cl. I, II și cl. III București—Wien. cl. I-III Cernăuți—Prahă. Tr. 51, 503 și 504 nu au directe.

București—Halmei—Prahă  
(prin Halmei)

TRENURILE ACCELERATE 401 și 402.

Acc. 401 I. III	J	Acc. 402 I. III
2300	pl. București sos.	713
1557	sos. pl. Halmei fr. O. E. O. pl.	1418
1644	pl. Halmei fr. O. E. O. sos.	1328
1544	pl. " O. E. C. sos.	1228
1930	sos. pl. Kosice pl.	900
1950	pl. Kosice sos.	844
027	sos. Zilina pl.	419
617	sos. Piestany pl.	2359
745	sos. Bratislava pl.	2237
029	pl. Zilina sos.	417
207	sos. pl. Bohumin pl.	239
217	pl. Bohumin sos.	229
336	sos. pl. Prerow pl.	104
346	pl. Prerow sos.	058
751	sos. Praha Wilson pl.	2104
1134	sos. Karlovy Vray pl.	1716
1008	sos. Plzen pl.	1621
1130	sos. Mariánské Laz. pl.	1509

cl. I, II și cl. III București N.—Prahă W.

Pers. 9105 I. III	Pers. 9109 I-III	I București—Sofia	Pers. 9110 I. III	Pers. 9112 I. III
725	1340	pl. București (Nord) sos. ↑	1513	2115
747	1401	pl. București (Filaret) sos.	1451	2054
926	1539	sos. Giurgiu pl.	1312	1914
935	1545	pl. Giurgiu sos.	1255	1905
1030	1630	pl. Giurgiu Port (frontieră) pl.	1245	1855
1200	1855	pl. Rousse Port (Ruşciuc) (front) pl.	1130	1800
2130	730	sos. Sofia pl. ↓	2115	810

Ultima expresiune a tehnicii radiofonice cu aparatele de

# RADIO

**KB - RADIOBELL - LMT - BERLINER**

## EXTRAS din Mersul vapoarelor exprese de călători

între

**Viena—Bratislava—Budapesta—Beograd—Orsova—Turnu-Severin—Lom—Rusciuc—Giurgiu**

CLASA I-a și II-a			Km.	STAȚIUNI	Km.	CLASA I-a și II-a					
ZILE	ORE					ORE	ZILE	ORE	ZILE		
28.IV—12.VI și dela 1.IX	14.VI—30.VIII	Ora EC				Ora EC	1.V—15.VI	17.VI—28.VIII	Ora EC	dela 31.VIII	numa in 2.IX
Miercuri și Duminică	Miercuri, Vineri și Duminică	8 <sup>30</sup> 10 <sup>45</sup> 11 <sup>15</sup> 20 <sup>45</sup> 22 <sup>30</sup>	60	p. Viena Praterkai	1437	6 <sup>30</sup>	Luni și Joi	Lu. Joi și Sa.	15 <sup>15</sup> 10 <sup>15</sup> 9 <sup>55</sup>	Luni și Joi	Sâmb.
			282	p. Bratislava . . .	1377	23 <sup>55</sup> 8 <sup>00</sup> 6 <sup>10</sup>	Duminică și Miercuri	Duminică, Miercuri și Vineri	18 <sup>00</sup> 13 <sup>45</sup>	Du. și Mierc	Vineri
Joi și Luni	Joi, Sâmbătă și Luni	20 <sup>40</sup> 20 <sup>50</sup> 21 <sup>10</sup> 22 <sup>25</sup>	755	p. Budapesta P-ter	1155	0 <sup>10</sup> 0 <sup>05</sup>	Sa. și Ma.	Sa. Ma. și Joi	8 <sup>05</sup> 7 <sup>55</sup> 7 <sup>30</sup>	Sa. și Marți	Joi
			759	p. Zemun . . .	682	23 <sup>40</sup> 22 <sup>30</sup>			22 <sup>30</sup>		
Vineri și Marți	Vineri, Duminică și Marți	Ora EO 5 <sup>10</sup> 5 <sup>30</sup> 9 <sup>35</sup> 9 <sup>45</sup> 10 <sup>45</sup> 10 <sup>55</sup> 16 <sup>15</sup> 16 <sup>30</sup> 18 <sup>20</sup> 18 <sup>50</sup>	882	p. Beograd . . .	678	Ora EO 15 <sup>45</sup> 15 <sup>35</sup> 9 <sup>25</sup> 9 <sup>15</sup> 5 <sup>25</sup> 5 <sup>05</sup>	Joi și Duminică	Joi, Duminică și Marți	Ora EO 15 <sup>45</sup> 15 <sup>35</sup> 9 <sup>25</sup> 9 <sup>15</sup> 5 <sup>25</sup> 5 <sup>05</sup>	Vineri și Luni	Miercuri
			976	p. Moldova veche	555		Vineri și Luni	Vineri, Luni și Miercuri		Vineri și Luni	
			1001	p. Orșova . . . .	461	21 <sup>15</sup> 20 <sup>10</sup> 17 <sup>30</sup> 15 <sup>40</sup>	Joi și Duminică	Joi, Duminică și Marți	21 <sup>15</sup> 20 <sup>10</sup> 17 <sup>30</sup> 15 <sup>40</sup>	Joi și Duminică	Marți
Sâmbătă și Miercuri	Sâmbătă, Luni și Miercuri	5 <sup>15</sup> 5 <sup>40</sup> 6 <sup>00</sup>	1187	p. Turnu-Severin	436	22 <sup>20</sup>			22 <sup>20</sup>	Mi. și Sa.	Luni
			1435	p. Vidin . . . .	297	22 <sup>00</sup>	Mi. și Sa.	Mi. Sa. și Lu.	22 <sup>00</sup>	Mi. și Sa.	Luni
			1437	p. Lom . . . . .	250						
				p. Giurgiu . . . .	—						
				p. Rusciuc . . . .	2						
				p. Giurgiu . . . .	1437						

În stațiunile Viena, Beograd și Rusciuc, pasagerii cari au reținut cabine sau paturi, se imbarca pe vapor seara în ajunul plecării.

Pentru călătoria cu vapoarele exprese e necesară numai viza consulară a țării de destinație, fiind nevoie de vize pentru țările transitate.

Între porțile românești nu se efectuează nici un fel de transporturi, de pasageri, bagaje, mărfuri; vapoarele exprese nu deservesc, în România, decât numai traficul din și spre străinătate. Restaurante pe bordul vapoarelor. — Mâncări à la carte sau table d'hôte. — Cabine și paturi.

### DIRECȚIA PARCURSULUI E INDICATĂ ÎN ITINERAR PRIN SĂGEȚI.

Nu se garantează legăturile de tren sau vapoare. Eventuale întârzieri sau anularea unor curse dau drept la nici o pretențiune de despăgubiri.

**Informațiuni la :** Direcțiunea societății în Viena. III. Hintere Zollamtstr. 1; Reprezentanța generală a societății în BUCUREȘTI, I STR. MARCONI 3, (Căminul Poștal 249). Tel. 3—2620 și 3—2629; agențiile societății în porturile dunărenești precum și birourile de voiaj.

## Tariful vapoarelor D. D. S. G.

Duna gözhajózási Társaság dijszabása

## Tarif der Donauer Dampfschiffahrtsgesellschaft

### 1. Giurgiu—Beograd—Wien

dela	la	cl. →	Prețul unui bilet de călătorie (fără pat și fără hrană)		Prețul unui pat (sub punte)	
			1	2	1	2
Giurgiu . . . . .	Wien . . . . .	Lei	1380	960	642	542
" . . . . .	Bratislava . . . . .	"	1300	910	642	542
" . . . . .	Budapest . . . . .	"	1100	780	542	462
" . . . . .	Beograd . . . . .	"	780	550	322	272
T. Severin sau Orșova	Wien . . . . .	"	1070	750	442	372
" . . . . .	Bratislava . . . . .	"	1010	710	442	372
" . . . . .	Budapest . . . . .	"	800	560	322	272
" . . . . .	Beograd . . . . .	"	400	280	177	152
Wien . . . . .	Giurgiu . . . . .	Șil. a.	76	53	18.50	15.50
" . . . . .	Orșova sau T. Severin	"	59	41	13.50	11.50
Bratislava . . . . .	Giurgiu . . . . .	Kc.	340	238	87.50	73.50
" . . . . .	Orșova sau T. Severin	"	258	176	65.50	54.50
Budapest . . . . .	Giurgiu . . . . .	Pgö.	47	33	15.90	13.90
" . . . . .	Orșova sau T. Severin	"	33	23	11.40	9.90
Beograd . . . . .	Giurgiu . . . . .	Din.	350	260	114	99
" . . . . .	Orșova sau T. Severin	"	160	120	64	54

### 2. Tariful cabinelor

(cabinele se pot lua numai cu bilete clasa 1)

dela	la	lux (3 paturi)	salon (3 paturi)	salon (2 paturi)	pe punte (4 paturi)	pe punte (2 paturi)	sub punte (2 paturi)	
								Giurgiu . . . . .
" . . . . .	Budapest . . . . .	"	3130	2410	2160	2430	1860	1160
" . . . . .	Beograd . . . . .	"	2280	1530	1330	1610	1160	730
Wien . . . . .	Giurgiu . . . . .	Șil. a.	185	136	116	123	91	59.50
Bratislava . . . . .	" . . . . .	Kc.	875	650	550	595	435	282
Budapest . . . . .	" . . . . .	Pgö.	125	90.20	76.20	80.40	60.40	38
Beograd . . . . .	" . . . . .	Din.	860	640	540	590	430	270

### 3. Tariful meselor

(pentru bonurile de hrană emise în România, inclusiv serviciul)

		Table d'hôte		
		numai în clasa 1	M e n u	
		cl. 1	cl. 2	
dejun . . . . .	Lei	48	32	30
prânz . . . . .	"	118	75	65
cină . . . . .	"	118	75	65

Copii mai mici de 10 ani au 50 la sută reducere numai la prețurile pentru „table d'hôte“.

## **Căluza**

**hotelurilor și pensiunilor indigene și străine**



**Bel- és külföldi szállodák és pensiók**

## **Utmutatója**

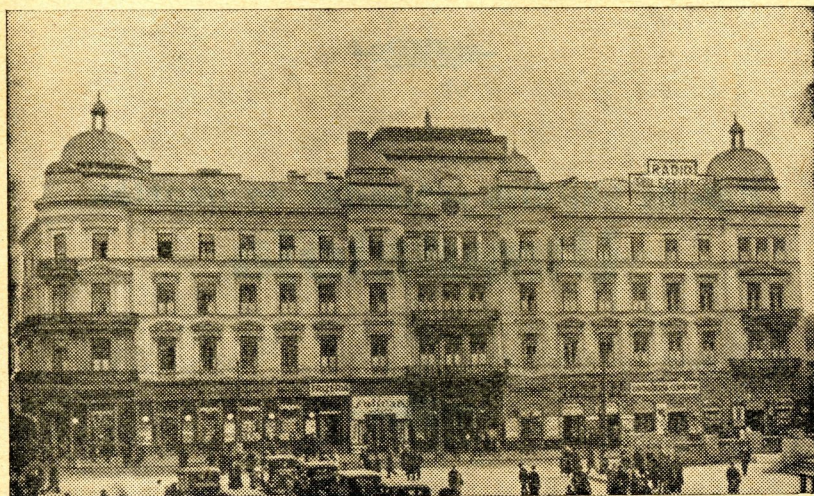


## **Führer**

**durch die in- und ausländischen Hotels  
und Pensionen**

**GRAND HOTEL DU**  
**„BOULEVARD“**  
 București, Bulev. Elisabeta No. 1.

Hotel de primul rang,  
 cu confortul cel mai modern.



Elsőrangú szálloda,  
 minden komforttal berendezve.

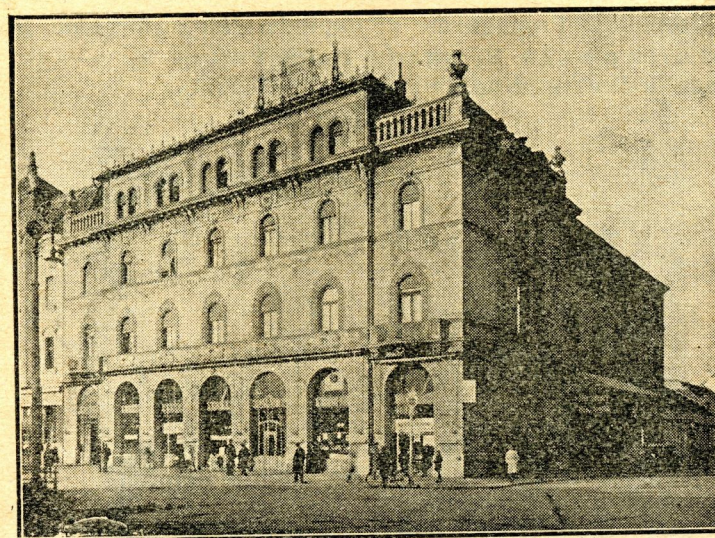
Apartamente ca și camere cu baie și telefon. Calorifer, apă caldă. Restaurant foarte elegant, bucătărie excelentă.

Lakosztályok, szobák fürdővel és telefonnal. Központi fűtés, melegvizszolgáltatás. - Elsőrangú étterem, kitűnő konyha.

**Serviciul atent și conștiincios!**  
**Fișelmeș și pontos kiszolgálás!**

**GRAND HOTEL ȘI CAFENEA**  
**„PALACE“ Oradea**  
 NAGYSZÁLLODA ÉS KÁVÉHÁZ

Telefon 906.



**A. C. R. R.** Automobil Club Regal Român, București  
**A. v. D.** Automobilclub von Deutschland  
**C. I. Wagons-Lits S.A.** Cook Org. Mondiale de Voyages  
**Mitteleuropäischer Reisebüro G. m. b. H.**  
**Office Commun des Lignes Françaises,** Prague  
**PUTNIK Soc. de Voyages et de Tourisme,** Beograd  
**The Automobile Association,** London

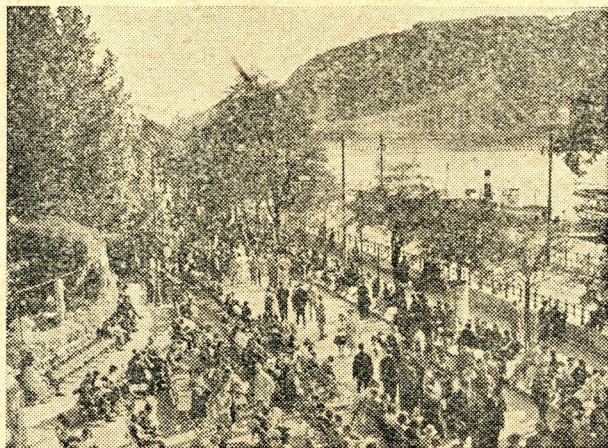
és az összes  
 bel- és külföldi utazási irodák  
 szerződéses szállodája.

# Vizitați Budapesta și toamna Regina Dunării,

Orașul izvoarelor tămăduitoare, Orașul mondial cu  
splendidă poziție, Centrul comercial al Europei Orientale  
La călătorii nupțiale 50 la sută reducere călătoria.

Pentru orice informațiuni a se adresa la:

Biroul de Propaganda al Capitalei (Idegenforgalmi Hivatal)  
Budapesta V, strada Deák Ferenc 2  
sau la fiecare birou de voiaj.



Látogassa meg ősszel is

## Budapestet a Duna királynőjét,

a gyógyforrások városát, a legszebb fekvésű világ-  
várost, Kelet-Európa kereskedelmi központját.

Nászutasóknak féláru menetdíj-kedvezmény

Felvilágosítással szolgál:

Székesfővárosi Idegenforgalmi Hivatal  
Budapest V., Deák Ferenc-utca 2.  
és azonkívül minden utazási iroda.



## Băile minerale și hotelul Sft. Gellért Budapesta

Izvoare termale bogte în Radium.  
Băi de izvoare cu efecte vindecă-  
toare fără seamăn.

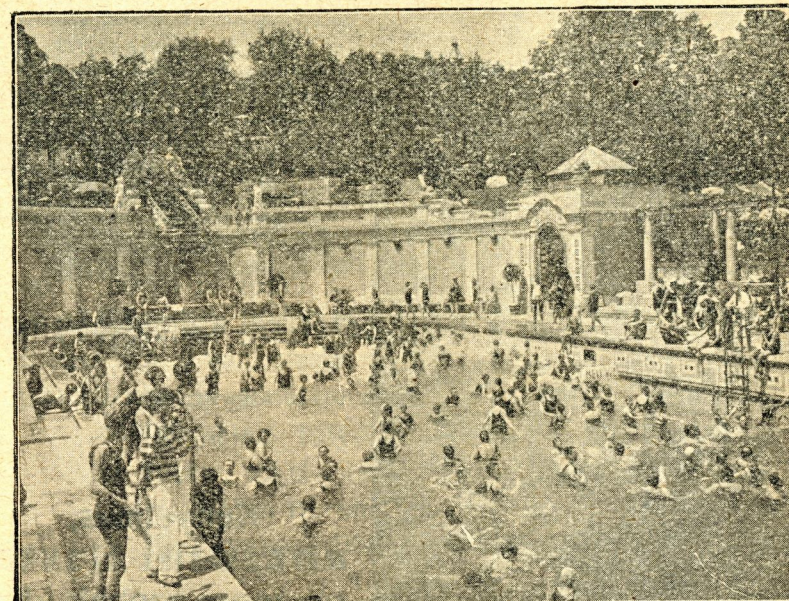
Tratament cu nomol. Toate insta-  
lațiunile terapeutice moderne.

Hotelul în nemijlocită legă-  
tură cu băile.

Camere și apartamente aranjate în  
cele mai moderne conforturi.

Cameră cu un pat dela 6 pengő  
Cu doua paturi dela 12 pengő

După o cură de două săptămâni fa-  
voare considerabilă pe căile ferate.



## Szent Gellért Gyógyfürdő és Szálló Budapest

Rádiumus hőforrások.

Páratlan hatású forrásfürdők

Napkezelés. — Az összes modern  
gyógyberendezések.

A szálló a fürdővel közvetlen  
kapcsolatban.

A legnagyobb kényelemmel beren-  
dezett szobák és lakosztályok.

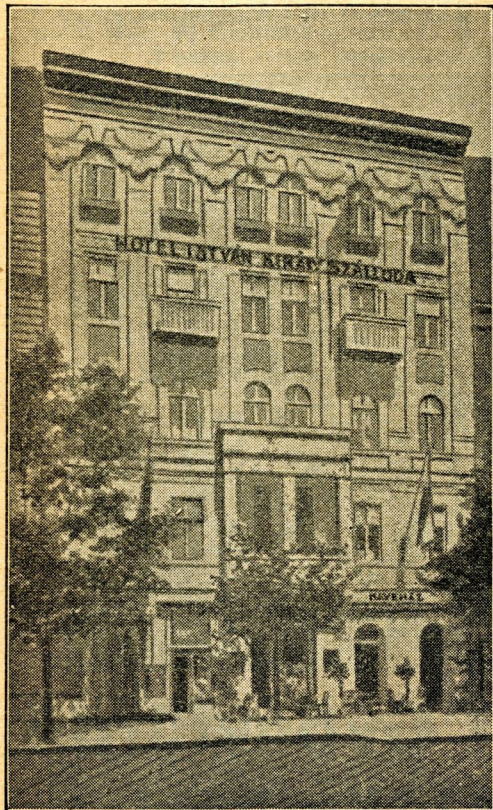
Egy ágyas szobák 6 pengőtől,  
két ágyas 12 pengőtől.

2 heti fürdőkúra után jelentékeny  
vasuti kedvezmény.

Gundel éttermeiben elsőrendű francia és magyar konyha.

# ISTVÁN KIRÁLY SZÁLLODA

Budapest, VI. Podmaniczky-utca 8.



A Nyugati pályaudvar közvetlen közelében, a főváros leglátogatottabb és a legmodernebbül berendezett családi szállója.

A város szívében, a banknegyed, a bíróságok, a miniszteriumok, a tőzsde és a textilnagykereskedelem gócpontjában.

Kényelmes, **abszolút tiszta**, telefonos szobák, központi fűtés, állandó hideg- és melegvíz-szolgáltatás. — Lift.

A szállóban kávéház, étterem és bár.

**Egyágyas szobák 4.— pengőtől.**

**Kétágyas szobák 8.— pengőtől.**

A Keleti pályaudvartól közvetlen villamosösszeköttetés a 2 és 46 számú kocsikkal.



# PALACE PENSIO

**BUDAPEST**  
VII.  
Károly Király-ut  
3/a

**az előkelő külföldiek elegáns otthona!**

50 modern berendezésű szoba! - Hideg és meleg folyóvíz, központi melegvízfűtés; házi-, városi-, interurban telefon, fényjelző berendezés minden szobában. Hall, salon, étterem, írószoba, társalgó. Liftek! stb.

⌘

**Elsőrendű, bőséges és változatos konyha!**  
Kívánatra diétás ellátás (orvosi előírás szerint is)

**Mérsékelt árak!**

Szoba vagy pensió egy napra is igénybe vehető, hosszabb tartózkodás esetén jelentős árengedmény!

**PALACE PENSIO** az elsőrangú nemzetközi szállodák kényelmét, a szanatoriumok előkelő nyugalmaát és az otthon családiasságát nyújtja.

## ERDÉLY PENSIO Belváros-Dunapart, Havas-utca 2. Geliérthegygel szemben. — TELEFON 84-3-06

Dunai levegő, napos szobák, családi otthonosság,  
kitűnő konyha, jutányos árak és diétás étkezés.

Tulajdonos: **Zabolai Kovács Dezső dr.**, volt m. kir. gazdasági felügyelő



### „Grand Hotel PARK” Budapest

Legmodernebb kényelemmel berendezett szálloda, szemben a keleti pályaudvar érkezési oldalával, kocsis használat felesleges.

Kitűnő konyha, kávéház, cigányzene. Mérsékelt árak.

### ABBAZIA Hotel-Pensio „SAN-MARCO”

Pensio elită familiară în poziția cea mai frumoasă al Abbației. Camere excelente cu vedere la mare. — Apă caldă și rece curgătoare. — Băl în casă. — Bucătăria de primut rang. **Pensiune dela Lira 25.—**

Előkelő családi penzió ABBÁZIA legszebb részén. Gyönyörű szobák, kilátással a tengerre. — Folyó hideg és melegvíz a szobákban. — Fürdők a házban. — Elsőrendű magyar konyha. Teljes ellátás már 25 lírától!

Mielőtt külföldre utazik, kérjen

kedvezményes szálloda vagy pensióutalványt

a **HERMES**

menetjegy- és utazási irodától

CLUJ, Cal. Regele Ferdinand 13

## Pension GRIMM Pensió

Telefon: **815-35, 833-14.**

**BUDAPEST V.,  
Vigadó-utca 2.**

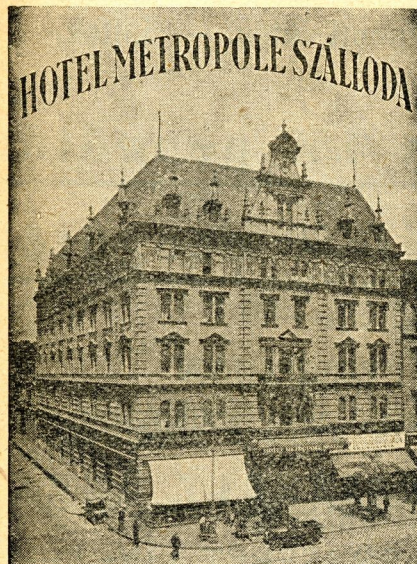
Telegr. Adr.: **GRIMMPENSIO**

Au bord du Danube — A Dunakorzó közepén

Avec tout le confort et tous les avantages d'un hotel et d'une pension - Les heures des répes ne cont pas fixés. - Chambre avec pension complete de P. 9.

Egyesíti a szálloda minden kényelmét a Pensió előnyeivel. — Az étkezés nincs órához kötve. Szoba ellátással 9 Pengőtől

## Hotel Metropole Budapest Rákóczi-ut 58



150 szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefontal, rádióval, központi fűtéssel. Csengőt pótlló elektromos fényjelzések. Patináshírű kiváló konyha!

A valódi erdélyi **FLEKKEN** különlegeségeket vásárhelyi **Ender Imre** süti

**BURA SÁNDOR** muzsikái

A télikertben **PITYÓ** jazz-band. Délután és este tánc!

Egyágyas szobák . . P. 4.— től

Kétágyas szobák . . P. 7.— től

Teljes penzió . . . P. 8.— től

Telefon **389-50** (6 vonal)

Sürgőnycim: „**METROPOL**”

## SAVOY PENSIO Budapest

V. Nádor-u, 38 ≡ Telefon **28-8-28, 28-8-33**



A Parlament és Kuria szomszédságában. Modern kényelem. - Kilátással a Dunára.

# ERZSÉBET

# KIRÁLYNÉ

# SZÁLLÓ BUDAPEST, IV. Egyetem-utca 5.



100 kényelmes, modern szoba.  
Hideg-meleg folyóvíz.  
Központi fűtés. — Liftek.

Egyágyas szoba 4.50 pengőtől.

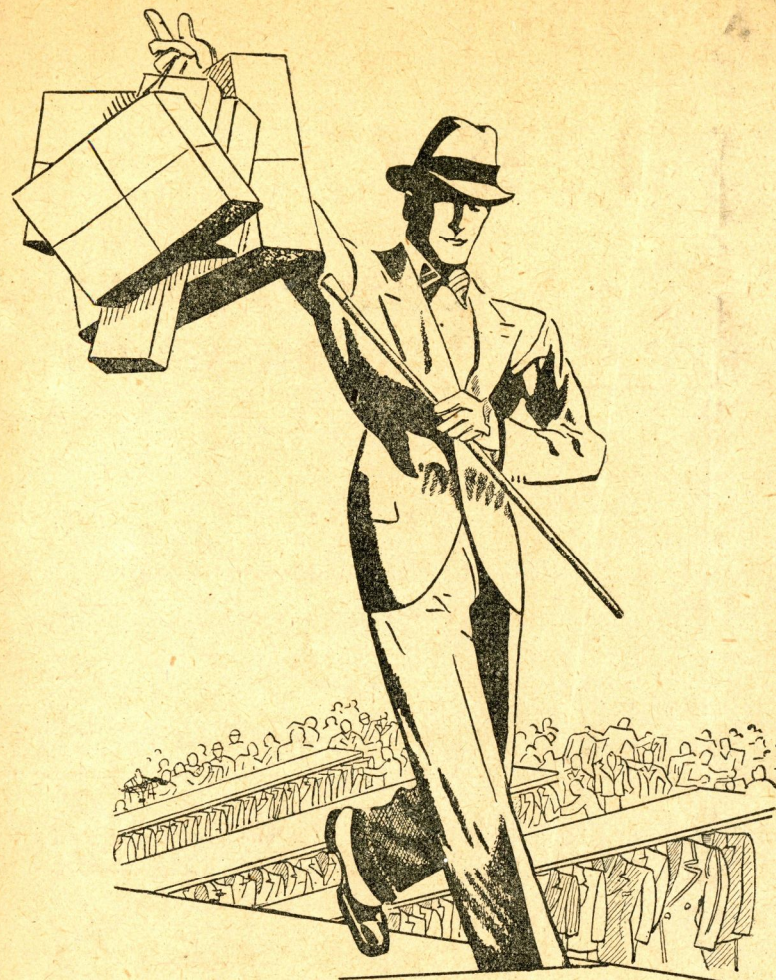
Kétágyas szoba 6.80 pengőtől.

Az ÉTTEREMBEN  
minden este szalonzene.

**MÉRSÉKELT ÁRAK!**

Az ERZSÉBET PINCÉBEN  
egypincér rendszer.

Menü 1.60 P.



Calitățile noastre vă vor impune,  
atât sunt de superioare.  
Prețurile noastre, vă vor impresiona,  
atât sunt de reduse

## CEHOSLOVACA

București: Str. Berzei 100, Bul. Elisabeta 8-10, Cal. Griviței 159  
Craiova: Str. Unirei 39. Galați: Str. Domnească 14.  
Ploiești: Piața Unirei 7. Brașov: Magazinul N. V. & O. Westemean.

**HARTA REȚELEI  
CĂILOR FERATE  
ROMÂNE**

IV.  
5.

szoba.

ek.

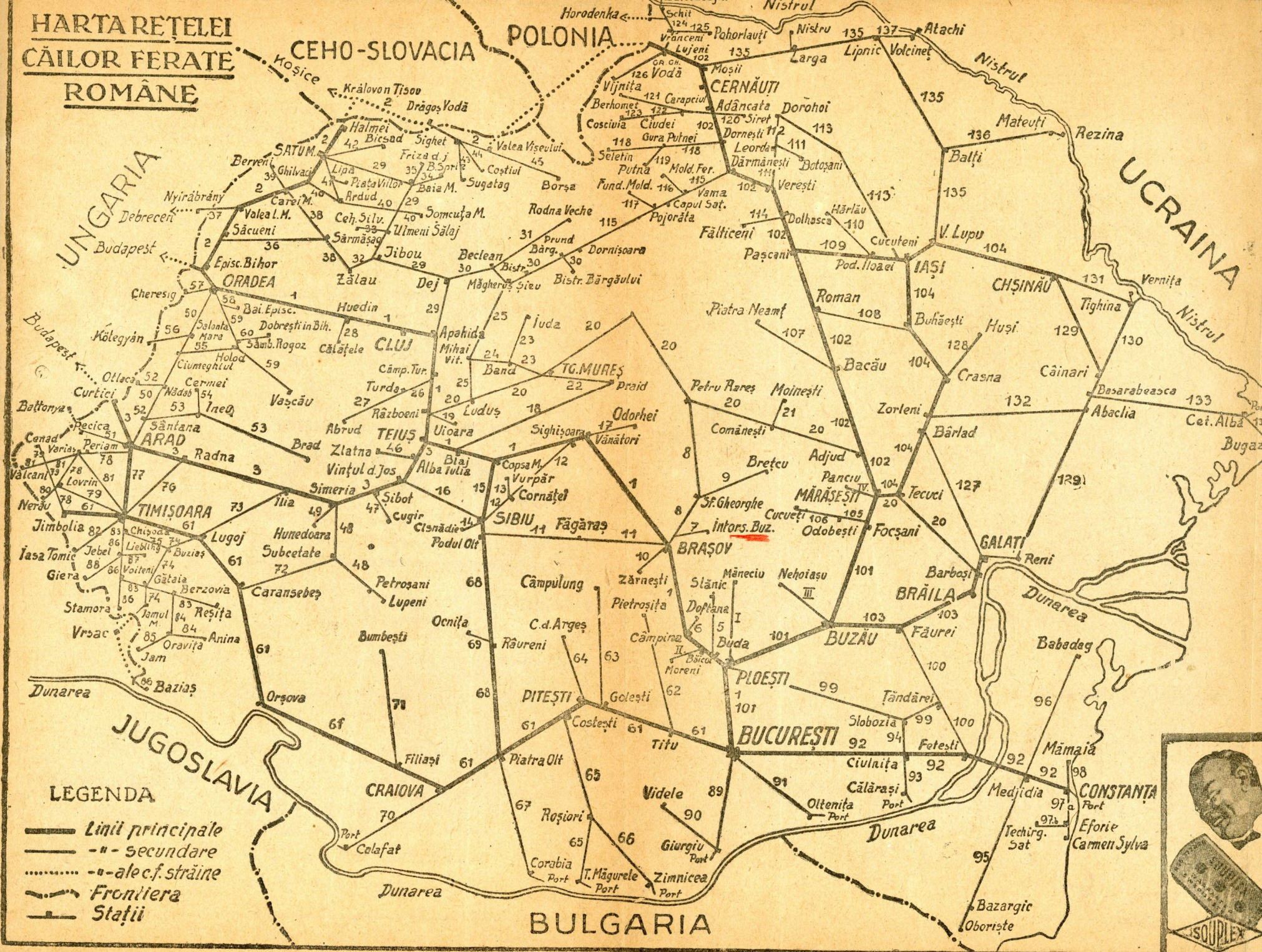
ötöl.

ötöl.

ne.

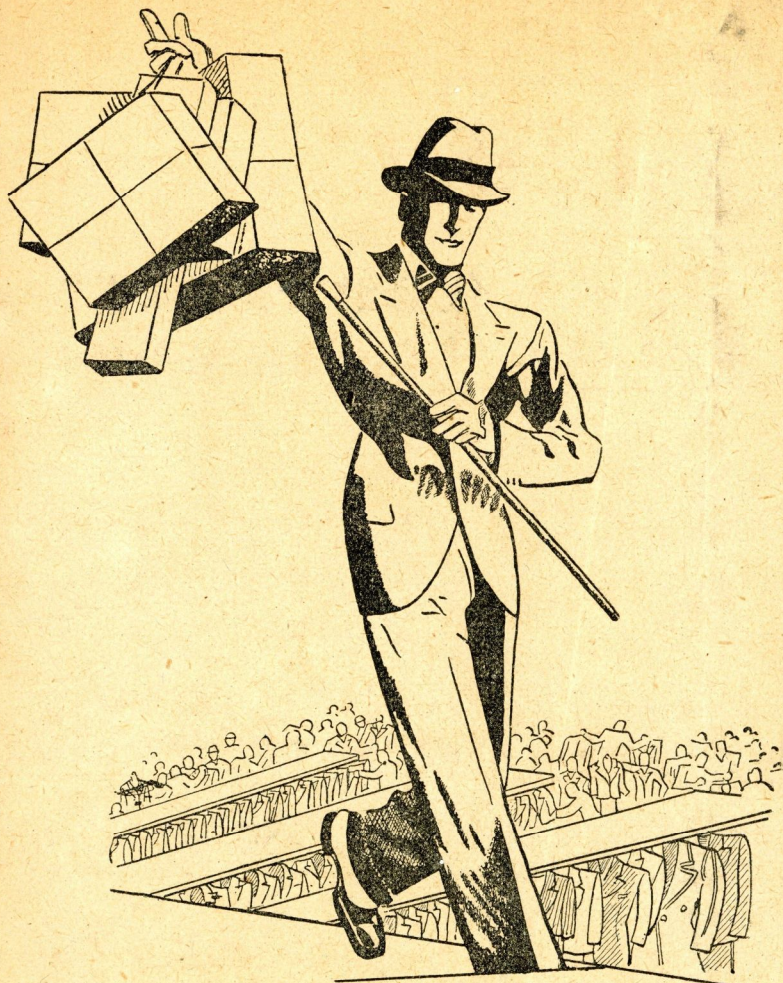
RAKI!

CÉBEN



- LEGENDA**
- Linii principale
  - - - secundare
  - ..... ale c.f. străine
  - Frontiera
  - Stații





Calitățile noastre vă vor impune,  
atât sunt de superioare.

Prețurile noastre, vă vor impresiona,  
atât sunt de reduse

**CEHOSLOVACA**

București: Str. Berzei 100. Bul. Elisabeta 8-10, Cal. Griviței 159

Craiova: Str. Unirii 39. Galați: Str. Domnească 14.

Ploiești: Piața Unirii 7. Brașov: Magazinul N. V. & O. Westemean.

Administrația și redacția mersului trenurilor

**„HERMES”**

Eisenbahnkursbücher • vasuti menetrendek

Administration und Redaktion  
kiadóhivatala és szerkesztősége

**B R A Ș O V**

STRADA VOEVODUL MIHAI No. 25

TELEFON: 88.

BIROU DE VOIAJ INTERNAȚIONAL

**„HERMES”**

INTERNATIONALES REISEBÜRO  
NEMZETKÖZI MENETJEGYIRODA

Toate biletele C. F. R. și internaționale, abonamente bilete pentru vapoare și linii aeriene. Cupoane pt. hoteluri și pensiuni atât în țară, cât și în străinătate. Voiajuri colective și individuale în tot timpul anului. Vizarea pașapoartelor.

Sämtliche in- und ausländischen Fahrkarten, Abonnements, Schiffspassagen, Flugkarten. Ermässigte Hotel- und Pension-Coupons für In- und Ausland. Ermässigte Gesellschafts- und individuelle Reisen zu jeder Zeit. — Passvisa.

Az összes bel- és külföldi vasuti jegyek és kedvezményes jegyek és bérletjegyek. Hajó- és repülőgépjegyek. — Kedvezményes szálloda- és pensio-utalványok bel- és külföldre. Társas és egyéni utazások egész évben. — Vizumbeszerzés.

**CLUJ**

CALEA REGELE FERDINAND 13

TELEFON 29

Administrația și redacția mersului trenurilor

# „HERMES”

Eisenbahnkursbücher • vasuti menetrendek

Administration und Redaktion  
kiadóhivatala és szerkesztősége

## B R A Ș O V

STRADA VOEVODUL MIHAI No. 25

TELEFON: 88.

BIROU DE VOIAJ INTERNAȚIONAL

# „HERMES”

INTERNATIONALES REISEBÜRO  
NEMZETKÖZI MENETJEGYIRODA

Toate biletele C. F. R. și internaționale, abonamente bilete pentru vapoare și linii aeriene. Cupoane pt. hoteluri și pensiuni atât în țară, cât și în străinătate. Voiajuri colective și individuale în tot timpul anului. Vizarea pașapoartelor.

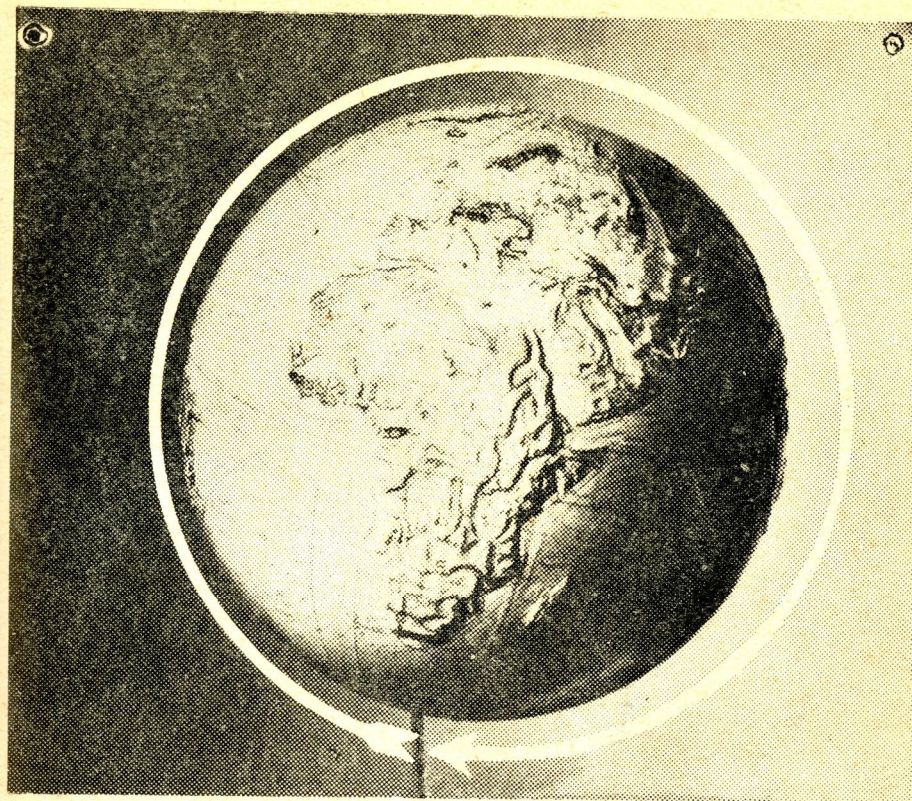
Sämtliche in- und ausländischen Fahrkarten, Abonnements, Schiffspassagen, Flugkarten. Ermässigte Hotel- und Pension-Coupons für In- und Ausland. Ermässigte Gesellschafts- und individuelle Reisen zu jeder Zeit. — Passvisa.

Az összes bel- és külföldi vasuti jegyek és kedvezményes jegyek és bérletjegyek. Hajó- és repülőgép-jegyek. — Kedvezményes szálloda-és pensio-utalványok bel- és külföldre. Társas és egyéni utazások egész évben. — Vizumbeszerzés.

## CLUJ

CALEA REGELE FERDINAND 13

TELEFON 29



**ORIUNDE** *ati fi in călătoria Dv.,*  
**TELEFONUL**  
*vă pune imediat in* **LEGĂTURĂ**  
**CU RESTUL LUMII!**



☎ dispoziție importantă pentru biroul sau casa Dv. o revenire asupra unui ordin sau a unei comenzi, un rendez-vous amânat sau urgentat, o întrerupere inopinată a voiajului și atâtea alte comunicări pot fi transmise prin telefon, dela oficiile care se află în toate localitățile din țară, putând să vă dea orice legătură, în România sau în străinătate.

**UTILIZAȚI TELEFONUL**

pentru a fi mai ușor în contact cu persoanele și birourile care vă interesează și **PENTRU A REDUCE NUMĂRUL DEPIASĂRILOR.**

188 03 50 129



182 053889/29



# MERSUL TRENURILOR HERMES

EISENBAHN KURSBUCH  VASUTI-MENETREND



*92 lei*  
**ADY**

**FISCHER** S.A.  
CRISTAL · PORCELLAN  
BUCUREȘTI CLUJ  
ENGROSS ENDETAIL